

REGIONS OF THE CASPIAN, BLACK AND BALTIc SEAS BECOMING A SINGLE, COMMON REGION FOR US  
- ILHAM ALIYEV, PRESIDENT, THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

# CASPIAN ENERGY

INTERNATIONAL ANALYTICAL JOURNAL • MAY-JUNE 2007 4 (45)



## AZERBAIJAN - EU



EXCLUSIVE INTERVIEW WITH  
President of Latvia  
**VAIRA VIKE - FREIBERGA**

## OUTCOMES OF KRAKOW SUMMIT



# SOCAR

GENERAL PARTNER

CASPIAN INTEGRATION  
BUSINESS CLUB

ExxonMobil

KazMunayGas

STATOIL

TPAO

AZERCELL



Bakcell

Rep. of Azerbaijan

FUGRO

Bank of Azerbaijan



Atasgar

BAD MMC

CASPIAN DRILLING

ITC



"MKT İstehsalat Kommersiya" MMC  
İstiqlaliyyət küçəsi, 31, Bakı - AZ1001, Azərbaycan  
**Tel.:** (+994 12) 497 13 04 /BBX/  
**Faks:** (+994 12) 497 13 07, 497 13 08  
**E-mail:** [mkt@mktcotton.com](mailto:mkt@mktcotton.com)  
[commerce@mktcotton.com](mailto:commerce@mktcotton.com)  
**http://**[www.mktcotton.com](http://www.mktcotton.com)



# Bank of Azerbaijan

Bir  
AZƏRBAYCAN  
Bankı



	AZN (İllik)	ABŞ (İllik)	Avro (İllik)
tələb olunanadək	7%	7%	6%
6 ay	15%	15%	15%
12 ay	17%	17%	15%
24 ay	18%	18%	16%
36 ay və ya daha çox müddətə	19%	19%	17%

#### MINIMAL MƏBLƏG YOXI

50 000 AZN, ABŞ və ya Avro-ya kimi olan əmanət sahiblərinə bank tərəfindən VISA CLASSIK kartı təqdim edilir, bu məbləğdən yuxarı olan əmanət sahiblərinə isə bank tərəfindən VISA GOLD kartı hədiyyə edilir.

VIP müştərilərə yönəlmis aksiya

Belə ki, 100 000 AZN, ABŞ və ya Avro-dan yuxarı olan əmanət sahiblərinə bank tərəfindən VISA GOLD kartı pulsuz olaraq təqdim edilir və yerləşdirilən məbləğin 20%-i həcmində faizsiz kredit xətti açılır.

# C O N T E N T

## ACCENT •

REGIONS OF THE CASPIAN, BLACK AND BALTIC SEAS BECOMING A SINGLE, COMMON REGION FOR US - ILHAM ALIYEV, PRESIDENT, THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN TRANS-CASPIAN GAS PIPELINE •	8
CASPIAN REGION REQUIRES EUROPEAN INVESTORS' MORE FOCUSED ATTENTION EXCLUSIVE • LATVIA	22
EU NEEDS TO DIVERSIFY ITS ENERGY SOURCES AND SUPPLY ROUTES - VAIRA VIKE-FREIBERGA, PRESIDENT, THE REPUBLIC OF LATVIA	34
LATVIA HAS ACQUIRED UNPRECEDENTED SECURITY THAT HAS EVER BEEN WITNESSED IN THE COUNTRY'S HISTORY, SAID ARTIS PABRIKS, MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS, THE REPUBLIC OF LATVIA	42
WE ARE INTERESTED IN CASPIAN ENERGY RESOURCES - JURIS STRODS, MINISTER OF ECONOMICS, THE REPUBLIC OF LATVIA	50
MEMBERSHIP IN EU PROVIDED LATVIA WITH NEW OPPORTUNITIES FOR ECONOMIC DEVELOPMENT - THE AMBASSADOR EXTRAORDINARY AND PLENIPOTENTIARY OF THE REPUBLIC OF LATVIA TO THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN EXCLUSIVE • AZERBAIJAN	58
WE SHOULD ACCELERATE NEGOTIATIONS WITH TURKEY ON GAS TRANSIT - NATIG ALIYEV, MINISTER OF INDUSTRY AND ENERGY, THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN AZERBAIJAN • OIL & GAS	66
STATE OIL COMPANY OF AZERBAIJAN - ENERGY MARKET LEADER - R. ABDULLAYEV, PRESIDENT, SOCAR	76
INTEREST TO AZERBAIJAN FIELDS INTENSIFIES - KHOSHBAKHT YUSIFZADEH, FIRST VICE PRESIDENT, SOCAR	80
AZNEFT'S PRIORITY - GAS PROGRAM REALIZATION	86
HEYDAR ALIYEV BAKU DEEP WATER JACKET FACTORY - POSITIVE CHANGES GIVE HOPE	92
AZNEFTYAG OPR: FLAGSHIP OF PETROLEUM REFINING INDUSTRY IN AZERBAIJAN	96
AZERBAIJAN • POWER SECTOR	
AZERENERJI INTENSIFIES OWN GENERATING CAPACITIES	100
AZERBAIJAN • GAS INDUSTRY	
GAS SECTOR LIBERALIZATION SHOULD IMPROVE GAS SUPPLY	104
CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD 2007	
CASPIAN INTEGRATION BUSINESS CLUB HOLDS INTEGRATION AWARD 2007 PRIZE AWARDING CEREMONY	108
AUSTRIA • OIL & GAS	
NABUCCO PROJECT APPEARS TO BE VERY URGENT, SAID OMV CHIEF EXECUTIVE DIRECTOR	140
ROMANIA • OIL & GAS	
CASPIAN GAS TO RAISE COMPETITIVE ABILITY AND SECURITY OF GAS SUPPLIES TO EUROPE, GENERAL DIRECTOR OF ROMANIA'S TRANSGAZ S.A.	148
TURKEY • OIL & GAS	
ENERGY SECURITY IS A SHARED RESPONSIBILITY FOR TPAO AND TURKEY	152
CASPIAN • SURVEY	
FUGRO - GLOBAL MARINE GEOCONSULTANCY	158
CASPIAN • DRILLING	
PROSPECTS OF DRILLING IN THE CASPIAN SEA	160
CASPIAN • OIL & GAS SERVICE	
RAPID SOLUTIONS - LEADING PROVIDER OF INTEGRATED SOLUTIONS FOR ELECTRICAL, CONTROL SYSTEMS AND INSTRU- MENTATION, TELECOMMUNICATION AND FLUID POWER SERVICES	162
PCH QUALITY MANAGEMENT SYSTEM	166
AZERBAIJAN • FINANCE	
TURANBANK OJSC - 15 YEARS OF SUCCESSFUL OPERATION	168
AZERBAIJAN • TELECOMMUNICATION	
TERO KIVISAARI APPOINTED NEW HEAD OF TELIASONERA EURASIA BUSINESS AREA	174
KEY TO BAKCELL'S SUCCESS - THE TRUST AND SUPPORT OF OUR SUBSCRIBERS	180
AZERBAIJAN • CONSTRUCTION	
TURNKEY CONSTRUCTION WITH ANT INSHAAT	182
AZERBAIJAN • TRANSPORTATION	
ABAD MMC OFFERS HIGH-QUALITY SERVICE TO CUSTOMERS	188



# **ABAD MMC**

**YOUR RELIABLE PARTNER**

**TRANSPORTATION SERVICES &  
LOGISTICS BOTH INSIDE & OUTSIDE  
AZERBAIJAN**

**SPEED** ◦

**SAFETY** ◦

**QUALITY** ◦

**RAPID GROWTH** ◦

42, KHAGANI STR., BAKU AZ1010, AZERBAIJAN  
TEL: (+99412) 493 03 90 FAX: (+99412) 493 03 90  
E-MAIL: ABADMMC@BAKU.AZ  
URL: WWW.ABADMMC.COM

# СОДЕРЖАНИЕ

ACCENT •

«РЕГИОНЫ КАСПИЙСКОГО, ЧЕРНОГО И БАЛТИЙСКОГО МОРЕЙ СТАНОВЯТСЯ ДЛЯ НАС ЕДИНЫМ, ОБЩИМ РЕГИОНОМ», - ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНА ИЛЬХАМ АЛИЕВ	16
TRANS-CASPIAN GAS PIPELINE •	
КАСПИЙСКИЙ РЕГИОН ТРЕБУЕТ БОЛЕЕ ПРИСТАЛЬНОГО ВНИМАНИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ ИНВЕСТОРОВ	28
EXCLUSIVE • LATVIA	
“ЕС ДОЛЖЕН ДИВЕРСИФИЦИРОВАТЬ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЯ И МАРШРУТЫ ПОСТАВОК ЭНЕРГОРЕСУРСОВ” - ПРЕЗИДЕНТ ЛАТВИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВАЙРА ВИКЕ-ФРЕЙБЕРГА	38
“ЛАТВИЯ ОБЕСПЕЧИЛА БЕСПРЕЦЕДЕНТНУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ, КОТОРАЯ НЕ НАБЛЮДАЛАСЬ ЗА ВСЮ ИСТОРИЮ СТРАНЫ” - МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЛАТВИИ АРТИС ПАБРИКС	46
“МЫ ЗАИНТЕРЕСОВАНЫ В ПОСТАВКАХ ЭНЕРГОРЕСУРСОВ КАСПИЙСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ” - МИНИСТР ЭКОНОМИКИ ЛАТВИИ ЮРИС СТРОДС	53
“ВСТУПЛЕНИЕ В ЕС ДАЛО ЛАТВИИ НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ” - ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ И ПОЛНОМОЧНЫЙ ПОСОЛ ЛАТВИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ В АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ	62
EXCLUSIVE • AZERBAIJAN	
“НЕОБХОДИМО УСКОРИТЬ ПЕРЕГОВОРЫ О ТРАНЗИТЕ ГАЗА С ТУРЦИЕЙ” - МИНИСТР ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ЭНЕРГЕТИКИ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ НАТИГ АЛИЕВ	72
AZERBAIJAN • OIL & GAS	
ГОСНЕФТЕКОМПАНИЯ АЗЕРБАЙДЖАНА - РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЛИДЕР ЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО РЫНКА, ПРЕЗИДЕНТ ГНКАР Р. АБДУЛЛАЕВ	78
РАСТЕТ ИНТЕРЕС К МЕСТОРОЖДЕНИЯМ АЗЕРБАЙДЖАНА - ПЕРВЫЙ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ ГНКАР Х. ЮСИФЗАДЕ	82
ПРИОРИТЕТ ПО “АЗНЕФТЬ” - РЕАЛИЗАЦИЯ ГАЗОВОЙ ПРОГРАММЫ	89
БАКИНСКИЙ ЗАВОД ГЛУБОКОВОДНЫХ ОСНОВАНИЙ ИМЕНИ ГЕЙДАРА АЛИЕВА - ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ОБНАДЕЖИВАЮТ	94
НПЗ “АЗЕРНЕФТЬЯГ” - ФЛАГМАН НЕФТЕПЕРЕРАБАТЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ АЗЕРБАЙДЖАНА	98
AZERBAIJAN • POWER SECTOR	
ОАО “АЗЕРЭНЕРЖИ” НАРАЩИВАЕТ ГЕНЕРИРУЮЩИЕ МОЩНОСТИ	102
AZERBAIJAN • GAS INDUSTRY	
ЛИБЕРАЛИЗАЦИЯ ГАЗОВОГО СЕКТОРА ДОЛЖНА БЫТЬ ПОЛНОСТЬЮ НАПРАВЛЕНА НА УЛУЧШЕНИЕ ГАЗОСНАБЖЕНИЯ	106
CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD 2007	
КАСПИЙСКИЙ ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ДЕЛОВОЙ КЛУБ ПРОВЕЛ ЦЕРЕМОНИЮ ВРУЧЕНИЯ ПРЕМИИ “CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD - 2007”	124
AUSTRIA • OIL & GAS	
ПРОЕКТ “НАБУККО” ИМЕЕТ ВЫСОКУЮ СТЕПЕНЬ ВОСТРЕБОВАННОСТИ - ГЛАВНЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР OMV	144
ROMANIA • OIL & GAS	
КАСПИЙСКИЙ ГАЗ ПОВЫСИТ КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ГАЗОВЫХ ПОСТАВОК В ЕВРОПУ - ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР РУМЫНСКОЙ КОМПАНИИ TRANSGAZ S.A.	150
AZERBAIJAN • EXHIBITIONS	
В АЗЕРБАЙДЖАНЕ НАБЛЮДАЕТСЯ ДИНАМИЧНЫЙ РОСТ ВЫСТАВОК	154
CASPIAN • SURVEY	
FUGRO - ГЛОБАЛЬНОЕ КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ ПО МОРСКОЙ ГЕОЛОГОРАЗВЕДКЕ	159
CASPIAN • DRILLING	
ПЕРСПЕКТИВЫ БУРЕНИЯ НА КАСПИИ	161
CASPIAN • OIL & GAS SERVICE	
ШИРОКИЙ СПЕКТР ИЗОЛЯЦИЙ ДЛЯ ТРУБ	164
AZERBAIJAN • FINANCE	
ОАО “ТУРАНБАНК” -15 ЛЕТ УСПЕШНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	170
“АМРАХБАНК” : ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ	172
AZERBAIJAN • TELECOMMUNICATION	
ТЕРО КИВИАСАРИ НАЗНАЧЕН НОВЫМ РУКОВОДИТЕЛЕМ ЕВРАЗИЙСКОЙ БИЗНЕС СФЕРЫ “TELIASONERA”	176
AZERBAIJAN • INSURANCE	
ДОВЕРИЕ КЛИЕНТОВ - ЗАЛОГ УСПЕХА СК “АТЭШГЯХ”	178
AZERBAIJAN • TELECOMMUNICATION	
СЕКРЕТ УСПЕХА ВАКСЕЛЛ - ДОВЕРИЕ И ПОДДЕРЖКА АБОНЕНТОВ	181
AZERBAIJAN • CONSTRUCTION	
“АНТ ИНШААТ” - СТРОИТЕЛЬСТВО “ПОД КЛЮЧ”	184
AZERBAIJAN • TRANSPORTATION	
“АВТОЛЮКС” НАМЕРЕН ЗАРЕКОМЕНДОВАТЬ СЕБЯ НА АЗЕРБАЙДЖАНСКОМ РЫНКЕ КАК НАДЕЖНАЯ КОМПАНИЯ	186
АВАД ММС ПРЕДЛАГАЕТ СВОИМ КЛИЕНТАМ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЙ СЕРВИС	189

**10** a arxayın  
yaşa!

 **Atəşgah**  
Sığorta şirkəti

Azərbaycan, Bakı, AZ1000, İçəri şəhər, Sabir küç., 3  
T/F: [+994 12] 497 81 82



[www.caspenergy.com](http://www.caspenergy.com)

Хəzər İntegrasiya İgğəzər Klubu  
**CASPIAN INTEGRATION  
BUSINESS CLUB**



Каспийский Интеграционный Деловой Клуб

[www.cibcgroup.com](http://www.cibcgroup.com)

FOR THOSE  
WHO RULES  
**MILLIONS...**



[WWW.CASPIANENERGY.AZ](http://WWW.CASPIANENERGY.AZ)



[WWW.TELECOMJOURNAL.AZ](http://WWW.TELECOMJOURNAL.AZ)  
[WWW.TELECOM.CASPENERGY.COM](http://WWW.TELECOM.CASPENERGY.COM)



[WWW.INVESTOR.CASPENERGY.COM](http://WWW.INVESTOR.CASPENERGY.COM)



[WWW.CIBCGROUP.COM](http://WWW.CIBCGROUP.COM)



[WWW.AWARD.CASPENERGY.COM](http://WWW.AWARD.CASPENERGY.COM)



[WWW.BRANDAWARD.AZ](http://WWW.BRANDAWARD.AZ)

**OIL & GAS  
AZERBAIJAN**  
[WWW.OIL-GAS.AZ](http://WWW.OIL-GAS.AZ)



[WWW.BUSINESSCLASS.AZ](http://WWW.BUSINESSCLASS.AZ)



[WWW.CONSTRUCTION.CASPENERGY.COM](http://WWW.CONSTRUCTION.CASPENERGY.COM)



[WWW.FINANCE.CASPENERGY.COM](http://WWW.FINANCE.CASPENERGY.COM)

**The largest**

**INFORMATION  
FIELD**

**THE EDITORIAL OFFICE ADDRESS**

6-th floor, International Trade Centre,  
95, H.Aliyev ave., Az1033, Baku, Azerbaijan  
Tel./Fax: (+99412) 447-21-86/87, 447-02-36/38, 447-22-71  
E-mail: [arg@caspenergy.com](mailto:arg@caspenergy.com), [pr@caspenergy.com](mailto:pr@caspenergy.com)



When you need all the pieces to click together...

# ...Ask Fugro

We provide the insight that supports oil and gas, mining and construction projects around the world, ensuring that we have the 'right pieces' in the 'right place' to keep our clients in the picture.



Combining the intelligence of our people, processes and technology with world-class resources, Fugro's solutions are tailored to integrate perfectly with your particular configuration of service requirements.

Fugro Survey Ltd. (Casplan) Tel: +994 12 497 1131 Fax: +994 12 497 1132 Web: [www.fugro.com](http://www.fugro.com)

NO OTHER COMPANY CAN PROVIDE THE SAME COMPREHENSIVE RANGE OF GEOTECHNICAL, SURVEY AND GEOSCIENCE SERVICES



# REGIONS OF THE CASPIAN, BLACK AND BALTIC SEAS BECOMING A SINGLE, COMMON REGION FOR US -

## ILHAM ALIYEV, PRESIDENT, THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

### KRAKOW SUMMIT OF SIX STATES BRINGS ENERGY SECURITY TO THE FOREFRONT

*To ensure energy security is a challenge number one for the countries of the European Union (EU).*

*One of Krakow Energy Summit's core ideas is to ensure guarantees on easy transit of energy resources by using the East-West corridor for national economies, which could balance the regulations of the Energy Charter and the interests of producers, transit countries and energy consumers through a common political coordinated position between of the countries participating in the Energy Summit.*

*Oil supplies to the European Union through the Heydar Aliyev Baku-Ceyhan oil pipeline and the possibility to extend the Odessa-Brody oil pipeline to Plotsk and Gdansk turned to be the main topics covered at the Energy Summit held on May 11-12, Poland.*



**O**n May 11-12 in Krakow, the ancient capital of Poland, five Heads of State - President of Azerbaijan Ilham Aliyev, President of Poland Lech Kaczyński, President of Ukraine Victor Yushchenko, President of Georgia Mikhail

Saakashvili, President of Lithuania Valdas Adamkus and the official representative of the President of Kazakhstan brought to the forefront the construction of the new Caspian Region-Black Sea-Europe oil & gas corridor along with the whole range of project-related issues.



# Rapid Solutions

Leading provider of integrated solutions  
for electrical, control systems and  
instrumentation, telecommunication  
and fluid power services  
to the Oil & Gas industry



**ELECTRICAL**

**INSTRUMENTATION  
& CONTROLS**

**TELECOMMUNICATION  
SERVICES / IT SUPPORT**

**FLUID POWER  
SERVICES**

**MOTOR OVERHAUL &  
REPAIR**

**BUILDING SERVICES**

**MANPOWER SUPPLY**

Address: E, Khanlar str., Ballov AZ1003, Baku, Azerbaijan  
Tel: (+99412) 497 77 70 Fax: (+99412) 497 77 81  
E-mail: enquiries@rsf.az URL: www.rapid.solutions.net



The presidents met in the Vavel castle to take part in the first sitting of the Energy Summit. The two plenary sessions on the themes 'Energy Security' and 'The strategy on development of national energy sectors and the conception on the Middle Asia-South Caucasus-Central Europe Transport Corridor' were held to discuss issues related to the current state and outlooks of energy cooperation between the five countries.

As a result, all countries backed the initiative to create a new structure that will deal with practical implementation of the project. "The new company has to work on the basis of the market principles. In case the states act as its founders, the company will possess the equity and floating capital. The new company will operate the corridor that is going to run from the Caspian Sea Region through Azerbaijan and Georgia, the Black Sea, Ukraine, Poland and from there to Europe so as to meet various purposes", Natig Aliyev, Minister of Industry & Energy, the Republic of Azerbaijan who took part in the Krakow Summit says in the exclusive interview to Caspian Energy.

Thus, through the Summit the parties agreed to set up a joint venture (JV) to manage the Odessa-Brody oil pipeline. **President of Poland Lech Kaczynski** said 'state-run companies will dominate

in the JV' and added 'it is still unknown what countries will be able to join' the project and 'what nature it will have. The delegations of the six countries consented to form an intergovernmental working group on energy issues on the level of concerned ministers. The working group will have to identify the core criteria of the company's establishment for drawing up common energy projects.

The Energy Summit ended with signing the official communiqué on energy cooperation.

The six states did much "to ensure progressing of the contemporary extractive industry, transit infrastructure and development of the regional cooperation on the intergovernmental level", the communiqué runs.

"Their efforts aim at energy resources delivery from the Caspian region to Europe. This aim will be achieved through diversification of energy sources and transport routes that unite the basins of the Caspian and Black Seas with the Baltic region, in particular, via the Odessa-Brody-Plotsk-Gdansk route, as well as due to projecting of new gas supply routes".

The top-rank officials agreed to stir up cooperation and thus launch work on the intergovernmental agreement that will regulate participation of govern-

ments and companies in the project of a corridor for transportation of Caspian oil to the European and global markets (Odessa-Brody-Plotsk-Gdansk pipeline). The delegations backed the decision to create an intergovernmental workgroup at the level of concerned ministers to deal with energy challenges.

In addition, they endorsed the idea to set up a company to draw up joint energy projects. The intergovernmental workgroup will identify major criteria for the company's establishment.

The participants stressed the Krakow Summit would get a follow-up this October in Vilnius. Its organizers promise to invite "the major players of the Western and Eastern energy markets".

Lech Kaczynski expressed his willingness to see Turkmenistan in the conference to be held in Lithuania. The representatives from other countries of the European Union are expected to take part in the work of the Vilnius summit.

At the press briefing the President of Poland stressed the issues fixed in the joint declaration would enable countries represented at the summit to implement concrete projects.

"The summit has yielded much more fruitful results vs. expected", the Head of Poland said. According to him, though the President of Kazakhstan could not



**CASPIAN DRILLING**

10 YEARS

**BEST DRILLING SERVICE PROVIDER**



**NEW GENERATION IN DRILLING OPERATION**

Vishchnaya Str., 8  
North Wharf, Baku Azerbaijan  
Tel: (+99412) 497 45 12  
Fax: (+99412) 497 46 10

join the work of the summit, he is interested in implementation of joint projects. That is why he has sent his official representative to Krakow.

"Our activity has turned to be efficient", Lech Kaczynski summed up the results of the forum. Speaking about the Odessa-Brody-Gdansk oil pipeline project, the President of Poland said "the project might be implemented by 2012". According to Lech Kaczynski, the countries represented at the summit have become closer politically, and that is very important".

**President of Azerbaijan Ilham Aliyev** called the summit an important international event. As per him, "the cooperation that rests on partnership between our countries is very important". President Ilham Aliyev told about the participation of Azerbaijan in global energy processes, rapid economic progress of the country, its growing role in the region. He said that Azerbaijan, with its growing economic potential, was the initiator and the direct participant of the global energy projects. The Head of State stressed Azerbaijan as a supplier to Europe had a great potential. In future the country's possibilities in this field appear to enhance much more.

At the press briefing President of Azerbaijan Ilham Aliyev laid emphasis on the great potential available for the regional cooperation. According to him, energy security is the challenge number one for Europe now. Azerbaijan is blessed with the huge energy potential and will make incredible contribution to the regional cooperation.

"Energy resources and supplies are the top issues in the political agenda of Europe and the globe as well. I believe that the efficiency and success of our cooperation will give a start to wider collaboration between our regions", the President of Azerbaijan stressed. "Azerbaijan is the country with huge oil and gas resources. They are enough to meet domestic needs for the next 100 years. But nowadays, our role in the energy security of the region is more important. For instance, next year Azerbaijan is going to produce 1 million bbl of oil per day. We have discovered large gas deposits. Azerbaijan has already started exporting gas to the neighbouring markets. In future these markets might be used for gas supplies to the European markets", he went on.

According to him, billion dollars are required to construct various oil and gas pipelines. Azerbaijan already has different pipelines supplying oil and gas to the European and global mar-

kets. "It means diversified supplies. We do understand the consumers' willing to diversity supply routes. Here we have managed to balance the interests of exporting, transiting and consuming states", said the President of Azerbaijan.

"To date we have worked on the concrete projects to enhance the level of diversification. This is just the start. The joint official declaration precisely fixes our plans, achievements and the agenda of the day. I am sure due to the joint cooperation we will achieve the set targets. The workgroup is about to launch its work in the near future. I believe we will coordinate a preliminary outline of major steps at the Vilnius summit", Ilham Aliyev went on.



"The cooperation with the partners is of high priority for Azerbaijan. The regions of the Caspian, Black and Baltic Seas are becoming a single, common region for us. In view of the Memorandum of Understanding on Strategic Energy Partnership recently signed with the European Union, these documents give additional impulse to our plans", Ilham Aliyev stressed.

In response to the questions of journalists President Ilham Aliyev said Azerbaijan was willing to supply its oil and gas to the global markets. There are no problems in this regard. Having reminded that Azeri oil was exported to the world markets through the Baku-Tbilisi-Ceyhan pipeline, the Head of State stressed Azerbaijan stood for diversified routes for transportation of local energy resources.

According to Reuters, at the energy summit President of Azerbaijan Ilham

Aliyev stated the readiness of his country to join the Odessa-Brody oil pipeline project that will enable to transport Caspian oil via Ukraine and Poland to Western Europe. "We render very strong political backup to the project", President Aliyev said. "We are willing to keep on contributing much to ensuring energy security of Europe. Our country has huge oil resources, which can be used for many years", President Aliyev added. At the same time, according to him, it is necessary to make a technical study of the project before coming to a decision how much oil Azerbaijan will be able to supply.

"If to take into consideration that the daily transportation of 1 million bbl of oil is not a limit, and our plans to ramp up the production, it is possible to say we will surely have surplus volumes to carry out transportation in various directions. Of course, the Baku-Tbilisi-Ceyhan pipeline might be extended at the cost of additional technical measures. To a certain extent we are able to enhance the throughput capacity of the pipeline. At the same time, diversification of supplies is very important for us. Within a too short period we managed to construct three pipelines. The first pipeline delivers oil to the Black Sea, the second one supplies oil to the Mediterranean Sea, whereas the third one transports gas to the European markets and clearly reflects our today's agenda. Therefore, I am sure oil produced in Azerbaijan will be the asset to our cooperation", Ilham Aliyev stressed.

At the same time today, probably, it is too early to speak of guaranteed supplies, Ilham Aliyev believes. "We have watched a very interesting presentation and listed to the information about the Odessa-Brody-Plotsk-Gdansk pipeline. Upon consideration over all criteria and commercial grounds of the project, we surely will discuss our plans in details. In particular, we are going to dwell on when and how much oil we will produce", he continued.

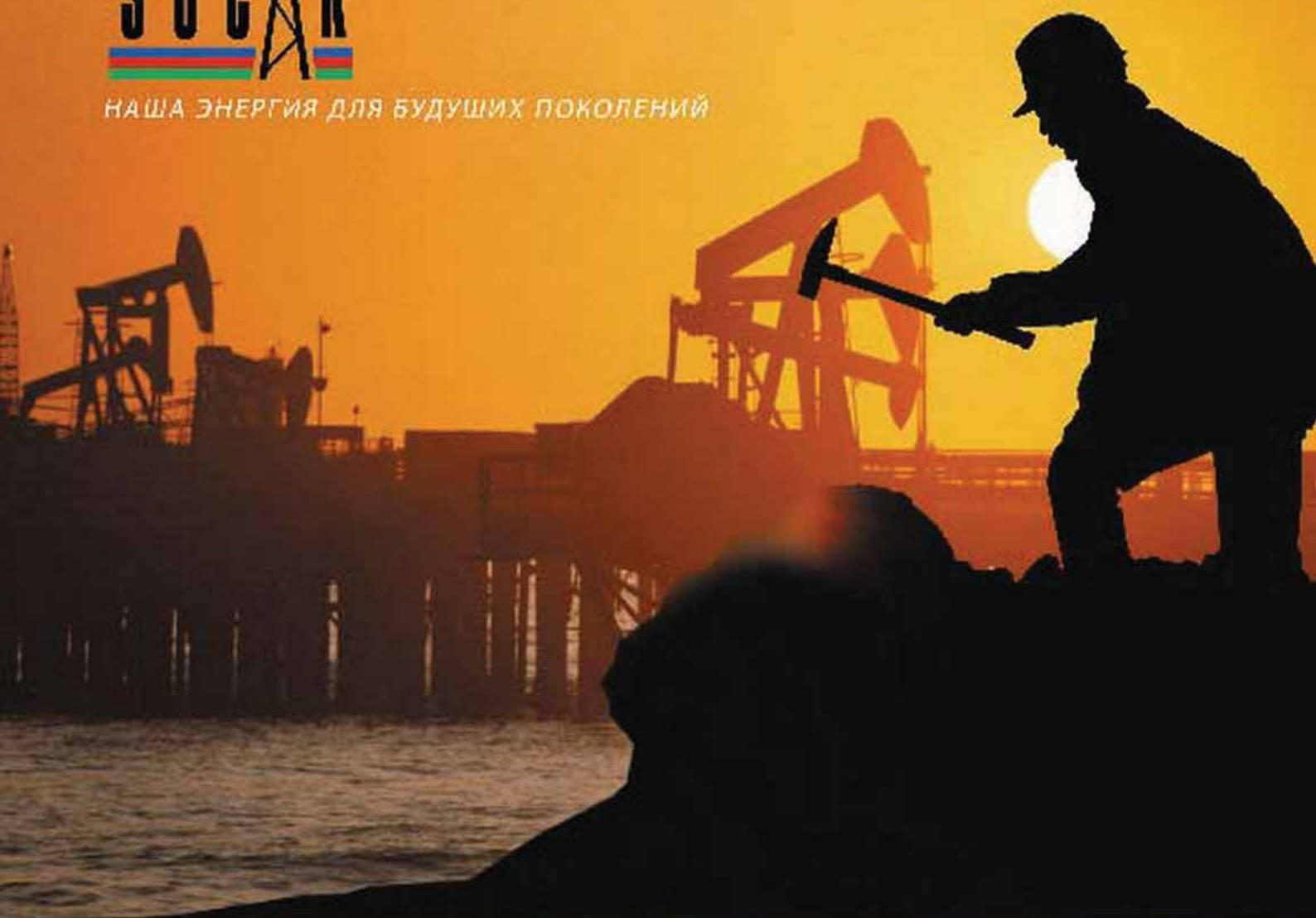
In addition, we do understand that in case our partners from the eastern coast of the Caspian Sea display interest, oil produced there might become an additional supply source for this pipeline", said the Head of Azerbaijan.

Ukraine also takes interest in creating a single energy space in the region and is willing to make an appropriate contribution to this business, said **President of Ukraine Victor Yushchenko** in Krakow when speaking at the first summit session dedicated to the "Strategy on development of the national energy sectors".

# SOCAR



*НАША ЭНЕРГИЯ ДЛЯ БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ*



*OUR ENERGY FOR FUTURE GENERATIONS*



"The high level of the summit, thinks the Head of Ukraine, proves how important and urgent the issues regarding energy policy, energy security and energy saving are for all European nations", the press release of the press service of the Ukraine's President runs.

"There is a strong possibility to work out a common vision and approaches of our countries", the press service quotes Yushchenko as saying.

"It is very important today to find the most acceptable unification of opportunities of each of the countries that would give a strong incentive to the development of the European Energy Charter", the President of Ukraine said. As per him, the Ukraine's strategy on energy development is based on the principles of "energy efficiency and full utilization of the transit potential".

The matter also concerns encouragement of entrepreneurs and local authorities to draw up energy-saving projects as, according to the assessment of experts, Ukraine may reduce its energy charges twice, the release runs.

According to Yushchenko, the energy priorities of Ukraine are to diversify energy supply sources and enhance production of local energy resources, including coal reserves, explored oil and gas reserves in the shelf of the Black Sea.

"In our Energy Charter we assign high importance to the development of power industry. In future Ukraine is going to keep on being a serious player at the European electrical energy markets", stressed the President.

When speaking about the near-term outlooks Yushchenko laid emphasis on the high urgency of Ukraine to fully join the European power grid UCTE along with gradual enhancement of electrical energy export to the European countries.

The Head of State highly appreciated the potential of Ukraine in the field of nuclear power. He, in particular, noted by 2030 electrical power generation at the nuclear power plants would grow almost two times.

Yushchenko believes that the utilization of the transit potential is a common component of energy strategies of the states represented at the summit.

"I do not doubt that only united efforts of all concerned partners will allow using our advantages in the best way, for the welfare of all European states", he said. He believes that is the best way to ensure reliability, security and development of the energy resources transit.

"At the moment we are taking the first and very necessary step. I hope

each follow-up step will yield concrete and practical results", Yushchenko said.

President of Ukraine Victor Yushchenko highly appreciates the decisions on the Odessa-Brody-Plotsk-Gdansk oil pipeline project approved at the informal energy summit in Krakow. He stated this at the common press conference, reports the press service of the Ukraine's President. "The dialogue around the Odessa-Brody-Plotsk-Gdansk project has been carried on for many years but lacked for a deep and responsible political decision. The today's core achievement is that such a decision has been already made. The politicians have done their business", President Yushchenko said.

As per Yushchenko, today there is no state that enjoys an "all-sufficient energy policy". Respectively, it is very important to coordinate the efforts of the countries, which produce energy resources and ensure their transportation, and draw up "a general conception" that, first of all, could have brought benefits to the national interests of each country.

**President of Georgia Mikhail Saakashvili** highly appreciated the energy position of Azerbaijan and brought the cooperation between the two countries as an example of regional collaboration. He showed the interest of his country to transport Caspian oil to Europe through the Georgia-Ukraine-Poland route. As per the President of Georgia, energy issues are brought to the forefront nowadays. He backed the positions of Azerbaijan that concern ensuring energy security in the neighbouring countries.

The President of Georgia believes that the implementation of the project, which is going to come to €500 million, needs the European Union's support. Therefore, each of the summit participants must do his best to convince the Western European politicians to join the financing of the Oil Pipeline Extension Project. On words the EU supports the project. Up to date it has appropriated €2 million on drawing up the business-plan, but now refrains from further financing.

**President of Lithuania Valdas Adamkus** said the joint declaration, first of all, had fixed the issues on development of the transport infrastructure, oil & gas transportation to the European and global markets, cooperation between the countries of the Baltic and Caspian regions and integration into Europe.

"In the 21 century the energy cooperation is one of the key factors, which has a fundamental significance for ensuring a stable progress", runs the document Valdas Adamkus read at the joint press conference.

When commenting on the Lithuania's aspiration for integration of the country's power industry into the European Union President of Lithuania Valdas Adamkus said a new nuclear power plant and electrical bridges that were going to connect Lithuania with Sweden and Poland would contribute much to achieve this goal.

The President of Lithuania appreciated the Odessa-Brody-Plotsk-Gdansk project represented at the summit as a feasible technical solution, which may turn to be a strong incentive that will bring the regions of the Caspian, Black and Baltic Seas together.

"It is high time to launch serious search of alternatives to oil and gas supplies to Europe from the East that depend upon the political will", said the Head of Lithuania.

As per Valdas Adamkus, the incident with oil supplies to Ukraine and other countries forces to intensify the search of solutions.

"We have to understand that various suppliers of energy resources and routes enhance energy security", the Head of State said.

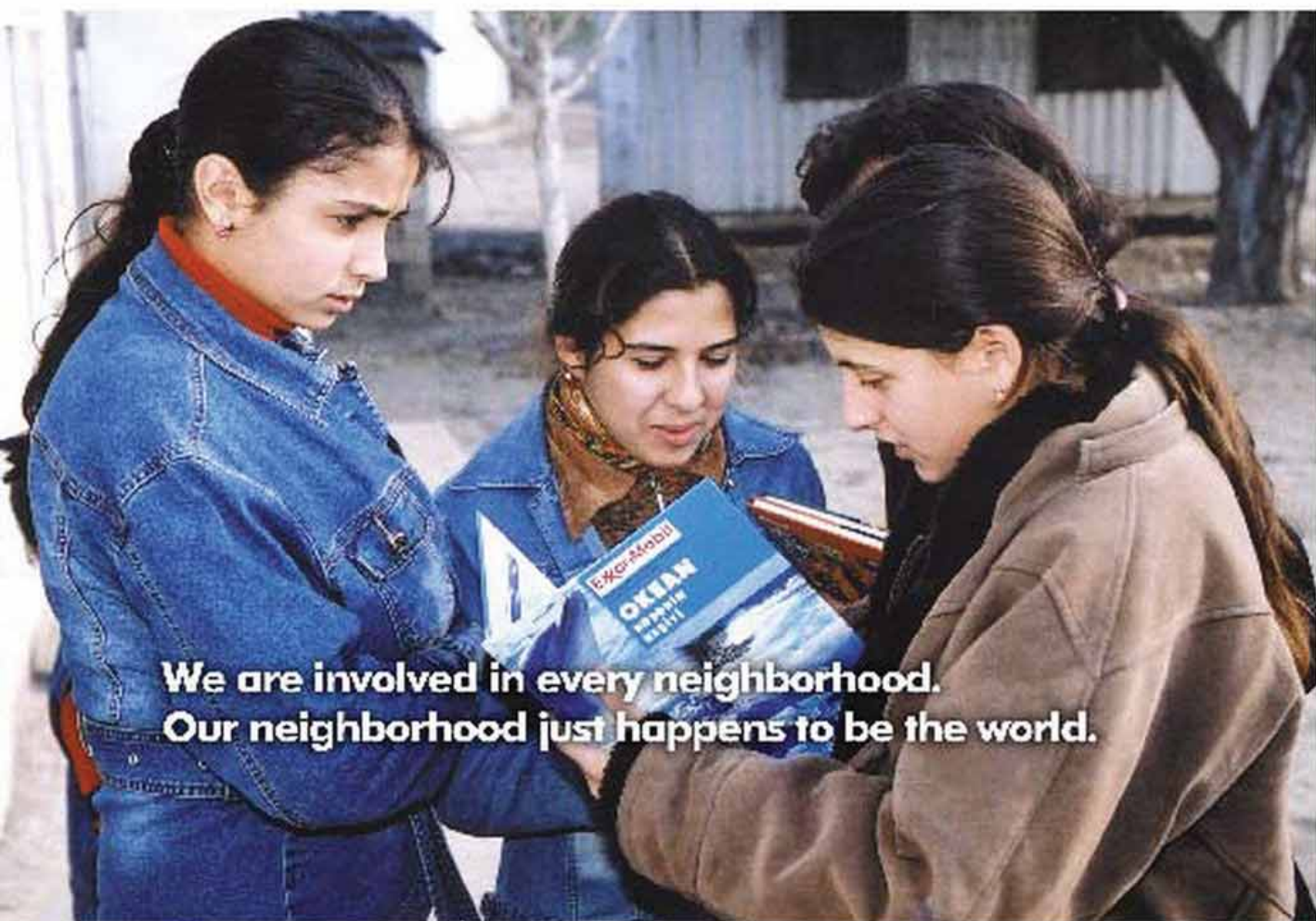
The summit participants unanimously spoke for the necessity to expand this format as open discussions promote better understanding and the search of new solutions.

Upon his return from Poland President of Lithuania Valdas Adamkus said to the national television about the possibility he has to block the talks on signing a new cooperation agreement between Russia and the European Union to be held in Samara. According to the Head of Lithuania, such a possibility is linked to the problem of recommended supplies to Lithuania-based Mazeikiiai oil refinery, the only petroleum refinery in Baltics that processes Russian crude, via Druzhba pipeline. As is known, last year Poland vetoed the start of the negotiation process and motivated this ban by the Russia's embargo on meat import from this country.

In his speech the representative of Kazakhstan stressed his country had the right to supply oil to the global markets in various directions. **Lazzat Kiinov** also said: "Kazakhstan is ready to join the creation of such a corridor and we are waiting for offers".

**Being the outcome of the Krakow Energy Summit the final Joint Declaration fixed the creation of the energy alliance of states united by the common strategy on implementation of their energy policy. The member-states of this alliance are going to arrange regular meetings and the next one is scheduled for October 2007, Vilnius.**





**We are involved in every neighborhood.  
Our neighborhood just happens to be the world.**

At ExxonMobil, we take the industry's challenge of meeting the world's growing energy needs very seriously. Which is why we are continually exploring innovative energy solutions that support economic growth and an improved standard of living — from advanced exploration technologies to lower emission fuels. But that's not the only challenge we face. We also encounter issues at the community level, from the assistance to refugees in Azerbaijan to the need for improved science-related education around the world. And, every day, we work to contribute to positive solutions. Because this isn't just where we work, this is where we live.

**ExxonMobil**

Taking on the world's toughest energy challenges.™

# «РЕГИОНЫ КАСПИЙСКОГО, ЧЕРНОГО И БАЛТИЙСКОГО МОРЕЙ СТАНОВЯТСЯ ДЛЯ НАС ЕДИНЫМ, ОБЩИМ РЕГИОНОМ», - ПРЕЗИДЕНТ АЗЕРБАЙДЖАНА ИЛЬХАМ АЛИЕВ

ЭНЕРГЕТИЧЕСКУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ - ВО ГЛАВУ УГЛА ПОСТАВИЛ САММИТ ШЕСТИ ГОСУДАРСТВ В КРАКОВЕ

*Обеспечение энергетической безопасности - одна из основных задач стран Евросоюза (ЕС).*

*Одна из главных идей Энергетического саммита в Кракове - выработка гарантий беспрепятственного транзита энергоносителей используя вектор Восток-Запад для развития национальных экономик, что сбалансирует положение Энергетической хартии с интересами производителей, транзитных стран и потребителей энергоносителей посредством общей политически согласованной позиции стран - участниц энергетического Саммита.*

*Поставки нефти в Евросоюз посредством нефтепровода Баку-Тбилиси-Джейхан имени Гейдара Алиева, обсуждение проекта продления нефтепровода Одесса-Броды до Плоцка и Гданьска, стали основными темами обсуждений на энергетическом Саммите в Польше 11-12 мая.*

Создание нового нефтегазового коридора Каспийский регион - Черное море - Европа и весь комплекс связанных с реализацией этого проекта вопросов оказался в центре внимания президентов пяти стран Азербайджана Ильхама Алиева, Польши Леха Качиньского, Украины Виктора Ющенко, Грузии Михаила Саакашвили, Литвы Валдаса Адамкуса, а также официального представителя президента Казахстана 11-12 мая в древней столице Польши - Кракове.

Президенты встретились в Вавельском замке на первом заседании Энергетического саммита. В ходе высокопоставленного форума состоялась две пленарные сессии - "Энергетическая безопасность" и "Стратегия развития секторов национальной энергетики и концепция транспортного коридора

Средняя Азия - Южный Кавказ - Центральная Европа", где обсуждались вопросы, связанные с нынешним состоянием и перспективами сотрудничества стран-участниц в энергетическом секторе.

Как результат, все страны высказались за создание новой структуры, которая займется практическим осуществлением этого проекта. «Новая компания должна работать на рыночных принципах. Если учредителями выступают государства, то у нее будет свой уставной и оборотный капитал. Новая компания будет использовать коридор, начиная от региона Каспийского моря через Азербайджан и Грузию, Черное море, Украину, Польшу и далее в Европу в своих целях», - говорит в эксклюзивном интервью Caspian Energy министр промышленности и энергетики Азербайджана Натиг Алиев, принимавший участие на Саммите в Кракове.

Таким образом, в ходе Саммита стороны договорились о создании совместного предприятия (СП) для управления нефтепроводом Одесса-Броды.

**Президент Польши Лех Качиньский** отметил, что в СП "будут доминировать государственные компании" и добавил, что "пока неизвестно, какие еще страны смогут присоединиться к проекту, и какой окончательный характер он будет иметь". Делегации шести стран согласились создать межправительственную рабочую группу по энергетическим вопросам на уровне профильных министров. Задачей межправительственной рабочей группы является определение основных критериев основания компании для развития общих энергетических проектов.

По итогам Энергетического саммита было подписано Совместное официальное коммюнике о сотрудничестве в области энергетики.

Шесть стран приложили много усилий для "развития современной добывающей промышленности, транзитной инфраструктуры и развития регионального сотрудничества на межправительственном уровне", говорится в коммюнике.

"Их усилия направлены на поставки энергоносителей из Каспийского региона в Европу. Эта цель будет достигнута путем диверсификации источников и маршрутов транспортировки энергоносителей, которые объединяют бассейны Каспийского и Черного морей с регионом Балтийского моря, в частности маршрута Одесса - Броды - Плоцк - Гданьск, а также путем развития новых газотранспортных маршрутов".

Участники встречи согласились активизировать сотрудничество путем начала работы над межправительственным соглашением, которое будет регулировать участие государств и компаний в проекте использования коридора для транспортировки каспийской нефти на европейский и мировой рынки (трубопровод Одесса - Броды - Плоцк - Гданьск). Делегации согласились создать межправительственную рабочую группу по энергетическим вопросам на уровне профильных министров.

Кроме того, получила одобрение идея создания компании для развития совместных энергетических проектов. Задачей межправительственной рабочей группы является определение основных критериев ее основания.

Участники встречи подчеркнули, что Саммит в Кракове получит продолжение в октябре этого года в Вильнюсе - на встречу будут приглашены "главные участники энергетического рынка Востока и Запада".

По словам Леха Качиньского, было бы желательно, чтобы во встрече в Литве принял участие Туркменистан. Не исключено, что в работе саммита в Вильнюсе примут участие и представители других стран Евросоюза.

На пресс-конференции президент Польши подчеркнул, что поднятые в Совместном коммюнике вопросы позволят странам, представленным на Саммите, осуществлять конкретные проекты.

"Саммит закончился с большим успехом, чем мы ожидали", - заявил польский лидер. По словам главы Польши, хотя



президент Казахстана не смог участвовать в саммите, он также заинтересован реализацией совместных проектов, поэтому и направил в Краков своего официального представителя.

"Наша активность оказалась эффективной", - подвел итог форума Лех Качиньский. Говоря о проекте достройки нефтепровода Одесса - Броды - Гданьск, польский лидер сообщил, что "проект может быть реализован к 2012 году". Качиньский особо отметил, что страны-участницы саммита "стали ближе друг другу политически, что важно".

**Президент Азербайджана Ильхам Алиев**, назвав Саммит важным международным событием, отметил, что «сотрудничество, опирающееся на партнерство между нашими странами, весьма важно для нас». Президент Ильхам Алиев рассказал об участии Азербайджана в глобальных энергетических процессах, стремительном экономическом развитии страны, ее возрастающей роли в регионе. Он отметил, что Азербайджан, экономические возможности которого растут, является инициатором и непосредственным участником глобальных энергетических проектов. Глава государства подчеркнул, что Азербайджан, как поставщик энергоресурсов в Европу, обладает большим потенциалом, и в дальней-

шем его возможности в этой сфере возрастут.

Выступая на пресс-конференции, президент Азербайджана Ильхам Алиев отметил, что для регионального сотрудничества имеются хорошие возможности. Он подчеркнул, что энергетическая безопасность является одним из главных вопросов, которые интересуют сейчас Европу. Азербайджан обладает большим потенциалом в энергетическом секторе и внесет значительный вклад в региональное сотрудничество.

«Энергия и перевозки являются основными вопросами политической повестки дня Европы и мира. Считаю, что эффективность и успешность нашего сотрудничества станет отправной точкой более широкого сотрудничества между нашими регионами», - подчеркнул президент Азербайджана. «Азербайджан – страна, обладающая большими запасами нефти и газа. Их достаточно для обеспечения наших внутренних потребностей в течение предстоящих 100 лет. Но сегодня мы играем более важную роль в энергетической безопасности региона. К примеру, в следующем году Азербайджан ежедневно будет добывать 1 миллион баррелей нефти. Мы открыли крупные месторождения газа, азербайджанский газ уже экспортируется на рынки соседних стран, а оттуда может транспортироваться на европейские рынки», - продолжил он.

По его словам, в прокладку различных нефте- и газопроводов вложены инвестиции, исчисляющиеся миллиардами долларов. Азербайджан уже располагает различными трубопроводами, поставляющими нефть и газ на европейские и мировые рынки. «Это означает диверсификацию снабжения. Нам понятна и позиция потребителей, так как они хотят диверсифицировать источники своего снабжения. Здесь мы добились сбалансированности интересов между странами-экспортерами, транзитными странами и странами-потребителями», - отметил президент Азербайджана.

«Сегодня мы поработали над конкретными проектами для повышения уровня диверсификации, и это лишь начало. Совместное официальное заявление ясно отражает наши планы, достижения и повестку дня. Убежден, что благодаря совместному сотрудничеству мы добьемся поставленных целей. В ближайшее время начнет функционировать рабочая группа. Уверен, что на предстоящем в Вильнюсе очередном саммите мы получим предварительную программу основных шагов», - продолжил Ильхам Алиев.

«Азербайджан придает важное значение сотрудничеству со своими партнерами. Регионы Каспийского, Черного и Балтийского морей становятся для нас единым, общим регионом. С учетом подписанного нами недавно

Меморандума взаимопонимания о стратегическом партнерстве с Европейским Союзом по энергетическим вопросам, эти документы придают нашим планам дополнительный импульс», - подчеркнул Ильхам Алиев.

Отвечая на вопросы журналистов, президент И. Алиев отметил, что Азербайджан желает поставлять свои нефть и газ на мировые рынки, и никаких проблем в этой области нет. Напомнив, что азербайджанская нефть экспортируется на мировые рынки по трубопроводу Баку-Тбилиси-Джейхан, глава государства подчеркнул, что Азербайджан выступает за многовариантность маршрутов транспортировки своих энергоресурсов.

Как сообщает Reuters, президент Азербайджана Ильхам Алиев в ходе энергетического саммита уже заявил о готовности его страны присоединиться к проекту нефтепровода Одесса-Броды, что позволит транспортировать каспийскую нефть через Украину и Польшу в Западную Европу. «Мы оказываем очень сильную политическую поддержку этому проекту», - заявил И.Алиев. «Мы хотим играть большую роль в обеспечении энергетической безопасности Европы, наша страна располагает значительными нефтяными запасами, которые могут быть использованы в течение многих лет», - добавил И.Алиев. При этом он подчеркнул, что необходимо провести технический анализ проекта перед тем, как определить, какое именно количество нефти Азербайджан сможет поставить.

«Если учесть, что ежедневная транспортировка 1 миллиона баррелей нефти не является пределом, и мы имеем планы, связанные с увеличением добычи, то можно сказать, что дополнительные объемы для транспортировки в различных направлениях однозначно будут. Конечно, трубопровод Баку-Тбилиси-Джейхан может быть расширен за счет принятия дополнительных технических мер. Мы можем в определенной степени увеличить пропускную способность трубопровода. В то же время диверсификация снабжения очень важна для нас. В предельно короткий срок мы добились строительства трех трубопроводов. Поставка по первому из них нефти на Черное море, по второму - на Средиземное море, а по третьему - газа на европейские рынки является наглядным показателем нашей повестки дня. Поэтому уверен, что добываемая в Азербайджане нефть будет служить нашему сотрудничеству», - подчеркнул Ильхам Алиев.

В то же время сегодня, наверное,

еще рано говорить о гарантиях по поставкам, считает Ильхам Алиев. «Мы посмотрели очень интересную презентацию и послушали информацию о трубопроводе Одесса-Броды-Плоцк-Гданьск. После оценки всех критериев, коммерческих основ проекта мы, естественно, будем более детально говорить о наших планах, о том, когда и сколько нефти будем добывать», - продолжил он.

«Кроме того, мы понимаем, что в случае заинтересованности наших партнеров с восточного побережья Каспия, добываемая там нефть также может стать дополнительным источником снабжения для этого трубопровода», - отметил глава Азербайджана.

Украина заинтересована в формировании общего энергетического пространства в регионе и готова внести надлежащий вклад в это дело, заявил президент Украины Виктор Ющенко в Кракове, выступая на первой сессии саммита «Стратегии развития национальных секторов энергетики».

«Высокий уровень саммита, по убеждению главы украинского государства, свидетельствует о важности и остроте для всех европейских наций вопросов энергетической политики, энергетической безопасности, энергосбережения», - говорится в сообщении пресс-службы главы украинского государства.

«Есть прекрасная возможность выработать единое видение и подходы наших стран», - цитирует пресс-служба слова Ющенко.

«Сегодня крайне необходимо найти наиболее оптимальное объединение возможностей каждой из наших стран, которое бы придало существенный импульс развитию Европейской Энергетической хартии», - сказал президент Украины, отметив, что украинская стратегия развития энергетики основывается на принципах достижения «энергетической эффективности и полноценного использования транзитных возможностей».

Речь идет также о поощрении предпринимателей, местной власти к развитию проектов по энергосбережению, ведь по расчетам экспертов, Украина может вдвое сократить свои энергетические расходы, отмечается в сообщении.

Приоритетами Украины в энергетической сфере Ющенко назвал также диверсификацию источников энергоснабжения и развитие добычи собственных энергоресурсов - учитывая значительные запасы угля, уже разведанные залежи нефти и газа на шельфе Черного моря.

«В нашей Энергетической стратегии значительная роль отведена развитию электроэнергетики. Украина будет и впредь оставаться серьезным игроком на европейских рынках электрической энергии», - подчеркнул президент.

Говоря о ближайших перспективах, Ющенко отметил чрезвычайную важность для Украины полноценного присоединения к Европейской энергосистеме UCTE с последовательным увеличением экспорта электроэнергии в европейские страны.

Глава государства высоко оценил потенциал Украины в атомной энергетике. Он, в частности, отметил, что до 2030 года прогнозируемое производство электроэнергии на АЭС увеличится почти вдвое.

Общим элементом энергетических стратегий государств-участников нынешнего саммита, по мнению Ющенко, является использование транзитного потенциала.

«Убежден, что только объединение усилий всех заинтересованных партнеров позволит использовать наши преимущества наилучшим образом, на благо всей Европы», - сказал он, добавив, что именно таким образом можно обеспечить надежность, безопасность и развитие транзита энергоресурсов.

«Сейчас мы делаем первый и очень важный шаг. Надеюсь, что конкретной и практической отдачей будет наполнено каждое дальнейшее действие», - сказал Ющенко.

Президент Украины Виктор Ющенко высоко оценивает принятые на неформальном энергетическом Саммите в Кракове решения относительно проекта нефтепровода Одесса-Броды-Плоцк-Гданьск. Об этом он заявил на общей пресс-конференции участников встречи, сообщает пресс-служба Президента Украины. «Диалог вокруг проекта Одесса-Броды-Плоцк-Гданьск продолжается много лет, но ему не хватало достаточно глубокого и ответственного политического решения. Основное сегодня - что такое решение принято. Политики сделали свое дело», - сказал В.Ющенко.

На сегодня, как отметил Президент Украины, ни одно государство не имеет «самодостаточной энергетической политики». Следовательно, важной является координация усилий стран, которые добывают энергоресурсы и обеспечивают их транспортировку, «в единую концепцию», которая принесла бы пользу, прежде всего, национальным интересам каждой страны.

**Президент Грузии Михаил Саакашвили** высоко оценил позицию

# STATOIL – A LEADING ENERGY COMPANY



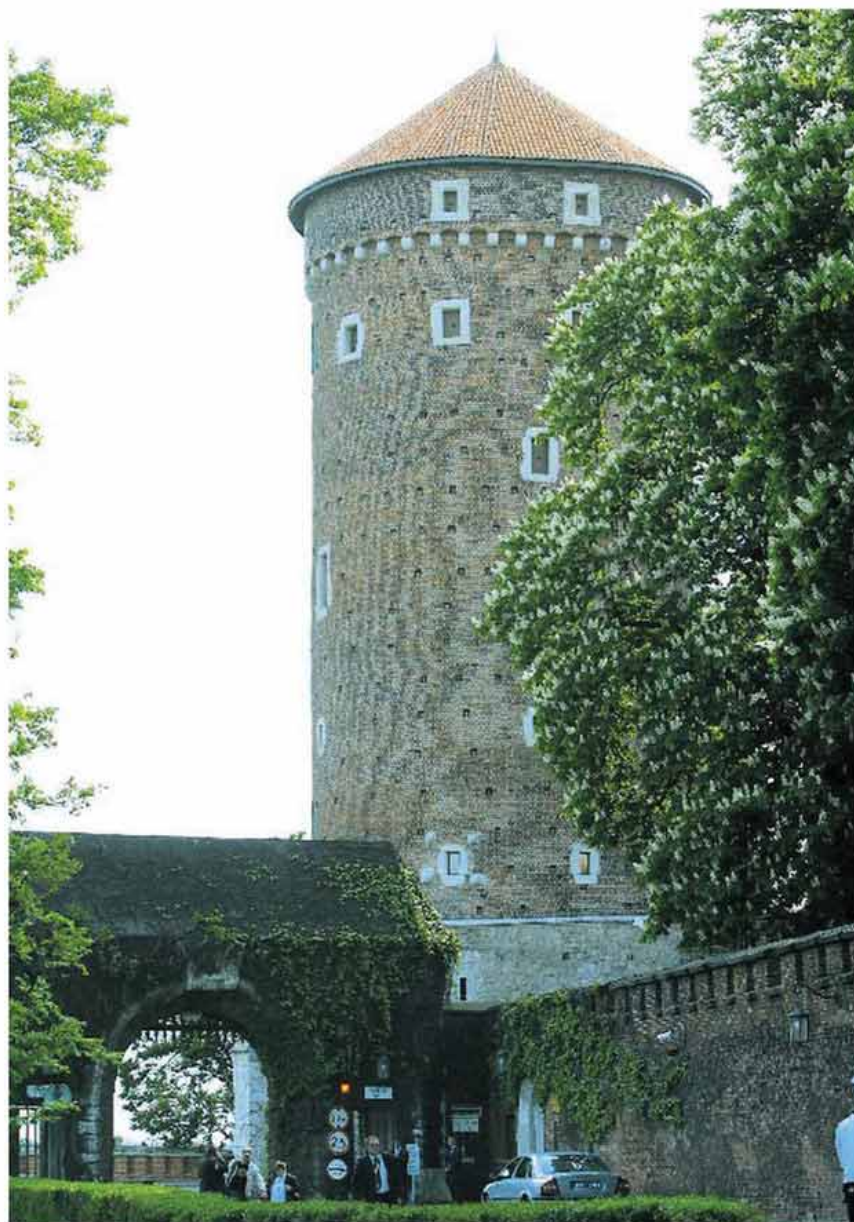
Baku, capital of Azerbaijan, has played an important role for centuries in the trade and culture of the south-eastern Caucasus. It now occupies a key position as the starting point for a new energy corridor to Europe.

Headquartered in Norway, we have presence in more than 30 countries. Strong company values, high ethical standards, concern for the environment and a broad society perspective are fundamental drivers in all our activities.

We operate the world's largest gas subsea pipeline systems and are a major supplier to the European market, with a strong commitment to future gas supplies to Europe and the US. We are the world's third largest net seller of crude oil, and have more than 2,000 service stations in Northern Europe. As a major upstream partner in Azeri-Chirag-Gunashli, Shah Deniz and Alov we are one of the biggest foreign investors in Azerbaijan. Statoil is the Operator of the Azerbaijan Gas Supply Company responsible for the gas sales

from Shah Deniz to Azerbaijan, Georgia and Turkey, and the Commercial Operator of the South-Caucasus Pipeline. Statoil is also a major shareholder in the BTC oil export pipeline that goes from Azerbaijan through Georgia to Turkey. Statoil's international production is growing strongly, and the value chains that start in Azerbaijan are of great importance to the companies involved, as well as to the host countries and the world markets. We are proud to play a major role in these developments.





Азербайджана в энергетическом вопросе и в качестве примера регионального сотрудничества привел взаимодействие двух стран. Он выразил заинтересованность своей страны в транспортировке каспийской нефти в Европу по маршруту Грузия-Украина-Польша. Президент Грузии отметил, что в настоящее время энергетические вопросы выдвигаются на передний план. Он выразил поддержку позиции Азербайджана в обеспечении энергетической безопасности дружеских стран.

По мнению президента Грузии, реализация проекта, стоимость которого оценивается в 500 млн евро, нуждается в поддержке Евросоюза, поэтому каждый из участников саммита должен лично приложить усилия, чтобы убедить западноевропейских политиков включиться в финансирование достройки нефтепровода. На словах ЕС поддерживает проект, однако до сих пор он выделил на подготовку бизнес-плана пред-

приятия 2 млн евро, а от дальнейшего финансирования пока воздерживается.

**Президент Литвы Валдас Адамкус** отметил, что в совместном коммюнике нашли отражение, прежде всего, вопросы развития транспортной инфраструктуры, транспортировки нефти и газа на европейские и мировые рынки, сотрудничества стран Балтийского, Черноморского и Каспийского регионов, евроинтеграции.

“В XXI столетии энергетическое сотрудничество является одним из ключевых факторов, который имеет фундаментальное значение для поддержки устойчивого развития”, - отмечается в документе, который зачитал на совместной пресс-конференции Валдас Адамкус.

Комментируя стремление Литвы к интеграции энергетики страны в систему Европейского Союза, президент Литовской Республики Валдас Адамкус отметил, что достижению этой цели будет способ-

ствовать новая атомная электростанция и электромосты, которые соединят Литву со Швецией и Польшей.

«Представленный во время встречи президентов проект Одесса – Броды – Плоцк – Гданьск глава Литвы оценил как реальное техническое решение, которое может стать большим толчком, сближающим регионы Каспийского, Черного и Балтийского морей», - отметил литовский лидер.

«Пришло время заняться серьезным поиском альтернатив, зависящим от политической воли поставкам газа и нефти в Европу с Востока», - отметил глава Литвы.

Президент напомнил, что то, что произошло с поставками нефти в Украину и другие страны, заставляет поспешить с поиском решений.

«Мы должны понять, что энергетическую безопасность повышает разнообразие поставщиков энергетических ресурсов и маршрутов», - сказал глава страны.

Участники встречи единодушно выступили за необходимость расширения этого формата, так как открытые дискуссии способствуют лучшему взаимопониманию и поиску новых решений.

Вернувшись из Польши, президент Литвы Валдас Адамкус заявил национальному телевидению, что может заблокировать намеченные в Самаре переговоры о подписании нового договора о сотрудничестве между Россией и Евросоюзом. Такую возможность литовский лидер увязал с проблемой возобновления поставок в Литву на единственный в странах Балтии Мажейкяйский нефтеперерабатывающий завод российского сырья по нефтепроводу “Дружба”. Как известно, в прошлом году начало переговорного процесса заблокировала Польша, мотивируя российским эмбарго на импорт мяса из этой страны.

Представитель Казахстана в своем выступлении подчеркнул, что его страна вправе поставлять свою нефть на мировые рынки по различным маршрутам. **Ляззят Киинов** также подчеркнул, что «Казахстан готов участвовать в создании такого коридора, и мы ждем предложений».

**Как результат Энергетического саммита в Кракове, итоговое коммюнике констатировало создание энергетического блока государств, объединяемых общей стратегией в реализации своей энергетической политики. Встречи президентов государств-участников блока будут постоянными и следующая намечена на октябрь 2007 года в Вильнюсе.**

What if everyone settled for average? What if nobody raised the bar? What if everyone decided to let someone else figure it out? At ConocoPhillips, we're not only finding new sources of crude oil and natural gas, we're developing new technologies to solve the demanding increase in global energy needs.



  
**ConocoPhillips**

[conocophillips.com](http://conocophillips.com)

# CASPIAN REGION REQUIRES EUROPEAN INVESTORS' MORE FOCUSED ATTENTION

## European uncertainty

**That uncertainty prevailing at the European gas market, which is concerned with attempts taken by the European Committee to introduce an agreed energy policy accompanying with a high degree of liberalization seems to be more strengthened. E. U. member-states consider energy as a priority of their national security and do not want to yield their sovereignty in the power engineering sector to the Pan-European energy security system. But in accordance with the European Union Treaty, Brussels has no right to take binding decisions on this issue.**

Focusing their attention on domestic issues, European countries pay less attention to their activity on foreign markets. The sluggish activity of European countries in the issue of advancing transport projects of a Pan-European importance such as Nabucco, continuation of putting into commission new gas export branch lines from Turkmenistan, Azerbaijan, Georgia, and Turkey, lack of contracts on gas supplies with new Caspian gas-producing nations, as well as low investment activity of large scale European oil and gas companies in searching for additional sources of raw materials particularly in the Caspian region rich in energy resources.

On the other hand, the growth of demand on electricity and threat to energy security due to monopoly aspirations in some producing countries, as well as turn to gas from coal and oil to gas have had an effect on the formation of the energy security as a political priority, not only economic need.

E. U. seeks for efficient improvement in its energy security without any direct impact on it that names liberalization. Moving the liberalization forward, i. e. removing barriers to join the market and counterfeiting with nationalist claims and attempts to throw obstacles in foreign owners' seizing energy companies, the Commission will assist the European energy sector to become more flexible and better prepared for depressions.

In accordance with the official let-

ter sent by the Commission to the E. U. Parliament, which has been published early in the year, it will call everyone upon to follow more efficient legislation, division of electric-power and gas sectors, as well as to great investments into the energy infrastructure. The mentioned letter says that the amount of investments to be put by E. U. only to electricity generation is estimated at €900 bln. for the next 25 years. In addition, it recommends increasing the level of use of renewable energy in E. U. general energy generation volume up to 20% by 2020. At the same time, the five European countries – Germany, France, Italy, the Netherlands, and U. K. keep on consuming over 70% of the gas consumed by E. U. and World's three giants – E. ON of Germany, EDF of France, and Enel of Italy (the fourth one, Endesa SA of Spain has been merged by Group of Acciona of Spain and E. ON of Germany) keep on possessing both key gas and electric power assets in E. U. and beyond it (E.ON holds 6.5% out of the stocks of Russia's oil giant, Gazprom, in particular). The market of U. K., which is considered to be the key adherent of this process in E. U., still remains a more liberalized one in Europe.

E. U. taking timid attempts to demopolize its market may turn out to be insufficient to solve the still progressive energy security issue. Since many rough sources do not have a direct infrastructure connection with the European market and require European investors' more focused attention like it was in 1990s.

*E. U. first 15 member-states' common generating electricity volumes increased by 80% in 1975-1985. Then, the growth rate fell to the current level, which a little bit exceeds the corresponding indicators registered twenty years ago. Since 1970, the coal share has considerably reduced, but use of atomic energy, oil, and gas has set up to increase. The dependence on imported energy resources increased up to 50% out of the total volume of power consumption. This indicator is expected to increase up to 65% by 2030. It means that gas import will grow from 57% to 84% and oil one – from 81% to 93%.*

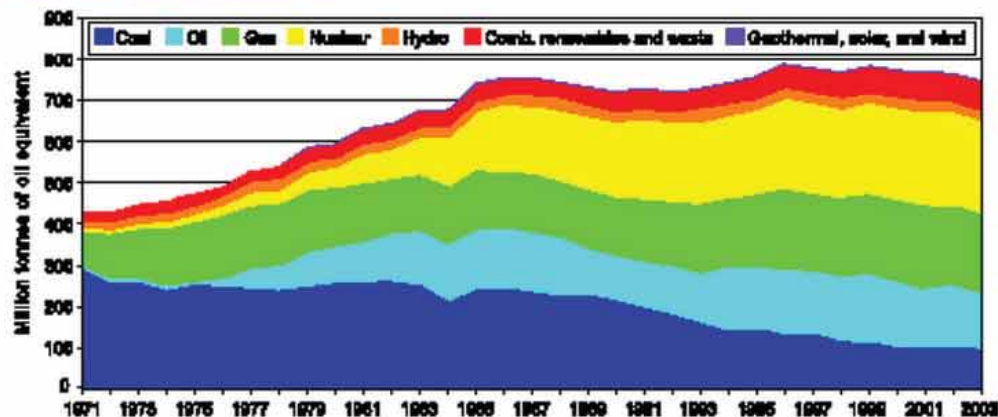
*The volume of generated electricity has increased more than in two times since 1970s, and the increasing tendency does not assume either slowing down or reduction. The volume of electricity generated from coal has remained almost the same one since 1980, with a slight increase in 1980s, but then a little bit declined in 1990s. However, this indicator set up to increase during the rise in oil prices, which is used to occur since 2000. The use of nuclear energy increased 20 years ago, but use of oil reduced as the use of gas increases.*

*Pictures indicate the trouble Europe has faced.*

## On the way to cooperation

Azerbaijan traditionally has a direct access (bypassing middlemen) to the Euro-

## TOTAL EU-15<sup>\*</sup> ENERGY PRODUCTION



\*Original 15 European Union members: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain, Sweden and the UK.

Source: International Energy Agency statistics



pean market, which is expected to pipe over 50 mln. tons of oil per year via the main export Heydar Aliyev Baku-Tbilisi-Ceyhan Pipeline the next year. Azerbaijani gas produced from the "Shah-Daniz" Deposit will be exported to the Turkish city of Erzurum via the South-Caspian Pipeline (SCP) in the current year. Despite the fact that the export infrastructure is intended for a concrete piping capacity – for the export of Azerbaijani resources, official Baku has always stated that Azerbaijan is open for negotiations

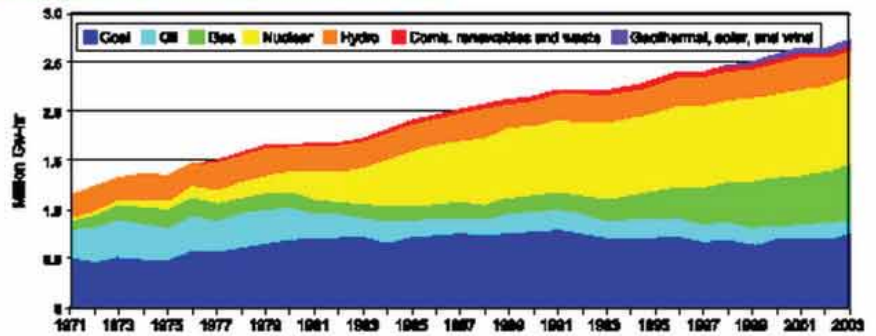
According to the research conducted by Deloitte during the gas conference - "FLAME" held in Amsterdam in March 14, 2007, leaders of gas departments of European energy companies oppose further consolidation of European gas energy markets.

Only 6% of the delegates answered questions of the poll believe that the further consolidation will reinforce Europe's competitive strength at international energy markets. According to the respondents, the competitive status of Europe may be improved through agreeing the standards of frontier trade (44%), sharing management of networks (30%), and establishing a European regulatory agency (20%).

In addition, the delegates do not consider that all European gas consumers can choose their supplier until July, 2007, i. e. the period fixed by the European Commission. Eighty three percent of the delegates agreed with the fact that the mentioned requirement would not be fulfilled.

Peter Newman, the head of one of the leading companies of oil and gas sector, said that many leaders of companies engaged in this industry backed the perspective of implementing the activity in a more competitive market atmosphere. "In my opinion, the arguments to a more liberalization as the best way of achieving diversification and new investments, which were produce (cited) by the European Commission are more acceptable to them, whilst the position of some adherents of state policy, who keep on trending to reinforcement of the role of "state champions" are weak amid them. The new heavy tendency oriented to a more rational use of energy resources is likely to displace the emphasis form the further liberalization and regulatory measures, which form a part of the united energy market of Europe.

**EU 15\* ELECTRIC POWER GENERATION BY FUEL**



\*Original 15 European Union members: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain, Sweden and the UK.  
Source: International Energy Agency statistics

and ready to present its infrastructure for the transit of energy resources from other Caspian countries. Last summer Azerbaijan and Kazakhstan signed a corresponding intergovernmental agreement on installation, operation, and maintenance of the Caspian transport corridor to export Kazakhstan oil via BTC, and the leading oil producing companies in Kazakhstan – ENI, Total, ConocoPhillips, Chevron, Itochu have been the BTC stockholders for a long time.

Kazakhstan's experience in cooperation with Azerbaijan may be not only repeated nowadays, but also multiplied by Turkmenistan, which has determined its oil and gas field as a priority.

The first consequent steps taken by Turkmenistan's President, Gurbanguly Berdimukhammedov immediately after his electing the head of the state proves all that.

During the extended sitting of the Cabinet of Ministers of Turkmenistan held at the end of March, 2007, the President announced the foundation of the State Agency for Governance and Use of Hydrocarbon Resources under the President of Turkmenistan that speaks about the future strategic nature of initiatives displayed by this state agency.

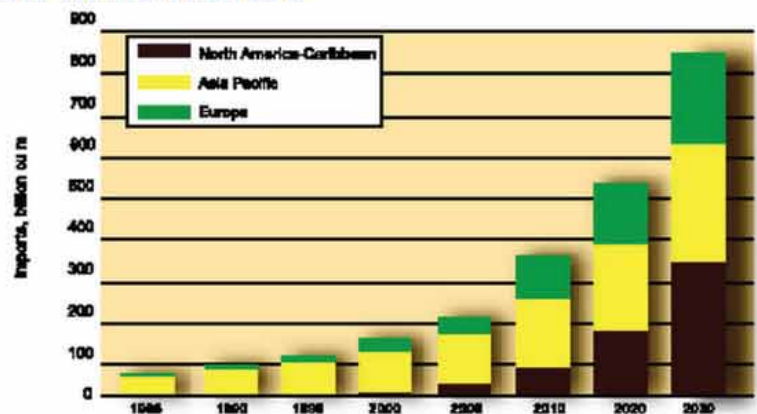
Having appointed Bayrammyrat Myradov, Mr. Berdimukhammedov outlined a set of tasks to be implemented by him. These tasks included particularly the attraction of

foreign capital and involvement of World's leading companies, which have relevant experience and up-to-date technologies in the field of exploration, production, refinery and processing of hydrocarbons.

The full-scale development of hydrocarbon resources of Turkmenistan's Caspian Sea sector, as well as its coastal areas has been determined as priority tasks as well. Then, the Prime-Minister of Turkmenistan, Tachberdy Tagyyev read out the programme on development of the fuel and energy complex for 2007. Some 80 bln. cubic meters of gas and 10.4 mln. tons of oil are to be produced in accordance within the mentioned programme. Thus, the gas production volumes will increase by 20%, with the oil production rising by 15%. By different intergovernmental agreements, some 58 bln. cubic meters of gas are expected to be exported this year. This figure exceeds the last year's indicator of fuel supply to foreign consumers by 25%. The total amount of investments put into the further development of the field will double and reach 17.7 trillion of manats (Turkmenistan national currency), Turkmenistan.ru reports.

In April, 2007, the President signed Enactment 28524 on Inter-office Commission of Turkmenistan for Issues with the Caspian Sea. About 20 representatives of different ministries, agencies, enterprises, and institutions entered the new state agency.

**LNG TRADE VOLUMES**



Source: Historical, BP Statistical Review, June 2006; Forecast, David Wood & Associates.

Controversies and disputes over the offshore borders have been the major barrier on the way to cooperation between the two countries. This issue has remained since the collapse of U. S. S. R. However the issue has left its urgency amid current global tasks both countries face. Therefore, as far back as in 2006, negotiations were launched between the Azerbaijani and Turkmen Foreign Ministries. Then, following the meeting between late Turkmenistan President, Saparmurat Niyazov with the E. U. Special Representative to Central Asian Countries, Pierre Morel, an official message, which particularly indicated that "both parties have viewed possibilities on transportation of Turkmen gas to the European market, as well as come to an agreement to prepare Agreement on Cooperation".

The commission is to unify proposals put by different ministries and agencies regarding use of hydrocarbon and other resources, take part in the preparation of Draft-Convention on the Legal Status of the Caspian Sea, as well as develop drifts-international agreements on cooperation and peace offshore, and settle many other tasks.

In accordance with the mentioned enactment, the commission "studies the international experience in of joint development of fields". It means that Turkmenistan was primordialy keen

Gas reserves of Turkmenistan (in mln. cubic meters)	
Yuzhniy lolotan'	1500
Block-1 (Caspian shelf)	6500
Yashlar	670
Minara	44
Molodezhdepe	Нет данных

Source: State Agency for Governance and Use of Hydrocarbon Resources under the President of Turkmenistan.

on compromise settling troubles connected with sharing and using of disputed fields. Taking into consideration the closeness of Turkmenistan's offshore block of perspectives fields to Azerbaijan's offshore infrastructure, which is linked with the South-Caucasian Transport Corridor, such cooperation may have far-reaching and very interesting perspectives.

Turkmen geologists claim that 12 bln. tons of oil and 6 trillion cubic meters of gas are bedded in the bosoms of the Turkmen shelf of the Caspian Sea. To launch the development of these resources, the country needs considerable foreign investments worth of about \$50 bln., but the international practice does not rule out any attraction of such a capital into a politically-undetermined project.

Solving this issue will open ways of implementation of the project on a trans-Caspian gas pipeline from Turkmenbashi to Baku. E. U. has granted €1.7 mln on the preparation of a feasibility study of this project. The consortium

consisting of MottMcDonald Ltd of U. K., Kantor Management Consultants and KLC Law Firm of Greece, ASPI Consulting Engineers of Azerbaijan will prepare it by the midst of 2008. Until that moment, Ashgabat and Baku can entirely agree on sharing the offshore and reserves. A breakthrough in relations between the two countries is most likely to be reached during the forthcoming visit of Mr. Berdymukhammedov to Baku, who was invited to Azerbaijan by President Ilham Aliyev.

#### Russian breakthrough

While Ashgabat and Baku are just on the way of establishing cooperation between each other and foreign investors rarely visit Turkmenistan aiming at the investment climate in Turkmenistan, Russia led by its President Vladimir Putin is obtaining a carte blanche for the maximally reachable opportunity to fortify its positions in Middle Asian countries.

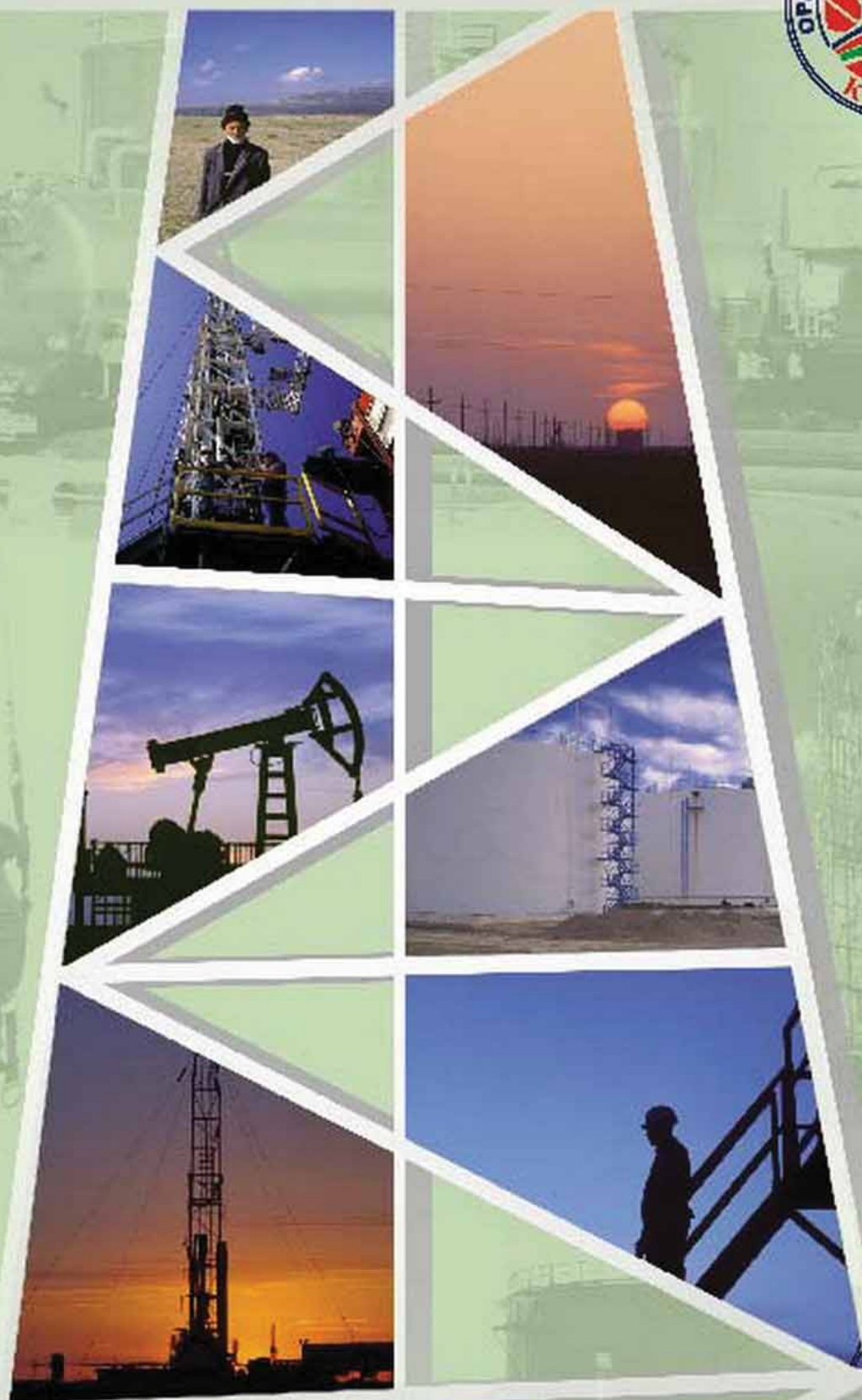
On May 12, in the Turkmen town of Turk-

#### GAS AND OIL PIPELINES IN TURKMENISTAN





# Nations Petroleum



## **ALL VERGES OF SUCCESS**

Baku, Azerbaijan AZ1000, ISR Plasa 340 Nizami str. 8 floor  
Phone: (+99412) 497-10-59/61/62; Fax: (+99412) 497-23-18  
E-mail: [office@karasuoppco.com](mailto:office@karasuoppco.com)



menbashi the Presidents of Russia, Turkmenistan, and Kazakhstan signed Declaration on Construction the Caspian Gas Pipeline. The presidents commissioned the governments of the countries they led to prepare the final agreement on implementation to further sign it until September 1, 2007.

The future gas pipe is expected to be laid along with the Turkmen coast of the Caspian Sea and further jointed with the operating gas main of Middle Asia – Centre on the Kazakhstan-Russian border around the settlement of Aleksandrov Gay.

In addition, the very countries plus Uzbekistan has signed Declaration on Development of Gas and Transport Capacities in Central Asia. The parties pledged "to prepare Agreement on Cooperation among Four Countries on Reconstruction of the Operating Gas and Transport System and Installation of New Facilities for the Transportation of Gas Produced in the Central Asian Region and sign it until September 1, 2007. Moreover, the operating gas main, which was put into use as far back as in 1967, is expected to be modernized as well.

Russian President, Vladimir Putin stated that Russia was ready to put investments not only into the pipeline system but also into hydrocarbon production, by adding that there were corresponding agreements on attraction of such a capital between energy companies of the countries.

At the same time, Turkmenistan President, Gurbanguly Berdimukhammedov said that the project on laying a trans-Caspian pipeline, which might link Middle Asian countries with Turkey, was still under consideration.

The Turkmen leader added that diversification of gas distribution routes kept on going all over the World.

During the joint press-conference after the signing of the declarations, Mr. Berdimukhammedov and Kazakhstan President, Nursultan Nazarbayev stated once more that they still kept their interest toward the Trans-Caspian Gas Pipeline Project.

For its part, the Caspian Gas Pipeline Proj-

ect is to be implemented in two stages. The first stage envisages the reconstruction of the Middle-Asia-Centre Pipeline from the western Turkmenistan with the capacity of 10 bln. cubic meters per year until 2010. In 2006, 0.4 bln. cubic meters of gas were piped via this pipe. A new line with the capacity of 20 bln. cubic meters may be laid until 2017 within the second stage. The Central Asian Project is targeted on increasing the capacity of the Middle-Asia-Centre System (Pipe Run 1, 2 and 4) from 60 bln. cubic meters to 75-80 bln. cubic meters after 2010.

### Policy above all

Despite the resolution of Russian authorities, the economic component of the Caspian Gas Pipeline Project is considerably retarded from its political one. The expected expansion of the piping capacity will require great investments into the development of new fields.

In 2006, Turkmenistan produced about 65 bln. cubic meters of gas, with 45 bln. cubic meters out of them exported to Russia via the Middle-Asia-Centre System, and 7 bln. cubic meters – to Iran via the Korpedje-Kurt-Kui. The gas production and export are expected to increase by 15 bln. cubic meters starting from 2007.

Turkmenistan has intentions to increase gas sale to Gazprom of Russia from the current 50 bln. cubic meters to 90 bln. cubic meters of blue fuel per year, as well as launch the gas export to China at a rate of 30 bln. cubic meters per year after 2010. The duration of the supplies are 25 years. Other projects, including the project on laying a pipeline to India via the territory of Afghanistan, etc. will certainly require additional gas resources.

As a consequence of all that, Turkmenistan will need to increase its gas production from the current 80 bln. cubic meters per year minimum up to 150-160 bln. cubic meters after 2010. Taking into consideration the deposit life and pressure decrease coefficient, Turkmenistan's largest developed field of Dovlet-Denmez (the key source for the Middle-Asia-Centre Pipeline) with the remaining recoverable resources at about 1 trillion cubic meters of gas will allow increasing the production only by 4-6 bln. cubic meters per day to the current rate.

The commercial gas inflow with the daily gas production rate at 1.4 mln. cubic meters and at the depth of 4.500 meters have become available under the assistance of a Chinese service company, CNPC on a new gas field, 'Yuzhniy lolotan'. It was revealed that the total bulk of gas-saturated productive subsalt car-

bonate complex (reservoir) had reached 570 meters.

The development of deep-seated pools of Jurassic subsalt deposits requires great investments, which were abandoned by Gazprom, which produce gas in Uzbekistan (400 bln. cubic meters of reserves – Usturt region) from persalt deposits. In addition, anyway Russian gas monopolist buys almost all gas volumes produced in the Middle Asia at a price of \$100 per 1.000 cubic meters to further sale it at a much higher price in the European market. Taking into consideration the programme on full-scale development of fields of the continental shelf, initiated by the Russian President, and which Russia currently elaborates, where the matter concerns huge gas reserves, the strategy on development of Turkmen fields of difficult of access seems to Russians not so gratifying. According to the data of the mentioned project, as of July 1, 2003, the initial aggregate hydrocarbons resources of Russia's offshore periphery of Russia had reached 135.5 bln. tons of standard coal or about 100 bln. tons of recoverable resources, including more than 13.5 bln. tons of oil and about 79 trillion of cubic meters of gas.

The development of the Turkmen shelf by Russian companies also seems not so promising (perspective) since as far back as in 2001, the consortium of Russian oil and gas companies of Zarit led by Itera of Russia, which was targeted on operating on the Turkmen shelf, was established, but no real progress in the investment activity of this organization has been observed yet. During the visit of Mr. Putin to Turkmenistan, they announced the establishment of a new joint-venture (JV) between Russia's two largest oil and gas giants – Gazprom and LUKOIL to develop fields of Turkmenistan's Caspian sector. This is also unlikely since despite the announced strategic partnership between the two Russian giants, Gazprom does not fasten to permit gas belongs to LUKOIL to its gas export networks, and that is the key reason of such a slow advance of gas projects of Russia's largest oil company on the Russian shelf of the Caspian Sea.

Therefore, the pace of implementation of the Caspian Gas Pipeline will not so rapid as it was claimed at a high political level. It will most likely to be proportional to the activity of Russian investors in projects on exploration and development of fields in Turkmenistan. Russian (Gazprom-put) investments into the development usually make waiting for a long time if recollect a 14-year history of programme on development of the Russian continental shelf, as well as 10-year history of (LUKOIL-run) programme on development of the Caspian shelf of Russia.



*Caspian Geophysical is a joint venture of the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR) and WesternGeco. Over our 10 years of service to the L&P companies of the region, we have built an outstanding portfolio of services and a formidable reputation for quality.*

# Caspian Geophysical

*Ten years of service is just the beginning*

- The region leader – Caspian Geophysical is the recognized geophysical service leader in the region
- Advanced services – Technology and experience has enabled the successful completion of many high-resolution 3D, 4D, and 4C multicomponent surveys
- Multiclient – Caspian Geophysical is continually enhancing its data library to provide a complete picture of the subsurface in the Azeri sector of the Caspian Sea
- Data processing – Our center in Baku performs all aspects of seismic processing using the industry-leading Omega2® software package



Baku/WesternGeco

Visit our booth at Caspian Oil & Gas 2007, June 5-8 in Baku

Ichəri Şəhərcik, 37. Asaf Zeynalli Str, Baku, AZ1004, Azerbaijan  
Tel: +994 12 4970471 Fax: +994 12 4970481  
e-mail: etaghi-zada@baku.caspian.slb.com  
www.westerngeco.com

**Caspian**  
**Geophysical**

# КАСПИЙСКИЙ РЕГИОН ТРЕБУЕТ БОЛЕЕ ПРИСТАЛЬНОГО ВНИМАНИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ ИНВЕСТИТОРОВ

## Европейская неопределенность

Неопределенность, царящая на европейском газовом рынке, связанная с попытками Еврокомиссии ввести согласованную энергетическую политику, сопровождающуюся высокой степенью либерализации, похоже укрепляется еще больше. Страны-члены ЕС считают энергетику приоритетом национальной безопасности и не желают уступать свой суверенитет в энергетическом секторе в пользу панъевропейской системы энергобезопасности. А у Брюсселя в соответствии с Договором о Единой Европе нет права принимать обязывающие решения по данному вопросу.

Сосредоточившись на внутренних проблемах, они все меньше уделяют внимание активности на внешних рынках. Об этом говорит медлительность европейских стран в продвижении транспортных проектов панъевропейского значения таких, как Nabucco, продолжении новых газозэкспортных ответвлений из Туркменистана, Азербайджана, Грузии и Турции, отсутствие контрактов на поставки газа с новыми каспийскими производителями газа, низкая инвестиционная активность крупных европейских

компаний в поиске дополнительных источников сырья, в частности, в богатом энергоресурсами каспийском регионе.

С другой стороны, продолжающийся рост спроса на электричество и угроза энергетической безопасности в связи с монополистскими устремлениями в некоторых странах-производителях, а также переход от угля и нефти к газу повлиял на становление энергетической безопасности как политического приоритета.

ЕС ищет путь эффективного улучшения энергетической безопасности без прямого воздействия на нее при помощи либерализации. Продвигая либерализацию, т.е. убирая барьеры для вступления на рынок и борясь с националистическими претензиями и попытками воспрепятствовать взятию зарубежными владельцами энергетических компаний под свой контроль, комиссия поможет европейскому энергетическому сектору стать более гибким и лучше подготовленным к стрессам.

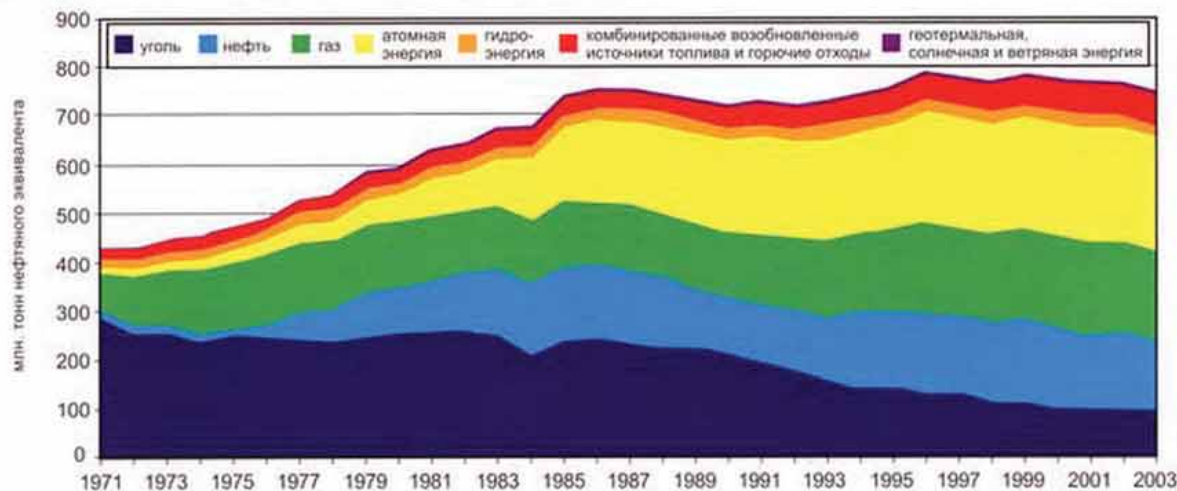
В соответствии с официальным письмом Комиссии в Европарламент, опубликованным в начале этого года, она призывает к более эффективному законодательству, разделению электрического и газо-

Общее производство энергии в 15 первых государствах-членах ЕС в 1975-1985 гг. выросло на 80%. Затем темп роста упал до текущего уровня, который лишь ненамного превышает показатели двадцатилетней давности. С начала 1970-х годов доля угля сильно снизилась, а использование ядерной энергии, нефти и газа стало расти. Зависимость от импортируемых источников энергии выросло до 50% от общего объема потребления энергии, и ожидается, что этот показатель снова вырастет к 2030 году - до 65%, это означает, что импорт природного газа возрастет с 57% до 84%, а импорт нефти с 81% до 93%.

Объем выработанного электричества вырос более чем в два раза с 1970-х гг. и возрастающая тенденция не предполагает замедления или снижения. Объем электричества, выработанного на угле, остался примерно таким же с начала 1980 года, с незначительным увеличением в 80-х гг., затем несколько пошел на спад в 90-х гг., а затем снова начал возрастать на волне цен на нефть в 2000-х гг. Использование ядерной энергии возросло 20 лет назад, а использование нефти сократилось с увеличением применения газа.

Рисунки демонстрируют проблему, с которой столкнулась Европа.

## ОБЩЕЕ ПРОИЗВОДСТВО ЭНЕРГИИ В ЕС-15



15 первоначальных стран - членов Европейского Союза: Австрия, Венгрия, Дания, Финляндия, Франция, Греция, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Испания, Швеция и Великобритания.

Источник: Статистика Международного Энергетического Агенства.

вого секторов, а также к большим инвестициям в энергетическую инфраструктуру. В данном письме сумма инвестиций Евросоюза только в производство электричества на следующие 25 лет оценивается в 900 млрд. евро. Также рекомендовано увеличить уровень исполь-

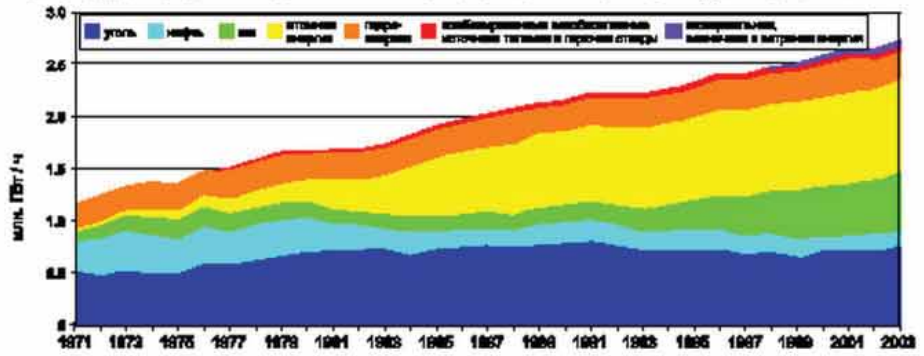
Согласно исследованию, проводимому Deloitte на газовой конференции «FLAME» 14 марта в Амстердаме, руководители газовых департаментов в европейских энергетических компаниях выступают против дальнейшей консолидации европейских энергетических газовых рынков.

Только 6% опрошенных делегатов полагают, что дальнейшая консолидация усилит конкурентоспособную мощь Европы на мировых энергетических рынках. По мнению респондентов, конкурентоспособный статус Европы может быть улучшен за счет согласования стандартов пограничной торговли (44%), далее следует раздельное управление сетями (30%) и создание европейского регулятора (20%).

Кроме того, делегаты не считают, что все потребители газа в Европе смогут выбрать своего поставщика до июля 2007 г., т.е. в срок, установленный Европейской Комиссией. 83% респондентов согласились с тем, что данное требование не будет выполнено.

Питер Ньюман, возглавляющий одну из лидирующих компаний нефтегазового сектора, сообщил, что многие главы компаний, занятых в данной индустрии, поддерживают перспективу осуществления деятельности в условиях более конкурентоспособной рыночной среды. «На мой взгляд, для них более приемлемы аргументы Еврокомиссии в пользу большей либерализации как наилучшего способа для достижения диверсификации и нового инвестирования, в то время как позиции некоторых сторонников государственной политики, которые продолжают склоняться к усилению роли «государственных чемпионов» слабы на этом фоне. Вполне вероятно, что новая весомая тенденция, направленная на более рациональное использование энергоресурсов, может сместить акцент с дальнейшей либерализации и регулятивных мер, которые формируют часть единого энергетического рынка Европы.

**ПРОИЗВОДСТВО ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ В ЕС-16 С РАЗБИВКОЙ ПО ВИДАМ ТОПЛИВА**



16 персональных стран - члены Европейского Союза: Австрия, Бельгия, Дания, Финляндия, Франция, Греция, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Испания, Швеция и Великобритания. Источник: Статистика Международного Энергетического Агентства.

зования возобновляемой энергии в общем энергетическом объеме Евросоюза до 20% к 2020 году. При этом 5 стран – Германия, Франция, Италия, Нидерланды и Великобритания продолжают потреблять свыше 70% всего газа потребляемого ЕС, а три (четвертая испанская Endesa SA в начале апреля была поглощена Enel, испанской группой Acciona и E.ON) мировых монстра - немецкая E.ON, французская EDF и итальянская Enel продолжают владеть основными как газовыми, так и электроэнергетическими активами в ЕС и за его пределами (E.ON в частности принадлежит 6,5% акций Газпрома). Наиболее либерализованным по-прежнему является рынок Великобритании, которая и является основным приверженцем этого процесса в ЕС.

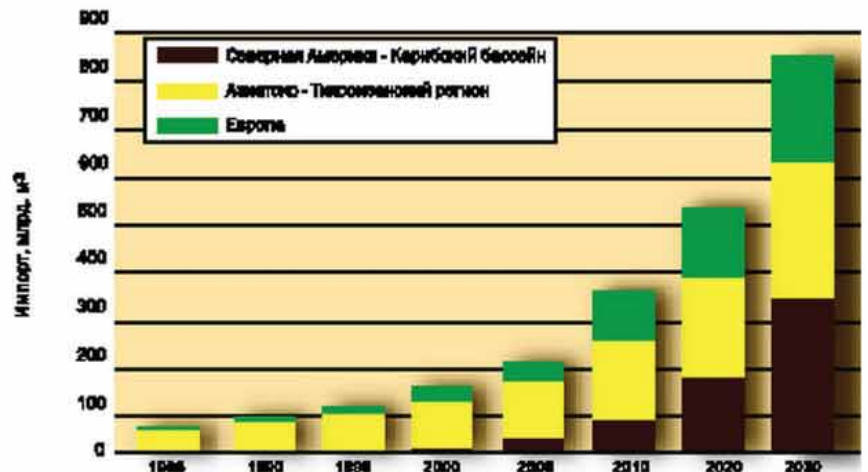
Похоже, что робкие попытки ЕС демонополизировать свой рынок могут оказаться недостаточными для решения прогрессирующей проблемы энергобезопасности. Ведь многие сырьевые источники для ее реального решения, как и в 90-х годах прошлого века, все еще не имеют прямой инфраструктур-

ной связи с европейским рынком и требуют более пристального внимания европейских инвесторов.

**На пути сотрудничества**

Традиционно на Каспии сегодня прямым (минуя посредников) доступом на европейский рынок обладает Азербайджан, который уже в будущем году будет перекачивать по экспортному трубопроводу Баку-Тбилиси-Джейхан имени Гейдара Алиева свыше 50 млн. тонн нефти в год, а в этом году азербайджанский газ с месторождения «Шах Дениз» будет экспортирован в турецкий город Эрзурум по системе Южно-Кавказского Трубопровода (ЮКТ). Несмотря на то, что экспортная инфраструктура рассчитана на конкретную пропускную способность - для экспорта азербайджанского сырья, официальный Баку всегда заявлял, что открыт для переговоров и готов предоставить свою инфраструктуру для транзита энергоресурсов других прикаспийских стран. Летом прошлого года было подписано соответствующее

**ТОРГОВЛЯ СПГ**



Источник: Статистический отчет BP за 2008 год, млрд. т.

межправительственное соглашение между Азербайджаном и Казахстаном по созданию и эксплуатации каспийского транспортного коридора для экспорта казахстанской нефти по трубопроводу БТД, а ведущие компании – казахстанские производители ENI, Total, ConocoPhillips, Chevron, Itochu, давно являются акционерами БТД.

Опыт Казахстана по сотрудничеству с Азербайджаном может быть сегодня не только повторен, но и многократно расширен Туркменистаном, который приоритетом развития обозначил нефтегазовую отрасль.

Об этом говорят и первые последовательные шаги, сделанные президентом Туркменистана Гурбангулы Бердымухаммедовым сразу же после своего избрания на этот высший государственный пост.

В конце марта на расширенном заседании Кабинета министров президентом было объявлено о создании Государственного агентства по управлению и использованию углеводородных ресурсов при пре-

*Главным препятствием на пути сотрудничества двух стран до сих пор были разногласия о морской границе. Эта проблема существует с момента распада СССР, сегодня на фоне глобальных задач стоящих перед двумя странами она полностью потеряла свою актуальность. Поэтому еще в декабре 2006 года были начаты переговоры между азербайджанским и туркменским министерствами иностранных дел. Затем после встречи С. Ниязова со специальным представителем ЕС по странам Центральной Азии Пьером Морелем было принято официальное сообщение, в котором, в частности, сказано «что стороны обсудили возможности транспортировки туркменского природного газа на европейский рынок и договорились подготовить Соглашение о сотрудничестве».*

зиденте Туркменистана, что говорит о будущем стратегическом характере инициатив, исходящих из этой государственной структуры.

Назначив руководителем агентства Байраммырата Мырадова, Гурбангулы Бердымухаммедов, очертил перед ним круг задач, в который, в частности, входит привлечение в отрасль иностранных

Газовые запасы Туркменистана (в млрд. куб. м)	
Южный Иолотань	1500
Блок-1 (каспийский шельф)	6500
Яшлар	670
Минара	44
Молодежьдепе	Нет данных

**Источник:** Государственное агентство по управлению и использованию углеводородных ресурсов при президенте Туркменистана.

капиталов и ведущих мировых компаний, обладающих опытом и передовыми технологиями в сфере разведки, добычи и переработки углеводородного сырья.

Приоритетной задачей определено полномасштабное освоение углеводородных ресурсов туркменского сектора Каспия и его прибрежной зоны. Затем председатель Кабинета Министров Туркменистана Тачберды Тагыев озвучил программу развития ТЭК на 2007 год. В соответствии с программой в этом году будет добыто около 80 млрд. куб. м природного газа и 10 млн 400 тыс. тонн нефти. Таким образом, объемы добычи газа увеличатся на 20%, а нефти – на 15%. В соответствии с межправительственными соглашениями, на экспорт будет отправлено 58 млрд. куб. м газа. Это на 25% превышает прошлогодний уровень поставок топлива зарубежным потребителям. Общий объем капиталовложений, направленных на дальнейшее развитие отрасли, возрастет в 2 раза и составит 17,7 трлн манатов, сообщает Turkmenistan.ru.

В апреле президент подписал постановление №28524 «О Межведомственной комиссии Туркменистана по вопросам Каспийского моря». В нее вошли около 20 представителей различных министерств, ведомств, предприятий и институтов.

Комиссия будет объединять предложения министерств и ведомств по использованию углеводородных и других ресурсов, участвовать в подготовке проекта Конвенции о правовом статусе Каспия, разрабатывать проекты международных соглашений о сотрудничестве на море, решать целый ряд других задач.

Комиссия, в соответствии с данным постановлением «изучает международный опыт совместного освоения месторождений». То есть Туркменистан изначально нацелен на компромиссное решение

проблем, связанных с разделом и использованием спорных месторождений. Учитывая близость морской инфраструктуры Азербайджана, которая соединена с Южно-Кавказским транспортным коридором, к туркменскому морскому блоку перспективных площадей, сотрудничество имеет далеко идущие и заманчивые экономические перспективы.

Ведь в недрах туркменского шельфа залегают 12 млрд. тонн нефти и 6 трлн. кубометров газа, прогнозируют туркменские геологи. Для освоения этих ресурсов необходимы иностранные инвестиции в размере около \$50 млрд. А привлечь их в политически неурегулированный проект исключено мировой практикой.

Решение этой проблемы откроет путь реализации проекта транскаспийского газопровода из Туркменбаши в Баку. Европейский Союз выделил 1.7 млн евро на подготовку ТЭО этого проекта. Консорциум в составе британской компании MottMcDonald Ltd, греческих Kantor Management Consultants и KLC Law Firm, азербайджанской ASPI Consulting Engineers подготовит его к середине 2008 г. К этому времени Ашхабад и Баку вполне могут договориться о разделе моря и запасов. Скорее всего, прорыв в отношениях между двумя странами будет достигнут во время предстоящего по приглашению президента Азербайджана Ильхама Алиева визита в Баку Г. Бердымухаммедова.

### Российский прорыв

Пока Ашхабад и Баку на пути налаживания сотрудничества, а иностранные инвесторы примериваясь к туркменскому инвестиционному климату, изредка посещают Туркменистан, Россия под руководством президента Владимира Путина получает карт-бланш для максималь-



**SAFETY, QUALITY, EXPERIENCE**



Address: Head Office:  
31, Istiglaliyat str. Baku, Azerbaijan, AZ1001  
Phone: (+99412) 482 77 05,  
482 57 25 487 12 81  
Fax: (+99412) 482 77 05  
Website: [www.azfen.com](http://www.azfen.com)



но возможного укрепления своих позиций в странах Средней Азии.

Президенты Российской Федерации, Туркменистана и Казахстана 12 мая в городе Туркменбаши подписывают Декларацию о строительстве Прикаспийского газопровода. Президенты отдали распоряжение правительствам своих стран подготовить и подписать до 1 сентября текущего года окончательное соглашение о реализации этого проекта.

Газопровод планируется провести вдоль туркменского побережья Каспийского моря, где он будет состыкован с существующим газопроводом Средняя Азия – Центр на казахстанско-российской границе в районе населенного пункта Александров Гай.

Кроме того, те же страны и Узбекистан подписали Декларацию «О развитии газотранспортных мощностей в Центральной Азии». Стороны пообещали «до 1 сентября 2007 г. подготовить и подписать Соглашение о сотрудничестве четырех государств по реконструкции существующей газотранспортной системы и созданию новых мощностей для транспортировки природного газа региона Центральной Азии». Также будет произведена модернизация существующего га-

зопровода, который был пущен в эксплуатацию еще в 1967 году.

«Россия готова инвестировать не только в саму трубопроводную систему, но и в добычу, - заявил президент РФ Владимир Путин, - Есть соответствующие договоренности между нашими энергетическими компаниями о привлечении такого рода инвестиций».

В то же время президент Туркменистана Гурбангулы Бердымухаммедов подчеркнул, что проект строительства транскаспийского трубопровода, который свяжет страны Средней Азии с Турцией, с рассмотрения не снят.

«Во всем мире идет диверсификация маршрутов распределения газа», - подчеркивает туркменский лидер.

В ходе совместной пресс-конференции после подписания деклараций Гурбангулы Бердымухаммедов и Нурсултан Назарбаев заявили, что сохраняют интерес к проекту Транскаспийского газопровода.

Прикаспийский проект должен быть осуществлен в два этапа, до 2010 г. будет отремонтирован трубопровод Средняя Азия – Центр (САЦ) –3 из Западного Туркменистана с пропускной способностью 10 млрд. куб. м в год. В 2006 г. по ней было транспортировано 0.4

млрд. куб. м. На втором – в период до 2017 г. – возможно строительство новой нитки на 20 млрд кубометров. Центральноазиатский проект предусматривает увеличение пропускной способности системы САЦ (I, II и IV нитка) с 60 млрд. куб. м до 75-80 млрд. куб. м после 2010 г.

#### Политика превыше всего

Несмотря на решительность российского руководства, экономическая часть проекта прикаспийского газопровода значительно отстает от его политической составляющей. Предусматриваемое расширение пропускной способности требует больших инвестиций в разработку новых месторождений.

Туркменистан в 2006 году добыл около 65 млрд. куб. м газа, из них примерно 45 экспортировал в Россию по системе САЦ, 7 млрд. куб. м в Иран по трубопроводу Корпедже-Курт-Куи. С 2007 г. добыча и экспорт должны вырасти на 15 млрд. куб. м.

После 2010 г. Туркменистан намерен увеличить продажу «Газпрому» с 50 млрд. в 2007 г. до 90 млрд. куб. м, и начать экспорт в Китай на уровне 30 млрд. куб. м в год. Постановки оговорены сроком на 25 лет.

## НЕФТЕ-ГАЗОПРОВОДЫ ТУРКМЕНИСТАНА



Источник: OIL&GAS JOURNAL

Дополнительных газовых ресурсов потребуют и другие проекты через Афганистан в Индию и т.д.

В результате, Туркменистану необходимо увеличение производства газа с 80 млрд. куб. м. в год в 2007 г., как минимум, до 150-160 млрд. после 2010 г. Сегодня крупнейшее из разрабатываемых месторождений Довлет-Денмез (главный поставщик для САЦ) с остаточными извлекаемыми запасами около 1 трлн. куб. м. с учетом срока эксплуатации и коэффициента падения пластового давления позволит нарастить имеющуюся добычу лишь на 4-6 млрд. куб. м. в год к сегодняшнему уровню.

В настоящее время на новом месторождении Южный Иолотань при помощи китайской сервисной компании CNPC получены промышленные притоки газа суточным дебитом 1.4 млн куб. м. на глубине 4500 м. Было выявлено, что общая толщина газонасыщенной части продуктивного подсолевого карбонатного комплекса составила 570 метров.

Освоение глубокозалегающих месторождений юрских подсолевых отложений требует больших инвестиций, от которых ранее уже отказался Газпром, добывающий

газ в Узбекистане (400 млрд. куб. м. запасов, Устюртский регион) в надсолевых отложениях. Кроме того, российский монополист и так покупает практически весь среднеазиатский газ по \$100 за тыс. куб. м. и перепродает на европейском рынке по гораздо более высокой цене. С учетом инициированной президентом и готовящейся в России программы полномасштабной разработки месторождений континентального шельфа, где речь идет о колоссальных резервах, стратегия разведки труднодоступных залежей Туркменистана представляется россиянам не столь благодарной. Согласно данным проекта, начальные суммарные ресурсы углеводородов морской периферии России по состоянию на 1 июля 2003 года составляют 135,5 млрд. тонн условного топлива или около 100 млрд. тонн извлекаемых запасов, в том числе более 13,5 млрд. тонн нефти и около 79 трлн. куб. м. газа.

Разработка туркменского шельфа российскими компаниями также не выглядит перспективной, поскольку еще в 2001 году был создан консорциум российских компаний Зарит во главе с российской Итерой для работы на туркменском шельфе, но серьезных практических

продвижек в инвестиционной деятельности этой структуры так и не произошло. Во время туркменского визита В.Путина было также объявлено о создании СП между российскими Газпромом и ЛУКОЙЛ для освоения месторождений туркменского сектора, что также маловероятно, поскольку, несмотря на объявленное стратегическое партнерство между двумя российскими монстрами, Газпром не спешит пускать в свои экспортные сети лукойловский газ, что является основной причиной медленного продвижения газовых проектов нефтяной компании на российском шельфе Каспия.

Поэтому темпы реализации прикаспийского газопровода не будут столь стремительными, как было объявлено на высоком политическом уровне, а скорее всего, они будут пропорциональны активности российских инвесторов в проектах разведки и разработки туркменских месторождений. А российские (газпромовские) инвестиции в разработку обычно заставляют себя долго ждать, если вспомнить 14-ти летнюю историю программы освоения российского континентального шельфа, а также 10-ти летнюю (лукойловскую) программу освоения каспийского шельфа России.

# EU NEEDS

## TO DIVERSIFY ITS ENERGY SOURCES AND SUPPLY ROUTES

**VAIRA VIKE-FREIBERGA, PRESIDENT, THE REPUBLIC OF LATVIA**



**Vaira Vike-Freiberga,  
President, the Republic of Latvia**

**Caspian Energy (CE):** *What is the basis of Europe's energy security from Latvia's perspective? What issues need to be addressed?*

**Vaira Vike-Freiberga, President, the Republic of Latvia:** The EU and its member States need to do several things to ensure their energy security. First, they need to create a physically integrated and common energy market. This means that work must continue to interconnect isolated, regional energy markets. The Baltic States (Latvia, Estonia and Lithuania) represent one such "energy island" of the EU, with a limited connection of their electricity grids and gas pipelines. The

only connection between the Baltic States and other EU members is the electricity link that was recently established between Estonia and Finland, in December of 2006. Other important links between Lithuania and Poland and between the Baltic States and Sweden are still in the planning process.

The common EU energy market, once it is established, must also be genuinely competitive. Currently the existence of energy-supplying monopolies in several EU member States,

including Latvia, is not conducive to competitiveness in the energy field.

Furthermore, the EU needs to diversify its energy sources and supply routes to avoid an over-reliance on a small number of suppliers. At the same time, the EU member States themselves need to do what they can to increase their self-sufficiency and to reduce their energy dependence on foreign suppliers. Energy saving measures and the wider use of alternative sources of energy are other aspects that need to be developed. Several EU Member States, including the Baltic States, now are also taking a fresh look at the use

of nuclear energy, although public opinion remains quite divided on this issue.

**CE:** *Can the EU today become a uniform political force? Would you agree with some experts, who say that there is no common strategy in the EU on many issues, including energy security?*

**Vaira Vike-Freiberga:** Over the past 50 years, the EU's member States have established a common ground regarding a great many issues and this has created a firm foundation for the EU to become a uniform political and economic force. There are international forums, such as the WTO, where the EU already speaks in one voice. The EU has become the world's largest economy, but clearly, its member States still need to do more to strengthen the EU's role on the world stage. The EU's ability to become a more coherent political force will depend upon the goodwill of each of its member States and on further improvements in the EU's decision-making processes.

Energy security remains an especially challenging issue for the EU, which still lacks a common EU energy policy. While certain EU measures have been adopted on liberalization, renewable energy and energy efficiency, these cannot be described as a coherent set of inter-linked policies. One example where a common strategy was needed, but unfortunately not present, was the decision to build the NordStream pipeline from Russia to Western Europe through Finland and Germany, along the bottom of the Baltic Sea. Latvia is involved in the environmental impact assessment of this project, for we believe that a serious evaluation of the potential dangers to the environment and to the Baltic Sea must be conducted.

**CE:** *Is it correct to consider Russia as a "dangerous factor" for other countries, particularly Latvia, with regard to ener-*



**gy dependence, as EU's Energy Commissioner Andris Piebalgs has claimed?**

**Vaira Vike-Freiberga:** Latvia is highly dependent upon Russian energy. We currently have no alternative to Russian gas, which accounts for up to 30% of our primary energy resources. We also import 10% of our electricity from Russia, in the secondary energy resource market.

Latvia does have one major energy asset that is of use to Russia and her neighbours - our unique, underground gas storage facility in Incukalna. This facility is connected to Russia, Estonia and Lithuania through a gas pipeline network and is used to supply Estonia and St. Petersburg with natural gas during the winter. The gas is pumped into our facility from Russia during the summer months, allowing us to be autonomous during the winter, when the gas is needed the most.

Russia is our principal energy supplier and I am happy to say that to date we have had no problems with deliveries from our eastern neighbour. Nevertheless, we think that it would be prudent to diversify the range of our suppliers and are very interested in cooperating with other energy producers, such as Azerbaijan.

**CE: While the Baltic and Caspian regions are geographically distant, globalization, along with a common desire to strengthen our nations and their independence, is bringing the Caspian and Baltic countries closer together. This was also evidenced by your successful visit to Baku in 2005 and by the return visit of President of Azerbaijan Ilham Aliyev to Latvia in 2006. What future do you see for cooperation between the two regions?**

**Vaira Vike-Freiberga:** Geographic distance no longer presents the barriers that it once did to cooperation between

countries that are far apart. Despite the distance that separates them, the Baltic States and the countries of the Caspian region share certain similarities. Our common history of Russian and Soviet domination, along with a shared desire for independence, are uniting factors. During the last decade, Latvia's main goal was to reintegrate into the Euro-Atlantic community. Now that we have achieved that goal, we can devote more efforts to intensifying our relations with our Eastern neighbours, including the countries of the Caspian region.

This is a priority for Latvia, as evidenced by the recent increase in cooperation between Latvia and Azerbaijan. My visit to Azerbaijan in 2005 and the return visit of President Ilham Aliyev to Latvia last year are notable examples of a growing mutual interest. I believe that we still need to establish closer links in a number of areas. We need more active people-to-people contacts and stronger cultural links. We need to promote tourism between our countries and strengthen our economic relations, which includes cooperation in the field of energy resources. Latvia is also ready to share its reform experience with the countries of the Caspian region, including Azerbaijan.

**CE: Which Caspian countries are viewed as the closest to Latvia and what are the dynamics of the relations between Latvia and Azerbaijan?**

**Vaira Vike-Freiberga:** Latvia, as a member of the EU and the NATO, attaches great importance to increased co-operation with its eastern neighbours. We have established good relations with the Caspian countries, and currently Azerbaijan, Georgia and Kazakhstan are our closest partners in that region.

During last few years, Latvia's relations with Azerbaijan have been very active

and constructive. Diplomatic representations have been established in both of our countries. Direct flights now operate between Riga and Baku. We hold regular political consultations and our inter-parliamentary relations are very strong. There are regular and sustainable contacts between different Latvian and Azerbaijani State institutions in the areas of defence, economics, finance, transportation, information technologies, education, health and others. A strong legal basis has been established for further cooperation between Latvia and Azerbaijan.

Azerbaijan is participating in the EU's European Neighbourhood Policy. Through this framework, Latvia can share its experience of integration into the EU and NATO with Azerbaijan. I believe that such exchanges could also facilitate the dialogue between Azerbaijan and the EU and NATO.

**CE: Is it necessary to boost the investment activity of Latvia in Azerbaijan and Kazakhstan and other countries of the region?**

**Vaira Vike-Freiberga:** The first 16 years since Latvia regained its independence have been marked by a massive influx of foreign direct investment into the Latvian economy. This has helped to increase Latvia's competitiveness and to stimulate a remarkably rapid GDP growth rate, which, at almost 12 %, is currently the highest in the EU.

Latvian entrepreneurs are becoming more active in investing abroad and they are very interested in co-operating with Azerbaijan and the other Caspian countries. Our shared history, contact networks and traditions of doing business, as well as our common knowledge of Russian as a lingua franca provide an excellent platform for the expansion of Latvian investments in the Caspian region. Financial services, ICT, transit and logistics are among the most promising sectors with lucrative opportunities for Latvian investors.

**CE: How would you evaluate the recent statement of President of Russia Vladimir Putin regarding Russia's aspiration for a multi-polar world system where "small countries would be protected from the oppression of large world powers?" Is Latvia experiencing the effects of such plans from Russia today?**

**Vaira Vike-Freiberga:** Latvia does not attach great importance to the issue of uni-polarity or multi-polarity. We are proud to belong to the Western community, which is first and foremost based upon common and shared values such as freedom, democracy, the respect for human rights and the rule of law. This



community has established effective cooperation tools such as the EU and NATO. Latvia does not feel abused by its bigger partners and does not need any protection from outside of the EU and NATO. We support an effective global system of justice and protection within the UN framework, which, clearly, still has a number of shortcomings that need to be addressed. We regard the experience of the Western countries in building democratic societies as a positive example that will hopefully serve as an inspiration to others. We are ready to help those who seek to follow our example and to pass on our experience.

**CE: Do you agree that expanding the EU imposes a threat on the so-called multi-polar democratic world propagated by European politicians?**

**Vaira Vike-Freiberga:** I cannot agree with this view. Enlargement has been a driving force of the EU's development over several decades. The very essence of European integration has been to overcome divisions and to contribute to the peaceful unification of the continent. Politically, the EU's enlargement has helped several countries to respond

to such major changes as the fall of dictatorships and the collapse of communism. Enlargement has consolidated democracy, human rights and stability across the continent.

The EU's enlargement should not be perceived as a threat to a multi-polar democratic world, but rather as a means of enhancing security by ensuring the spread of stability and peace across Europe. We encourage our neighbouring countries to continue the political and economic reforms that they have undertaken to strengthen democracy, the rule of law and the respect for human rights.

**CE: What are your expectations regarding Germany's chairmanship of the EU and what steps should it take to strengthen the organisation?**

**Vaira Vike-Freiberga:** The German EU Presidency is occurring at a very significant time for the entire EU. This year the EU and its member states are celebrating the 50th anniversary of the signing of the Treaty of Rome, which paved the way for the establishment of the European Union.

As we look back on the EU's achievements, we are also seeking to address

such pressing current issues as illegal immigration, terrorism, energy security, increasing competition from abroad, stagnating economies in some EU member countries and ageing populations.

Germany has assumed the difficult task of consolidating a common position among the member States on a future Constitutional Treaty. I hope that Germany's proposal for a "road map" and timetable for resolving this issue will be agreed upon by the member States in June of this year.

Under Germany's presidency and in the years to follow, the EU's member States should also devote serious attention to improving the functioning of the EU, and on making its institutions work more effectively and transparently. This, in turn, will help to raise the EU's global competitiveness and strengthen its external dimension, providing that all 27 of the EU's member States muster the required political will to assume the full responsibility of reinvigorating the organisation.

**CE: What is Latvia's position regarding Turkey's potential accession to the EU?**

**Vaira Vike-Freiberga:** Latvia support-



ed the EU's decision in 2005 to open accession negotiations with Turkey. Given that Turkey already meets many of the Copenhagen criteria for membership, Latvia hopes that Turkey will eventually be invited to accede to the EU.

The prospect of EU membership is a good impetus for Turkey to continue its political and economic reforms, and to strengthen democracy, the rule of law and the respect for human rights. A democratic, developed, prosperous and stable Turkey is in the interests of the EU.

Taking into consideration such factors as Turkey's substantial population, the size of its territory, strategic geographical location, growing economy, military potential, rich cultural heritage and other assets, Turkey could contribute significantly to increasing the EU's role in the world and in promoting regional and international stability. Turkey is a neighbouring country of several Middle East states and has an influential presence in the region. Turkey's EU membership would therefore allow us to promote security and enhance the EU's political and economic relations in the Middle East.

Turkey's EU membership would also give a positive signal to the Islamic world

and would show that Christians, Muslims and other religions can co-exist under the values of democracy and freedom.

No doubt, there are issues regarding Turkey's accession to the EU that people in many EU member states are concerned about. Among the most widespread are Turkey's large size, its Muslim religion and culture and a possible increase in the flow of immigrants to other EU countries. People also fear that Turkey's accession would place an additional strain on the EU's cohesion policies and affect the EU's institutional balance.

Some of these concerns are not well founded and are based mostly upon prejudices and misconceptions. Therefore, it is important to have a real discussion about these issues. Turkey needs to continue the work that it has begun to meet the necessary criteria for membership to the EU. This might take a number of years. The EU, on the other hand, has to decide on its future makeup, including further enlargement, and must implement some crucial institutional and financial reforms to function more efficiently.

**CE: Is Latvia, along with many European countries like Germany, Belgium**

**and the Netherlands, going to shift its economy to alternative power engineering by 2020?**

**Vaira Vike-Freiberga:** More than one third (36%) of the energy produced in Latvia is already through alternative and renewable resources, mainly hydropower. Nearly half (48%) of the electricity produced in Latvia comes from alternative resources. Latvia is already ahead of its European neighbors in the use of alternative power and we wish to continue developing our alternative power capacity.

At the same time, Latvia's rapidly growing economy has been requiring increasing amounts of energy. Part of our energy is currently provided by the Ignalina nuclear power plant in Lithuania, which is to be closed down by the end of 2009. This means that we will have to find other energy sources to meet our increasing energy needs, while simultaneously applying energy-efficient technologies to stem the increase in our consumption and reduce greenhouse gas emissions. We also need to attain the highest possible degree of energy independence so as not to be overly reliant on a small number of energy suppliers.

**Thank you for the interview**

# ЕС ДОЛЖЕН

## ДИВЕРСИФИЦИРОВАТЬ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЯ И МАРШРУТЫ ПОСТАВОК ЭНЕРГОРЕСУРСОВ

### ПРЕЗИДЕНТ ЛАТВИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВАЙРА ВИКЕ-ФРЕЙБЕРГА

*Caspian Energy (CE): Госпожа Фрейберга, каковы основы энергетической безопасности Европы с точки зрения Латвии? Какие проблемы предстоит решить?*

**Президент Латвии Вайра Вике-Фрейберга:** Европейский Союз и страны-члены должны предпринять ряд последовательных мер для обеспечения своей энергетической безопасности. Во-первых, необходимо сформировать физически интегрированный и общий энергетический рынок, что подразумевает постоянные усилия, направленные на объединение изолированных энергетических рынков. Страны Балтии (Латвия, Эстония и Литва) представляют собой один из таких «энергетических островков» Евросоюза, где возможности соединения электросетей и газо-проводов ограничены. Единственное соединение между странами Балтии и другими странами Евросоюза - это электросеть, созданная в декабре 2006 года, которая соединяет Эстонию и Финляндию. Другие возможные линии соединения между Литвой и Польшей, а также Балтийских стран со Швецией, на данный момент еще находятся на стадии разработки.

Создаваемый общий энергетический рынок Евросоюза должен быть однозначно конкурентоспособным. Наличие монополий в сфере энергоснабжения в ряде стран Евросоюза, включая Латвию, не способствует развитию конкурентоспособности в энергетической сфере.

Кроме того, ЕС должен диверсифицировать источники энергоснабжения и маршруты поставок энергоресурсов во избежание сверхзависимости от ограниченного количества поставщиков. Помимо этого, сами страны ЕС должны приложить максимум усилий для того, чтобы стать самодостаточными и снизить энергозависимость от иностран-

ных поставщиков. Также необходимо разрабатывать меры по экономии энергии и широкому использованию альтернативных источников энергии. Некоторые страны ЕС, включая страны Балтии, видят необходимость в новом подходе к использованию атомной энергии, хотя в обществе вытуют различные мнения по данному вопросу.

*CE: Насколько ЕС сейчас способен стать единой политической силой? Согласны ли Вы с утверждением некоторых экспертов об отсутствии в ЕС единой стратегии по многим вопросам, в том числе и энергетической безопасности?*

**Вайра Вике-Фрейберга:** За 50 с лишним лет страны ЕС сформировали общую позицию по многим вопросам, что создало прочную основу для становления Евросоюза как единой политической и экономической силы. На международных форумах, таких как, к примеру, ВТО, Евросоюз говорит в унисон. На сегодня ЕС обладает одной из самых развитых экономик мира, но, тем не менее, очевидно, что странам ЕС необходимо продолжать меры по усилению роли Евросоюза на мировой арене. Способность ЕС стать более гармоничной политической силой зависит от доброй воли каждой страны-члена этого объединения и дальнейшего усовершенствования механизма принятия решений.

Сегодня проблема энергетической безопасности не теряет своей злободневности, так как Евросоюз пока не сформировал единой энергетической политики. Несмотря на то, что некоторые меры ЕС по либерализации, возобновляемым энергоресурсам и рациональному использованию энергии уже одобрены, они пока не могут рассматриваться как согласованная стратегия внутренней политики. Одним из примеров, где была

необходима общая стратегия, но, к сожалению, не нынешняя, было решение о строительстве Северо-Европейского газопровода из России в Западную Европу через территорию Финляндии и Германии по дну Балтийского моря. Латвия принимает участие в оценке воздействия этого проекта на окружающую среду, так как мы уверены в необходимости проведения тщательной оценки для выявления потенциального ущерба окружающей среде и Балтийскому морю.

*CE: Насколько Россия считается «опасным фактором», по словам еврокомиссара по энергетическим вопросам Андруса Пиебалгса, для других стран, в частности для Латвии, в плане энергетической зависимости?*

**Вайра Вике-Фрейберга:** Зависимость Латвии от российских энергоресурсов очень высока. Сегодня у нас нет альтернативы российскому газу, на долю которого приходится около 30% наших первостепенных энергоресурсов. Мы также импортируем 10% нашей электроэнергии из России с вторичного рынка энергоресурсов.

Однако у Латвии есть важный энергетический актив, который представляет интерес для России и соседних стран. Это наше уникальное подземное Инчукалнское газохранилище. Оно соединяется с Россией, Эстонией и Литвой посредством сети газопроводов и предназначено для доставки природного газа в Эстонию и Санкт-Петербург в зимнее время. В течение летних месяцев российский газ закачивается в газохранилище, тем самым, обеспечивая нашу автономность зимой, когда потребность в газе наиболее высока.

Россия - наш главный поставщик энергоресурсов, и я с большим удовлетворением заявляю, что по сегодняшний день у нас не было никаких проблем с постав-





ками с нашим восточным соседом. Тем не менее, мы считаем целесообразным диверсифицировать источники поставок, и заинтересованы в сотрудничестве с другими странами-производителями энергоресурсов, такими как, к примеру, Азербайджан.

**СЕ:** *Балтика и Каспий – два географически отдаленных друг от друга региона, однако, продолжающаяся мировая глобализация, общность целей в плане укрепления государственности, сближает прибалтийские и прикаспийские страны, каким Вы видите будущее сотрудничества стран двух регионов? Об этом также говорят успешные визиты Ваш в Баку в 2005 году и президента Азербайджана Ильхама Алиева в 2006 году в Латвию.*

**Вайра Вике-Фрейберга:** Географическая удаленность больше не является препятствием для сотрудничества между двумя странами, как это было раньше. Несмотря на расстояние, которое их разделяет, страны Балтии и Каспийского региона имеют ряд связующих моментов. Наша общая история, связанная с периодом господства России и Советского Союза, а также обоюдное стремление к независимости являются именно теми факторами, которые нас объединяют. В течение последнего десятилетия основной целью Латвии было воссоединение с евроатлантическим сообществом. Теперь, когда мы уже достигли поставленной цели, мы можем направить усилия на развитие отношений с восточными со-

седями, включая и страны Каспийского региона.

Это приоритетно для Латвии, что подтверждается расширением нашего сотрудничества с Азербайджаном за последнее время. Мой визит в Азербайджан в 2005 году и ответный визит президента Ильхама Алиева в Латвию в минувшем году служат замечательными примерами растущего обоюдного интереса. Я считаю, что мы должны углубить это сотрудничество в различных сферах. Нам необходимо работать в направлении сближения наших народов и развития культурных связей. Мы должны развивать сотрудничество в сфере туризма и углублять наши экономические связи, которые включают сотрудничество в сфере энергетики. Латвия готова поделиться своим опытом проведения реформ со странами Каспийского региона, включая и Азербайджан.

**СЕ:** *Какие прикаспийские государства являются ближайшими партнерами Латвии, насколько интенсивно развиваются отношения между Латвией и Азербайджаном?*

**Вайра Вике-Фрейберга:** Латвия, как член Евросоюза и НАТО, придает большое значение развитию сотрудничества с восточными соседями. У нас установились хорошие отношения со странами Каспийского региона, и на сегодня Азербайджан, Грузия и Казахстан в числе наших ближайших партнеров на территории этого региона.

Сотрудничество между Латвией и Азербайджаном в течение нескольких лет можно назвать довольно активным

и конструктивным. Мы создали дипломатические представительства в обеих странах. Сегодня функционирует прямое воздушное сообщение между Ригой и Баку. Мы проводим регулярные консультации по политическим вопросам, укрепилась наша межпарламентские связи. Существует регулярное и плодотворное сотрудничество между различными латвийскими и азербайджанскими институтами в таких сферах, как оборона, экономика, финансы, транспорт, образование, здравоохранение и т.д. Между Латвией и Азербайджаном установлена прочная законодательная база для дальнейшего сотрудничества.

Азербайджан принимает участие в европейской политике добрососедства. В рамках этой политики, Латвия может поделиться опытом интеграции в ЕС и НАТО с Азербайджаном. Я верю, что такой обмен может способствовать развитию диалога между Азербайджаном, ЕС и НАТО.

**СЕ:** *Считаете ли Вы, что надо усилить инвестиционную активность Латвии в Азербайджане, Казахстане и др. странах региона?*

**Вайра Вике-Фрейберга:** Первые 16 лет после обретения независимости Латвией ознаменовались огромным притоком прямых иностранных инвестиций в латвийскую экономику. Это повысило уровень конкурентоспособности Латвии и значительно ускорило темпы роста ВВП, который сегодня составляет 12% и является одним из самых высоких в странах ЕС.

Латвийские предприниматели наращивают инвестиционную деятельность за пределами Латвии и проявляют огромный интерес к сотрудничеству с Азербайджаном и другими странами Каспийского региона. Наша общая история, сеть контактов и традиции ведения бизнеса, а также общее знание русского языка служат прекрасной платформой для увеличения латвийских инвестиций в Каспийском регионе. Финансовые услуги, информационно-коммуникационные технологии, транзит и логистика находятся в числе наиболее многообещающих секторов, которые открывают перспективы доходного бизнеса для латвийских инвесторов.

**СЕ:** *Какова Ваша оценка недавнего заявления президента России Владимира Путина о стремлении России к системе многополярного мира, где «маленькие государства могли бы быть защищены от давления крупных мировых держав», ощущает ли Латвия сегодня на себе со стороны России такое стремление?*



**Вайра Вике-Фрейберга:** Для Латвии проблема однополярного или многополярного мира не является приоритетной. Мы гордимся, что мы принадлежим к западному обществу, которое строится на общепризнанных ценностях, таких как свобода, демократия, уважение прав человека и норма права. Это общество установило эффективные инструменты сотрудничества, такие как ЕС и НАТО. Латвия не испытывает давления со стороны своих крупных партнеров и не нуждается в защите ни от кого вне ЕС и НАТО. Мы поддерживаем эффективную мировую систему справедливости и защиты в рамках ООН, которой, тем не менее, все еще присущи определенные недостатки, и которые следует устранять. Мы рассматриваем опыт западных стран в построении демократических обществ как положительный пример, который определенно воодушевит другие государства. Мы готовы оказать помощь тем, кто хочет последовать нашему примеру и перенять наш опыт.

**СЕ: Не считаете ли Вы, что расширяющийся ЕС представляет угрозу, так называемому многополярному, демократическому миру, пропагандируемому европейскими политиками?**

**Вайра Вике-Фрейберга:** Я не могу с этим согласиться. Вот уже несколько десятилетий расширение является движущей силой развития ЕС. Суть ев-

ропейской интеграции заключается в преодолении разделения и продвижении мирной консолидации континента. Политически, расширение ЕС помогло некоторым странам преодолеть такие серьезные проблемы, как падение диктатуры и крах коммунизма. Расширение усилило демократию, права человека и стабильность на континенте.

Расширение ЕС должно восприниматься не как угроза многополярному демократическому миру, но скорее как средство повышения безопасности через распространение стабильности и мира в Европе. Мы поощряем инициативу соседних стран продолжать реализацию политических и экономических реформ, которые они начали осуществлять с целью усиления демократии, нормы права и уважения прав человека.

**СЕ: Что Вы ждете от председательства Германии в ЕС, какие шаги, по-Вашему мнению, должны быть сделаны этой страной для укрепления ЕС?**

**Вайра Вике-Фрейберга:** Председательство Германии в ЕС приходится на очень важный период для всего Европейского Экономического Сообщества. В этом году ЕС и страны-члены отмечают пятидесятилетие со дня подписания Римского договора, который заложил основу для формирования Евросоюза.

Оглядываясь на достижения ЕС, се-

годня мы пытаемся разрешить такие злободневные вопросы, как незаконная миграция, терроризм, энергетическая безопасность, усиливающаяся конкуренция из-за рубежа, экономическая стагнация в некоторых странах ЕС и старение населения.

Германия задалась сложнейшей целью сформировать общую позицию стран ЕС на будущий Конституционный договор. Я надеюсь, что предложение Германии по вопросу «дорожной карты» и график реализации этого проекта будут согласованы странами ЕС в июне этого года.

В период председательства Германии и последующие годы страны ЕС должны направить серьезные усилия для улучшения деятельности Евросоюза, а также обеспечить более эффективное и прозрачное функционирование своих внутренних институтов. В свою очередь, это будет способствовать усилению конкурентоспособности ЕС на мировой арене и укреплению внутренних границ при условии, что все 27 стран ЕС проявят политическую волю и возьмут на себя полную ответственность за укрепление организации.

**СЕ: Каково отношение Латвии к сегодняшнему процессу вступления Турции в ЕС?**

**Вайра Вике-Фрейберга:** В 2005 Латвия поддержала решение начать переговоры по поводу вступления Турции в ЕС. Принимая во внимание тот факт,



что Турция уже отвечает некоторым копенгагенским критериям вступления в членство этой организации, Латвия надеется, что по прошествии времени Турция получит приглашение о присоединении к ЕС.

Перспектива членства в ЕС является хорошим стимулом для Турции в плане продолжения осуществления политических и экономических реформ, а также усиления демократии, норм закона и уважения к правам человека. Демократичная, развитая, процветающая и стабильная Турция - в интересах ЕС.

Благодаря таким факторам, как численность населения Турции, размер территории государства, его стратегическое географическое положение, прогрессирующая экономика, военный потенциал, богатое культурное наследие и другие факторы, Турция может оказать существенное влияние на усиление роли ЕС на мировой арене и повышение уровня региональной и мировой стабильности. Турция соседствует с рядом ближневосточных государств и пользуется влиянием в регионе. Таким образом, вступление Турции в ЕС будет способствовать усилению безопасности и развитию политических и экономических связей ЕС на Ближнем Востоке.

Членство Турции в ЕС станет своеобразным положительным сигналом для исламского мира и даст возможность мирного сосуществования христиан, мусульман и представителей других

конфессий на основе общепринятых ценностей демократии и свободы.

Несомненно, есть такие вопросы относительно вступления Турции в ЕС, которые беспокоят людей во многих странах Европейского Сообщества. К числу наиболее распространенных из них относятся большая территория Турции, исламская религия и культура, а также возможный скачок миграции в страны ЕС. Люди опасаются, что вступление Турции в ЕС добавит напряженности в политику единства ЕС и окажет влияние на институциональный баланс Евросоюза.

Некоторые опасения недостаточно обоснованные и преимущественно основаны на предубеждении и неправильном представлении. Таким образом, крайне важно провести реальное обсуждение этих вопросов. Турция должна продолжать начатые реформы, осуществляемые с целью достижения соответствия критериям по вступлению в ЕС. Это может затянуться на несколько лет. С другой стороны, ЕС должен сформировать свое решение по поводу будущего состава сообщества, принимая во внимание дальнейшее расширение, а также осуществить серьезные институциональные и финансовые реформы для достижения более эффективного функционирования.

**СЕ: Будет ли Латвия как многие европейские страны, такие как Германия, Бельгия, Голландия, Норве-**

**гия и др. переводить экономику на альтернативную энергетику к 2020 году?**

**Вайра Вике-Фрейберга:** Свыше одной трети энергии (36%) в Латвии производится из альтернативных и возобновляемых ресурсов, преимущественно гидроресурсов. Около половины (48%) электроэнергии, производимой в Латвии, приходится на долю альтернативных ресурсов. Латвия уже опережает своих европейских соседей в сфере применения альтернативной энергетики. Мы хотим продолжить наращивание наших альтернативных энергетических мощностей.

Кроме того, стремительно прогрессирующая экономика Латвии требует больших объемов энергии. Часть наших энергетических потребностей восполняется за счет литовской атомной электростанции Ингалина, которая будет закрыта к концу 2009 г.

Это означает, что нам придется начать поиск других источников для восполнения растущих энергетических потребностей и одновременно применять энергосберегающие технологии для предотвращения роста потребления энергоресурсов и выброса парниковых газов. Вместе с тем, одной из наиболее злободневных задач сегодня – это достижение максимального уровня энергетической независимости и диверсификация поставщиков энергоресурсов.

**Благодарю Вас за интервью.**

# LATVIA HAS ACQUIRED UNPRECEDENTED SECURITY THAT HAS EVER BEEN WITNESSED IN THE COUNTRY'S HISTORY

SAID ARTIS PABRIKS, MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS, THE REPUBLIC OF LATVIA



**Caspian Energy (CE):** Mr. Pabriks, what is the basis of the Latvian foreign policy? What is the geography of foreign policy's priorities determined by the government for the nearest future? What is the long-term development strategy of Latvia? What changes has this strategy undergone in respect to the country's joining the EU?

**Artis Pabriks, Minister of Foreign Affairs, the Republic of Latvia:** In 2006 Latvia approved Foreign Policy Guidelines for 2006-2010, which outline a successive foreign policy direction for the next five years. The goal of the previous foreign policy guidelines was to strengthen Latvia's regained independence at the international level; whereas the goal of the new foreign policy guidelines is to increase the country's international influence. In the document Latvia has defined the following foreign policy objectives: to promote the welfare of the people of Latvia; to enhance national and public security, reducing direct military threats, combating international crime, and diminishing the causes of ecological catastrophe; to strengthen democracy and to eliminate global poverty and the spread of disease; to enhance economic potential by attracting investments, ensuring the increasing competitiveness of Latvian

businesses, and protecting the interests of those businesses abroad; to strengthen national identity by popularizing the country's image and providing support for the Latvian diaspora.

Our priority in the economic field is to promote competitiveness in the global marketplace. We are putting utmost effort in attracting productive foreign direct investment, not least in the areas where our key competitive advantages lay - our outstanding geopolitical location and our well-educated multi-lingual workforce. Transit/logistics and finance are the most promising sectors. Similarly, we encourage foreign investment in high-value, knowledge-intensive industry in order to boost Latvian export competitiveness in the future. Nowadays foreign policy is inextricably linked to a country's economic and commercial interests. Latvia is no exception in this respect.

**CE:** To what extent has Latvia succeeded in achieving its primary foreign policy's objectives?

**Artis Pabriks:** Latvia's accession to the EU and NATO signaled the achievement of the country's main goals in terms of institutional membership. Latvia has thus acquired unprecedented security - more security than has ever been wit-

nessed in the country's history. Under this status, Latvia can develop, knowing that the traditional military threats against the state have diminished considerably. This provides greater opportunities and freedom of action in terms of the country's development and shaping of its foreign policy.

At the national level, the country's development has allowed the people of Latvia to make broader use of the opportunities afforded by the present-day international environment. Latvian businesspeople have commenced operations in various parts of the world which, just a few years ago, were all but inaccessible to Latvian representatives. The people of Latvia now enjoy more extensive opportunities related to travel, education and work throughout the world.

These are achievements of which the citizens of Latvia can be proud of, because they provide them with a clear understanding of their role in the world. Latvia's foreign policy must seek adequate solutions and instruments in order to secure and defend these growing opportunities.

**CE:** How did Latvia benefit from joining the EU? What issues within the EU are most important for Latvia?

**Artis Pabriks:** By joining the EU in 2004 Latvia has ensured its long-term security and stability perspective as well as opportunities for economic growth in the future.

Since joining the EU in 2004, Latvia has been actively involved in the process of shaping the EU decisions and framing common policies. Latvia takes part in the work of all EU institutions both at the level of public administration and non-governmental organizations. Having become a full-fledged member of the EU, Latvia has gained the valuable opportunity to participate and contribute to the regional decision-making on a high level, at the same time developing economically within the highly competitive single market of the EU.

During the last three years Latvia has greatly benefited from the EU financial

assistance amounting totally to more than 625 million euros. Latvia's environmental and transport sectors, education and science branches as well as rural areas could serve as fine examples of positive development effect. Improved water and waste management infrastructure, reconstructed roads and bridges, increased number of exchange students and rural entrepreneurs are just a few such examples of success. The current EU financial perspective 2007-2013 will be crucial for Latvia's further growth. More than 4.5 billion euros will be made available for various projects in Latvia. National priority for the current financial perspective is investment into research and development, science and innovations, infrastructure and many other important areas.

It is in Latvia's interests to have an economically and politically strong European Union. Latvia is committed to contribute to the EU's overall economic growth by implementing respective measures at national level and participating proactively in EU policy-making. Enhanced EU competitiveness is a key prerequisite for Latvia's sustainable development. Improvements in the EU internal market serve Latvia's interests with particular emphasis on liberalization of the Union's services market and lifting of restrictions to the free movement of labour.

**CE: What are the EU's top priorities during Germany's chairmanship? Do negotiations with Russia in energy sphere remain significant and what does Latvia expect from these talks?**

**Artis Pabriks:** The Germany's EU Presidency comes at a difficult time for the Union. On the one hand, the Presidency has to proceed with the work on a better and more efficient functioning of the Union, the issue of the Constitutional Treaty being the most urgent one. On the other hand, the Union faces more and more new global challenges such as migration, terrorism, energy security, regional conflicts, increased competition in the world, climate change etc., which requires an adequate response from the Union. The Germany's EU Presidency has put forward ambitious objectives in shaping Europe's economic, social and environmental future, further strengthening of an area of freedom, security and justice as well as development of the Common Foreign and Security Policy, external economic and development policies. Development in the area of the EU Energy policy, Lisbon Strategy, EU-Russia dialogue, European Neighborhood Policy, EU strategy towards Central Asia are particularly important

issues for Latvia during the German's EU Presidency. It is also important to continue moving forward in the transatlantic dialogue and European Security and Defense Policy.

Dialogue on energy issues with Russia remains a top priority for the European Union. Energy is discussed at the highest level in EU-Russia summits and at the Permanent Partnership Councils on Energy. The EU is currently working towards finalizing a mandate for the Commission to negotiate and conclude a new Partnership and Cooperation Agreement with Russia and within these negotiations Latvia expects that Russia will follow up its determination to negotiate on binding principles for energy trade. These principles should be based on the Energy Charter treaty and those adopted at the G8 summit in St. Petersburg in 2006.

**CE: What are EU's expansion strategy and its basis? What is Latvia's opinion on these issues?**

**Artis Pabriks:** Enlargement policy has been at the heart of the EU's development over several decades. EU enlargement is a historical project based on a vision of a united Europe and its global role. Politically, EU enlargement has helped respond to major changes such as the fall of dictatorships and the collapse of communism. It has consolidated democracy, human rights and stability across the continent.

Economically, enlargement has helped to increase prosperity and competitiveness, enabling the enlarged Union to respond better to the challenges of globalisation. This has brought direct benefits for Europe as a whole. The enlargement process has increased the EU's importance in the world and made it a stronger international player.

EU enlargement policy is today based on three basic principles: consolidation of commitments, conditionality and communication. Consolidation of the EU enlargement agenda means that the Union is cautious about assuming any new commitments, but honours its existing commitments towards countries already in the enlargement process. The EU has started accession negotiations with Turkey and Croatia and offered a European perspective to the other countries of the Western Balkans. This commitment is a strong incentive for the countries to continue their reforms.

Rigorous but fair conditionality is applied to all candidate and potential candidate countries. Every step forward depends on each country's progress in meeting the necessary conditions at each stage of the accession process. This

approach helps to consolidate reforms and to prepare new Member States to fulfill their obligations upon accession. For enlargement to be a success, EU must ensure the support of its citizens. Member States need to take the lead in communicating effectively the enlargement process and in particular the benefits that it offers for EU citizens. Democratic legitimacy remains essential for the EU accession process.

Latvia has always been a staunch advocate of EU enlargement and continues to support further EU enlargement. Latvia supports the accession process of Turkey and Croatia and the European perspective to the other countries of Western Balkans. From our own experience we know that EU perspective is a good incentive for reform implementation.

Enlargement has shown its enduring value as one of the EU's most effective policies, successfully contributing to peace, stability and democratic development throughout the continent. As well as having increased security and stability in Europe, enlargement has also brought economic benefits.

On the other hand, EU's integration capacity also has to be taken into consideration. Therefore, individual approach and conditionality are essential in order to ensure that further EU enlargement is successful. EU will also have to implement certain institutional and financial reforms because further EU enlargement must not have a negative impact on EU's effectiveness and decision-making and decision implementation capacity.

**CE: In January 2007 Latvia called the EU countries to establish a uniform energy policy including creation of an integrated energy market and emergency response system and diversification of sources and their supply routes. What concrete offers does Latvia have in this respect?**

**Artis Pabriks:** Our first offer for the EU is to move forward with the creation of a uniform EU market, which will also be a major step towards higher diversification of sources and routes of supply, since each of the different regional markets has its own tradition of supply. This would permit, for example, to use Nabucco and Baku-Tbilisi-Odessa-Brody projects for supplying to the northern parts of Europe. Hence, we are interested in the development and use of the Odessa-Brody pipeline for supplying high quality Caspian oil in a northwestern axis, also through the ports of Latvia to major consumers.

Creating interconnections will also allow developing and utilizing Latvia's po-

tential underground gas storage capacities (exceeding 50 billion m<sup>3</sup>) to create and manage emergency response systems. There are geological structures present in Latvia suitable for storage of such large amounts of natural gas. We are currently undergoing a geological study to obtain more information about these underground structures.

**CE: How is the problem with energy independence in the Baltic States being solved? What is the potential of exploration and production of energy resources on the shelf of the Baltic Sea?**

**Artis Pabriks:** It is true that we have no alternative supply for gas as Russia and gas does make up 30% of our energy mix. At the same time the utilization of existing Latvia's underground gas storages, allows us to be autonomous in our gas supply during winter extending our supply also to Estonia and St. Petersburg region. In terms of electricity Latvia is self-sufficient only to the extent of 68-70%. However, our energy strategy until the year 2016 states that through building additional generating capacities, we will obtain 100% self-sufficiency by the end of the strategy's term. Partnership in the Ignalina nuclear power plant project, will give us additional security. In order to diversify our market access, we are also actively involved in the already existing interconnector Estlink between Estonia and Finland, as well as supporting the creation of the PowerBridge link between Poland and Lithuania. There are also proposals to connect the Baltic States with Sweden. With regards to oil Latvia will always be dependent on imported resources. While there are capacities in the Baltic Sea shelf, these

will not be sufficient to give long-term security and could provide only a small part of our fossil fuel needs. However, we are going to use this opportunity and to start extracting oil in the next few years.

**CE: What place do Caspian States (Azerbaijan, Kazakhstan, Iran, and Turkmenistan) hold in the foreign policy of Latvia?**

**Artis Pabriks:** Latvia, as a member of the EU and the NATO, attaches great importance to co-operation with its Eastern Neighbors, including the Caspian region. Currently we are most actively engaged with Kazakhstan and Azerbaijan. We have a rapid growing dynamics of our relations during the recent years - 2004 the President of Latvia Vaira Vike-Freiberga visited Kazakhstan, and 2005 - Azerbaijan; last year the first visits to Latvia of both the President of Kazakhstan and the President of Azerbaijan took place; since late 2004 we have our embassy in Astana, and in 2005 we opened our embassy in Baku. Simultaneously we have also very good and rapidly increasing bilateral economic relations, most notably in energy and transit/logistics. Many promising projects are being forged. Latvia's geographical location and its outstanding transit infrastructure is an ideal gateway into the EU market. Similarly, the understanding and expertise of the post-Soviet markets is one of Latvia's key competitive advantages within the EU.

Our bilateral trade with Kazakhstan reached more than 30 millions EUR and something around 6 millions EUR with Azerbaijan last year. And these figures are intensively growing just in last two

or three years proving that there are still many possibilities to develop our economic relations.

We have intensive inter-parliamentary relations and sustainable contacts in different spheres - defense, economics, transit, finance, transportation, information technologies, education, health, and many others. We have also created a wide bilateral legal basis, especially during the last years.

I personally attach a great importance to people-to-people contacts between our countries and there is a good basis for it - Azeri and Kazakh minorities in Latvia, our embassies both in Astana and Baku, active diplomats of Azerbaijan and Kazakhstan in Riga, direct flights between Riga and Baku, and increasing mutual economic interests.

Azerbaijan also is a participant of the European Neighbourhood Policy. In this regard we are ready to promote Azerbaijan's co-operation with the EU and to share our reform experience what we gained during our European and Euro-Atlantic integration process.

**CE: What do Latvia and the EU as a whole opine on expected gas supplies from the Caspian region?**

**Artis Pabriks:** We strongly believe that the Caspian region has a huge role to play in the supply of gas to the EU. The completion of the Nabucco pipeline and other gas pipelines will play a significant part in securing that role. This role will only increase as the EU moves forward with creating an integrated gas and electricity network among its Member States and associated countries.

*Thank you for the interview*





# CASPIAN WIRELINE SERVICES LTD.

Wireline logging and perforating services to oil production companies in Azerbaijan.  
Specialists in high quality cost effective services in the Caspian Sea Region.



## THROUGH SUPPORT FROM SUPPLIERS AROUND THE WORLD, CWS IS CURRENTLY PROVIDING THE SERVICES LISTED BELOW:

### Open Hole Logging

(Tucker Technologies, Inc.)

- Phased Induction Log
- Dual Laterolog
- Micro-Laterolog
- Microlog
- Compensated Density
- Litho-Density
- Compensated Neutron
- Caliper
- Gamma Ray
- Spectral Gamma Ray
- Dipmeter
- VSP, Seismic Checkshots (Real)

### Cased Hole Logging

(Probe Technology Services)

- Cement Bond Log
- Compensated Neutron
- Gamma Ray
- Caliper
- Free Point Services

### Production Logging (Sondex)

- Flowmeter
- Fluid Density
- Fluid Capacitance
- Pressure
- Temperature
- X-Y Caliper
- Gamma Ray

### Perforating (Owen Oil Tools)

Wireline Conveyed

- Through Tubing
- Through Casing
- Packers and Plugs
- Pipe Recovery

Tubing Conveyed

Calcan

Well Testing

- 3 Phase Separator
- 15 Kpsi Choke Manifold
- Pressure Monitoring (Calcan)
  - Surface
  - Downhole
  - Analysis (Kappa Engineering)

Since November 2000,  
Caspian Wireline Services, Ltd.  
CWS, has been providing wireline  
services to provide solutions  
fit for the marketplace and deliver  
the services required logging and  
perforating services to oil production  
companies in Azerbaijan. We  
specialize in providing high quality  
cost effective services in the  
Caspian Sea Region.  
In an efficient manner.

Address: 19 Azar Neftchi St.  
Bakereze, Baku, Azerbaijan, AZ1027  
Tel: +994 12 402 77 10  
+994 12 402 40 70  
+994 12 402 40 71  
Fax: +994 12 402 17 51  
E-mail: sales@cwsltd.com  
URL: www.cws.com



# “ЛАТВИЯ ОБЕСПЕЧИЛА БЕСПРЕЦЕДЕНТНУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ, КОТОРАЯ НЕ НАБЛЮДАЛАСЬ ЗА ВСЮ ИСТОРИЮ СТРАНЫ”

- МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЛАТВИИ АРТИС ПАБРИКС



**Caspian Energy (CE):** *Господин министр, на чем основана внешняя политика Латвии, какова определенная правительством география внешнеполитических приоритетов страны на ближайший период? Какова долгосрочная стратегия развития Латвии, и какие она претерпела изменения в связи с вступлением страны в ЕС?*

**Министр иностранных дел Латвии Артис Пабрикс:** В 2006 году Латвия утвердила приоритетные задачи внешней политики на 2006-2010 гг., которые отражают ее последовательное развитие в течение ближайших пяти лет. Внешнеполитические цели предыдущих лет были направлены на усиление восстановленной независимости Латвии на международном уровне, в то время как сегодня внешняя политика Латвии предусматривает усиление международного влияния государства. Документ отображает следующие направления в развитии внешней политики Латвии: обеспечение благополучия населения Латвии, усиление национальной и государственной безопасности, сокращение прямых военных угроз, борьба против международного терроризма, ликвидация причин экологических катастроф, усиление демократии, ликвидация гло-

бальной бедности и распространения болезней, повышение экономического потенциала посредством привлечения инвестиций, обеспечение роста конкурентоспособности латвийских предприятий, защита интересов местных предпринимателей за рубежом, усиление национального своеобразия посредством популяризации имиджа страны и поддержка латвийской диаспоры.

В экономической сфере мы задаемся целью усилить конкурентоспособность на мировом рынке. Мы прилагаем всевозможные усилия для привлечения эффективных прямых инвестиций, причем не только в те сферы, где имеем очевидные ключевые преимущества, такие как наше выгодное географическое положение и высококвалифицированные сотрудники со знанием нескольких языков.

Логистика и финансы являются наиболее многообещающими секторами. В то же время мы поощряем внешнее финансирование в перспективное, наукоемкое производство для стимулирования конкурентоспособности латвийского экспорта в будущем. Сегодня внешняя политика любого государства, включая Латвию, неразрывно связана с его экономическими и коммерческими интересами.

**CE:** *Насколько Латвии удалось реализовать свои главные внешнеполитические цели?*

**Артис Пабрикс:** Вступление Латвии в Европейский Союз и НАТО ознаменовало достижение самой главной цели страны в плане институционального членства. Таким образом, Латвия обеспечила беспрецедентную безопасность, которая ранее никогда не наблюдалась за всю историю страны. Благодаря этому статусу Латвия может развиваться, осознавая, что традиционные военные угрозы против государства значительно уменьшились. Это обеспечивает широкие возможности и свободу деятельности в плане развития государства и формирования своей внешней политики.

На национальном уровне развитие страны дало возможность населению Латвии более полно использовать возможности, которые открывают современные международные условия. Латвийские предприниматели развернули деятельность в тех регионах мира, которые всего лишь несколько лет назад были для них недостижимы. Сегодня население Латвии располагает более широкими возможностями в сфере туризма, образования и деятельности по всему миру.

Латвийские граждане вправе гордиться этими достижениями, так как они дают ясное понимание их значимости во всем мире. Внешняя политика Латвии задается целью найти адекватные решения и механизмы для защиты и поддержки этих растущих возможностей.

**CE:** *Что дало Латвии вступление страны в ЕС, какие вопросы в рамках ЕС являются для Латвии наиболее важными?*

**Артис Пабрикс:** Благодаря вступлению в Евросоюз в 2004 г. Латвия обеспечила свою долгосрочную безопасность, перспективу стабильности и возможности для экономического роста в будущем. После вступления в Евросоюз Латвия активно влилась в процесс формирования решений ЕС и разработку общей политики. Латвия



принимает участие во всех структурах ЕС, как на уровне государственного управления, так и в рамках неправительственных организаций. После обретения полноправного членства в ЕС Латвия получила ценную возможность участвовать и содействовать принятию региональных решений на высоком уровне и, в то же время развиваться экономически в рамках высоко-конкурентного единого рынка ЕС.

В течение последних трех лет Латвия получила ценную финансовую помощь в размере свыше 625 млн. евро. Экологический и транспортный сектора Латвии, а также такие отрасли, как образование, наука и сельское хозяйство служат примером позитивного развития. Улучшенная инфраструктура управления водными ресурсами и отходами, реконструированные дороги и мосты, увеличение количества студентов, обучающихся за рубежом и сельские предприниматели - это всего лишь несколько примеров успеха. Текущая финансовая программа ЕС на 2007-2013 гг. станет решающей в дальнейшем развитии Латвии. Свыше 4,5 млн. евро будет инвестировано в различные проекты в Латвии. Инвестирование в исследования и разработки, науку и инновации, инфраструктуру и многие другие важные сферы является национальным приоритетом государства в рамках финансовой стратегии.

В интересах Латвии наличие экономически и политически сильного Европейского Союза. Политика Латвии направлена на оказание содействия всестороннему экономическому росту ЕС посредством реализации соответствующих мер на национальном уровне и активное участие в формировании политики ЕС. Усиленная конкурентоспособность ЕС является ключевой предпосылкой жизнеспособного развития Латвии. Улучшение внутреннего рынка ЕС отвечает интересам Латвии, где основной акцент делается на либерализации рынка услуг ЕС и ликвидации ограничений для свободного передвижения рабочей силы.

**СЕ: Каковы основные приоритеты ЕС на время председательства Германии, насколько актуальным остается переговорный процесс с Россией в энергетической сфере и что ждет Латвия от этих переговоров?**

**Артис Пабрик:** Председательство Германии в ЕС пришлось на трудный период для Евросоюза. С одной стороны, обязанности председателя

подразумевают реализацию деятельности, направленной на обеспечение более плодотворного и эффективного функционирования союза, где вопрос конституционного договора представляется сейчас наиболее актуальным. С другой стороны, возникает все больше и больше новых глобальных проблем, таких как миграция, терроризм, энергетическая безопасность, региональные конфликты, возросшая конкуренция в мире, климатические изменения и т.д., которые требуют адекватного отклика со стороны Евросоюза. В рамках своего председательства в ЕС Германия выдвинула амбициозные задачи для формирования экономического, социального и экологического будущего Евросоюза, дальнейшего усиления свободы, безопасности и справедливости, развития общей внешней политики, политики безопасности, а также внешнеэкономической политики и политики развития. В рамках председательства Германии в Евросоюзе для Латвии наиболее важными представляются такие вопросы, как развитие энергетической политики Евросоюза, Лиссабонской стратегии, диалога ЕС-Россия, европейская политика добрососедства, стратегия ЕС в Центральной Азии. Также важно продолжать развитие трансатлантического диалога и политики по европейской безопасности и обороне.

Энергетический диалог с Россией остается основным приоритетом для Европейского Союза. Энергетические проблемы обсуждаются в рамках саммитов ЕС-Россия и постоянных советов энергетического сотрудничества. Сегодня ЕС завершает процесс получения мандата для Комиссии, которая будет проводить обсуждения и заключать новое соглашение о партнерстве и сотрудничестве с Россией. Латвия ожидает, что в рамках этих переговоров Россия придет к решению согласовать обязательные принципы торговли энергоносителями. Эти принципы должны основываться на Договоре об Энергетической хартии и договоренностях, достигнутых на саммите «Большой восьмерки» в Санкт-Петербурге в 2006 г.

**СЕ: Какова стратегия ЕС по расширению и на что она будет опираться в дальнейшем, какова позиция Латвии по этим вопросам?**

**Артис Пабрик:** Политика расширения оставалась приоритетным направлением в развитии ЕС в течение нескольких десятилетий. Расширение Евросоюза - это исторический проект, основанный на видении объединен-

ной Европы и ее глобальной роли. Политически, расширение Евросоюза помогло адекватно встретить многие изменения, такие как падение диктатуры и крах коммунизма. Оно способствовало укреплению демократии, прав человека и стабильности на всем континенте.

Экономически, расширение обеспечило рост процветания и конкурентоспособности и дало возможность Евросоюзу, который расширил свои границы, лучше отвечать проблемам глобализации. Это принесло прямые выгоды для Европы в целом. Расширение усилило вес ЕС на мировой арене и сделало его сильным международным игроком.

Сегодня политика расширения ЕС основана на трех основных принципах: консолидация обязательств, условность и сотрудничество. Принцип консолидации в рамках политики расширения ЕС подразумевает осмотрительный подход в процессе принятия новых обязательств, и в то же время уважение к уже существующим обязательствам по отношению к странам, находящимся на пути вступления в ЕС. Евросоюз приступил к переговорам с Турцией и Хорватией по поводу принятия этих стран в свое членство, а также сделал соответствующие предложения другим странам Западных Балкан. Эта перспектива является мощным стимулом для стран в плане продолжения реформ.

Строгая, но справедливая условность применяется ко всем кандидатам и потенциальным кандидатам в члены ЕС. Каждый шаг вперед зависит от собственного прогресса страны в выполнении необходимых условий на всех этапах процесса вступления. Этот подход помогает усилить реформы и подготовить новые государства-члены для выполнения своих обязательств после вступления. Для того чтобы расширение было удачным ЕС должен обеспечить поддержку своих граждан. Государства-члены должны проявить инициативу в эффективном информировании о процессе расширения ЕС и, в частности, преимуществах, которые он дает гражданам ЕС. Демократическая легитимность остается важнейшим критерием для вступления в ЕС.

Латвия всегда поддерживала расширение ЕС и продолжает поддерживать дальнейшее расширение Евросоюза. Латвия поддерживает принятие Турции и Хорватии, а также других стран западных Балкан в члены ЕС. Из нашего личного опыта мы знаем, что перспектива вступления в ЕС является хорошим стимулом для проведения

реформ. Политика расширения остается приоритетной и наиболее эффективной задачей, которая способствует обеспечению мира, стабильности и демократического развития на континенте. Наравне с усилением безопасности и стабильности в Европе расширение также имеет экономические преимущества.

С другой стороны, следует учитывать интеграционный потенциал ЕС. Таким образом, индивидуальный подход и условность остаются решающими для осуществления дальнейшего успешного расширения Евросоюза. ЕС должен реализовать ряд институциональных и финансовых реформ, так как процесс дальнейшего расширения не должен оказывать отрицательного влияния на эффективность деятельности, а также на процесс принятия и выполнения решений.

**СЕ: В январе 2007 года Латвия призвала страны ЕС сформировать единую энергетическую политику, включающую в себя создание интегрированного энергетического рынка, предусмотрение системы управления кризисными ситуациями, а также разнообразия источников и путей поставок энергоресурсов. Какие конкретные предложения у Латвии по этому вопросу?**

**Артис Пабрикс:** Нашим первым предложением к ЕС является продвижение в процессе создания единого европейского рынка, который также будет представлять собой значительный шаг вперед к большей диверсификации источников и маршрутов поставок, поскольку различные региональные рынки имеют свои собственные традиции поставок. Это позволит, например, использовать проекты НАБУККО и Баку-Тбилиси-Одесса-Броды для поставок энергоресурсов в северные регионы Европы. В связи с этим мы заинтересованы в разработке и использовании трубопровода Одесса-Броды для поставок высококачественной каспийской нефти крупным потребителям по северо-западной оси, а также через порты Латвии.

Налаживание взаимосвязей также обеспечит развитие и использование потенциальных мощностей хранения газа в Латвии (превышающих 50 млрд куб м) с целью создания и управления системами аварийного реагирования. В Латвии есть геологические структуры, подходящие для хранения больших объемов природного газа. В данный момент мы проводим геологические исследования с целью получения большей информации об этих подземных структурах.

**СЕ: Как решается проблема энергетической независимости стран Балтии? Каковы возможности исследования и разработки энергоресурсов на шельфе Балтийского моря?**

**Артис Пабрикс:** Действительно, у нас нет альтернативы поставкам газа из России, и газ составляет 30% нашей структуры энергетики. Использование существующих латвийских газохранилищ дает нам возможность автономности в поставках газа в зимний период; наши поставки распространяются также на Эстонию и Ленинградскую область. Что касается электричества, сама Латвия удовлетворяет свою потребность лишь на 68-70%. Однако, наша энергетическая стратегия до 2016 года указывает, что до данного срока мы достигнем 100% автономности путем строительства дополнительных генерирующих мощностей. Участие в проекте атомной электростанции Игналина дает нам дополнительные гарантии безопасности. С целью диверсификации нашего доступа на рынок, мы в данное время участвуем в проекте соединительного трубопровода Estlink между Эстонией и Финляндией, а также поддерживаем создание связи PowerBridge между Польшей и Литвой. Кроме того, существуют предложения соединить прибалтийские государства со Швецией. Что касается нефти, Латвия всегда будет зависеть от импорта ресурсов. Даже наличие ресурсов на шельфе Балтийского моря недостаточно для обеспечения долгосрочной безопасности, поскольку они могут удовлетворить наши потребности в ископаемом топливе лишь частично. Однако мы собираемся использовать эти возможности и начать добычу нефти в течение следующих нескольких лет.

**СЕ: Какое место во внешней политике Латвии занимают страны каспийского региона (Азербайджан, Казахстан, Иран, Туркменистан)?**

**Артис Пабрикс:** Латвия, как член ЕС и НАТО, придает большое значение сотрудничеству со своими восточными соседями, включая каспийский регион. В данный момент мы наиболее активно взаимодействуем с Казахстаном и Азербайджаном. Наши отношения быстро развиваются – в 2004 году президент Латвии Вайра Вике-Фрайберга посетила Казахстан и в 2005 – Азербайджан; в прошлом году состоялись визиты президентов Казахстана и Азербайджана

в Латвию; с 2004 года у нас есть посольство в Астане, а с 2005 года наше дипломатическое представительство функционирует в Баку.

Кроме того, у нас очень хорошие и быстрорастущие экономические отношения, большей частью в сфере энергетики и транзита/логистики. Разрабатывается множество перспективных проектов. Географическое положение Латвии и развитая транзитная инфраструктура страны представляют собой идеальные ворота на рынок ЕС. Кроме того, понимание и изучение постсоветских рынков является одним из конкурентных преимуществ Латвии в рамках ЕС.

В прошлом году наш общий торговый оборот с Казахстаном превысил 30 млн евро, с Азербайджаном же этот показатель составил примерно 6 млн. Интенсивный рост этих показателей в течение последних двух-трех лет выявляет множество возможностей для развития наших экономических отношений. У нас интенсивные межпарламентские взаимоотношения и устойчивые контакты в различных сферах – в сфере обороны, экономики, транзита, финансов, транспорта, ИТ, образования, охраны здоровья и многих других. Мы также создали широкую двухстороннюю законодательную базу, особенно в последние годы.

Лично я придаю большое значение межличностным контактам между нашими странами, и для этого имеется хорошая основа – азербайджанские и казахские меньшинства в Латвии, наши посольства в Астане и Баку, активные дипломаты из Азербайджана и Казахстана в Риге, прямые рейсы Рига-Баку и возрастающие общие экономические интересы.

Азербайджан также является участником Европейской Политики Соседства. В этой связи мы готовы продвигать сотрудничество Азербайджана с ЕС и делиться нашим опытом по части реформ, приобретенным нами в процессе европейской и евро-атлантической интеграции.

**СЕ: Какое место уделяет Латвия и ЕС в целом ожидаемым газовым поставкам из этого региона?**

**Артис Пабрикс:** Мы считаем, что каспийский регион будет играть большую роль в поставках газа в ЕС. Завершение НАБУККО и других трубопроводов будет играть большую роль в этом плане. Эта роль будет только увеличиваться по мере того, как ЕС будет продвигаться с созданием интегрированного рынка газа и электричества среди своих государств-членов и заинтересованных стран.

*Благодарим Вас за интервью.*



11th AFRICA OIL AND GAS,  
TRADE & FINANCE  
CONFERENCE & EXHIBITION

23 -25 May 2007  
NAIROBI, KENYA



14th INTERNATIONAL CASPIAN  
OIL & GAS EXHIBITION AND CONFERENCE  
INCORPORATING REFINING AND  
PETROCHEMICALS

5-8 June 2007  
BAKU, AZERBAIJAN



9th MOSCOW INTERNATIONAL  
OIL & GAS EXHIBITION

26-29 June 2007  
MOSCOW, RUSSIA



5th RUSSIAN PETROLEUM &  
GAS CONGRESS  
Alongside MIOGE 2007 Exhibition

26-28 June 2007  
MOSCOW, RUSSIA



15th KAZAKHSTAN INTERNATIONAL  
OIL & GAS  
EXHIBITION & CONFERENCE

2-5 October 2007  
ALMATY, KAZAKHSTAN



2nd REGIONAL MANGYSTAU  
OIL & GAS  
EXHIBITION

7-9 November 2007  
AKTAU, KAZAKHSTAN



7th TUROGE AND BLACK SEA OIL & GAS  
EXHIBITION AND CONFERENCE

18-20 March 2008  
ANKARA, TURKEY



7th GEORGIAN INTERNATIONAL  
OIL, GAS, ENERGY & INFRASTRUCTURE  
CONFERENCE & SHOWCASE

3-4 April 2008  
TBILISI, GEORGIA



7th NORTH CASPIAN REGIONAL  
EXHIBITION

9 -11 April 2008  
ATYRAU, KAZAKHSTAN



2nd KAZAKHSTAN PETROLEUM  
TECHNOLOGY CONFERENCE

10-11 April 2008  
ATYRAU, KAZAKHSTAN



12th UZBEKISTAN INTERNATIONAL  
OIL & GAS  
EXHIBITION AND CONFERENCE

13-15 May 2008  
TASHKENT, UZBEKISTAN



19th WORLD PETROLEUM  
CONGRESS

29 June - 3 July 2008  
MADRID, SPAIN



**ITE Group Plc**  
Tel: +44 (0) 20 7596 5233;  
Fax: +44 (0) 20 7596 5100;  
E-mail: j.kilgus@ite-exhibitions.com



**Itoca**  
Tel: +7 327 2583434;  
Fax: +7 327 2583444;  
E-mail: oil-gas@itoca.kz



**ITE LLC Moscow**  
Tel: +7 495 935 7350;  
Fax: +7 495 935 7351;  
E-mail: lunisvachite-expo.ru



**GIMA (Hamburg)**  
Tel: +49 (0) 40 235 24 201;  
Fax: +49 (0) 40 235 24 410;  
E-mail: frockmann@gima.de

INTERNET: [www.ite-exhibitions.com/og](http://www.ite-exhibitions.com/og)

REGIONAL PORTAL: [caspiantworld.com](http://caspiantworld.com)

2007-2008

ITE International Oil & Gas Events



# WE ARE INTERESTED IN CASPIAN ENERGY RESOURCES

- JURIJS STRODS, MINISTER OF ECONOMICS, THE REPUBLIC OF LATVIA



**Caspian Energy (CEI):** Mr. Stods, what are the major macroeconomic indicators of Latvia? What is the GDP growth forecast for this year? What influence did the Latvia's accession to the common European space exert on the economic figures of the country?

**Jurij Stods, Minister of Economics, the Republic of Latvia:** As you probably know, in the early 90s the economy of Latvia experienced fundamental changes: it was reformed and shifted into the market economy. The integration in the European Union (EU), both political and economic, was successfully completed in 2004. The entry to EU exerted positive influence on the Latvian economics. Through the last years our country has been showing one of the highest growth rates in EU. In 2004 Latvia's GDP grew by 8.6% and by 10.2% in 2005. The data available prove that in 2006 the trend of rapid growth went on: GDP increased by 11.9%. High growth rates are provided due to the stable dynamics of in-country demand and the ability to expand the export market. Following our forecasts, in 2007 the GDP growth will make 9%.

To ensure development of science-oriented industries, the government maintains measures oriented at high technologies and innovations, and forms clusters of entities. The Latvia's strategic goal is to shift from labour intensive to science intensive economics.

The rapid development of economics has

positively influenced the situation in the labour market. In 2005 the employment level in the country reached 63.4%, which is 1 percentage point higher compared to 2004 and only 0.4 percentage points less than the average level of EU 25. Following the assessment of the Ministry of Economics, in 2006 the employment level in Latvia reached 66.4%, which exceeds the average level across the EU. Investments in the Latvian economy has grown much mainly due to the sudden enhanced surge of foreign investments. In 2005 the amount of investments in the fixed assets increased by 18.6% and by 15.8% in the first half of 2006. In 2005 the scope of foreign investments in the country made 4.6% of GDP, whereas in 2006 (according to the preliminary data) the amount of direct foreign investments reached 8.5% of GDP and covered almost 15% of investing in the fixed assets. The Government of Latvia is following a liberal policy of foreign commerce, foreign investment and entrepreneurship environment, which is based on the requirements for the rights and commitments of the EU member-country. Upon the entry to the EU, the scope of foreign trade with the EU countries, especially with Estonia, Lithuania and other new EU member-states, has grown much. In comparison with the period preceding the entry to the EU, the scope of trade between Latvia and other Baltic states has increased over two times for two years. The volumes of export to the CIS states have been growing as well.

The Latvia's Government provides the stability of the national currency (lat) and small budget deficit (in 2006 it comprised 0.3%, whereas in 2007 it is expected to be at 1.4%) to create preconditions of stable economic growth. The special activity is carried out in Latvia so as to join the European zone, whereas to date Latvia meets almost all Maastricht criteria (exclusive of inflation).

The growth of the Latvian economy is accompanied with the consistent price boost. In 2004-2005 prices went up by 7.3% and 7.0% respectively, while in 2006 the increase was at 6.8%. The high home demand promoted by a rapid growth of wages in the previous years along with the high growth rates of crediting intensify the effect of the second surge of inflation last year. In 2007 it will hamper the significant inflation slowdown. The price boost

will also promote the planned enhancement of administratively regulated prices and the increase in rates of the excise tax on tobacco goods and fuel. To date the government has already worked out the plan of actions that aims at binding the inflation.

**CE:** Has the Latvia's entry to the EU boosted the interest of foreign companies in Latvia? What branches of the Latvian economy are the most promising for foreign investors?

**Jurij Stods:** The entry to the EU has noticeably boosted the interest of foreign investors in Latvia. Foreign investors regard the membership in this organization as a guarantee of stability of the business and political environments. The EU's structural funds serve as an addition incentive for attraction of foreign investments as investors can use the money of these funds through investing in the entity set up in Latvia.

Speaking about the branches of the Latvian economy that are perspective for foreign investments, first of all it is necessary to lay emphasis on the segments with high value added such as telecommunications, financial centers and business maintenance centers, IT-programming, software testing, etc. As a country with the favourable geographical location, Latvia might turn to one of the major transit countries for the commodity flow between Asia and Europe that will open up wide possibilities for development of logistics centers and transit business.

Foreign investors take high interest in the woodworking industry due to rich forest resources. There are 2,300 entities operating within the industry. 80% of all manufactured products are exported. The average growth rate of this industry makes 10%. The entities engaged in the branches, that manufacture products with high value added such as production of furniture, wooden floors, doors and panels along with erection of wooden houses, are facing a lot of opportunities.

The Latvian traditions of metal working and machine-building industries have ensured high development of this sector. The largest entities of the industry are located in the various regions of Latvia such as Daugavpils, Liepai, and Jelgava.

Latvia has many highly skilled specialists in this industry as well as lots of large suc-

cessfully operating entities established in the country that offer mutually beneficial cooperation to foreign investor.

**CE: How did the country near the EU-average level of per capita incomes? How many Latvian enterprises offer a flexible work schedule to their employees and what is the country's relevant ranking in the EU regarding this indicator? What is the productivity of Latvian enterprises? Did the Latvia's joining the EU influence its growth?**

**Jurijs Strods:** Following the assessment of Eurostat, in 2006 the per capita GDP in Latvia calculated on the basis of the purchasing capacity amounted to 52.3% of the EU 25 average level. In comparison with the 2000 year, the lag in the EU average level was brought down by 17 percentage points.

The results of the Eurostat's investigation carried out to study labour conditions in the EU countries show that the Latvian entities rather rarely apply a flexible (free) work schedule. In 2005 66.4% of the total number of employed people worked in the fixed regime, which is 5.2 percentage points higher vs. on average across the EU.

The reforms implemented in the previous years along with the entry to the EU have promoted the growth of labour productivity. Over the last two years the labour productivity has been consistently growing. In 2004 it increased by 7.5% and by 8.6% in 2005 (through 2001 to 2003 its growth rate was in average 5% per annum). Following the Eurostat's assessment, in 2006 the labour productivity in Latvia was 50.5% of the EU average level.

**CE: How much energy does Latvia consume and how does it satisfy its energy needs?**

**Jurijs Strods:** In 2006 energy consumption in Latvia comprised 6.8 TWh, which is 7% higher compared to 2005. In 2006 natural gas consumption made approximately 1.72 billion m<sup>3</sup>.

The energy sector of Latvia is mainly characterized by: high dependence upon imported energy (Latvia imports 64% of primary resources and 30% of electrical energy); gas delivery from one supplier, the gas ratio within the balance of primary resources standing at 30%; the high ratio of renewable energy resources within primary resources (over 36%). However, the possibility to discover new generating capacities on the basis of renewable energy resources are limited; electrical energy is generated from natural gas and hydropower; the high ratio of renewable energy resources in power generation is over 46%; more than 35% of electrical energy is generated in the cogeneration mode of operation; the deficit of 300-800 MW power generating capacities; the sudden growth of energy demand as a result of rapid development of economy: 1-2% fall to the growth of

demand for primary energy resources and 5-7% - for electrical energy.

The problems of the Latvia's energy industry were caused mainly by the high dependence upon imported resources, especially natural gas, the partial isolation of energy markets in the Baltic region from the European energy market and complete isolation of gas markets from the European markets, low energy efficiency of the heat supply system that provides consumers with heat energy along with the deficit of the domestic primary powers generating electrical energy.

In 2005 Latvia met 36.5% of domestic needs in primary resources. In 2003 this figure in the EU amounted to 48.2%. Though Latvia has a rich potential of local renewable resources, in conditions of growing economy this potential will not be able to completely provide economy with required energy.

The Latvian power grid, like the power grids of the rest EU countries, operates in the parallel operation mode with the Russian and Belarusian energy systems within the common electric circle. That is why the mobile reliability of the Latvian power grid in many respects depends upon the operation of this circle. In turn, the reliability of balanced electrical power is studied so as to develop generating sources both in Latvia and in neighboring countries as well and transmit this energy through power transmission lines. As a result of commissioning of the EASTLINK interstate power grid in late 2006 the energy system of the Baltic States for the first time enjoyed the technical connection with the energy systems of the Northern countries.

**CE: How close is the power grid of Latvia integrated into the EU market?**

**Jurijs Strods:** The integration of the power grid of the Baltic States into the EU market is not enough so far as at the moment the capacity of the EASTLINK power grid is low. At the same time it is necessary to add that there are no obstacles for interstate energy trade between Latvia, Estonia, Lithuania, Russia and Belarus now operating within the common system. The interstate connections are ensured by powerful transmission capacities. 40% of the total domestic consumption in Latvia is provided through interstate trade, whereas the average indicator of "old" EU members is equal to 8-10%.

The reason for a complete isolation of the Baltic gas supply systems from the gas supply systems of the EU countries is that main pipelines that deliver gas from Russia to Central Europe have been constructed via the bypass route. As a result, the Baltic States receive natural gas from only one supplier, Russia (Gazprom). However, there are no significant obstacles for interstate gas exchange in the territory of the Baltic States.

In order to provide real integration of the power market of the Baltic States into the EU market, it is necessary to enhance the

capacity of the only existing connection and construct new connections such as Lithuania-Poland connection, which is regarded as priority. In addition, the possibility to construct a connection between the Baltic area and Sweden is under consideration now.

**CE: How helpful is the document "On Main Directions of Development of the Power Industry in 2007-2016" drawn up by the government for finding solutions to the existing problems? Is it planned to achieve the self-sufficient supplies of energy by the scheduled period within the framework of the programme?**

**Jurijs Strods:** The Latvia's Ministry of Economics has worked out a new document dedicated to the planning of the energy policy "Main Directions of Development of the Power Industry in 2007-2016" to find solutions to the above-mentioned problems.

Enhanced reliability of energy supply, providing people with available and sufficient energy through the improved energy supply infrastructure and wide implementation of measures aimed at energy efficiency in the consumer sector, preservation and enhanced renewable energy efficiency along with energy production by means of cogeneration are enlisted as primary ones in this programme.

They are aimed at creating conditions for self-sufficient power generation, promoting the growth of the self-provision with primary energy resources, ensuring diversification of primary energy resources supplies and removing isolation of the energy market in the Baltics.

The document also fixes the main directions of the energy policy of Latvia, which are based on the following: the Latvia's energy complies with the EU new energy policy; diversification of energy supply sources and enhanced self-provision are regarded as the basis of reliable energy supply; the energy industry of the country is open for investments; the energy policy is aimed at further liberalization and ensuring competition in the energy market; the energy policy is coordinated with foreign and environment protection policies.

To achieve the above-mentioned goals, we are going to promote development of connections between the power grids of the Baltics and Europe through participation in the studies and the support of TEN-E projects (Trans-European energy networks-energy) aimed at integration of the Baltic power systems into the European grids. The Latvian Government intends to facilitate development of the project on gas-condensate power station that will work on solid fuel (coal along with solid biomasses and other fuel types) to diversify supplies of primary energy resources and raise the self-provision with electrical energy. The initial stage of the project will be implemented by the state,

which is going to carry out all required studies, to choose a location, draws up the project and coordinates all necessary aspects. Applying target subsidies on investments from the EU structural funds as a tool of support, we will contribute to development of cogeneration stations and production of power from renewable energy resources. The government also plans to support construction of a new nuclear power plant in the Baltic region and view the expedience of participation in the project in case the Baltic states will jointly make a decision on this issue. We will implement investment programmes to enhance energy efficiency for the systems of the heat supply entities, to raise energy efficiency of buildings and power generation from renewable energy resources through attracting the EU structural funds. The core aspects of the documents dedicated to the planning of the Latvia's energy policy meet major directions of the EU new energy policy.

Concerning the second part of your question – saying frankly, we can barely achieve electricity self-supply by established deadline as Latvia's situation differs from other countries. After the incorporation in Latvia the entire electricity network became uniform. And now, when we restored independence, we are still connected to Estonia, Lithuania, Russia and Belarus. We still do not have a direct access to Western countries. Unfortunately, we are still within FSU energy system and our internal energy satisfying the country's demand 4 weeks in a year (period of high water in Daugava River) makes a lot of trouble. In the remaining time we must purchase electricity from Estonia, Lithuania or Russia. According to the approved program, it is planned to erect new 400MW output base power plants to reduce the imbalance. Furthermore, together with other two Baltic countries, and last time with Poland, we are interested in construction of a nuclear plant on the basis of existing one in Lithuania. Naturally, we are thinking how to connect Latvia to Scandinavian countries and these regulations set out that we will be making studies on connecting Latvia to Sweden.

**CE: Latvia is 100% dependent on gas supplies from abroad; how is the government working to diversify supply sources?**

**Jurijs Strods:** In gas supply sphere we have only one supplier, Russia, that we fully rely on. We, like all other countries, are interested in supplies diversification and for this reason we are seeking various ways and possibilities on suppliers of both gas and electricity. We work more on introduction of renewable and less hazardous sources. We also consider using wind energy and construction of hydroelectric power plants. We are going to proceed with this work.

**CE: What is government's program addressing creation of strategic reserve of petroleum products in pursuance of EU Di-**

**rective? How many days is this reserve suggested for?**

**Jurijs Strods:** The petroleum products reserve can supply the country for the period of three months. At the current stage we calculate number of days required to supply the state and private business. We are striving for the government assuming more obligations. In the end of the year we suggest 56 days from necessary 90 falls for the government. In three years we are going to achieve a three-month period for the government. The state's share increase if necessitated by increase of target commodity prices. Because a businessman takes money out of turnover, stores production long time and at last this all affects its price.

**CE: Are there any preliminary results of hydrocarbons exploration in Liepaia area?**

**Jurijs Strods:** We have explored western part of Liepaia, Kurlandia, according to some estimations oil should be both on and offshore in this area, but not all operations are completed to date. Two licenses, for offshore and onshore production, have been issued. By 2008 we will know the quantity of deposits, and on the basis of this quantity a decision will be made whether to develop these fields or not.

But, as it has been said, all is not so bad. We have a very interesting geological subsurface structure. One of such places is Inchkaln subsurface gasholder. Its capacity is twice as much as needed to supply the whole Latvia with gas. The gas pumped to this gasholder is used in winter not only for Latvia, but also Lithuania, Estonia and northern part of Russia. Furthermore, we work on an interesting and important project, Dobel subsurface gasholder. The studies commenced this year and will take three years. The project will be funded by Latvia and the EU (50/50). The FS and suggested amount of investment under the project are ready.

**CE: Are you holding any talks with Gazprom on use of these gasholders?**

**Jurijs Strods:** Latviasgas has been authorized to hold talks on this issue up till the year 2016. This is a private joint-stock company, whose main shareholders are Ruhrgas and Gazprom. According to the shareholding structure, their interests should not differ much from Gazprom's.

**CE: And what about long-range gas purchase contracts with Gazprom?**

**Jurijs Strods:** It is true that each year Gazprom revises the game rules despite that there was never a problem with payments. And the gas price for all EU countries is the same, and is subject to change all the time. Well, it could be lower for us than, for example, for Germany that is a thousand kilometers further. Earlier the price was calculated differently, it was considering gas storage in gasholders and their use for Russian regions.

The situation changed when Gazprom tailored the gas price to black oil.

**CE: In that case, why do EU countries restrain from common opinion on issues like this?**

**Jurijs Strods:** Naturally, each of the EU members is observing its own interests. Therefore sometimes it comes that Latvia's voice is unheard across the Union. It makes no difference to Northern and Southern countries of Europe whether Belarus shut down the pipeline as they are supplied from Norway and Africa. Our countries are the first to feel it. The EU's Green Paper is addressing namely these problems that was the first to raise issues and task concerning risks diversification by suppliers and make all the countries equal in this respect. It suggests introducing the uniform pricing and renewable energy sources. As a result, the EU should have the entire Europe talking uniformly to other countries.

**CE: After losing Russian oil transits via Ventspils does Latvia hope to compensate for losses using other suppliers? How seriously do you consider the Caspian region as an energy resource supplier to Latvia and further to Northern Europe?**

**Jurijs Strods:** Latvia was always concerned in and ready for cooperation with new potential suppliers of energy resources from any region. Latvia has a good infrastructure of seaports, railways and pipeline systems that can provide significant transits through Latvia to other countries of the EU. However, one should either consider such issues together with transits via Russia or seek for new corridors.

We are not just considering 'Caspian option', but think about it as one of the most important options for us in the event of our mutual interest. Being to Ukraine first time after assuming Minister's office, I saw this country interested in delivery of energy resources of Caspian origin. We might discuss here a petroleum product transit corridor Ukraine-Belarus-Latvia we are quite concerned about.

The Odessa-Brodi-ports of Poland route might be used to run oil from the Black Sea ports (and theoretically from Caspian region) to Europe. The studies are about to be completed, and the core idea is to examine extending the project coverage: to study and, if possible, revive Brodi-Mozyr-Polotsk-Ventspils transit corridor (Ukraine-Belarus-Latvia). The completion of this project requires installation of a 205km long pipeline (to avoid Russian pipelines in the new route). The project like this calls for investments in amount of not less than \$230 million.

We still doubt any commercial investor would like to take part in the project. Therefore the primary objective is to prove Ukraine-Belarus-Latvia route's viability.

Ukrainians suggest commencing the project with oil transportation by railroad from Brodi through Belarus to Ventspils. To make this proposal interesting to oil producers, three countries (actually their railroad companies) shall agree on a uniform transport fee through the entire oil route. Ukrainians believe railroad companies are unable to come to agreement by their own and such agreement shall firstly be reached at the governmental (ministerial) level. I am not sure about the opinion of Latvian Ministry of Transport Communication on this issue but one may conclude from Ukrainians' position they were not satisfied by this agency: the relevant protocol had been signed back in 2004 but no action followed up.

**CE: How possible is it to connect Ventspils and Liepaia to NEG using individual branch, as stated Latvian governmental officials?**

**Jurijs Strods:** We suggest installing from Dobele via Ventspils and further tie-up offshore. Actually, we do have a gas pipeline up to Liepaia. We have such a mercenary goal to provide northern port of Ventspils with gas.

**CE: Is the government implementing any program to transform the structure of energy monopolist, state-owned Latvenego, in compliance with EU's requirements?**

**Jurijs Strods:** Meeting EU's directives suggests company's splitting in terms of economy and function. The process shall be completed by mid-2007. Since July 1 two legally independent structures were launched. They are responsible for transfer and distribution.

**CE: What will be the progress of Rigas SiCE: When will the implementation of Rail Baltica project to connect Warsaw and Tallinn and further run across the sea to Helsinki be launched?**

**Jurijs Strods:** Rail Baltica Project is one of the major infrastructure projects in the Baltic region. We have already concluded a political agreement to implement this project by establishing a state-of-the-art railroad communication with the Baltic and Western European countries. This project is among EU's priorities the European commission allotted funds for studies under provisional design. These studies are partially completed, consultants analyzed the

source information and suggested various scenarios under the project. However, this would not be enough for a final decision, so the researches are on.

**CE: How did the increase of cargo turnover in Latvian ports compensate for decreased railroad transportations?**

**Jurijs Strods:** Even upon the stoppage of crude oil transfer via trunk pipelines to port of Ventspils in 2003, this port keeps running and diversifying processed cargoes. The lost amount is some 15 million tons per annum. Comparing to 2001, when it was loaded to full capacity, cargoes in port of Ventspils decreased by 8.8 million tons, while 6.2 million tons are of new cargoes. Thus, more than 40% of lost amounts have been compensated for.

I would like to emphasize that most part of new cargoes are containers and ro-ro type goods that have greater added value and bring higher revenues to the port. The figures show free port of Ventspils progresses other kinds of services, erects new terminals and implements new projects, thus bringing additional profit to the port.

*Thank you for the interview.*

# МЫ ЗАИНТЕРЕСОВАНЫ В ПОСТАВКАХ ЭНЕРГОРЕСУРСОВ КАСПИЙСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ МИНИСТР ЭКОНОМИКИ ЛАТВИИ ЮРИС СТРОДС

**Caspian Energy (CE):** *Господин министр, каковы основные макроэкономические показатели Латвии, каким прогнозируется прирост ВВП на текущий год? Как отразилось на экономических показателях страны вхождение Латвии в единое европейское экономическое пространство?*

**Министр экономики Латвии Юрис Стродс:** Как вы, наверное, знаете, в начале 90-тых годов экономика Латвии пережила кардинальные изменения: она была реформирована - введена рыночная модель, а в 2004 году была успешно завершена интеграция, в том числе и экономическая, в Европейский Союз (ЕС). Вступление в ЕС положительно повлияло на экономику Латвии. В последние годы в нашей стране наблюдаются одни из самых высоких темпов роста в ЕС. В 2004 году ВВП Латвии вырос на 8,6%, в 2005 году - на 10,2%. Имеющиеся

данные показывают, что и в 2006 году тенденции быстрого роста сохранялись: ВВП вырос на 11,9%. Высокие темпы роста обеспечиваются стабильностью динамики внутреннего спроса и способностью расширять рынок экспорта. По нашим прогнозам рост ВВП в 2007 году составит 9%.

Чтобы обеспечить развитие отраслей, ориентированных на науку, правительство поддерживает предприятия, ориентированные на высокие технологии, инновации, осуществляется формирование кластеров предприятий. Стратегической целью Латвии является переход от трудоемкой экономики к наукоемкой.

Быстрое развитие экономики положительно повлияло на ситуацию на рынке труда. В 2005 году уровень занятости в стране достиг 63,4%, что на один процентный пункт выше показателя 2004 года и лишь на 0,4 процентных пункта ниже среднего

уровня ЕС-25. По оценке МЭ, уровень занятости в 2006 году достиг в Латвии 66,4%, что превышает средний уровень по ЕС. Существенно выросли инвестиции в латвийскую экономику, чему в большой мере способствовал резко выросший приток иностранных инвестиций. В 2005 году инвестиции в основные средства выросли на 18,6%, а в 1-м полугодии 2006 года - на 15,8%. В 2005 году объем поступивших в страну прямых иностранных инвестиций составил 4,6% от ВВП, а в 2006 году (по предварительным данным) объем прямых иностранных инвестиций составил 8,5% от ВВП и покрыл почти 15% инвестиций в основные средства. Правительство Латвии осуществляет либеральную политику внешней торговли, иностранных инвестиций и предпринимательской среды, которая основывается на требованиях прав и обязанностей страны-участницы ЕС.

После вступления в ЕС значительно выросли объемы внешней торговли со странами ЕС, особенно с Литвой, Эстонией и остальными странами - новыми членами ЕС. По сравнению с периодом до вступления в ЕС, объем торговли между Латвией и другими странами Балтии вырос за два года более чем в два раза. Быстро росли и объемы экспорта в страны СНГ.

Для создания предпосылок устойчивого экономического роста, в Латвии обеспечивается стабильность национальной валюты – лата и небольшой бюджетный дефицит (в 2006 году он составил 0,3%, в 2007 году ожидается на уровне 1,4%). Идет целенаправленная работа по присоединению к еврозоне, и на сегодняшний день Латвия отвечает практически всем Маастрихтским критериям (кроме инфляции).

Следует отметить, что рост латвийской экономики сопровождается ощутимым повышением цен. В 2004-2005 г.г. цены выросли на 7,3% и 7,0% соответственно, а в 2006 году – на 6,8%. Высокий внутренний спрос, стимулируемый ощутимым ростом зарплат в предыдущие годы, и высокие темпы роста объемов кредитования усиливают эффект второй волны инфляции прошлого года, и в 2007 году это будет препятствовать существенному снижению уровня инфляции. Рост цен будет стимулировать и предусмотренное повышение административно регулируемых цен и повышение ставок акцизного налога на табачные изделия и горючее. В настоящее время правительство разработало план мероприятий по ограничению инфляции.

**СЕ: Насколько вступление в ЕС подстегнуло интерес к Латвии иностранных компаний? Какие отрасли латвийской экономики являются самыми перспективными для иностранных инвесторов?**

**Юрис Стродс:** Вступление в ЕС заметно повысило интерес иностранных инвесторов к Латвии. Членство в этой организации иностранные инвесторы воспринимают как гарантию стабильности деловой и политической среды. В качестве дополнительного стимула привлечения иностранных инвестиций служат структурные фонды ЕС, средства которых инвестор может освоить, делая инвестиции в предприятие, основанное в Латвии.

Говоря о перспективных для иностранных инвесторов секторах латвийской экономики, в первую очередь необходимо отметить секторы с вы-

сокой добавленной стоимостью – телекоммуникации, финансовые центры и центры поддержки бизнеса, ИТ – программирование, тестирование программного обеспечения и др. Как страна обладающая выгодным географическим положением, Латвия могла бы стать одной из главных транзитных стран для потока товаров между Азией и Европой, что откроет широкие возможности для развития центров логистики и бизнеса перевозок.

Значительными лесными ресурсами привлекает иностранных инвесторов отрасль деревообработки. В индустрии действует 2300 предприятий, 80% от всей произведенной продукции экспортируется. Средний темп развития этой отрасли составляет 10%. Широкие возможности открываются перед предприятиями, работающими в отраслях, производящих продукцию с большей добавленной стоимостью – изготовление мебели, деревянных полов, дверей и панелей, изготовление деревянных домов.

Латвийские традиции отрасли металлообработки и машиностроения обеспечили хорошее развитие этого сектора. Крупнейшие предприятия отрасли находятся в разных регионах Латвии – в Даугавпилсе, Лиенае, Елгаве.

В Латвии много высококвалифицированных специалистов этой отрасли, создано множество крупных и успешно работающих предприятий, предлагающих иностранным инвесторам возможности выгодного сотрудничества.

**СЕ: Насколько страна приблизилась к среднему по ЕС уровню доходов из расчета на одного жителя? Какой процент латвийских предприятий предлагает сейчас гибкий график работы своим сотрудникам, и какое место занимает страна в ЕС по этому показателю? Какова производительность предприятий Латвии, отразилось ли на ее росте вступление страны в ЕС?**

**Юрис Стродс:** По оценке Eurostat, ВВП на одного жителя Латвии, рассчитанный в единицах паритета покупательной способности, в 2006 году составил 52,3% от среднего уровня ЕС-25. По сравнению с 2000 годом, отставание от среднего уровня стран ЕС удалось снизить на 17 процентных пунктов.

Результаты проведенного Eurostat исследования условий труда в странах ЕС показывают, что латвийские

предприниматели сравнительно мало применяют эластичный (свободный) режим работы. В 2005 году 66,4% от общей численности занятых работали в фиксированном режиме, что на 5,2 процентных пункта выше, чем в среднем по ЕС.

Реформы, проведенные в предшествующие годы, а также вступление в ЕС способствовало росту производительности труда. В последние два года активно растет производительность труда, в 2004 году она повысилась на 7,5%, в 2005 году – на 8,6% (в период с 2001 по 2003 г.г. она повышалась в среднем на 5% в год). По оценке Eurostat, в 2006 году производительность труда в Латвии составляла 50,5% от среднего уровня ЕС-25.

**СЕ: Каковы объемы энергопотребления в Латвии и как страна удовлетворяет свои потребности в энергосырье?**

**Юрис Стродс:** В прошлом году потребление электроэнергии в Латвии составило 6,8 ТВт/ч, что на 7% больше по сравнению с 2005 годом. Потребление природного газа в 2006 году составило примерно 1,72 млрд. кубометров.

Основными особенностями энергетического сектора Латвии является высокая зависимость от импортируемой энергии (Латвия импортирует 64% первичных ресурсов и 30% электроэнергии); поставки природного газа от одного поставщика, удельный вес природного газа в балансе первичных ресурсов 30%; удельный вес возобновляемых энергоресурсов среди первичных ресурсов высок (более 36%), однако возможности открытия дальнейших генерирующих мощностей на базе возобновляемых ресурсов ограничены; электроэнергия производится с использованием природного газа и гидроэнергии; высокий удельный вес возобновляемых энергоресурсов в производстве электроэнергии – более 46%; более 35% электроэнергии производится в режиме когенерации; дефицит электроэнергетических генерирующих мощностей 300-800 МВт; резкий рост спроса на энергию в результате быстрого развития экономики: 1-2% роста спроса в год на первичные энергоресурсы, 5-7% - на электроэнергию.

Проблемы энергетической отрасли Латвии вызваны в первую очередь высокой зависимостью от импортного топлива, в особенности природного газа, частичной изолированностью рынков электроэнергии в Балтийском регионе от европейского энергетического рынка и полной





изолированностью рынков газа от европейских рынков, низкой энергоэффективностью систем теплоснабжения потребителей теплоэнергией, а также дефицитом местных базовых мощностей, производящих электроэнергию.

В 2005 году самообеспечение первичными ресурсами составило в Латвии 36,5%. В 2003 году в ЕС этот показатель составлял 48,2%. Хотя в Латвии имеется значительный потенциал местных возобновляемых ресурсов, в условиях растущей экономики он не сможет полностью обеспечить экономику необходимой энергией.

Латвийская энергосистема, как и энергосистемы остальных стран Балтии, работает в параллельном режиме с российской и белорусской энергосистемами в едином электрическом кольце. Поэтому оперативная надежность латвийской энергосистемы в большой мере зависит от работы этого кольца. В свою очередь, надежность балансирования электроэнергии анализируется с учетом развития генерирующих источников и в Латвии, и в соседних странах, а также с учетом возможности передавать эту энергию по сетям электропередач. В конце 2006 года в результате сдачи в эксплуатацию межгосударственной системы электропередач ЭСТЛИНК энергосистема стран Балтии впервые получила техническое соединение с энергосистемой Северных стран.

**СЕ: Насколько тесно электроэнергетическая система Латвии интегрирована в рынок ЕС?**

**Юрис Стродс:** Электроэнергетичес-

кая система стран Балтии все еще недостаточно интегрирована в рынок ЕС, так как в настоящее время мощность электропередачи системы ЭСТЛИНК остается низкой. В то же время необходимо отметить, что никаких препятствий для межгосударственной торговли электроэнергией между Латвией, Эстонией, Литвой, Россией и Беларусией, действующими ныне в единой системе, не существует. Межгосударственные соединения обеспечиваются крупными передаточными мощностями. 40% от общего внутреннего потребления электроэнергии Латвии обеспечивается путем межгосударственной торговли, тогда как средний показатель «старых» членов ЕС равен 8-10%.

Причиной полной изолированности систем газоснабжения стран Балтии от систем газоснабжения других стран ЕС служит тот факт, что главные трубопроводы поставки газа из России в Центральную Европу сооружены в обход стран Балтии. К тому же, природный газ можно получать только от одного поставщика – России (Газпром). Однако существенных препятствий для межгосударственного обмена газом в пределах стран Балтии нет.

Для реальной интеграции рынка электричества стран Балтии в рынок ЕС необходимо увеличить мощность единственного имеющегося соединения, а также построить новые соединения, приоритетным из которых следует считать линию Литва-Польша. Кроме того, рассматривается создание соединения между Балтией и Швецией.

**СЕ: Насколько призван помочь в разрешении существующих проблем принятый правительством документ «Об основных направлениях развития энергетики в 2007-2016 гг.»? Планируется ли по этой программе выйти к указанному сроку на уровень полного самообеспечения электроэнергией?**

**Юрис Стродс:** Для решения вышеупомянутых проблем Министерство экономики Латвии разработало новый документ планирования энергетической политики «Основные направления развития энергетики в 2007-2016 гг.».

Первоочередными задачами в этой программе указаны - повышение надежности энергоснабжения; обеспечение для населения доступности и достаточности энергии путем совершенствования инфраструктуры энергоснабжения и широкой реализации мероприятий по энергоэффективности в потребительском секторе; сохранение и повышение эффективности использования возобновляемых энергоресурсов и производства энергии путем когенерации.

Они предполагают создание условий для самообеспечения производства электроэнергии, способствование росту самообеспечения первичными энергоресурсами, способствование диверсификации поставок первичных энергоресурсов и устранение изолированности рынка электроэнергии в Балтии.

Документ отражает и основные направления энергетической политики Латвии, которые основываются на следующем - политика латвийской энергетики соответствует новой энергетической политике ЕС; в основе надежности энергообеспечения – диверсификация источников поставок энергоресурсов и увеличение самообеспечения; энергетическая отрасль страны открыта для инвестиций; энергетическая политика направлена на дальнейшую либерализацию и обеспечение конкуренции на рынке энергии; энергетическая политика согласована с внешней политикой, а так же с политикой по окружающей среде.

Для достижения упомянутых целей мы намерены способствовать развитию соединений между энергосистемами Балтии и Европы через участие в исследованиях и поддержку проектов TEN-E (Trans-European energy networks-energy), направленных на интеграцию систем энергоснабжения Балтии в европейские системы. Для диверсификации поставок первичных энергоресурсов и повышения

самообеспечения электроэнергией латвийское правительство намерено способствовать развитию проекта конденсационной электростанции, использующей твердое топливо (уголь в сочетании с твердой биомассой и прочими видами местного топлива). Инициативу на начальной фазе проекта берет на себя государство – оно проводит необходимые исследования, выбирает место, разрабатывает проект, обеспечивает необходимые согласования. Применяя в качестве инструмента поддержки целевые дотации на инвестиции от структурных фондов ЕС, мы будем способствовать развитию когенерационных станций и производству энергии из возобновляемых энергоресурсов. Также правительство предполагает поддерживать строительство новой атомной электростанции в Балтии и рассмотреть целесообразность участия Латвии в этом проекте, в случае, если страны Балтии будут принимать совместное решение по этому вопросу. Мы будем осуществлять инвестиционные программы для повышения энергоэффективности систем предприятий теплоснабжения, повышения энергоэффективности зданий и производства энергии из возобновляемых энергоресурсов, привлекая для этой цели также средства структурных фондов ЕС. Основные аспекты документов планирования энергетической политики Латвии отвечают главным линиям новой энергетической политики ЕС.

Относительно второй части Вашего вопроса, если сказать честно, к условленному времени вряд ли получится выйти на полный уровень самообеспечения электроэнергией, потому что ситуация в Латвии отличается от соседних государств. После инкорпорирования Латвии вся электросеть стала единой. И теперь, после восстановления независимости мы все еще соединены общей сетью с Эстонией, Литвой, Россией и Белоруссией. Прямой выход на западные страны отсутствует. К сожалению, мы пока что находимся в единой энергосистеме бывшего СССР и тот факт, что производимая нами собственная энергия удовлетворяет потребности страны лишь на 4 недели в году (период половодья на Даугаве) создает большие проблемы. Весь оставшийся период мы вынуждены закупать электроэнергию у Эстонии, Литвы или России. Согласно принятым программам планируется построить новые базовые электростанции мощностью 400 МВт, чтобы уменьшить наблюдаемый дисбаланс. Кроме того, совместно с другими двумя балтийскими странами, в последнее время и

Польша проявляет все больший интерес, участвуем в проекте исследования по строительству атомной электростанции на базе уже существующей в Литве электростанции. И естественно думаем о том, как соединить Латвию со скандинавскими странами, и в этих постановлениях указано, что мы будем проводить исследования возможности соединения Латвии и Швеции.

**СЕ: Латвия на 100% зависит от зарубежных поставок газа, в каком направлении работает правительство по возможной диверсификации источников поставок?**

**Юрис Стродс:** В сфере газоснабжения у нас только один поставщик. К сожалению, в этом вопросе мы полностью зависим от России. Мы, как и все страны, заинтересованы в диверсификации поставок и поэтому ищем разные пути и возможности как по поставкам газа, так и электричества. Мы все больше работаем над проектами возобновляемых и менее опасных для окружающей среды источников. Рассматриваем возможности использования ветра и строительства гидроэлектростанций. Это направление будем развивать и в дальнейшем.

**СЕ: Какова программа правительства по созданию стратегического резерва нефтепродуктов во исполнение директивы ЕС? На сколько дней должен хватить стране создаваемый резерв?**

**Юрис Стродс:** Создаваемый резерв нефтепродуктов должен обеспечивать страну на три месяца. На нынешнем этапе мы определяем количество дней на долю государства и частного бизнеса. Мы идем в направлении того, чтобы все больше государство взяло на себя обязательств. В конце этого года предполагаем, что 56 дней от необходимых 90 придется на долю государства. В течение же трех лет намереваемся достичь трехмесячного периода для государства. Необходимость увеличения доли государства вызвана тем, что в частном случае это отражается в конечной цене продукта. Потому что предприниматель изымает из оборота деньги, долго хранит продукцию и в конечном итоге это влияет на ее стоимость.

**СЕ: Каковы предварительные результаты разведки углеводородов в Лиепайском районе?**

**Юрис Стродс:** Мы проводили разведку в западной части Латвии – Курляндии, по некоторым оценкам там присутствует нефть как в море, так и на суше. Но пока не все до конца из-

вестно, работы не завершены. Выданы две лицензии – одна на добычу в море, другая – на суше. Проводится разведка, и до 2008 года будут получены предварительные результаты, от количества ископаемых будет принято решение о целесообразности добычи на этих месторождениях.

Но, как говорится, не все так плохо. У нас очень интересная геологическая подземная структура. Одно из таких мест – Инчукалнское подземное хранилище газа. Причем объем там такой, что примерно в два раза превышает необходимый Латвии объем газа. Закачиваемый в эти хранилища газ зимой используется на нужды не только Латвии, но и Литвы, Эстонии и северной части России. Кроме того, мы работаем над изучением интересного и очень важного проекта – Добельское подземное хранилище газа. Начатые в этом году исследования продолжатся три года. Финансирование проекта изучения взяли на себя Латвия – 50% и ЕС – 50%. ТЭО проекта и предполагаемый объем инвестиций уже готовы.

**СЕ: Проводятся переговоры с Газпромом об использовании этих газохранилищ?**

**Юрис Стродс:** По переговорам по этому вопросу до 2016 г. уполномочена компания «Латвиасгаз». Это частная компания, основными акционерами которой являются Рургаз и Газпром. Судя по составу акционеров, их интересы вроде бы должны совпадать с интересами Газпром.

**СЕ: А контракты с Газпром на закупку газа на долгосрочной основе?**

**Юрис Стродс:** То, что Газпром каждый год меняет условия игры – это факт. И это несмотря на то, что проблем с оплатой у нас никогда не было. Цена же на поставляемый газ равна цене для стран ЕС и меняется постоянно. Цена, конечно же, могла быть и ниже, чем, например, для Германии, которая на тысячу километров дальше. Раньше формула цены рассчитывалась по другому, она учитывала хранение газа в газохранилищах и их использование для нужд российских регионов. Ситуация изменилась после того, как Газпром привязал цену на газ к стоимости мазута.

**СЕ: Почему страны ЕС не выступают с единой позиции в подобных вопросах?**

**Юрис Стродс:** Естественно, что каждый из членов ЕС преследует свои интересы. Поэтому иногда получается, что голос Латвии не до конца бывает услышанным в Евросоюзе. Северным

и южным странам Европы, которые обеспечиваются из Норвегии и Африки, «ни тепло и ни холодно» от того, что Белоруссия перекрывает трубопровод. Первыми это чувствуют наши страны. И именно этим проблемам посвящена зеленая книга ЕС, которая впервые очень остро поставила эти вопросы и задачи диверсифицировать риски по поставщикам, чтобы все страны были в одинаковых условиях. Она предполагает проведение единой ценовой политики, внедрение возобновляемых источников энергии. В итоге ЕС должен прийти к тому, чтобы вся Европа говорила на одинаковом языке с другими странами.

**СЕ: Оставляет ли Латвия, потерявшая транзит российской нефти через Вентспилс, надежды восполнить этот пробел за счет других поставщиков? Насколько серьезно рассматривается Каспийский регион в качестве поставщика энергоресурсов в Латвию и далее в Северную Европу?**

**Юрис Стродс:** Латвия всегда была заинтересована и готова сотрудничать с новыми потенциальными поставщиками энергоресурсов из любого региона. Латвия обладает развитой инфраструктурой портов, железных дорог и системой трубопроводов, что может обеспечить значительный объем транзита через Латвию в другие страны ЕС. Однако, данные вопросы следует рассматривать в контексте с возможностями транзита через Россию, либо - развивая новые транзитные коридоры.

Каспийский вариант мы не просто рассматриваем, а считаем это одним из важных для нас вариантов при обоюдной заинтересованности сторон. Свой первый визит в качестве министра я совершил в Украину и увидел заинтересованность этой страны в поставках энергоресурсов каспийского происхождения. Здесь может идти речь о коридоре транзита нефтепродуктов Украина – Белоруссия – Латвия, в котором мы очень заинтересованы.

По маршруту Одесса – Броды – порты Польши можно было бы транспортировать нефть из черноморских портов (теоретически – также из Каспийского бассейна) в Европу. Исследования приближаются к завершению, и главная идея состоит в рассмотрении возможности расширения охвата проекта: исследовать и, если это возможно, оживить транзитный маршрут Броды (Украина) – Мозырь (Белоруссия) – Полоцк – Вентспилс. Чтобы реализовать такой проект пу-

тем соединения трубопроводов, в Белоруссии необходимо построить трубопроводную соединительную линию протяженностью примерно 205 км (чтобы новый маршрут можно было запустить без использования российских трубопроводов). Реализация такого проекта потребует инвестиций в размере по меньшей мере 230 миллионов USD.

Имеются сомнения в отношении готовности какого-либо коммерческого инвестора участвовать в таком проекте. Поэтому, прежде всего, следует доказать жизнеспособность маршрута Украина – Белоруссия – Латвия. Украинцы предлагают начать реализацию проекта с перевозок нефти по железной дороге из Бродов через Белоруссию в Вентспилс. Чтобы это предложение смогло заинтересовать владельцев нефти, трем странам (фактически – их железнодорожным компаниям) нужно договориться о величине приемлемого железнодорожного тарифа по всему маршруту следования нефти. Украинцы считают, что железнодорожные компании сами договориться не способны, и поэтому договоренность должна быть достигнута сначала на уровне правительств (министров). Какой позиции по этому вопросу придерживается Министерство сообщения Латвии, неизвестно, но из позиции украинцев можно заключить, что действиями, которые это министерство предпринимало ранее, они не удовлетворены, так как соответствующий протокол был подписан еще в 2004 году, однако до сих пор никаких действий за этим не последовало.

**СЕ: Насколько кажется возможным присоединение Вентспилса и Лиепая отдельной веткой к СЕГ, о чем неоднократно заявляли официальные лица в латвийском правительстве?**

**Юрис Стродс:** Мы предполагаем от Добеле через Вентспилс и соединение по морю. До Лиепая газопровод и сейчас есть. У нас такая корыстная цель заодно газифицировать северный замерзающий порт Вентспилс.

**СЕ: Какова программа правительства по преобразованию структуры энергетического монополиста – государственной компании Latveņero, согласно требованиям ЕС?**

**Юрис Стродс:** Исполнение директив Евросоюза предполагает разделение компании юридически и функционально. К середине года процесс должен быть завершен. С 1 июля уже

должны начать функционировать две отдельные юридически независимые структуры, отвечающие, соответственно, за передачу и распределение.

**СЕ: Когда ожидается начало работ по строительству железнодорожного проекта Rail Baltica, который должен соединить Варшаву и Таллинн и далее через паромную переправу и Хельсинки?**

**Юрис Стродс:** Проект «Rail Baltica» является одним из самых значительных проектов транспортной инфраструктуры в регионе Балтии. Имеется политическая договоренность о намерении реализовать этот проект, создав современное железнодорожное сообщение между странами Балтии и Западной Европой. Этот проект находится в числе приоритетных проектов ЕС. Еврокомиссия выделила финансирование на исследования по предварительному проекту. Эти исследования частично уже завершены, консультанты проанализировали исходную информацию и предложили различные сценарии развития проекта. Однако, этого не было достаточно для принятия окончательных решений, поэтому исследовательская работа продолжится.

**СЕ: Насколько компенсировал снижение объемов по железной дороге сырой нефти рост грузооборота латвийских портов?**

**Юрис Стродс:** Даже после полного прекращения транзита нефти-сырца по магистральным нефтепроводам в Вентспилсский порт с 2003 г., этот порт продолжает работать и диверсифицировать виды обрабатываемых грузов. Утраченные объемы нефти составляют около 15 млн. тонн в год. Если сравнить с ситуацией 2001 года, когда трубопровод был полностью загружен, сегодня объем грузов в Вентспилсском свободном порту сократился на 8,8 млн. тонн, а 6,2 млн. тонн – это новые, появившиеся к сегодняшнему дню, грузы. Таким образом, более 40% от утраченных ранее объемов скомпенсировано.

Хотелось бы подчеркнуть, что существенная часть новых грузов представляет собой контейнерные грузы и грузы RO-RO, а они обладают намного большей добавленной стоимостью, что в целом обеспечивает порту больший доход. Приведенные цифры свидетельствуют о том, что Вентспилсский свободный порт развивает предоставление других видов услуг, появились новые терминалы, реализуются новые проекты, от чего порт получает дополнительную прибыль.

**Благодарим Вас за интервью.**

# MEMBERSHIP IN EU PROVIDED LATVIA WITH NEW OPPORTUNITIES FOR ECONOMIC DEVELOPMENT

The Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Latvia to the Republic of Azerbaijan



*Caspian Energy (CE): Mr. Popkovs, how would you evaluate the current relations between Azerbaijan and Latvia? What fields of cooperation are considered as primary ones?*

**Mikhaïls Popkovs, the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Latvia to Azerbaijan:** Over the last two years our countries have done a lot to de-

velop the bilateral relations. First of all, this is the visit of President of Latvia Vaira Vīķe-Freiberga to Azerbaijan in autumn 2005 and the return visit of President of Azerbaijan İlham Aliyev to Riga in October 2006. Over 10 intergovernmental and interstate agreements on cooperation in different fields, which cover mainly all areas of our cooperation today, were signed during these visits. In September 2006 we held consultations at the level of Ministries of Foreign Affairs, formed an intergovernmental Azerbaijan-Latvian commission on economical, scientific, educational and cultural cooperation. The first session of this commission is held in February-March 2007 in Baku.

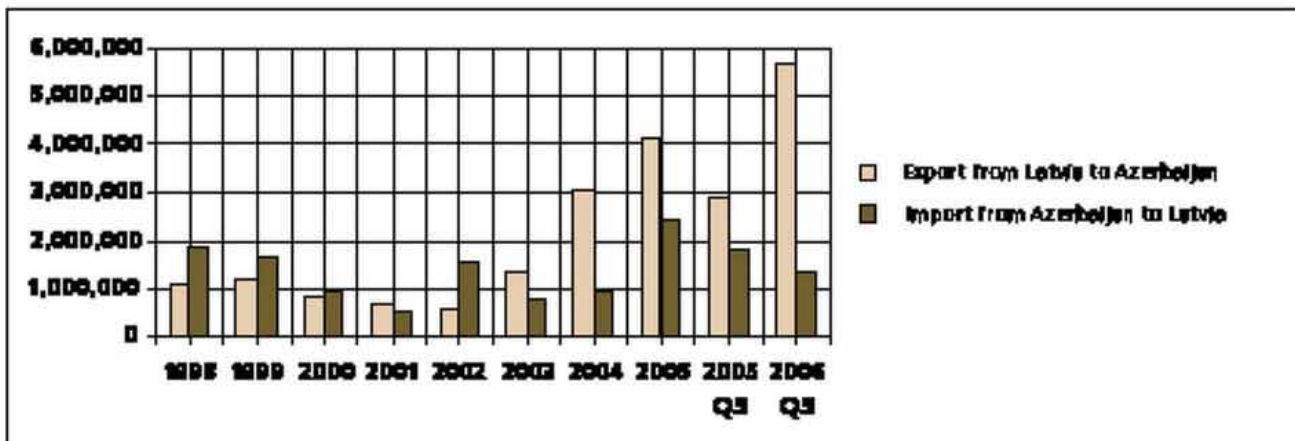
At the same time, mutual state visits at other levels indicate the development of the bilateral relations. Thus, last year Speaker of Milli Majlis of Azerbaijan Ogtay Asadov has paid a visit to Riga at the invitation of Latvian counterpart. We expect the Speaker of the Latvian Sējm to pay a return visit to Baku. We intensively exchange visits

and meetings at all levels and hope to enjoy results in practical areas of cooperation.

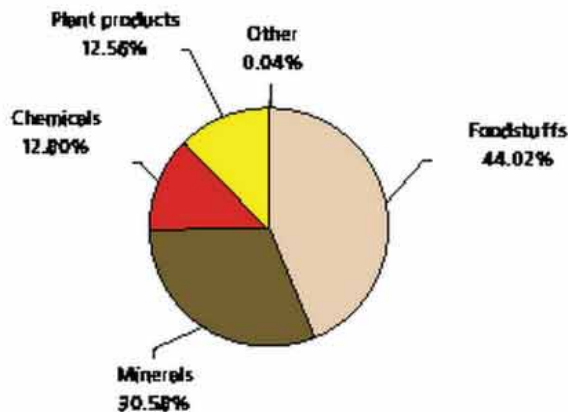
I would like to remind that two business forums were held in Baku and Riga within the framework of mutual visits. These forums hosted the significant number of leading entrepreneurs from both countries with establishing very useful contacts that already have a concrete output. Thus, two contracts have been signed within the framework of the meeting of entrepreneurs in Riga. One of them is the contract between MKT of Azerbaijan and Parex Bank, one of Latvia's leading banks. It concerns issue and placement of securities in the international securities market. This is the first issue of corporate securities in the history of Azerbaijan. The implementation of this project enabled MKT attracting funds for its business development. The second contract signed between R.I.S.K of Azerbaijan and SAF Tehnika of Latvia concerns acquisition of equipment for mobile telephone communication from Latvian manufacturers. This is quite specific an equipment that provides connection

**Turnover Between Latvia and Azerbaijan in 1999 Through September 2006 (USD)**

(Information provided by the Central Statistics Agency of the Republic of Latvia)



### Basic Groups of Commodities imported from Azerbaijan to Latvia



between mobile telephone stations. Thus, there are concrete examples of cooperation that will expand in the future, I hope. Some more projects are underway now. In particular, Parex bank, which has already set up its Azerbaijan-based subsidiary Parex leasing and factoring Azerbaijan, is now examining the possibility of setting up one more subsidiary in Azerbaijan - a branch office or a bank subsidiary. This credit organization expressed its readiness to enter Azerbaijan market as a full-status participant. The interest towards the Azerbaijan market is not limited by Parex bank only. Aizraukles banka has already registered one of its subsidiaries in Baku. Rietumu banka, which is quite a large credit establishment, also shows interest in opening its branch office in Azerbaijan. Thus, the Azerbaijan market is very interesting for Latvian businessmen, first of all in such fields as financial services and tourism. By the way, these two areas are viewed as most interesting for development of our dynamic cooperation during state visits of presidents.

**CE: What is the structure of export-import relations? What is the level of the trade turnover between the two countries? What level is going to be achieved over the next few years?**

**Mikhail Popkovs:** Surely, all above-stated issues influenced the trade turnover between our countries, which grew much over the last years. Thus, following the growth dynamics of the trade turnover between Azerbaijan and Latvia, it quadrupled over the last 5 years and exceeded \$4 million. I would surely like to add we are very pleased with the growth dynamics of our trade turnover and its annual increase but we are not satisfied with absolute figures of this trade turnover, which could have been much higher considering the available potential. However, we face great perspectives in future.

Speaking about the structure of Latvian export I would like to say that Azerbaijan imports from Latvia mainly chemical and

pharmaceutical products, food products, metalware and household appliances. In its turn, Latvia mainly imports from Azerbaijan oils and other petrochemical goods, food and cotton products.

**CE: What is Latvia's long-term development strategy? What changes has it undergone after entering the EU?**

**Mikhail Popkovs:** The membership in the EU provided new opportunities for economic development. The entry to the common market of the European Union is very advantageous as we have got a huge and stable market with free movement of goods, services, manpower and capital flows. One of the great challenges Latvia is facing now is to continue formation of efficient and competitive economy, to complete launched structural reforms so as to raise labor productivity in various sectors of economy, to develop innovation technologies, scientific research, to improve our system of education and healthcare. Within the last years Latvia significantly improved its business environment due to the process we carried out when preparing for joining the European Union. The new commercial code in our country took effect in 2002. It marked the completion of very important reforms in entrepreneurship. I would like to note that currently Latvia has one of the lowest income tax rates across the EU. Today they make up just 15%. Latvia is working thoroughly on opening new markets of telecommunication, electricity and gas supply, gas and electricity distribution, as well as mail and transport services. Opening such spheres for healthy competition and eliminating monopolies in branches that are still governmental property is one of the Government's top economic objectives.

**CE: ...So these branches have not been privatized yet.**

**Mikhail Popkovs:** Well, some stock is still in governmental possession. In general, privatization process in Latvia is complete at 95-96%, i.e. almost all entities and all areas

of economy have been privatized. The Government still holds the stock in some monopolies, in particular Lattelecom or Latvian Railways. Just in late 2006, the governmental stock in oil transit monopoly, Ventspils Nafta, has been sold. So, privatization in Latvia is about to complete.

**CE: How did the dynamics of cargo turnover in port of Ventspils and other Latvian ports change after the suspension of Russian oil pipeline operation?**

**Mikhail Popkovs:** In general, over 20 million tons of oil products have been transhipped via Latvian ports. From this amount, 2.1 million tons falls for crude oil, which is 4 times as much as in 2005. Since Polotsk-Ventspils pipeline operation was suspended in 2003, oil suppliers switched to other methods of oil delivery to the ports of Latvia, in particular using railroads.

Ventspils is a universal port that handles not only oil and oil products, but also bulk cargos, in particular potash fertilizers, and grain.

During 2006 the port of Ventspils has processed nearly 29 million tons of cargos. This is almost half of all cargos processed in Latvian ports (59.5 million tons in 2006).

I would like to underline that Ventspils is still one of the largest Eastern Baltic ports and cargos processing amounts remained stable compared to previous years. The port is progressing, last year the seabed at its quayside was deepened, and the amounts of bulk cargos processing are growing up.

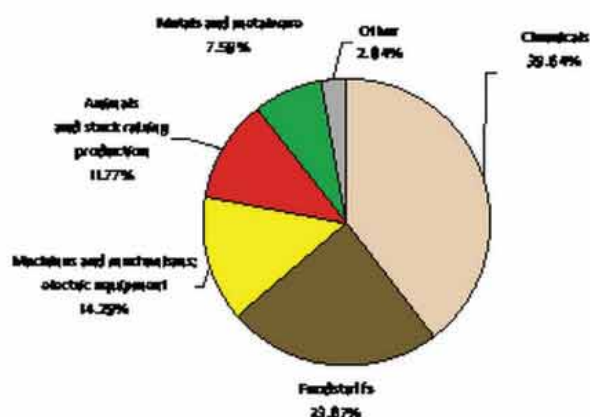
**CE: How much is the general external trade turnover between Latvia and countries within and outside the EU? Which CIS states are the largest economic partners of Latvia?**

**Mikhail Popkovs:** Naturally, the whole governmental work I detailed has influenced the structure of Latvian cargo turnover. Today, three-quarters of this amount fall for the EU and only 11% for the CIS countries. Our main trading partners in Europe are UK, Germany and Sweden. As to the import, most goods are delivered to Latvia from Germany, Lithuania and the Russian Federation. I would also add that as to the Russian Federation, energy resources are dominating. Latvia purchases 100% of its natural gas in Russia.

**CE: What are the long-term economy development programs in Latvia and how are they implemented?**

**Mikhail Popkovs:** I already mentioned the national Lisbon program devised to strengthen the competitiveness. The Government has also developed the 2007-2013 national development plan and the uniform national economy progress strategy. These major projects consist of a number of local programs, for example plan of actions developed to improve business environment and

### Basic Groups of Commodities Exported from Latvia to Azerbaijan



the concept of governmental development of export programs. One more successful issue in effect is the 2005-2009 Government Program for export promotion. The tourism development program and a number of local programs pertaining development of self-governing and further attraction of investments, which, we hope, will help us keep the current high rates of Latvian economy development.

**CE: What is the investment environment in Latvia and how have the investments in Latvian economy changed following its joining the EU?**

**Mikhails Popkovs:** In my opinion, our country is quite attractive for foreign investments, and this is evidenced by figures; in particular, over the last year direct investments in Latvian economy have grown more than twice compared to the year 2001, displaying the average annual growth of 18-20%. These investments are distributed quite equally in various spheres of economy. Some 19% of direct foreign investments fall for commercial services, 12% for processing industry, the same amount for power engineering, 15% for trade, nearly 24% for financial sector, 7% for communications and 6% for transport.

According to the statistics for the early 2006, direct foreign investments per capita amounted to more than \$2,000. Thus, the total amount of foreign investments in Latvian economy at that moment amounted to more than \$5 billion. It is very important for us that the foreign investment growth rate in Latvia remains stable over the last years. Naturally, it is affected by such factors as financial stability, modernization of entrepreneurship regulatory, high internal demand that is very important for foreign investors, as well as low interest rates in the financial capital market. Moreover, this positively characterizes our fiscal system; foreign investors consider Latvia an attractive place to invest in.

**CE: What is the dynamics of gas consumption in Latvia and how does the**

**country handles its energy security issues?**

**Mikhails Popkovs:** Latvia's need in gas is around 1.6 billion m<sup>3</sup> a year. The country's demand for this fuel is satisfied by Russia. As to the pricing, last year the gas price was \$180 per 1,000 m<sup>3</sup>, but starting this year it reached the EU level.

**CE: What is the dynamics of oil consumption in Latvia?**

**Mikhails Popkovs:** We do not have any oil refineries in Latvia. We purchase 82% of gasoline from Lithuania. Other oil products are purchased from Norway and Finland.

**CE: In this respect, does Latvia suggest importing energy carriers from Caspian region? How possible is it to transfer Caspian oil via Latvia to Northern Europe?**

**Mikhails Popkovs:** Our Government is considering this issue and sees much in potential in it. We realize this is quite a large-scale project that suggests using Georgia and further tie-up to Odessa-Brodi system. This is an interesting idea, moreover, there could be the place for Latvia too as Byelorussia expressed its concern in such transport corridor and Latvia has operating oil pipelines with Byelorussia. In case this project gets the further boost Latvia will surely do its best to participate and offer all capacities it wields for both transfer and transshipment of oil products.

**CE: Are there any prerequisites for Caspian gas supply to Baltic countries?**

**Mikhails Popkovs:** First of all, one should be realistic in this respect. The implementation of such projects is quite a long and expensive process. There is no doubt that the EU is interested in the long-term diversification of risks pertaining to energy resources supply. In such case, oil supply projects are quite possible as one can transfer Azeri oil through the tie-up between Odessa-Brodi-Plotsk and Byelorussian transfer corridors that, in turn, run straight to Latvia. One may

talk on what suppliers and on which terms oil might be offered for this project. In this issue, much depends on Kazakhstan as Azerbaijan has already satisfied its oil export requirements by launching Baku-Tbilisi-Ceyhan pipeline.

But in case with gas, we should start from a blank page. Here we still have nothing but an idea to diversify risks. In this case we are discussing transportation of liquefied natural gas (LNG). However, this is all linked to huge capital investments, creation of related infrastructure pertaining natural gas processing. The gas condensate supply is theoretically possible, though.

**CE: How does the Government and national companies modify their policy in accordance with the EU's Green Paper?**

**Mikhails Popkovs:** Latvian specialists took an active part in the development of the EU Green Paper related to reliable, competitive and long-term development of energy sphere for Europe. This document is especially important for our country as it contains some significant provisions. In particular, it specifies the energy isolation of Baltic region and sets the objective to solve this problem. As a first step, one should perform a detailed analysis of Baltic energy market problems. Some aspects of the Green Paper stating the principles of solidarity in development of European energy market security mechanisms in emergency situations are quite important for us. Here we can see the possible role of the Republic of Latvia in development of European energy market's security issues. As known, Latvia has significant gas storage potential. Latvia's gasholders are among the largest in Europe. One of them, Inchukal gasholder, has been successfully operated over many years, helping provide fuel to both Latvia and neighbor countries in winter when gas consumption significantly increases. We also hope for the possible use of Dobelsk gasholder, one of the largest in Europe. It could be used in the event of NEG's branching to Latvia, enabling us offering services on storage and further distribution of Russian gas.

The Green Paper pays much attention to the energy use efficiency. Unfortunately, Latvia is still among the countries where this ratio is 2 to 5 times lower than that in the EU's old countries. For example, we spend 70% of heat energy for apartments and public buildings. We have already developed the national energy efficiency policy, which suggests a number of measures concerning buildings insulation and reconstruction with the purpose of increase of heat energy use efficiency. In this respect, one should mention the preliminary work regarding the possibility of nuclear power plant construction in Latvia with our Government as a co-investor. Our country would be interested in construction of such new type power plant to provide all Baltic countries with reliable electric energy.



Gilan Hotel  
Qəbələ st. 25 May k.Ü. 31  
Tel: 01040 / 24 88-10160 / 23 99

Gilan Travel  
Qəbələ st. Zəngən kəsli  
0410160 / 28 02-03699 / 3 58 05

**HOTEL  
GILAN**

**HOTEL  
QƏBƏLƏ**



# «ВСТУПЛЕНИЕ В ЕС ДАЛО ЛАТВИИ НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ»

Чрезвычайный и полномочный посол Латвийской Республики в Азербайджанской Республике

**Caspian Energy (CE): Г-н Посол, как Вы оцениваете сегодняшний уровень отношений Азербайджана и Латвии, какие сферы сотрудничества наиболее приоритетны?**

Чрезвычайный и полномочный посол Латвийской Республики в Азербайджанской Республике Михаил Попков: За последние два года наши страны очень много сделали работ для развития двусторонних отношений. Этому в первую очередь способствовали взаимные государственные визиты на высоком уровне – визит президента Латвии Вайры Вике-Фрейберги в Азербайджан осенью 2005 г. и ответный визит в Ригу в октябре прошлого года президента Азербайджана Ильхама Алиева. В ходе этих визитов было подписано более 10 межправительственных и межгосударственных договоров по сотрудничеству в самых различных сферах, которые сегодня в основном покрывают все сферы нашего сотрудничества. В сентябре прошлого года мы провели консультации на уровне министерств иностранных дел, сформировали межправительственную азербайджано-латвийскую комиссию по сотрудничеству в вопросах экономики, науки, образования и культуры.

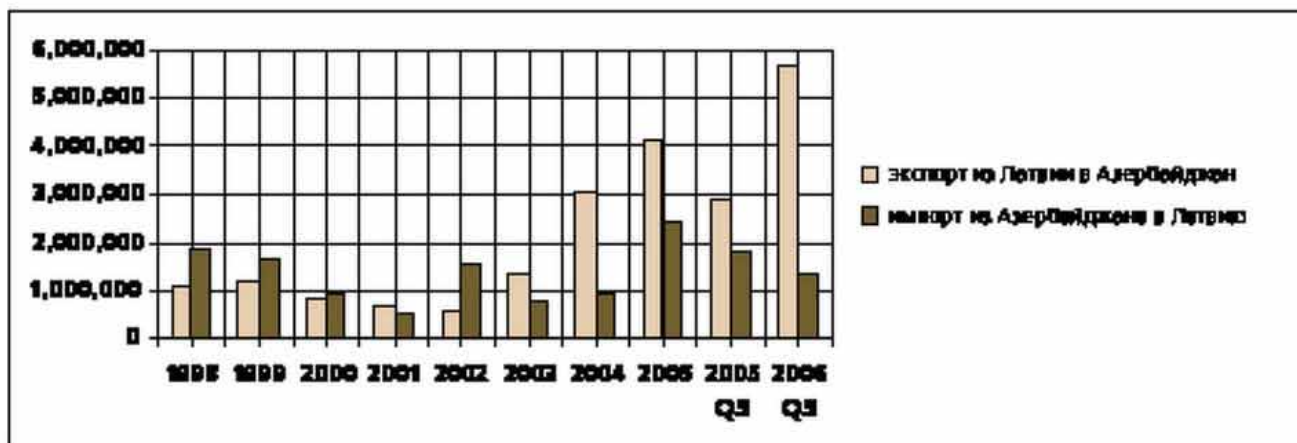
Кроме того, о развитии двусторонних отношений свидетельствуют и взаимные государственные визиты и на других уровнях. Так, в прошлом году по приглашению главы латвийского Сейма Ригу посетил глава Милли Меджлиса Азербайджана Октай Асадов. И мы ожидаем ответный визит председателя Сейма Латвии в Баку. Интенсивный обмен визитами, встречами на всех уровнях идет и мы надеемся на результат и в практических сферах сотрудничества.

Хочу напомнить, что в рамках взаимных визитов президентов состоялось два бизнес-форума в Баку и Риге, в работе которых приняли участие значительное количество ведущих предпринимателей из обеих стран и налажены очень полезные контакты, ряд из которых уже имеет конкретный результат. Так, в рамках рижской встречи предпринимателей было подписано два контракта. Контракт между азербайджанской компанией МКТ и одним из ведущих банков Латвии – Parex Bank, касающийся организации эмиссии и размещения на международном рынке ценных бумаг первой в истории Азербайджана эмиссии корпоративных ценных бумаг. Реализация этого проекта позволила

МКТ получить средства для развития своего бизнеса. Второй контракт, подписанный между азербайджанской компанией Risk и латвийской SAF Tehnika, касается закупок от латвийских производителей оборудования для мобильной телефонной связи. Это достаточно специфическое оборудование, обеспечивающее связь между мобильными телефонными станциями. Т.е., уже есть конкретные примеры сотрудничества, которые, мы надеемся, будут расширяться. На стадии разработки находятся еще несколько проектов. В частности, Parex bank, уже имеющий активно работающую на азербайджанском рынке дочернюю компанию Parex leasing and factoring Azerbaijan, рассматривает проект создания в Азербайджане еще одной дочерней структуры – в виде филиала или дочернего банка. То есть это кредитное учреждение изъявило желание прийти на азербайджанский финансовый рынок в качестве полноправного участника. Интерес к азербайджанскому рынку не ограничивается одним Parex. Aizraukles banka уже зарегистрировал в Баку одно из своих дочерних предприятий. Т.е. мы видим, что азербайджанский рынок очень интересен для латвийских

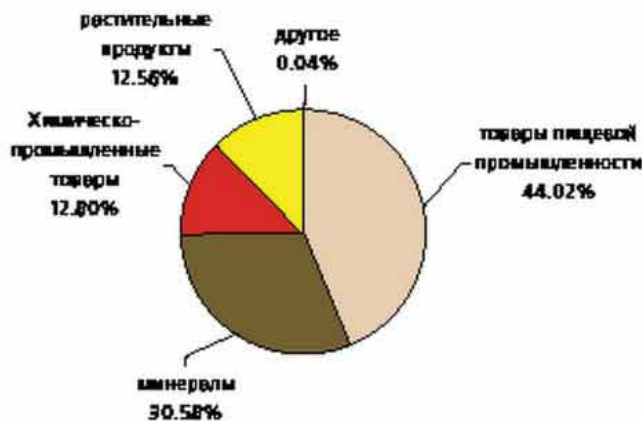
Динамика товарооборота между Латвией и Азербайджаном с 1998 г. по сентябрь 2006 г. (в долларах США)

(по данным Центрального управления статистики Республики Латвия)





### Основные группы товаров импортируемых из Азербайджана в Латвию



предпринимателей, в первую очередь, в таких сферах как финансовые услуги и туризм. Кстати говоря, эти две сферы и были названы в качестве самых интересных для развития нашего динамичного сотрудничества во время визитов президентов на государственном уровне.

**СЕ: Какова структура экспортно-импортных операций, объемы товарооборота между двумя странами, до какого уровня планируется нарастить его в предстоящие годы?**

**Михаил Попков:** Естественно, что все вышеназванное не могло не отразиться на нашем товарообороте, который за последние годы я не побоюсь этого слова, вырос в разы. Т.е., если мы посмотрим динамику роста товарооборота между Азербайджаном и Латвией, то за последние 5 лет он вырос в общей сложности в 4 раза и достиг уровня более чем 4 млн. долларов США. И здесь я бы хотел добавить, что мы, конечно, довольны той динамикой, которая имеет наш товарооборот и динамикой его ежегодного роста, но мы не можем быть удовлетворены абсолютными цифрами этого товарооборота, который, учитывая все имеющиеся возможности, мог бы быть значительно больше. У нас впереди очень большие перспективы.

Касаясь структуры латвийского экспорта, отмечу, что в Азербайджан из Латвии, в основном, поступают продукты химической и фармацевтической промышленности, в первую очередь лекарства, продукты питания, металлопродукция и электротовары. В свою очередь, мы получаем из Азербайджана, в основном, масла, и другие продукты нефтехимии, пи-

щевую продукцию, а также изделия из хлопка.

**СЕ: Какова долгосрочная стратегия развития Латвии и какие она претерпела изменения в связи с вступлением страны в ЕС?**

**Михаил Попков:** Вступление в ЕС дало Латвии новые возможности для экономического развития. То, что мы вступили в единый рынок Евросоюза, дало нам преимущества в том плане, что мы получили огромный и очень стабильный рынок со свободным движением товаров, услуг, рабочей силы и капитала. В этой связи один из самых больших вызовов, стоящих перед Латвией – продолжить создание эффективной и конкурентоспособной экономики, закончить начатые структурные реформы с тем, чтобы повысить производительность труда в самых разных секторах нашей экономики, развивать инновационные технологии, научные исследования, улучшить нашу систему образования и здравоохранения. В последние годы в Латвии наблюдается значительное улучшение среды для предпринимательской деятельности и во многом в этом мы должны быть благодарны тому процессу, который мы проводили, готовясь к вступлению в Евросоюз. С 2002 г. в нашей стране вступил в силу новый коммерческий кодекс, который ознаменовал собой завершение значительных реформ в области предпринимательской деятельности. Хочу отметить, что в Латвии сейчас в настоящее время одна из самых низких в ЕС ставок налогов на доходы от предпринимательской деятельности. Она составляет всего 15%. Латвия последовательно проводит работу по открытию наших рынков телекоммуникаций, электро- и газообеспечения, газоэлектрораспределения,

почтовых услуг, услуг в транспорте. Открытие этих сфер для здоровой конкуренции и ликвидация монополизма в этих отраслях, которые еще находятся в государственной собственности, является одной из первоочередных экономических задач правительства.

**СЕ: ...т.е. эти отрасли еще не приватизированы?**

**Михаил Попков:** Ну, часть еще находится в государственной собственности. А вообще, процесс приватизации в Латвии завершен на 95-96%, т.е. приватизированы практически все предприятия, все сферы экономики. В руках государства осталась часть пакета акций некоторых монополистов, в частности, Латтелекома, Латвийской железной дороги. Буквально в конце прошлого года была продана государственная часть акций в монополисте по нефтяному транзиту – Вентспилс нафта. Приватизация в Латвии - на стадии завершения.

**СЕ: Насколько изменилась динамика грузооборота в порту Вентспилс после остановки нефтепровода из России, и в целом в латвийских портах?**

**Михаил Попков:** В целом, через латвийские порты в 2006 году прошло более 20 млн. тонн нефтепродуктов. Из этого объема 2,1 млн. составляла сырая нефть. Это в 4 раза больше, чем в 2005 году. В связи с тем, что в 2003 году перестал действовать нефтепровод Полоцк - Вентспилс, поставщики нефти переклонулись на другие способы доставки нефти в порты Латвии, в частности железную дорогу.

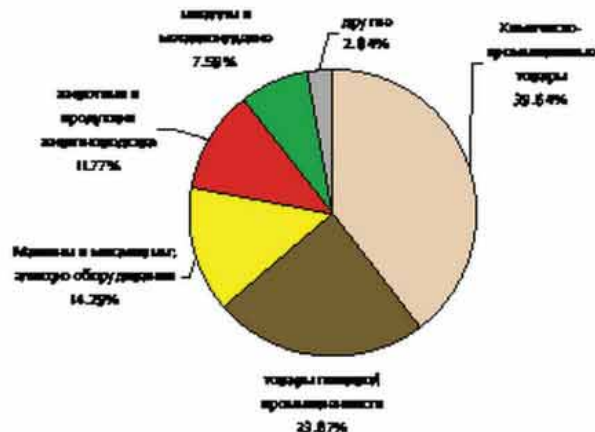
Вентспилс – универсальный порт, который специализируется не только на переработке нефти и нефтепродуктов, но и сыпучих грузов, в частности калийных удобрений, а также зерна.

Хочу сказать, что в 2006 году латвийский порт Вентспилс переработал около 29 млн. тонн грузов. Это примерно половина всех грузов, переработанных в латвийских портах, которые обрабатывали в 2006 году 59,5 млн. тонн различных грузов.

Хотелось бы подчеркнуть, что Вентспилс, по-прежнему, является одним из крупнейших портов Восточной Балтики и объемы переработки грузов в сравнении с предыдущими годами остались стабильными. Порт развивается, так в прошлом году был углублен причал, растут объемы переработки сыпучих грузов.

**СЕ: Каков в целом внешнеторговый оборот Латвии со странами ЕС и вне ЕС? Какие страны СНГ явля-**

### Основные группы товаров экспортируемых из Латвии в Азербайджан



ются наиболее крупными экономическими партнерами Латвии?

**Михаилс Попковс:** Естественно, что вся проводимая правительством работа, о которой я уже подробно рассказал, не могла не отразиться на структуре латвийского товарооборота. На сегодня три четверти латвийского товарооборота приходится на страны Евросоюза и только 11 % - на государства СНГ. Основными нашими торговыми партнерами в Европе являются Великобритания, Германия и Швеция. Что касается импорта, то больше всего мы импортируем товары из Германии, Литвы и Российской Федерации. И здесь сразу хочу отметить, что касается Российской Федерации, то тут преобладает доля энергоресурсов. 100 % своего природного газа Латвия покупает в России.

**СЕ: Какие в Латвии приняты долгосрочные программы развития экономики страны и как идет их реализация?**

**Михаилс Попковс:** Национальную лиссабонскую программу, направленную на укрепление конкурентоспособности, я уже отметил. Правительством также разработан Национальный план развития страны на 2007-2013 гг., а также единая стратегия развития народного хозяйства. В рамках этих больших проектов действует целый ряд локальных программ, например, план мероприятий, направленных на улучшение среды для предпринимательской деятельности, концепция о государственном развитии экспортных программ. Действует и причем достаточно успешно правительственная программа содействия экспорту на 2005-2009 г. На стадии разработки находится программа развития туризма и

целый ряд локальных программ - по развитию самоуправлений, дальнейшим привлечением инвестиций, которые, как мы надеемся, помогут нам сохранить нынешние высокие темпы развития латвийской экономики.

**СЕ: Каков инвестиционный климат в Латвии и насколько изменились объемы инвестиций в латвийскую экономику после вступления страны в ЕС?**

**Михаилс Попковс:** Наша страна является, на мой взгляд, очень привлекательной с точки зрения привлечения иностранных инвестиций и об этом говорят и цифры, в частности, в прошлом году, по сравнению с 2001 г. общий объем прямых иностранных инвестиций в латвийскую экономику увеличился более чем в 2 раза. Т.е. он имеет тенденцию удвоения каждые 5 лет, ежегодный рост порядка 18-20%. Инвестиции распределяются достаточно равномерно в различные сферы экономики. Порядка 19% прямых иностранных инвестиций идут в сферу коммерческих услуг, 12 % - в сектор обрабатывающей промышленности, примерно такая же цифра в энергетику, 15 % - в торговлю, на долю финансового сектора приходится почти четверть всех иностранных инвестиций - около 24%, связи - 7 % и транспорта - около 6%.

Согласно статистическим данным на начало прошлого года, объем прямых иностранных инвестиций на одного жителя Латвии составлял более 2 тыс. долларов США. Таким образом, общий объем прямых иностранных инвестиций в латвийскую экономику составлял на тот момент более 5 млрд. И для нас очень важным является тот момент, что прирост иностранных инвестиций в Латвию стабильно

сохраняется в течение ряда лет. Естественно, на него влияют такие факторы как финансовая стабильность, усовершенствование законодательства в области предпринимательской деятельности, высокий внутренний спрос, что очень важно для иностранного инвестора, сравнительно низкие процентные ставки на рынке финансового капитала. А также это в положительном плане характеризует нашу налоговую систему, иностранные инвесторы считают Латвию привлекательным местом для вложения инвестиций.

**СЕ: Какова динамика потребления газа в Латвии, как страна решает вопросы обеспечения своей энергетической безопасности?**

**Михаилс Попковс:** Потребности Латвии в газе составляют порядка 1,6 млрд. кубометров в год. Вся потребность страны в этом сырье удовлетворяется за счет России. Что касается ценовой политики, в прошлом году, например, она составляла 180 долларов за тысячу кубометров, а начиная с этого года цена на газ возрастет до уровня цен для стран Евросоюза.

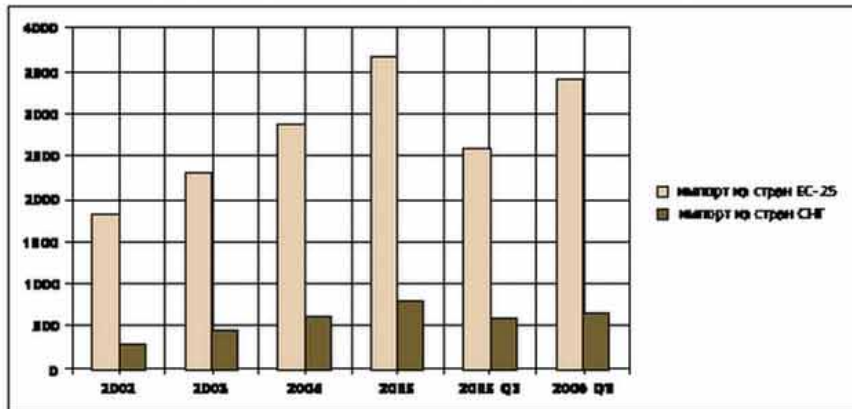
**СЕ: Какова динамика потребления нефти и нефтепродуктов?**

**Михаилс Попковс:** В Латвии нет нефтеперерабатывающих заводов. Мы покупаем 82% бензина из Литвы. Оставшуюся часть нефтепродуктов получаем из Норвегии и Финляндии.

**СЕ: Рассматривает ли Латвия в этом контексте возможность импорта энергоресурсов из стран каспийского региона? Насколько возможна транспортировка каспийской нефти через территорию Латвии в Северную Европу?**

**Михаилс Попковс:** Наше правительство очень внимательно отслеживает этот вопрос и видит в нем большой потенциал. Мы понимаем, что это очень масштабный проект, предполагающий использование грузинской территории, с дальнейшим соединением к системе Одесса-Броды. Эта идея очень интересна, более того в ней могло бы найтись место и для Латвии, поскольку заинтересованность в создании этого транспортного коридора высказала и Белоруссия, а из Белоруссии в Латвию имеются действующие нефтепроводы. В случае если это проект получит дальнейшее развитие, Латвия, конечно же, постарается принять самое активное участие в его разработке и постарается предложить все транзитные мощности, которые имеет как по

Импорт в Латвию из стран ЕС-25 и стран СНГ с 2002 г. по сентябрь 2006 г.  
(в млн. латвийских левов (LVL). 0.50 LVL = 1 доллар США)  
(по данным Центрального управления статистики Республики Латвия)

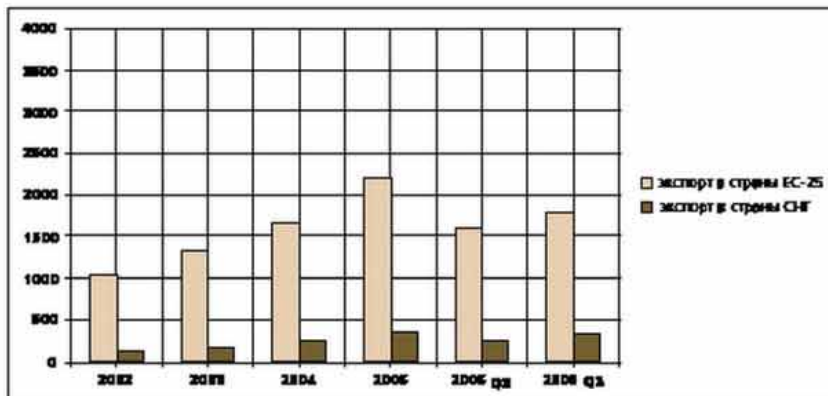


транспортировке, так и перевалке нефтепродуктов.

**СЕ: Существуют ли предпосылки поставок каспийского газа в прибалтийские страны?**

**Михаилс Попковс:** Здесь в первую очередь нужно быть реалистом. Реализация подобного рода проектов – это очень длительный и дорогостоящий процесс. Безусловно, Евросоюз заинтересован в диверсификации рисков, касающихся поставщиков энергоресурсов. В этом случае проект с поставками нефти не представляется невозможным, т.е. есть возможность транспортировки азербайджанской нефти путем соединения транспортных коридоров Одесса-Броды-Плоцк и белорусских трубопроводов, откуда уже есть трубопровод в Латвию. Здесь речь может идти о том, какие поставщики и на каких условиях могли бы предложить нефть для данного проекта, в данном вопросе многое зависит и от позиции Казахстана, поскольку с вводом в строй трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан, Азербайджан практически удовлетворил свои экспортные потребности по транспортировке нефти.

Экспорт из Латвии в страны ЕС-25 и стран СНГ с 2002 г. по сентябрь 2006 г.  
(в млн. латвийских левов (LVL). 0.50 LVL = 1 доллар США)  
(по данным Центрального управления статистики Республики Латвия)



Но в случае с газом, нам нужно начинать с белого листа. Здесь пока нет ничего, кроме идеи диверсифицировать риски. В данном случае, речь может идти о LNG, то есть возможность транспортировки газового конденсата. Но все это связано с огромными капитальными вложениями, созданием соответствующей инфраструктуры, связанной с переработкой природного газа. Если рассматривать поставки газоконденсата, то это теоретически возможно.

**СЕ: Насколько правительство страны и латвийские компании меняют свою политику, согласуя ее с требованиями Зеленой Книжки (Green paper) ЕС?**

**Михаилс Попковс:** Латвийские специалисты принимали активное участие в разработке Зеленой книги ЕС, касающейся вопросов надежного, конкурентоспособного и долговременного развития энергетики для Европы. Для нашей страны этот документ особенно важен и в нем есть очень важные для Латвии положения. В частности, он упоминает проблему изоляции балтийского региона по части энергетики и ставит задачу

решить этот вопрос. Как первый шаг необходимо выработать достаточно подробный анализ по вопросам проблем энергетического рынка балтийских государств. Для нас очень важным также являются аспекты Зеленой Книжки, которые говорят о необходимости введения принципа солидарности в плане выработки механизмов безопасности европейского энергетического рынка в кризисных ситуациях. А Латвии в этом вопросе может многое предложить. Здесь мы видим и возможную роль Латвийской Республики в вопросах разработки механизмов безопасности европейского энергорынка. Как известно, у Латвии есть огромный потенциал хранения природного газа в подземных хранилищах. Эти хранилища являются одним из крупнейших в Европе. Одно из них – Инчукалнское – успешно действует в течение долгих лет, помогая обеспечивать как Латвию, так и соседние страны топливом в зимний период, когда потребление газа резко возрастает. Свои надежды мы также связываем и с возможным использованием Добельского природного подземного хранилища, являющегося одним из крупнейших в Европе. Его мы могли бы использовать в случае возможного ответвления СЕГ в сторону Латвии, что позволило бы нам предоставить свои услуги по хранению и дальнейшему распределению российского газа.

Зеленая Книга немало внимания уделяет и эффективности использования энергии. Латвия, к сожалению, до сих пор находится в списке стран, у которых этот показатель в 2-5 раз ниже чем у стран – старожилов ЕС. Например, мы 70% тепловой энергии тратим на отопление жилых домов и публичных зданий. В Латвии уже выработана национальная политика в области энергоэффективности, и в ее рамках реализуется целый ряд мер для того, чтобы улучшить теплоизоляцию зданий, проводить реконструкцию с тем, чтобы улучшить эффективность использования тепловой энергии. В этом контексте необходимо отметить о предварительных работах по изучению возможности строительства атомной электростанции в Литве, где Латвия могла бы участвовать в качестве соинвестора. Наша страна была бы заинтересована в строительстве такой электростанции нового типа, которая бы обеспечила все балтийские страны надежными поставками электроэнергии.

*Благодарю Вас за интервью.*

# NATIG ALIYEV: WE SHOULD ACCELERATE NEGOTIATIONS WITH TURKEY ON GAS TRANSIT

## SIX COUNTRIES START A NEW ENERGY CORRIDOR



**Natig Aliyev, Minister of Industry and Energy, the Republic of Azerbaijan**

**Caspian Energy (CE):** Mr. Aliyev, do you think the last events have increased or reduced the opportunities of projects on laying trans-Caspian pipelines?

**Natig Aliyev, Minister of Industry and Energy, the Republic of Azerbaijan:** We should view two aspects here. The first one is a project on carrying Kazakhstan oil via the Caspian Sea and Azerbaijan by means of the Heydar Aliyev Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) Pipeline to ports of the Mediterranean Sea, which I think will remain in force. When the Presidents of Kazakhstan and Russia sign any agreements, as far as I understand, the matter concerns state-controlled oil. Last year, Azerbaijan produced over 32.5 mln tons of oil. But, you know that these volumes do not fully belong to the state, and even if it is eager to conclude an agreement on carrying the oil that belongs to foreign companies, the state cannot put it

into practice. Therefore, in this case the matter also concerns state-controlled oil that belongs to Kazakhstan's state-run KazMunayGas Company. The case is that certain oil will be carried via KTK (Caspian Pipeline Consortium (CPC) and later filled in the Burgas-Alexandroupolis Project. This is a choice made by the Kazakhstan state, and we must not have any claims in this regard. Each country makes its choice like Azerbaijan, Russia, and Kazakhstan seek more favourable conditions for themselves from the points of view of economic benefit, security, and political influence of this or that country.

However, when we speak about the export of Kazakhstan oil via the Baku-Tbilisi-Ceyhan Pipeline, the matter have been always concerned the East Kashagan Deposit, where oil belongs to Total, ENI, Itochu, etc. This is their oil, and they are to choose the best way of carrying their oil. If they consider it effi-

cient, then using the agreement signed between Kazakhstan and Russia, they will carry oil via KTC, and then ship it by tankers to further pipe it via the Burgas-Alexandroupolis Pipeline, which has an entrance to the Aegean Sea. But I do not think that this alternative will be cheaper than carrying oil via BTC. I am sure that the companies will work in the direction chosen by them, as well as facilitate the real implementation of the intergovernmental agreement signed between Azerbaijan and Kazakhstan. Furthermore, they have already sent us a written request to build up a sponsor group, and expressed their wish to negotiate on preparation of a transport agreement between the governments of the both countries. The work led by Total is going on, but I think it is going very slowly. For example, when BP prepared agreements, the company did not make so many breaks between negotiations on one document to the other one. The work was carried out simultaneously. I consider that the both parties are greatly interested in intensifying the negotiations, and if we can create relevant cost-beneficial conditions for exporters to carry their oil via BTC, they will export it via this route.

On the other hand, if it does not happen, we should not be concerned about it. You may ask why? It is very simple, when we projected BTC; it was intended for 1 million barrels of oil per day. The whole infrastructure – BTC's huge engineering communication facilities is considered for 1 million barrels a day and no more than this figure.

We have already tested the pipeline system on 1 million barrels a day for a few hours and got positive results. BTC is currently piping 820,000 barrels of oil per day. The pipe will operate on its full capacity next year.

**CE: And what about a long-term outlook?**

**Natig Aliyev:** The improved field development of the block of Azeri-Chirag-Gunashli (ACG) fields has been consid-

ered for 50 million tons of oil per year, i.e. 1 million barrels per day. If additional reserves, which are to increase the oil production dynamics, become available, we shall certainly have to put investments into the expansion of the oil piping capacity. I think that if Azerbaijan presently produces 1.2 million barrels a day, then the country will cover all conceivable and inconceivable oil production expectations. Furthermore, it would be better if Azerbaijan kept such a stable level of oil production than boosted the country's oil production.

Therefore, when we speak about Kazakhstan oil, we should take into consideration that the oil pipe currently does not have free capacities for it. When we obtain legally-provided temporary commitments of such supplies, and when serious penalty provisions are imposed if such commitments are not fulfilled, then Azerbaijan, being a party to BTC Co., will give its consent on expansion of the BTC Pipeline's capacity, as well as create relevant favourable tax and investment conditions, etc. Otherwise, should we put investments into the project, which is not provided with corresponding commitments of parties? We do not need such an excitement. We are interested in it, but it is not so crucial to us. I can give you an example: the oil pipeline of Odessa-Brody, where the Ukrainian Government invested 800 million USD. But the pipe operates in a reverse direction as the project is not provided with corresponding resources. They will have much within the mentioned project to link this piping system with most important oil consuming regions to Plotsk with an entrance to the Atlantic Ocean, etc. Therefore, Ukraine has appealed to Azerbaijan and Kazakhstan to fill in the pipe.

**CE: Does it mean that Azerbaijan is actually joining this system?**

**Natig Aliyev:** Azerbaijan will join it if the route turns to be profitable to us, especially since other aspects, which allow approaching to the implementation of this project more thoroughly, have already emerged.

Azerbaijan is guided only by its own resources, and we have fulfilled our task. We are raising our oil production and this process is intensely going on. We have installed our own infrastructure, which does not depend on anybody. It passes via the territory of the transit countries, which are not oil-producing nations.

We have our own oil strategy. We follow this strategy by consequently implementing it, and I would like to

repeat once more that it is based upon our own resources.

**CE: Mr. Aliyev, will Azerbaijan intensify the production from other fields or not?**

**Natig Aliyev:** We shall do it if new fields are put into operation. It is sufficient to say that only on Shah Deniz deposit, the condensate production from one well will reach 10,000 tons per day. This is a great indicator. If the production is launched, for example, from Inam field, it will be additional figures as well.

Today we speak about the fact that Azerbaijan may stably produce around 60-70 million tons per year if exploratory works on new fields are conducted successfully.

**CE: According to SOCAR top official, there are quite enough fields, which are similar to Shah Deniz by their structures and reserves. Are any exploratory activities conducted on these fields?**

**Natig Aliyev:** The matter concerns the structures of Nakhchivan, Absheron, Zafar-Mashal. All three fields are similar and comparable with Shah Deniz by their size and geological features. Therefore, when we speak that we may find a field of such a type or class as Shah Deniz deposit, we are not mistaken. On the other hand, wells on Nakhchivan, Absheron and Zafar-Mashal have been already drilled. However, the first ones turned out to be not as convincing as it had previously been expected for oil and gas company's taking risk to lay another well, though companies study and analyze it once more. I think that some time should pass, and I believe that, for example, the structure of Absheron is presently more suitable for deep exploratory drilling, and that we may find a little less reserves there than on Shah Deniz, but it will be the field of such class as Shah Deniz. You may ask what restrains us? Total of France has already expressed its wish to return to the field to develop it. SOCAR is likely to hold corresponding negotiations with the French company, and it is not ruled out that some terms and provisions of the project may be changed. At any case, a new agreement will require a thorough review.

According to the international practice, one out of five structures encompassed by deep exploratory drilling becomes a field. Of course, it is a geological risk of the company, which will carry out these works. Therefore, I think that at first, especially in 1993-1994, one of the elements of the oil

strategy of Azerbaijan was to shift this geological risk, which was linked with considerable capital outlay, to foreign companies engaged in developing Azerbaijan's oil sector. The agreement strictly indicates that if a company finds a field, in addition to this company's right on development of the field, etc, in accordance with sharing the terms on profit, capital outlay, etc., the company is to compensate the risk capital, spent during the geological survey. That was a just approach.

It means that you will search for, find, and produce – and all these are your risk. If you have found something, it is perfect, that will allow you to recompense your costs and gain a profit.

**CE: But is SOCAR able to conduct exploratory activities at its own, and whether the state-run company has corresponding Baku-built plants and facilities for it?**

**Natig Aliyev:** Today the utilization of such plants and facilities costs too expensive. Here the matter is not about staff though management is important in this issue. We are speaking about a financial risk. SOCAR cannot invest 70-150 million USD into one well, which may turn to be empty later. These funds are not considerable for a foreign company with the turnover of many billions of dollars, and they know what the risk is. For SOCAR, these funds are great. SOCAR has always drilled and keep on drilling deep exploratory wells. But not every well reaches its projected depth. There have been a lot of wells, which were abandoned due to different technical reasons. It is important to correctly organize drilling activities not to allow a well to be shut in.

**CE: But could we use sub-contractors' rendering services at a certain stage?**

**Natig Aliyev:** This is a serious economic issue. I agree with you. I used to say that if there is a serious well, it would be better if sub-contractors were hired. They will be paid, with the responsibility to be shifted to them.

**CE: How could you assess the possibilities of the Trans-Caspian Gas Pipeline, particularly after signing the declaration on laying the Caspian Gas Main from Turkmenistan to Russia?**

**Natig Aliyev:** Each country makes its choice. In its time, seeking for the diversification of gas transit flows, Turkmenistan concluded an agreement with Turkey on supplying this country with 16 billion m<sup>3</sup> per year. The country had seriously treated the issue on laying a

Trans-Caspian gas pipeline, but due to the known events related to fixation of the offshore boundaries of the Azerbaijani and Turkmen sectors of the Caspian Sea, the project was frozen at that time. Different political events caused it. The interests of both countries collided with each other. I should say that the world is presently developing in the way aggravating struggle for energy resources. On the other hand, the unprecedented competitive struggle for their involving into global regional projects among companies and countries is going on, and third parties certainly compete for possessing transit corridors. Therefore, power engineering turns into a factor of diplomacy, pressure and building relations between countries. Turkmenistan has laid a gas pipeline to Iran, and it currently exports 6-8 billion m3 of blue fuel to this country. Turkmenistan has concluded a long-term agreement (25 years) with Russia. It has signed an agreement on construction of a gas pipeline via Afghanistan and Pakistan to India at a level of memorandums, protocols, etc. The fact that Turkmenistan diversifies and assesses different alternatives is quite natural. What can we say? The only thing we may say is the fact that not only Azerbaijan, but also first of all the entire Europe hopes that Caspian gas produced from Azerbaijan, Turkmenistan and Kazakhstan will become one of the alternatives of supplying Europe with blue fuel. You may say that both Kazakhstan and Turkmen gas are piping to Europe via the territory of Russia, and what is the difference for Europe. That is not the point. Europe is currently concerned about events connected with one-side's rising in prices, etc. Europe does not want to depend on one country. Therefore, they say that it would be perfect if Caspian region gas was piped via Azerbaijan, Georgia, the Crimea, and further to the Eastern and Central Europe.

**CE: Do you mean that the issue on laying a gas pipeline through the bottom of the Black Sea is currently being seriously viewed?**

**Natig Aliyev:** The pipeline will be laid through the bottom of the Black Sea via the territory of Ukraine. However, this project requires to be thoroughly elaborated. If Turkmenistan agreed on laying a Trans-Caspian gas pipeline, then one of its branches would be laid on the bottom of the Black Sea via the Crimea and then further to Europe. Europe is very interested in it, and there are a lot of similar projects available.

**CE: But Russia has claimed that it ex-**

**pects to export some 100 billion m3 of gas from Turkmenistan...**

**Natig Aliyev:** Russia presently wants to accumulate the whole volume of Middle-Asian gas in its gas distribution networks. But we are saying that each country should have flexibility of its resources supply, as well as should be involved in international integration processes. Turkmenistan presently does carry out such a policy, and I have mentioned it before. The following route – Trans-Caspian Gas Pipeline – Azerbaijan – Georgia and further Turkey – Greece – Italy, or the Crimea (Ukraine) - Poland, etc. may be involved in this strategy. It will turn into a large-scale regional project, and all parties, which will be involved in the project, will gain from its implementation. Such large-scale projects are not the business of a single country. Frankly speaking, presently our own resources are not enough for this project. Therefore, when Europe poses such a task to us, we say that only Kazakhstan, Turkmenistan, and Azerbaijan altogether, can solve it, but not separately at. But the situation may be changed by opening of huge gas fields, for example, Nakhchivan or Absheron, Zafar-Mashal or Araz-Alov-Sharg.

**CE: Has any progress been achieved in settling the issue of the fields of Araz-Alov-Sharg and Kapaz-Serdar?**

**Natig Aliyev:** No, there has been no progress regarding this issue. In case with Kapaz (Turkmenistan calls it Serdar), we have always been ready for negotiations and I am confident that some day we shall launch them, and in accordance with the international experience on sharing the seabed, we shall see, identify, and say which sector this field belongs to. We do not carry out any aggressive policy at all. Turkmenistan does the same. It means that we can come to an agreement.

**CE: What is your opinion on the results of the recently held Krakow Energy Summit?**

**Natig Aliyev:** We have just approached this issue. Some media sources have reported that the summit was fruitless. But as a person who participated in this event I can say the following. The Energy Summit was very efficient, particularly the meeting of the presidents of the participating states. I consider that discussed issues were of a serious nature. The presidents expressed their thoughts regarding current situation in the energy market both in Europe and other regions. If to sum up the results of the Krakow Energy Summit with the participation of six countries,

this is first and foremost consuming countries' anxiety about their energy security. The key task coming from this is to determine how EU member-states should coordinate to attain friendly commercial relations with those countries, which back Neighbourhood Policy with EU, etc. The participants talked about the aforesaid. Every president expressed his opinion. Each country uses the ways, possibilities, and potential it has. It develops by seeking for new ways. Issues connected with using alternative power sources, nuclear energy, including construction of nuclear power plants (NPP) were viewed during the event as well. Sure, oil and gas seem to remain the only and key sources of energy resources for quite a long time. Therefore, Ukraine, Poland, countries of the Eastern Europe and Baltic are keen to establish energy carriers flow from the Caspian region.

The next Energy Summit is expected to be held in Vilnius in October, 2007. The agenda of the Krakow Energy Summit also included the issue on launching the Odessa-Brody Pipeline, what should be done to carry oil to Plotsk- and Gdansk-based oil refinery plants, etc. Due to this, a working group consisting of energy ministers of the six countries-participants of the summit were built up. The working group was commissioned to prepare proposals on organizational issues – what kind of company should be established; what it should look like; determine the membership and shares of founders. It will require analyzing the existing resources and capacities, those ones of the Black Sea toward the market, and what ships across the sea. Each of the states should create certain preferences or privileges for the company's operating in the corridor. I think that it should work directly with oil consumers – I mean Plotsk-based oil refinery plant, etc. These are the issues that should be presently thoroughly studied, and the most important is to put forward a proposal on organization of such an organization after studying them. The decision on establishment of the organization is expected to be made during the next Energy Summit to be held in Vilnius.

The corridor will spread out the territory from the Caspian Sea to Azerbaijan and Georgia, as well as Ukraine, and Poland across the Black Sea, etc. Regarding Kazakhstan, the Representative of the Kazakhstan President in the summit, Deputy of the Kazakhstan Energy and Mineral Resources Minister, Lyazzat Kiyinova claimed that 'Kazakhstan is ready to take part in the installation of such a corridor, and we expect interesting proposals'.

# MQS

Today, MQS can now offer pipe-work fabrication & testing in most materials, structural steel fabrication in all material grades.



ADDRESS: 33a Babek Ave., Baku AZ1030, Azerbaijan.

Tel: (+99412) 470-51-05

Fax: (+99412) 420-52-17

E-mail: office@mqz.azx

**CE: A dozen of projects have been announced bypassing the Bosphorus. How far is Azerbaijan interested in them or vice-versa?**

**Natig Aliyev:** That is a good question. But, at the same time, when I hear it, I say, for example, that I have a garden with apple trees and a neighbour of mine has his own one. What do I care about my neighbour's garden? Azerbaijan will export 50 million tons of oil per year via the Baku-Tbilisi-Ceyhan pipeline, full capacity of which reaches these oil volumes. We fulfilled our task when we had filled in the pipeline. When someone else constructs a pipeline, the flows are quite different. Does Azerbaijan lose anything because of that?

The quite another matter is that we shall carry some 7-8 million tons to the Georgian Black Sea Port of Supsa. If the project of Samsun-Ceyhan is implemented, and if the terms of piping via this pipeline are more advantageous to us than tankers' shipping via the Bosphorus, then we shall certainly use this route since the Turkish Mediterranean Sea Port of Ceyhan is an entrance to the ocean and the possibility to freight tankers with the capacity up to 300,000 tons. Moreover, Italy is not far from there. Only commerce can solve such issues.

**CE: What are the preliminary results of working over the Project of Stage 2 of the development of Shah-Danize field?**

**Natig Aliyev:** We have elaborated the technical and technological conceptions, though the final decision has not been taken yet, and that is due to gas purchase and sale.

The matter concerns concrete agreements on supplies of either the transit via Turkey or sale to this country, though we do not prefer the latter. Then it turns to be that we shall sell gas to them, and they, in their turn, will re-export it. If it happens, then we shall be in Turkmenistan's shoes like in the case with Russia. But we do not want it. Therefore, we will need serious negotiations at a governmental level to attain good transition conditions. There are about 2,000 km from the Georgian-Turkish border to the Turkish-Georgian one. On the whole, there are approximately 3,000 km from Baku to Greece, and we need to stipulate for the terms of the transit.

First, Azerbaijan and Turkey should conclude a relevant intergovernmental agreement on the transit. Then, negotiations on commercial conditions of the further gas supply should be held, for instance, with such companies like DEPA of Greece or Italgas of Italy.

We have not had such negotiations yet, but we should initiate them, as well as speed this process up. As yet we shall deliver gas on the Georgian-Turkish border.

**CE: Kazakhstan currently has intentions to construct a liquid gas production plant in the Caspian Sea. What is your position regarding the efficiency of this project?**

**Natig Aliyev:** This is an idea intended by EU to construct a liquid gas production plant on the western coast of the Caspian Sea, and ship it by tankers to Baku, etc. This alternative will be under consideration, if the gas pipeline either is not laid due to any reason or linked with serious troubles, which they are well aware of.

**CE: Does it mean that Kazakhstan has gone back on its word abandoning the Trans-Caspian gas pipeline?**

**Natig Aliyev:** This is the will of the state. In our time, we received notes that indicated not to sign agreements, not to construct, not to permit foreigners to come to the Caspian Sea. If then we had followed that, we could have never had what we have nowadays.

The state is to decide itself what is important to it, and if the state has decided to put it into effect, then no one can prevent it.

**CE: What about alternative energy sources? At what stage is the studying of use of these energy sources in Azerbaijan?**

**Natig Aliyev:** I have submitted the President a report on the alternative power engineering programme. We have signed an agreement with a South-Korean company on alternative energy. This is the project with the aggregate capacity up to 20 Mwatt. Ten plants each on 2 Mwatt are expected to be installed on the territory Gobustan District (39 km away from Baku in the direction of the ancient Azerbaijani town of Shamakhy). Electricity is expected to be supplied to the grid of Azerenerji OJSC.

Today one kWatt of electricity costs 5-6 cents in Azerbaijan. To generate an alternative kind of energy will cost more irrespectively of whether we shall receive subsidies from the state or not, or else we might forget about alternative energy sources until their price becomes compared with the cost of its generating at heat power plants.

In Germany, for example, alternative electric power costs 12 cents and the state subsidies this sphere. Therefore, it is a very important issue. We should seriously work on the feasibility study, com-

mercial terms, and economy of the project (investments, share holding, capital return, etc.). As soon as we determine our position and all the mentioned issues are settled, i. e., when the process on allotting areas under the project commences, etc., we may launch the implementation of this pilot project. The very substantial aspect is that just the international prices are considered at calculating the commercial expediency of the project, but not those ones of black oil and gas delivery to the system of Azerigaz by Azerenerji.

We are currently working on projects on installation of moderate hydroelectric power stations (HEPS). There is a programme and proposals we view. However, there are a lot of technical issues, which need to be solved. Our rivers excel with their great quantity of dash. Moreover, they are too polluted. But nevertheless, we shall develop this direction there, where it is possible and commercially expedient.

Construction of a nuclear power plant (NPP) is a very serious issue. First of all, this is peculiar technologies, nuclear fuel, special sciences, which are not available in Azerbaijan plus a heavy risk.

The consequences caused by Chernobyl will not disappear until the end of 21 century. We should not fasten with this issue. In my opinion, this issue is not of current importance to Azerbaijan.

**CE: Mr. Aliyev, what is the situation with our chemical industry?**

**Natig Aliyev:** We have submitted our programme to the Azerbaijan Government for further consideration. The programme is currently reviewed by many ministries and offices of the country.

If we speak about the chemical industry, each company, including Azerkimya, which is an independent company with its position, should be independently engaged in looking for investors and new technologies. If any questions exceed the frames of the competent authority of the company, then they should appeal to the government with a request to facilitate the creation of certain environment.

That refers to all other companies – SOCAR, Azerenerji OJSC, Azerigaz CJSC, Azneftkimyamaş OJSC, etc. In our turn, we shall work out development programmes to make the field less power-consuming one. Each field should have its conception and programme. They should view their perspectives and remove those industries that economically unprofitable.

*Thank you for the interview*





## КРАСНЫЙ КОТЕЛЬЩИК

ПОСТАВКА ОБОРУДОВАНИЯ И ПИРОВОДО  
КАЧЕСТВЕННО И В СРОК

ОТ ЗАМЫСЛА ДО ВОПЛОЩЕНИЯ,  
ОТ ПРОЕКТА ДО ПОСТАВКИ



- ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ ПАРОВЫЕ КОТЛЫ ЛЮБОЙ МОЩНОСТИ ПРЯМОТОЧНЫЕ И БАРАБАНЫЕ;
- КОТЛЫ-УТИЛИЗАТОРЫ ДЛЯ ВГУ И ЗА ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМИ АГРЕГАТАМИ;
- ОБОРУДОВАНИЕ ПРОМЫШЛЕННОЙ ЭНЕРГЕТИКИ ВОДОГРЕЙНОЕ И ПАРОВОЕ, УСТАНОВКИ ВОДОГРЕЙНЫЕ ТРАНСПОРТАБЕЛЬНЫЕ И БЛОЧНЫЕ ПАРОГЕНЕРАТОРНЫЕ УСТАНОВКИ;
- ТОПОЧНЫЕ УСТРОЙСТВА И СИСТЕМЫ ШЛАКОУДАЛЕНИЯ;
- ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ КОТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ;
- ОБОРУДОВАНИЕ МАЗУПОДГОТОВКИ;
- ТЕПЛОБМЕННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ НА НИЗКОЕ, ВЫСОКОЕ ДАВЛЕНИЕ И ДЛЯ АЭС;
- ВОДОПОДГОТОВИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ: ФИЛЬТРЫ И ДЕАЭРАТОРЫ;
- ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ АРМАТУРА;
- НЕСТАНДАРТНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ: МЕТАЛЛОКОНСТРУКЦИИ, ЕМКОСТИ И СОСУДЫ РАЗЛИЧНОГО НАЗНАЧЕНИЯ.



Адрес: г. Таганрог, ул. Ленина, 220, 347928, Ростовская область, Россия  
тел. +7(8634) 313-520, 313-658; факс +7(8634) 313-303  
e-mail: market@tkz.su; <http://www.tkz.su>

# НЕОБХОДИМО УСКОРИТЬ ПЕРЕГОВОРЫ О ТРАНЗИТЕ ГАЗА С ТУРЦИЕЙ, - НАТИГ АЛИЕВ

## ШЕСТЬ СТРАН СОЗДАЮТ НОВЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ КОРИДОР

*Caspian Energy (CE): Натиг муаллим, последние события, по-Вашему мнению, увеличили или наоборот понизили шансы реализации проектов прокладки транскаспийских трубопроводов?*

**Министр промышленности и энергетики Азербайджанской Республики Натиг Алиев:** Давайте рассмотрим два аспекта. Первое – проект транспортировки казахстанской нефти через каспийское море и Азербайджан посредством трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан (БТД) имени Гейдара Алиева в Средиземное море, я считаю, будет оставаться в силе. И когда президенты Казахстана и России подписывают какие-либо соглашения, речь идет, как я понимаю, о той нефти, которая приходится на долю государства. В минувшем году в Азербайджане было добыто свыше 32,5 млн. тонн нефти, но не вся эта нефть принадлежит государству. И государство при всем желании не сможет заключить за иностранные компании договор о транспортировке их нефти. Поэтому и в данном случае, речь идет о государственной нефти, принадлежащей АО НК «КазМунайГаз», о том, что определенная нефть будет транспортироваться по КТК и обеспечит нефтью проект Бургас-Александрополис. Это выбор государства и в этом отношении у нас не может быть каких-либо претензий. Каждая страна делает свой выбор, так же, как Азербайджан, Россия, Казахстан, сами определяют для себя наиболее благоприятные условия с экономической позиции, точки зрения безопасности, политического влияния той или иной страны.

Но когда мы говорим об экспорте казахстанской нефти по Баку-Тбилиси-Джейхан, речь всегда шла о Восточном Кашагане, где владельцы нефти - Total, ENI, Itochu и др. Это их нефть. Им выбирать. Если они сочтут эффективным, то, используя соглашение между Казахстаном и Россией, будут направлять нефть через КТК, далее танкерами до Бургас-Александрополис с выходом на Эгейское море. Но я не думаю, что этот вариант будет дешевле экспорта по БТД. Я уверен, что компании будут работать в выбранном ими направлении, и

будут содействовать тому, чтобы межправительственное соглашение между Азербайджаном и Казахстаном было реализовано. Более того, они уже обратились к нам с письмом о создании спонсорской группы и выразили желание провести переговоры по подготовке транспортного соглашения между правительствами двух стран. Работа, которую возглавляет Total в этом направлении идет, но, на мой взгляд, очень медленно. К примеру, когда BP готовила соглашения, она не оставляла таких больших перерывов между переговорами от одного документа к другому. Работа шла параллельно. Я считаю, что в интересах обеих сторон, этот переговорный процесс интенсифицировать. И если мы создадим для экспортеров соответствующие экономически выгодные условия транспортировать свою нефть посредством БТД, они будут ее экспортировать через БТД.

С другой стороны, если даже этого не произойдет, не надо поднимать ажиотажа. Почему? Да просто потому, что когда мы планировали БТД, он был спроектирован на 1 млн. баррелей в сутки. И вся инфраструктура, огромная инженерная коммуникация БТД, рассчитана на 1 млн. баррелей в сутки – не более того.

Мы уже протестировали систему на 1 млн. баррелей в сутки, правда в течение нескольких часов и получили удовлетворительные результаты. Сегодня по БТД в среднем транспортируется 820 тыс. баррелей в сутки. В следующем году трубопровод будет заполнен полностью.

*CE: А если рассмотреть более отдаленную перспективу?*

**Натиг Алиев:** Рациональная разработка месторождений «Азери»-«Чыраг»-«Гюнешли» (АЧГ) была рассчитана на 50 млн. тонн нефти в год, т.е. 1 млн. баррелей в сутки. Если будут дополнительные резервы, которые увеличат динамику добычи нефти, то разумеется мы должны будем вложить средства в расширение пропускной способности. Для Азербайджана, я считаю, сегодня 1,2 млн. баррелей в сутки покрывает все мыслимые и немыслимые прогнозы добычи нефти. И более того,

Азербайджану лучше держать стабильно плато с таким уровнем добычи нефти, чем делать резкий скачок добычи.

Поэтому, когда мы говорим о казахстанской нефти, сейчас в нефтепроводе свободных мощностей для нее нет. Когда они дадут нам юридически подкрепленные временные обязательства поставок, при не выполнении которых будут накладываться серьезные штрафные санкции, тогда Азербайджан, как участник BTC Co., даст согласие на расширение пропускной способности трубопровода БТД, создаст соответствующие благоприятные налоговые, инвестиционные условия и так далее. А иначе, зачем нам вкладывать финансовые средства в проект, не подкрепленный соответствующими обязательствами сторон. Нам, такой ажиотаж не нужен. Мы в этом заинтересованы, но это для нас не жизненно необходимо. Я могу привести в пример нефтепровод Одесса-Броды, в который украинским правительством было вложено \$800 млн. и из-за того, что проект не был подкреплен ресурсами, он работает в обратном направлении. Хотя по этому проекту предстоит еще очень многое сделать, чтобы эта система соединилась с важнейшими регионами потребления нефти до Плоцка с выходом на Атлантику и т.д. Поэтому сегодня Украина обращается к Азербайджану и Казахстану, чтобы заполнить трубопровод.

*CE: Но Азербайджан все-таки подключается к этой системе...*

**Натиг Алиев:** Азербайджан будет подключаться, если действительно, этот маршрут будет выгодным для нас. Тем более, сегодня появились и другие аспекты, позволяющие более комплексно подходить к осуществлению этого проекта.

Азербайджан ориентируется только на свои ресурсы, мы свою задачу выполнили, мы наращиваем свою добычу нефти и она идет высокими темпами, мы создали свою инфраструктуру, которая ни от кого не зависит, она проходит по территории транзитных стран, которые сами не являются производителями нефти.

У нас есть своя нефтяная стратегия, мы



ей верны, последовательно ее выполняем и еще раз хочу повторить, что она основана на наших собственных ресурсах.

**СЕ: Натиг муаллим, будет ли интенсифицирована добыча на других месторождениях?**

**Натиг Алиев:** Если будут введены в строй новые месторождения, скажем только на «Шах Дениз» добыча конденсата составит из одной скважины 10 тыс. тонн в сутки, это огромная цифра, начнется добыча, к примеру, на «Инам», это тоже дополнительная добыча.

Сегодня мы говорим о том, что Азербайджан в случае благоприятного исхода поисково-разведочных работ на новых месторождениях будет стабильно добывать от 60 до 70 млн. тонн в год.

**СЕ: По словам представителя руководства ГНКАР в азербайджанском секторе немало месторождений, аналогичных по своей структуре и запасам «Шах Дениз»? Как обстоят дела с их разведкой?**

**Натиг Алиев:** Речь идет о структурах «Нахчыван», «Абшерон», «Зафар»-«Машал». Эти три структуры по своим размерам, геологической характеристике аналогичны и сравнимы с «Шах Дениз». Поэтому когда мы говорим, что возможно открытие такого же типа, или такого же класса, как «Шах Дениз», никто не ошибается. Но с другой стороны

уже пробурены скважины на «Нахчыван», «Абшерон», «Зафар»-«Машал». Первые скважины оказались, к сожалению, не столь убедительными, чтобы компания рискнула заложить вторую скважину. Но компании изучают, еще раз анализируют, ведь должен пройти какой-то период времени, и я, например, считаю, что структура «Абшерон» наиболее сегодня подходит для глубокого разведочного бурения и открытие может быть чуть меньших запасов, но месторождения такого же класса как на «Шах Дениз». Вы спросите, что сдерживает? Конечно, крупные инвестиции на разведку. Сегодня Total выразила желание вернуться на это месторождение. Наверное, Госнефтекомпания Азербайджана проведет соответствующие переговоры, возможно, даже какие-то условия будут изменены. Во всяком случае, новое соглашение потребует тщательного рассмотрения.

Согласно мировой практике из 5 структур, охваченных глубоким разведочным бурением, одна становится месторождением. Это геологический риск компании. И поэтому, я считаю, что в первое время, особенно начиная с 1993-94 гг. – одним из элементов нефтяной стратегии Азербайджана являлось переложить этот геологический риск, который связан с огромными капитальными затратами на плечи иностранных компаний. В соглашении так и сказано, что если компания находит месторож-

дение, кроме того что она имеет право на разработку, которое будет согласовано и т.д. в соответствии с условиями распределения прибыли, капитальных затрат и т.д., она еще и возмещает рискованный капитал, потраченный во время геологоразведки. Это справедливый подход.

Т.е., Вы будете искать, находить, добывать и весь этот риск Ваш. Если Вы что-то нашли, прекрасно, значит Вы возместите свои затраты и получите прибыль.

**СЕ: Но ГНКАР сегодня может и сама вести разведку в азербайджанском секторе, для этого есть соответствующие установки, построенные в Баку?**

**Натиг Алиев:** Использование этих установок сегодня стоит очень дорого. Здесь речь идет не о кадрах, хотя менеджмент имеет огромное значение. Речь идет о финансовом риске, ГНКАР не может вкладывать \$70-150 млн. в одну скважину, которая завтра окажется пустой. Это для иностранной компании с многомиллиардным оборотом незначительные средства и они знают, чем рискуют, для ГНКАР же это огромные деньги. ГНКАР всегда бурила и сегодня бурит глубокие разведочные скважины. И далеко не каждая из них доходит до своей проектной глубины, много скважин было ликвидировано по техническим причинам. Важно правильно организовать бурение, чтобы скважина не простаивала.

**СЕ:** *Но мы можем пользоваться услугами подрядчиков на определенном этапе?*

**Натиг Алиев:** Это серьезный экономический разговор. Я согласен с Вами, я и раньше говорил, если есть серьезная скважина, лучше нанять подрядчиков, заплатить им деньги, и переложить ответственность на них.

**СЕ:** *Как Вы сегодня оцениваете шансы транскаспийского газопровода, в частности, после подписания декларации о прокладке прикаспийского газопровода из Туркменистана в Россию?*

**Натиг Алиев:** Каждая страна делает свой выбор. В свое время Туркменистан стремясь диверсифицировать транзитные потоки газа, заключил соглашение с Турцией на поставку 16 млрд. кубометров газа в год. Seriously относился к вопросу строительства транскаспийского газопровода. Но в силу известных событий, связанных с определением границ азербайджанского и туркменского секторов, проект заморожен. Этому способствовали различные политические события, шла борьба интересов. И я должен сказать, что сегодня мир развивается таким образом, что борьба за энергоресурсы усиливается. С другой стороны идет огромная конкурентная борьба между самими компаниями и странами, за их вовлеченность в глобальные региональные проекты, и третьи стороны, конечно, соперничают за обладание транзитными коридорами. Поэтому энергетика превращается в фактор дипломатии, давления, построения отношений между государствами. Туркменистан построил газопровод в Иран и экспортирует ежегодно 6-8 млрд. кубометров в эту страну. Заключил долгосрочное соглашение на 25 лет с Россией. Потом подписал соглашение на уровне меморандумов, протоколов и т.д. о строительстве газопровода через Афганистан и Пакистан в Индию. То, что Туркменистан диверсифицирует, и по-своему оценивает различные направления, это вполне естественно. Что мы можем сказать? Единственное, не только Азербайджан, во-первых, вся Европа надеется на то, что одним из альтернативных источников поставок природного газа в Европу, будет каспийский газ из Азербайджана, Туркменистана и Казахстана. Вы можете задать вопрос о том, что казахстанский и туркменский газ и сейчас транспортируется в Европу через Россию. Какая разница для Европы? Нет, дело не в этом. Европу сегодня настораживают события, связанные с односторонним повышением цен и т.д. Они не хотят быть зависимыми от одной страны. Поэтому считают, что было бы желательно, чтобы газ каспийского региона пошел бы через Азербайджан, Грузию, Крым и

вышел бы в Восточную или Центральную Европу.

**СЕ:** *То есть сегодня серьезно рассматривает вопрос прокладки газопровода по дну Черного моря?*

**Натиг Алиев:** Да, по дну Черного моря через Украину. Это проект, который требует тщательной проработки. Если Туркменистан согласился бы на прокладку транскаспийского газопровода, то тогда одна ветвь ушла бы по дну Черного моря через Крым в Европу. Европа в этом заинтересована и таких аналогичных проектов очень много.

**СЕ:** *Но РФ уже заявила что рассчитывает на 100 млрд. куб. м экспорта из Туркменистана...*

**Натиг Алиев:** Россия сегодня хочет аккумулировать в своих сетях весь объем среднеазиатского газа. Мы же говорим, что каждая страна должна обладать гибкостью поставок своих ресурсов, должна быть вовлечена в мировые интеграционные процессы. И Туркменистан сегодня уже реализует такую политику, о чем я уже говорил выше. В эту стратегию может быть вовлечено направление – Транскаспийский газопровод – Азербайджан – Грузия – потом Турция-Греция-Италия, либо Украина (Крым)- Польша и т.д. Получится крупный региональный проект, от участия в котором выиграют все вовлеченные в него стороны. Такие крупные проекты - не дело одной страны. Сегодня наших собственных ресурсов, откровенно говоря, не хватит для этого проекта. Поэтому, когда Европа ставит перед нами такую задачу, мы отвечаем, что только Казахстан, Туркменистан и Азербайджан вместе могут ее решить. Но ни в коем не в одиночку. Но, ситуация может измениться открытием крупных газовых месторождений, к примеру «Нахчыван», либо «Абшерон», либо «Зафар»-«Машал», либо «Араз»-«Алов»-«Шарг».

**СЕ:** *Есть ли сегодня какие-то продвижения в решении проблемы освоения месторождений – «Араз, Алов, Шарг», «Кяпаз-Сердар»?*

**Натиг Алиев:** Нет, пока никаких подвижек нет. В случае с «Кяпаз» (туркменская сторона называет его «Сердар»), мы всегда готовы к переговорам и когда-нибудь, я уверен, мы сядем за стол переговоров и в соответствии с мировой практикой раздела морского дна посмотрим и скажем – какому сектору принадлежит это месторождение. Мы же не проводим какую-либо агрессивную политику, то же и Туркменистан. А значит, шанс договориться всегда есть.

**СЕ:** *Как Вы оцениваете результаты прошедшего Энергетического Саммита в Кракове?*

**Натиг Алиев:** Мы подошли как раз к этому вопросу. Некоторые СМИ сегодня пишут, что этот саммит оказался безрезультатным, лично мое мнение, как человека, который в нем участвовал, Энергетический Саммит был очень эффективным, в особенности встреча президентов. Я считаю, что обсуждаемые вопросы носили очень серьезный характер, президенты высказали свои соображения по поводу сложившейся ситуации на энергетическом рынке, в регионе и в Европе. Если обобщить итоги Энергетического Саммита в Кракове с участием 6 стран – это, прежде всего, обеспокоенность стран потребителей своей энергетической безопасностью. И главная задача, исходя из этого, определить как должны взаимодействовать страны, находящиеся в Европейском Союзе в дружественных коммерческих отношениях со странами, которые сегодня поддерживают политику добрососедства с ЕС и т.д. Вот об этом шла речь. Каждый президент высказал свое мнение. Каждая страна пользуется теми методами, возможностями, потенциалом, которые у нее есть, развивается, ищет новые пути. Был обсужден вопрос использования альтернативных источников энергии, ядерной энергии, в том числе - строительства АЭС. Но, конечно, нефть и газ, по-видимому, еще долго будут оставаться единственными, главными источниками энергоресурсов. Поэтому Украина, Польша, страны Восточной Европы, Прибалтики стремятся наладить поток энергоресурсов из каспийского региона.

Следующий Энергетический Саммит пройдет в Вильнюсе в октябре 2007 года. На повестке дня Энергетического саммита в Кракове стоял также вопрос запуска нефтепровода Одесса-Броды, как сделать так, чтобы нефть транспортировалась до НПЗ Плоцка, Гданьска и т.д. В этой связи была создана рабочая группа, состоящая из министров энергетики 6 стран участников Саммита, которой поручено подготовить предложения по организационным вопросам – какую компанию надо организовать, что она должна собой представлять, определить состав и долевое участие учредителей. Для этого надо проанализировать имеющиеся ресурсы, ресурсы Черного моря в отношении рынка, что вывозится на Черное море. Для этой компании каждое государство должно создать определенные преференции или преимущества в коридоре. И я думаю, она должна работать напрямую с потребителями нефти, я имею в виду НПЗ в Плоцке и т.д. Вот эти вопросы сегодня надо изучить и самое главное, изу-

чив, дать предложение об организации такой структуры. На следующем Энергетическом Саммите в Вильнюсе будет принято решение об учреждении самой структуры.

Коридор будет простираться от Каспийского моря в Азербайджан и Грузию, через Черное море, Украину, Польшу и далее. Что касается Казахстана, представитель президента Казахстана на Саммите, заместитель министра энергетики и минеральных ресурсов РК Ляззят Киинов заявил, что «Казахстан готов участвовать в создании такого коридора, и мы ждем предложений».

**СЕ: Сегодня в обход Босфора заявлено множество проектов, насколько Азербайджан в них заинтересован или наоборот?**

**Натиг Алиев:** Это хороший вопрос, но в то же время, когда мне его задают, я говорю, к примеру, у меня есть сад с яблоками, и у соседа есть свой. Какое дело мне до соседского сада? Азербайджан будет экспортировать 50 млн. тонн в год по трубопроводу Баку-Тбилиси-Джейхан максимальной мощностью 50 млн. тонн. Заполнив этот нефтепровод, мы свою задачу выполнили. Когда кто-то другой строит, это совершенно другие потоки. Азербайджан разве теряет от этого?

Другое дело, мы еще 7-8 млн. т. будем вывозить в Супсу. Если построят Самсун-Джейхан и условия перекачки по нему будут для нас выгоднее, чем транспортировка танкерами через Босфор, мы будем использовать этот маршрут, поскольку Джейхан это выход в мировой океан, возможности фрахта танкеров вместимостью 300 тыс. тонн, рядом Италия. Такие вопросы решает только коммерция.

**СЕ: Каковы предварительные результаты проработки проекта Стадии-2 разработки месторождения «Шах Дениз»?**

**Натиг Алиев:** Разработана техническая и технологическая концепции. Хотя окончательного решения пока не принято, что связано с проблемой купли-продажи природного газа.

Речь идет о конкретных соглашениях о поставках, либо транзита через Турцию, либо продажи Турции, чего бы мы не хотели. Тогда получается, мы продадим им газ и все, они будут его реэкспортировать. В этом случае мы попадем в положение Туркменистана в случае с Россией. Мы этого не хотим. Поэтому нужны серьезные переговоры на уровне правительств, чтобы добиться хороших транзитных условий. От грузино-турецкой границы до турецко-греческой границы около 2 тыс. км. В целом, до Греции от Баку около 3 тыс. км и нужно оговорить условия транзита.

Сначала между Турцией и Азербайджаном должно быть заключено межправительственное соглашение о транзите. Затем должны быть проведены переговоры с компаниями, скажем с греческой DEPA или итальянской компанией Italgas о коммерческих условиях поставок газа.

Пока таких переговоров не было, их надо инициировать и ускорить. Пока в рамках Стадии-1 «Шах Дениз» мы будем сдавать газ на грузино-турецкой границе.

**СЕ: Сегодня Казахстан планирует построить завод по производству сжиженного газа на Каспии, каково Ваше отношение к эффективности этого проекта?**

**Натиг Алиев:** Это идея Евросоюза построить на восточном берегу Каспия завод по производству сжиженного газа, затем перевозить его танкерами в Баку и т.д. Этот вариант рассматривается, если газопровод вдруг по каким-то причинам не будет построен, либо будет связан со сложными проблемами, которые они конечно понимают.

**СЕ: Получается Казахстан пошел на пятую отказываясь от транскаспийского газопровода?**

**Натиг Алиев:** Это воля государства. Мы в свое время тоже получали ноты не подписывать соглашения, не строить, не пускать иностранцев на Каспий. Если бы мы тогда этому следовали, того, что мы сегодня имеем, не было бы.

Государство само решает, что для него жизненно необходимо, если же оно пойдет на это, никто не в состоянии ему помешать.

**СЕ: На какой стадии сегодня находится изучение использования в Азербайджане альтернативных источников энергии?**

**Натиг Алиев:** Да, я докладывал президенту АР, по программе альтернативной энергетики мы подписали соглашение с южно-корейской компанией. Это проект суммарной мощностью до 20 МВт. Предполагается сооружение 10 установок по 2 МВт каждая в Гобустане (в 39 км от Баку в сторону Шемахи). Предполагается поставлять электроэнергию в общую систему ОАО «Азербэнеджи».

Сегодня электричество стоит в Азербайджане примерно 5-6 центов за 1 кВт/ч, производство альтернативной энергии дороже, будут ли дотации со стороны государства или же, что вполне возможно, нам вообще надо будет забыть об альтернативных источниках энергии, пока ее цена не сравняется со стоимостью ее выработки на тепловых электростанциях.

В Германии, например, альтернативная электроэнергия обходится в 12 центов,

государство датирует эту сферу. Поэтому это важный вопрос. Мы должны серьезно поработать над технико-экономическим обоснованием, коммерческими условиями и экономикой проекта (инвестиции, долевое участие, возврат капитал и т.д.). Как только мы определимся, и если все эти вопросы найдут свое удовлетворительное решение, начнется процесс выдачи земли и т.д., приступим к реализации пилотного проекта. Очень важный аспект, что при подсчете коммерческой целесообразности проекта в расчет берутся мировые цены, а не цены передачи мазута «Азербэнеджи» и газа в систему «Азеригаз».

Мы работаем также над проектами малых ГЭС. Есть программа, предложения, которые нами рассматриваются, но и много нерешенных технических вопросов. Наши реки отличаются наличием больших примесей, сильно загрязнены. Но, тем не менее, там, где это возможно и коммерчески целесообразно мы будем развивать это направление.

Строительство АЭС – это серьезное дело. Во-первых, это особые технологии, ядерное топливо, особая наука, которых в Азербайджане нет и плюс огромный риск.

Чернобыльские последствия не исчезнут до конца 21 века. Торопиться с этим вопросом не следует. На мой взгляд, это не вопрос для Азербайджана сегодня.

**СЕ: Натиг муаллим, а в каком состоянии находится сегодня химическая промышленность?**

**Натиг Алиев:** Мы представили свою программу на рассмотрение правительства Азербайджана. В настоящее время она находится на рецензии во многих министерствах и ведомствах.

Каждая компания, в том числе «Азербэнеджи», если бы говорим о химической промышленности, самостоятельная компания со своим положением, должна самостоятельно заниматься поиском инвесторов, новых технологий. Если какие-то вопросы выходят за рамки компетенции компании, то они должны обращаться в правительство с просьбой о поддержке создания определенного климата.

Это касается всех компаний - ГНКАР, ОАО «Азербэнеджи», «Азеригаз», ОАО «Азнефтькимьямаш». Мы, в свою очередь, будем создавать программы развития, чтобы отрасль была менее капиталоемкая, менее энергоемкая. У каждой отрасли должна быть своя концепция и программа. Они должны видеть свои перспективы и сами ликвидировать те производства, которые экономически не рентабельны.

**Благодарю Вас за интервью**

# STATE OIL COMPANY OF AZERBAIJAN - ENERGY MARKET LEADER



## SOCAR PREPARING TO BECOME ONE OF LARGEST INVESTORS IN ENERGY MARKET OF TURKEY



**President of SOCAR,  
Rovnag Abdullayev**

**T**hrough the last three years, Azerbaijan's economy was growing at world unmatched rates: the GDP jumped 26% during 2005, 35% in 2006 and approximately 40% during the 1Q2007. The commercial production is growing up as well, some 39% during 1Q2007 alone.

The oil production is growing up across the country, Azerbaijan's production during 2007 shall total 42-43 MT, and in 2008 Baku-Tbilisi-Ceyhan pipeline shall transfer 50MT of Azerbaijani oil.

Thanks to the major oil&gas projects initiated by Azerbaijan's National Leader Heydar Aliyev the republic actually turned from a young state into regional leader.

The world-unmatched rates of economic growth of Azerbaijan, oil&gas reserves, transportation infrastructure, as well as global and EU's energy security resulted in a formation of the region's largest vertically integrated petroleum company.

Putting the oil strategy of Azerbaijan's national leader Heydar Aliyev in practice, following the global project Baku-Tbilisi-Ceyhan and Baku-Tbilisi-Erzurum, the State Oil Company of Azerbaijan (SOCAR) is implementing new projects aimed at international recognition.

SOCAR's level of development enables it to implement these plans. At the moment the Company is extending its presence in the region and in Europe. SOCAR is implementing its first projects in Georgia, Turkey and Romania through its representative offices.

These activities are intended to reinforce SOCAR's positions in the international relations system as well as extend the possibility of its joint export operations from the coasts of the Black and Mediterranean seas. Azerbaijan's advantageous geography enables successfully competing in this market.

With this purpose the State Oil Company of Azerbaijan intends to install oil refineries in Georgia and Turkey to process its oil and thus create a high added value for its production at the global markets. 200 hectares of area for the future oil refinery plant (ORP) is in the close proximity from onshore Kulevi Terminal purchased by SOCAR.

The capacity of this new purchase used to receive, store and ship oil, diesel fuel and black oil is 10 MT per annum (3 MT of oil, 3 MT of diesel fuel and 4 MT of black oil). The total capacity of tank farm is 320,000 cubic meters. SOCAR's nearest plans include extending the terminal capacity to 15-20 MT and tank farm capacity to 380,000 cubic meters. The terminal is able to receive 168 tank cars at the same time, through four railway branches.

A canal for tankers and three piers have been installed at the terminal. Kulevi Terminal also incorporates a world-class lab for oil and oil products testing and mobile service fleet of 9 vessels.

At the moment the railway branch and special bridge to load liquefied gas are being installed by SOCAR. The terminal shall

be commissioned in the second half 2007.

In Turkey, the State Oil Company of Azerbaijan has already submitted the application for construction of the state-of-the-art oil refinery plant in Ceyhan and is now waiting for the Turkish government's decision. SOCAR is going to process over 10MT of its own oil in Turkey for following sale of oil products in Turkish and European markets.

Thus, this will be the second after ORP in Kulevi (Georgia) industrial facility belonging to SOCAR outside Azerbaijan.

The special program was drawn up to bring SOCAR to the international company level: within this program especially important becomes the transfer of big amounts of Azeri Light oil on favorable commercial terms through Baku-Tbilisi-Ceyhan pipeline. During the recent time SOCAR performed a big work in this respect and made important steps to close refinery facilities to the coasts of the Black and Mediterranean seas. Alongside, it is suggested to implement projects on the sale of most part of Azerbaijan's Azeri Light oil through Ceyhan directly to oil refineries in different countries around the globe. At present the State Oil Company is using all the opportunities of its contract oil transportation by means tanker fleet of one of international ship-owners. SOCAR already the related contract covering direct transportation of Azerbaijani oil delivered to Turkey through Baku-Tbilisi-Ceyhan pipeline and to the global markets. As a result, SOCAR was enabled to deliver its oil right to the customer.

SOCAR is actively developing the possibilities of transporting gas from Kazakhstan and Turkmenistan via Azerbaijan and Turkey.

In a short time it drew the relevant program for gas production increase. In accordance with this program, SOCAR's annual gas production shall reach 8 billion cubic meters per annum in 2008.

Implementing the projects of developing Shah Deniz field and launching Baku-Tbilisi-Erzurum pipeline Azerbaijan



acquires a new status, a natural gas exporter. The State Oil Company of Azerbaijan is actively participating in these unprecedented large-scale projects.

The prospects of Azerbaijan's gas export to Turkey look interesting as well. As a result, the State Oil Company of Azerbaijan intends to take part in the tender concerning privatization of Turkey's largest chemical company, PETKIM. Turkey supported SOCAR's intention to make the acquisition of control stock in this enterprise. Should this project get implemented, Azerbaijan will become one of major investors in the energy market of Turkey.

At present the State Oil Company of Azerbaijan is working out new routes of crude oil transportation to Europe where Romania is going to be a main connecting-link. Oil delivery to Romania can be implemented through the already existing Baku-Supsa and Baku-Novorossiysk pipelines along with the railroad towards the Georgian ports and from there by tankers across the Black Sea to Romania where SOCAR has already set up its representative office. At the same time the Azerbaijani Company plans to open its entity in Greece to deal with retail sales of oil products.

The searches for additional routes and markets are explained by the expected increase in own oil production. In 2007 total oil output in Azerbaijan will make 42-43 mln tonnes. In 2008-09 the country will produce and export 50 mln tonnes of Azerbaijani oil through the Heydar Aliyev Baku-Tbilisi-Ceyhan pipeline.

In 2010 the production level might reach 65 mln tonnes. Already today the

State Oil Company of Azerbaijan plans to establish routes to Europe as the volumes of transportation of Kazakh oil through Azerbaijan will grow by that time.

The European countries that take care of their energy security are undoubtedly interested in new routes. The necessary to have new routes available was revealed after the negotiations held between the President of Azerbaijan, H.E. Ilham Aliyev and the authorities of the European Union in November 2006. At the same time, the parties signed the Memorandum on Energy Partnership aimed at ensuring security of the EU markets with the aid of Caspian oil.

New high-capacity oil producing and processing facilities in Azerbaijan will contribute to more qualified and efficient distribution of energy resources in the home market. For this purpose SOCAR is upgrading Baku-based oil refineries. At the moment SOCAR-run oil refineries meet requirements of EURO-2 standard and, at the same time, there are some parameters that enable them to meet even EURO-3 standards. The upgrading of ELOU-ABT-6 plant allows reducing the content of benzole in benzene. It is also projected to implement additional reconstruction of the hydrofining unit constructed at the catalytic cracking plant that also enables to reduce the content of benzole and sulfur in benzene. These operations will solve problems with the content of aromatic substances in the content of motor gasoline.

The construction of the largest Alkilen/Oksipro processing facility, having no analogues in the world practice, at the Hey-

dar Aliyev Baku Oil Refinery will enable SOCAR to set up production of high-octane benzene components from liquefied natural gases. As a result, the quality of benzene will comply with European standards EURO-4 and EURO-5.

The State Oil Company of Azerbaijan also continues developing oil deposits throughout Azerbaijan. The range of fields has been developed for already several decades, but, at the same time, SOCAR maintains the output on the stable level. The activities implemented in line with the 2007 State Programme on Enhancement of Gas Output include commissioning of new platforms at the Gunashli area, drilling of new wells at 8 March and Bulla Deniz gas-condensate fields along with studying new possibilities of independent exploration at Umid, Babak, Nakhchivan structures and Karabakh, Ashrafi and Absheron fields.

Along with the enhanced financial opportunities the State Oil Company also takes care of the personnel potential. Future specialists of SOCAR are currently getting education not only in Azerbaijan but also in the leading educational institutions of Europe. The SOCAR's management also attaches high emphasis to social protection and rest.

On the whole, it is possible to say the preconditions of formation of the largest oil & gas company in the region is implemented in full force as today SOCAR acts as the leading moving force not only in the oil industry but also as a locomotive of the economic entry of big Azerbaijan business to the energy markets of Europe.

# ГОСНЕФТЕКОМПАНИЯ АЗЕРБАЙДЖАНА –

## РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЛИДЕР ЭНЕРГЕТИЧЕСКОГО РЫНКА,

### ПРЕЗИДЕНТ ГНКАР РОВНАГ АБДУЛЛАЕВ



## ГНКАР ГОТОВИТСЯ СТАТЬ ОДНИМ ИЗ КРУПНЕЙШИХ ИНВЕТОРОВ НА ТУРЕЦКОМ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОМ РЫНКЕ

**В** последние три года экономика Азербайджана росла темпами, не имеющими аналога в мире, – в 2005 году рост ВВП составил 26%, в 2006 году – 35%, а в первом квартале 2007 года производство внутреннего валового продукта в Азербайджане увеличилось примерно на 40%. Одновременно увеличивается и промышленное производство, его рост только в первом квартале составил примерно 39%.

Растет нефтедобыча по стране – в 2007 году общая нефтедобыча в Азербайджане составит 42-43 млн. тонн, в 2008 году по трубопроводу Баку-Тбилиси-Джейхан имени Гейдара Алиева будет экспортировано 50 млн. тонн азербайджанской нефти.

Благодаря реализации крупных нефтегазовых проектов, инициатором которых общенациональным лидером Азербайджана Гейдаром Алиевым, Республика фактически превратилась из молодого государства в регионального лидера.

Высокие не имеющие аналогов в мире темпы экономического роста Азербайджана, нефтегазовые залежи, транспортная инфраструктура, глобальная и энергетическая безопасность Евросоюза привели к формированию самой крупной в регионе вертикально-интегрированной нефтегазовой компании.

Претворяя в жизнь нефтяную стратегию общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева, вслед за реализацией глобальных проектов нефтепровода Баку-Тбилиси-Джейхан имени Гейдара Алиева и газопровода Баку-Тбилиси-Эрзурум, Государственная Нефтяная Компания Азербайджанской Республики (ГНКАР) реализует новые проекты, нацеленные на международное признание.

Уровень развития ГНКАР позволяет реа-

лизировать эти планы. В настоящее время Госнефтекомпания расширяет свое присутствие в регионе и Европе. Свои первые проекты за рубежом ГНКАР осуществляет в Грузии, Турции и Румынии, где открыла свои представительства.

Эти мероприятия направлены на укрепление положения ГНКАР в системе международных отношений, расширяются возможности осуществления совместных экспортных операций ГНКАР с берегов Черного и Средиземного морей. Выгодное географическое положение Азербайджана позволяет успешно конкурировать на данном рынке.

С этой целью Госнефтекомпания Азербайджана в Грузии и Турции построит нефтеперерабатывающие предприятия для переработки своей нефти и создания таким образом высокой добавленной стоимости для своей продукции на мировых рынках. Территория в 200 гектаров для будущего нефтеперерабатывающего завода (НПЗ) находится в непосредственной близости от приобретенного ГНКАР прибрежного терминала Кулеви.

Пропускная способность нового приобретения ГНКАР, используемого для приема, хранения и погрузки на танкера нефти, дизельного топлива и мазута, составляет 10 млн. тонн в год (3 млн. тонн нефти, 3 млн. тонн дизельного топлива, 4 млн. тонн мазута). Общий объем резервуарного парка равен 320 тыс. кубометров. В ближайшие планы ГНКАР входит увеличение пропускной способности терминала до 15-20 млн. тонн, а объема резервуарного парка – до 380 тыс. кубометров. Терминал способен одновременно принимать 168 вагонов-цистерн четырьмя железнодорожными путями.

На терминале построен канал для причаливания танкеров и три причала. На Кулеви также действует соответствующая международным стандартам лаборатория для анализа нефти и нефтепродуктов и мобильный флот из 9-ти вспомогательных судов.

В настоящее время ведутся работы по строительству принадлежащей ГНКАР

железнодорожной ветви и специального моста для погрузки сжиженного газа. Во второй половине этого года терминал будет сдан в эксплуатацию.

В Турции Государственная нефтяная компания Азербайджана уже подала заявку на строительство современного нефтеперерабатывающего завода в Джейхане и ожидает решения турецкого правительства. ГНКАР намерена перерабатывать в Турции более 10 млн. тонн собственной нефти для продажи нефтепродуктов на турецком и европейском рынках.

Таким образом, это будет второй после НПЗ в Кулеви (Грузия) промышленный объект, принадлежащий ГНКАР за пределами Азербайджана.

Была разработана специальная программа по выходу ГНКАР на уровень международных компаний, в рамках которой важнейшее значение приобретает транспортировка в больших объемах нефти Azeri Light на выгодных коммерческих условиях посредством трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан. За последнее время в ГНКАР проведена серьезная работа в этом направлении, сделаны важные шаги в целях приближения перерабатывающего комплекса к берегам Черного и Средиземного морей. Одновременно предусматривается осуществление проектов по реализации большей части нефти Azeri Light, приходящейся на долю Азербайджана, через Джейхан непосредственно на перерабатывающие предприятия разных стран мира. В настоящее время Госнефтекомпания использует возможности транспортировки своей контрактной нефти с использованием танкерного флота одной из международных судовладельческих компаний. Сегодня ГНКАР уже заключила соответствующий контракт на предмет прямой транспортировки азербайджанской нефти, доставляемой в Турцию по трубопроводу «Баку-Тбилиси-Джейхан» на мировые рынки. В результате ГНКАР получил возможность доставлять свою нефть непосредственно покупателю.

ГНКАР активно разрабатывает возможности транспортировки через территорию Турции и Азербайджана газа из Казахстана и Туркменистана.

В короткие сроки была разработана соответствующая программа по увеличению добычи газа. В соответствии с





этой программой добыча газа ГНКАР в 2008-м году должна достичь 8 млрд. кубометров в год.

С осуществлением в текущем году проектов разработки месторождения «Шах Дениз» и газопровода Баку-Тбилиси-Эрзурум, Азербайджан обретает новый статус – экспортера природного газа. В реализации всех этих беспрецедентных по своим масштабам проектов активное участие принимает Госнефтекомпания Азербайджана.

Интересно выглядят и перспективы экспорта азербайджанского газа в Турцию. Как результат, Госнефтекомпания Азербайджана намерена принять участие в конкурсе на приватизацию самой крупной в Турции химической компании PETKİM. Турция поддержала желание ГНКАР получить контрольный пакет акций этого предприятия. После реализации подобного проекта, Азербайджан станет одним из самых крупных инвесторов на турецком энергетическом рынке.

Сегодня Госнефтекомпания Азербайджана разрабатывает новые маршруты транспортировки сырой нефти в Европу, причем основным связующим звеном в данном проекте станет Румыния. Для доставки нефти в Румынию могут использоваться мощности уже имеющихся трубопроводов Баку-Супса и Баку-Новороссийск, а также железной дороги до грузинских портов, и далее осуществляться танкерами по Черному морю до самой Румынии, где ГНКАР уже открыла свое представительство. В планы азербайджанской компании также входит создание в Греции предприятия по розничной продаже нефтепродуктов.

Поиски дополнительных маршрутов и рынков связаны с ожидаемым увеличением объемов добычи собственной нефти. В 2007 году общая нефтедобыча в Азербайджане составит 42-43 млн. тонн, в 2008-09 гг. в стране будет добыто и экспортировано по трубопроводу Баку-Тбилиси-Джейхан имени Гейдара Алиева 50 млн. тонн азербайджанской нефти.

В 2010 г. уровень добычи может достигнуть 65 млн. тонн. С учетом того, что к этому времени возрастут также объемы перевозок через Азербайджан и казахстанской нефти, Госнефтекомпания Азербайджана уже сегодня планирует наладить маршруты выхода в Европу.

Несомненно, в появлении новых маршрутов очень заинтересованы и страны Европы, стремящиеся обеспечить свою энергетическую безопасность. Необходимость в новых энергетических маршрутах была выявлена после переговоров президента Азербайджана Ильхама Алиева с руководителями Евросоюза в ноябре минувшего года. Одновременно был подписан меморандум об энергетическом партнерстве, нацеленном на обеспечение безопасности рынков ЕС с помощью каспийской нефти.

Новые более мощные комплексы по нефтедобыче и переработке в Азербайджане послужат более качественному и эффективному распределению энергоресурсов на внутреннем рынке. С этой целью ГНКАР модернизирует Бакинские НПЗ. На сегодняшний день нефтеперерабатывающие заводы ГНКАР выполняют требования стандарта ЕВРО-2, а по некоторым

параметрам отвечают и стандартам ЕВРО-3. Реконструкция установки ЭЛОУ-АВТ-6 позволяет добиться снижения содержания бензола в составе бензина. Планируется также дополнительная реконструкция блока гидроочистки сырья, построенного на установке каталитического крекинга, что также позволит снизить содержание бензола и серы в составе бензина. Эти работы решат проблемы с содержанием ароматики в составе автомобильных бензинов.

Строительство на Бакинском НПЗ им. Гейдара Алиева, не имеющего до сих пор аналогов в мировой практике крупного технологического комплекса «Алкилен/Оксипро», позволит ГНКАР наладить выпуск высокооктановых бензиновых компонентов из сжиженных газов. Как результат, качество бензина будет соответствовать европейским стандартам ЕВРО-4 и ЕВРО-5.

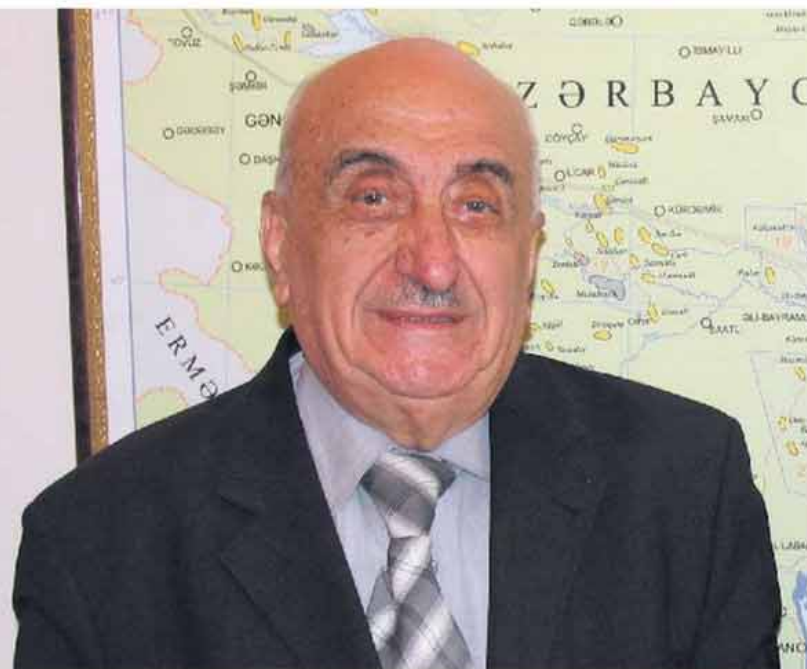
Госнефтекомпания также занимается доработкой старых месторождений, находящихся на территории Азербайджана. Ряд месторождений разрабатываются на протяжении нескольких десятилетий, но, тем не менее, Госнефтекомпания и здесь поддерживает добычу на стабильном уровне. Согласно принятой в 2006 году Госпрограмме по увеличению добычи газа вводятся в эксплуатацию новые платформы на месторождении «Гюнешли», осуществляется бурение новых скважин на газоконденсатных месторождениях «8 марта» и «Булла Дениз», прорабатываются возможности самостоятельной разработки структур «Умид», «Бабек», «Нахчыван», месторождений «Карабах», «Ашрафи» и «Абшерон».

С увеличением финансовых возможностей Госнефтекомпания уделяет внимание кадровому потенциалу. Будущие специалисты ГНКАР сегодня получают образование не только в Азербайджане, но и в ведущих европейских образовательных учреждениях. Вопросам социальной защиты, отдыху также уделяется пристальное внимание со стороны руководства ГНКАР.

В целом, можно констатировать, что предпосылки формирования самой крупной в регионе нефтегазовой компании реализуются в полном объеме, и ГНКАР сегодня выступает в роли ведущей движущей силы не только нефтяной промышленности, но и локомотива экономического выхода крупной азербайджанской экономики на энергетические рынки Европы.

## SOCAR'S FIRST VICE-PRESIDENT:

# INTEREST TO AZERBAIJAN FIELDS INTENSIFIES



**Caspian Energy (CE):** *Mr. Yusufzadeh, how would you estimate the oil and gas reserves of the State Oil Company of Azerbaijan (SOCAR)? Have these reserves increased for last years?*

**Academician Khoshtakht Yusufzadeh, the First Vice-President of SOCAR:** The key changes are related to productive category of the reserves. For example, when the Contract of Century was signed in 1994, the oil recoverable reserves of the block of fields of Azeri-Chiragh-Gunashli (ACG) were estimated at 511 million tons of oil, later as a result of the additional exploratory works conducted on the contract area last year, the oil recoverable reserves of these fields increased up to 924 million tons. After the first exploratory well was drilled on the Shah-Daniz deposit, which was found in 1999, its hydrocarbon reserves were estimated at 700 billion m<sup>3</sup>. Later as a result of the drilling of exploratory and appraisal wells both in the northern-east and southern-west sections of the deposit, where the fourth exploratory well is being drilled, the hydrocarbon recoverable resources of the Shah-Daniz field have considerably increased. The resources of the field are currently estimated at 1.2 trillion m<sup>3</sup> of gas and 240 million tons of condensate.

During conducting exploratory works

on other areas of the Azerbaijan sector of the Caspian Sea, Ashrafi and Garabagh fields were found. That has also allowed us to increase volumes of recoverable reserves of hydrocarbons of industrial categories.

**CE:** *What will be the plans for intensifying geological and exploratory works in Azerbaijan's Caspian Sea sector?*

**Mr. Khoshtakht Yusufzadeh:** Due to the fact that need for the hydrocarbon does not only reduce but constantly increase, the scope of exploratory works in Azerbaijan will be on the rise the next years. It refers not only to the works carried out within the concluded agreements, but also SOCAR's own activities. It may also refer to new contracts, which are likely to be signed soon.

Today SOCAR is not that organization, which operated in the early years of its foundation, its cooperation with foreign companies grew stronger.

Today SOCAR is gradually turning into a world-standard company, which can operate on those sections of Azerbaijan's Caspian Sea sector, which the state-run company earlier could not access.

In accordance with the recently-adopted programme, we have intentions to resume exploratory works within the south-east of Absheron peninsula on

Bulla-Daniz field, Umud structure, as well as launch exploratory drilling on Babek structure.

Our specialists have carried out works on appraisal and projecting the drilling of a well on the area of Nakhchivan. Resuming exploratory works on this structure is one of the priorities for SOCAR as well.

Certain plans are connected with the moderate fields of Garabagh and Ashrafi, which were found jointly with foreign companies.

**CE:** *How is the situation with the supplementary exploration and development of those structures in Azerbaijan's Caspian Sea sector, which were abandoned by foreign companies?*

**Mr. Khoshtakht Yusufzadeh:** I have repeatedly pointed out in my articles and statements that the major difference that distinguishes us from our foreign partners is our fixing a task during searching for a place to drill the first well at conducting exploratory activities.

In their turn, fixing a place for a first well, foreign companies put their commercial considerations at the top of the list, i. e. they want to immediately receive a reply not only to the availability of hydrocarbon reserves on the given area, but also development profitability. For its part, it will often lead to laying wells in deep beds of structures resulting in exceeding the outlines of a deposit.

We consider that the economic profitability of wells may considerably vary as different integral parts are changed, and prices on hydrocarbons first of all. I can cite instances of the increasing interest of foreign companies in those structures, which were earlier deserted by them. Virtually most of the projects, which were suspended earlier – Absheron, Nakhchivan and several others are attractive again. I can mark the companies, which show the real interest to Azerbaijan's offshore structures. These are BP, Statoil, Total, Wintershall, and several others.

**CE:** *Which works are being carried within the cooperation with other Caspian countries?*

**Mr. Khoshtakht Yusufzadeh:** Azer-



baijan is presently a link in the East-West transport corridor. Oil and oil products from Kazakhstan and Turkmenistan are being uninterruptedly transported via Azerbaijan. For example, only since the beginning of the current year, 820,000 tons of oil and oil products from these countries have been carried out via the territory of Azerbaijan. We are negotiating on increase in cargo oil volumes, as well as Kazakhstan's joining the Baku-Tbilisi-Ceyhan.

However, our relations with Caspian countries are not restricted to oil and oil products transportation issues only, though it is actually our priority. Our companies and enterprises are taking part in different projects being implemented in the Caspian offshore. Particularly, within our cooperation with representatives of the Integrated (Complex) Offshore Geological and Exploration Sub-department of the Geophysical and Geological Department of SOCAR jointly with their colleagues, "Offshore Engineering Geology" have conducted engineering-exploratory works in the Russian, Kazakhstan, and Turkmenistan sectors of the Caspian Sea. SOCAR's Exploratory Geophysics Department jointly with a Norwegian company is taking part in an exploration seismology project in Kazakhstan's Caspian Sea sector. All these are just a small part of possibilities to use SOCAR's potential.

We believe that our cooperation with

Caspian countries will only grow stronger and that SOCAR's drilling and construction departments, oil fleet's, and other subdivisions' capacities will be involved in projects being implemented in the Caspian offshore.

**CE: Which measures are being taken by SOCAR to increase gas production from Shah-Daniz?**

**Mr. Khoshtakht Yusufzadeh:** As far as you know, four pre-drilling wells have been drilled on Shah-Daniz field within the Stage 1 Project, with one of them being put into operation. The average daily production rate of the well is over 5 million m<sup>3</sup> of gas and 1,400 tons of condensate. On the whole, starting from the launch of development of Shah-Daniz, over 410 million m<sup>3</sup> of gas and 120,000 tons of condensate have been produced from the field. Works on putting the remaining wells into operation are currently underway as well. Here I should note that to date, neither SOCAR nor our partners within the Shah-Daniz Project, such companies as BP, Statoil, and Total have had an experience in developing such difficult gas fields from the geological point of view. Many technical solutions being made have been virtually never used anywhere before. It goes without saying that all these have an effect on the term of putting the well into operation and creates certain difficulties.

If everything is fine by the end of 2007 we intend to complete all activities on putting the remaining wells into use that allow us to considerably increase gas and condensate production volumes.

**CE: What measures are being taken by the State Oil Company of Azerbaijan to increase gas production in the country due to the cessation of Russian gas import to the country?**

**Mr. Khoshtakht Yusufzadeh:** SOCAR's present-day priority task is to increase gas production volumes. In addition to the expected increase in associated gas production volumes from the block of fields of Azeri-Chiragh-Gunashli (ACG), as well as free gas volumes produced from Shah-Daniz deposit, SOCAR has worked out an action programme targeted on increasing gas production at its own.

In accordance with the above mentioned programme, new wells are expected to be drilled on reservoirs with gas. The major scope of activities is concentrated on Gunashli deposit, as well as the fields of Bulla-Daniz and 8 Mart. If in 2005 SOCAR produced 3.2 billion m<sup>3</sup> of gas, then in the current year (2007), the state-run company is expected to produce 5.3 billion m<sup>3</sup> of gas, and 8.0 billion m<sup>3</sup> - in 2008, and the last figure is two and a half more than in 2005.

*Thank you for the interview.*

# РАСТЕТ ИНТЕРЕС К МЕСТОРОЖДЕНИЯМ АЗЕРБАЙДЖАНА

## -ПЕРВЫЙ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ ГНКАР

**Caspian Energy (CE):** *Хошбахт муаллим, как Вы сегодня можете оценить нефтегазовые запасы Государственной нефтяной компании Азербайджана, изменилась ли ситуация в сторону их увеличения за последние годы?*

**Первый вице-президент ГНКАР, академик Хошбахт Юсифзаде:** В настоящее время основные изменения касаются промышленных категорий запасов. Так если в 1994 году, при подписании «Контракта века», извлекаемые запасы нефти месторождений «Азери»-«Чыраг»-«Гюнешли» (АЧГ) оценивались в 511 млн.тонн, то в результате проведения на контрактной территории за истекший период дополнительных поисково-разведочных работ, извлекаемые запасы нефти этих месторождений увеличились до 924 млн.тонн. Запасы углеводородов месторождения «Шах Дениз», открытого в 1999 году, в результате бурения на площади первой поисковой скважины, были в то время оценены в 700 млрд. кубометров. В

дальнейшем, в результате бурения поисково-разведочных и оценочных скважин, как в пределах северо-восточного крыла, так и юго-западной части структуры, где в настоящее время продолжается бурение четвертой разведочной скважины, извлекаемые запасы углеводородов месторождения «Шах Дениз» были значительно увеличены и в настоящее время они оцениваются в 1 трлн. 200 млрд. кубометров газа и 240 млн. тонн конденсата.

При проведении поисково-разведочных работ на других площадях азербайджанского сектора Каспия были открыты месторождения «Ашрафи» и «Гарабаг», что также позволило увеличить объемы извлекаемых запасов углеводородов промышленных категорий.

**CE: Каковы планы по наращиванию геологоразведочных работ в азербайджанском секторе Каспия?**

**Хошбахт Юсифзаде:** В связи с тем, что потребность в углеводородном

сырье не только не уменьшается, а постоянно возрастает, объемы поисково-разведочных работ в Азербайджане в ближайшие годы также будут возрастать. Это относится не только к работам, проводимым в рамках заключенных соглашений, но и к собственным работам ГНКАР, а также, возможно, по новым контрактам, подписание которых не исключено.

Сегодня ГНКАР это уже не та организация, которая существовала в первые годы своего образования, когда только набирали силу работы с иностранными компаниями.

Сегодня ГНКАР постепенно превращается в компанию мирового уровня, которая собственными силами может проводить работы на ранее не доступных нам участках азербайджанского сектора Каспийского моря.

В соответствии с принятой программой намечается возобновление поисково-разведочных работ на месторождении «Булла-дениз», в пределах юго-восточной периклинали, на структуре «Умид», а также планируется ввести в поисковое бурение структуру «Бабек».

Наши специалисты провели работы по оценке и составлению проекта бурения скважины на площади «Нахчыван». Возобновление поисково-разведочных работ на этой структуре также одна из приоритетных задач ГНКАР.

Определенные планы связаны с открытыми совместно с иностранными компаниями небольшими месторождениями «Гарабаг» и «Ашрафи».

**CE: Как обстоят дела с доразведкой и разработкой покинутых иностранными компаниями структур в азербайджанском секторе Каспия?**

**Хошбахт Юсифзаде:** Я неоднократно в своих статьях и выступлениях отмечал, что при ведении поисково-разведочных работ основным нашим различием с представителями иностранных компаний является определение задачи при выборе местоположения первой скважины.

Иностранные компании, выбирая местоположение первой скважины, во главу угла ставят коммерческие соображения, т.е. хотят сразу получить ответ не только на наличие на данной площа-





**DEMAND OF  
THE TIME**



 **EraTrans**  
INSURANCE COMPANY



**Address: 89/28 Azadliy avo,  
Baku, Azerbaijan  
Tel/Fax: (+99412) 441-28-00,  
441-69-26**

**[www.eraitrans.az](http://www.eraitrans.az)**

ди залежей углеводородов, но и рентабельность их разработки. Это в свою очередь часто приводит к заложению скважин в далеких погруженных частях структур и не редко скважины попадают за контуры залежей.

С нашей точки зрения, экономическая рентабельность месторождений, по мере изменения различных составляющих, и в первую очередь цен на углеводородное сырье, может существенно меняться. И как подтверждение этого можно привести примеры возрастания интереса иностранных компаний к ранее покинутым структурам. Практически большинство ранее прекращенных проектов – «Абшерон», «Нахчыван» и некоторые другие, вызывают интерес. Среди компаний проявляющих в настоящее время живой интерес к морским структурам Азербайджана можно отметить компании BP, Statoil, Total, Wintershall и некоторые другие.

**СЕ: Какие работы ведутся в рамках сотрудничества с другими прикаспийскими странами?**

**Хошбахт Юсифзаде:** Сегодня Азербайджан является связывающим звеном транспортного коридора Восток-Запад. Через Азербайджан непрерывным потоком идет транспортировка нефти и нефтепродуктов из Казахстана и Туркменистана. Только с начала текущего года через Азербайджан осуществлена

транспортировка 820 тыс. тонн нефти и нефтепродуктов из этих стран. Ведутся переговоры по увеличению объемов транспортируемой нефти, а также подключению Казахстана к нефтепроводу Баку-Тбилиси-Джейхан.

Однако наши связи с прикаспийскими странами не ограничиваются только вопросами транспортировки нефти и нефтепродуктов, хотя конечно это основное приоритетное направление. Наши организации участвуют в различных проектах, осуществляемых на акватории Каспийского моря. В частности, в рамках сотрудничества с компанией «Моринжгеология» представители Комплексного морского геологоразведочного Управления геофизики и геологии ГНКАР проводили инженерно-исследовательские работы в российском, казахстанском и туркменском секторах моря, а Управление разведочной геофизики в сотрудничестве с норвежской компанией участвует в проекте сейсмо-разведочных работ в акватории казахстанского сектора Северного Каспия. Конечно, это только небольшая часть возможностей использования потенциала ГНКАР.

Мы считаем, что наше сотрудничество с прикаспийскими странами будет наращиваться, а в проектах осуществляемых в акватории Каспия будут задействованы мощности буровых и строительных организаций, нефтяного

флота и прочих подразделений компании.

**СЕ: Какие работы ведутся ГНКАР по увеличению добычи газа с «Шах Дениз»?**

**Хошбахт Юсифзаде:** Как вам известно, на месторождении «Шах Дениз» в рамках проекта Стадия-1 уже пробурены четыре опережающие скважины, одна из которых введена в эксплуатацию. В сутки с этой скважины отбирается в среднем более 5 млн. кубометров газа и 1,4 тыс. тонн конденсата. Всего с начала разработки отобрано более 410 млн. кубометров газа и 120 тыс. тонн конденсата. Продолжаются работы по вводу в эксплуатацию остальных скважин. Здесь следует отметить, что до настоящего времени ни ГНКАР, ни наши партнеры по проекту «Шах Дениз», такие компании как BP, Statoil, Total не имели опыта по разработке таких сложных, с геологической точки зрения, газовых месторождений. Фактически многие принимаемые технические решения ранее нигде не использовались. Конечно, все это влияет на сроки ввода скважин в эксплуатацию, создает определенные трудности.

При оптимальном варианте к концу года планируется завершить работы по вводу в эксплуатацию оставшихся скважин, что позволит значительно увеличить объемы добычи газа и конденсата.

**СЕ: В связи с прекращением импорта российского газа, какие меры предпринимает Государственная Нефтяная Компания для увеличения добычи газа в республике?**

**Хошбахт Юсифзаде:** Сегодня увеличение объемов добычи газа является приоритетной задачей ГНКАР. Наряду с тем, что намечается увеличение объемов добычи попутного газа с месторождений «Азери»-«Чыраг»-«Гюнешли», а также свободного газа с месторождения «Шах Дениз», Государственная Нефтяная Компания разработала программу мероприятий по увеличению добычи газа собственными силами.

В соответствии с этой программой предусматривается бурение новых скважин на горизонты содержащие газ. Основной объем работ сосредоточен на месторождении «Гюнешли», а также на месторождениях «Булла-дениз» и «8 Марта». Если в 2005 году ГНКАР собственными силами добыла 3,2 млрд. кубометров газа, то уже в 2007 году планируется добыть 5,3 млрд. кубометров, а в 2008 году – 8,0 млрд. кубометров газа. Это в два с половиной раза выше, чем в 2005 году.

*Благодарю Вас за интервью.*





# ДЕЛАН

мы с Вами 15 лет!

## Все гениальное просто...

Уважаемые дамы и господа!

В этом году компания «ДЕЛАН» празднует свой ЮБИЛЕЙ. За плечами ПЯТНАДЦАТЬ лет упорного и кропотливого труда. Объем произведенной за эти годы работы огромен. Его результатом стали сотни километров газопровода и тысячи тонн отгруженной продукции. В эти торжественные для нас дни хочется уделить особое внимание ключевым позициям развития нашего бизнеса.

За последние пять лет производимые нами материалы прошли все возможные испытания и согласования по качеству и технологии применения, включая окатыши по обеспечению быстрой и качественной доставки на объект. Средняя мощность нашего производства - до 150 тонн материалов в сутки.

Объем перерабатываемых при отбросов битумов - до 6000 тонн в месяц. В производственном цикле занято свыше 360 человек.

Работая круглосуточно, мы отгружаем до 100 тонн материалов ежедневно в любую точку России и Казахстана. Наши сотрудники, занятые логистикой, обладают колоссальным опытом по проведению отгрузочных мероприятий в любых условиях.

Совместно с нашими партнерами мы постоянно работаем над заданием, которое стоит перед нами сейчас - материалы могут опустить две последние разработки - материалы и оборудование для механизированной изоляции труб малых диаметров и мистини с температурой эксплуатации до плюс 50 градусов.

Во всей производимой нами работе мы чувствуем постоянную мощную поддержку наших партнеров по бизнесу. Не перечислим всех поминено, хотим лишь сказать: Дорогие друзья ВАШ вклад в наше общее дело поистине неоценим. Мы гордимся своими проверенными надежными партнерами. Это наш общий праздник!



обеспечиваем надежность  
максимален путь  
двигаемся вперед  
стране будущее  
друзьям спокойствие  
друзьям лишь

[WWW.DELAN.SU](http://WWW.DELAN.SU)



# AZNEFT'S PRIORITY-GAS PROGRAM REALIZATION

**Caspian Energy (CE): Mr Ahmadov, how would you evaluate the current state of oil&gas production in Azerbaijan? What is Azneft PA's part in the further development of this sector?**

**Sabuhi Ahmadov, General Director, Azneft PA:** The oil industry, being a leading sector of Azerbaijan's economy, is the powerful basis of social, economic and political independence of our country. The support to the oil industry by national leader Heydar Aliyev at the end of XX – early XXI century gave a good impetus to the reinforcement of state system and significant increase of Azerbaijan's influence at the global scale, as well as to the rapid development of our economy. Skillfully using our energy potential, he turned our Republic into the open and accessible country for foreign investors.

The successes of the "Contract of the Century" signed in 1994 in Baku are growing year by year and as a result Baku oil today is being transferred through Baku-Tbilisi-Ceyhan export pipeline to international markets. The daily throughput of this route reached 1 mbd so far.

During 2006 Azerbaijan first time produced 32 MT of oil. It is suggested to increase this amount through 2007 to 42-43 MT and to 50MT in 2008.

As you know, Azerbaijan long since was known in the

world as the oil country. However, gas-rich Shah Deniz field discovered in Azerbaijani sector of the Caspian Sea and attraction of foreign capital to joint work under the project has turned our republic into the natural gas exporting country.

In 2006 we brought online Baku-Tbilisi-Ceyhan export pipeline and during the 1Q2007 another historical event, commencement of gas export from Shah Deniz through Baku-Tbilisi-Erzurum gas pipeline,

has taken place. According to the last estimations, the field reserves total 1.200 trillion cubic meters of gas. With an account for reserves at other fields, Azerbaijan will be long time supplying domestic demand and delivering gas abroad.

As the years 1995-2005 were for the republic the period of attraction of investments to the country, starting 2005 Azerbaijan's economic potential, growing due to oil revenues, enables the country to invest in various projects, including those at governmental scale.

Azneft PA contributed greatly to these successes. The complex measures under the supervision of SOCAR's President Rovnag Abdullayev resulted in PA's successfully completing the work for the year 2006 and 1Q2007, making its contribution to development of the oil industry and achieving high indicators in oil&gas production.

During 2006 the oil production was 102.1% of the forecast, 158,141 ton of oil

idle wells online. So, due to bringing online 62 new wells and increasing production at 14 wells we produced additional 338,907 ton of oil during 2006. At the same time we brought online 4 new gas wells. We completed the scheduled objectives on well service operations. From the idle stock, 217 wells have been repaired and brought online, producing a total of 46,726.0 ton of oil through the year.

One of the factors enabling such achievements is the selection of optimum mode for operation of 4,830 wells in active stock. As a result of 5,778 geotechnical operations we obtained 684.0 ton of oil.

Azneft's Departments successfully completed their operations in the 1Q2007, producing 21,438.7 ton of oil and 15,825.0 thousand cubic meters of gas above the plan.

There is no doubt that a good deal of this work was done due to targeted and efficient use of up-to-date scientific achievements. Application of new technique and technol-



ogy by the Production Association proved to be quite effective.

The oil&gas production was increased by enlarging offshore platforms and drilling additional wells upgrading of gathering and transporting systems at Gunashli field and bringing new gas horizons in operation.

One of the priority methods of oil&gas production increase is bringing new wells online as well as repairing and bringing

above the plan. The oil handover to the government during 2006 was 102.2% of the plan, 164,098 ton of oil in excess.

Oil&gas production departments of Azneft PA fulfilled the 2006 gas production plan at 115.7%, 690,637 thousand cubic meters of gas were produced in excess; the gas handover plan was fulfilled at 116.8%.

**CE: What are the tasks set by Azerbaijan's gas program? Which fields suggest development and which further? Which**



**issues are pending their resolution? Where did you achieve the key success?**

**Sabuhi Ahmadov:** You know, Azerbaijan refused to purchase gas from Gazprom of Russia at \$235 per 1,000 cubic meters. At the last year's government sitting President of Azerbaijan Ilham Aliyev assigned SOCAR to supply the republic's demand for 'blue fuel' from its internal capacities, striving to increase gas production.

In a short time by the order of SOCAR's President Rovnag Abdullayev Azneft PA drew the relevant gas production increase program and submitted it to SOCAR. In accordance with this program Azneft PA shall transfer up to 8 billion cubic meters of gas per annum in 2008.

Due to this program, geotechnical and organizational actions took place in 2006, and rapid decrease of gas production was prevented; the daily gas production grew up 37%. The production increase came true chiefly owing to upgraded well-stream gathering and transporting systems as well as newly developed gas formations at Guneshli. We are planning to grow up gas production chiefly through drilling and commissioning new gas wells.

Azneft's Departments pay special attention to upgrading of gathering and transporting systems and gas compressor units

purchase and installation of two new 2mln m<sup>3</sup>/day capacity gas turbine compressors at platform #4. At present we perform some construction operations in this respect. In order to gather LP gas at Guneshli field we also scheduled to ring online field gas pipelines with total 15km total length and 500mm diameter. We are also designing to enlarge GCS #2 at Oil Rocks using 4 gas turbine units with 3.6 million m<sup>3</sup>/day total capacity.

To upgrade the transportation system we installed 18km long and 500mm diameter gas pipeline from platform #4 at Guneshli to GCS at Oil Rocks. Currently, the gas pipeline testing is on. We have also commissioned 26km long and 500mm diameter HP gas pipeline running from platform #14 at Guneshli to Oil Rocks.

At the same time we perform works to upgrade gas gathering and transportation systems at 8 March and Bulla-Deniz gas condensate fields. We scheduled drilling two of 350,000 m<sup>3</sup>/day each gas wells at 8 March field and two 1,500 thousand m<sup>3</sup>/day each gas wells at Bulla-Deniz field.

We have reconstructed two compressor stations in order to improve the gas lift system at Nariman Narimanov OGPD. At the moment we are upgrading the gas compressor station #4 for improving of gas transportation and gas lift systems.

to enhance the LP gas gathering and transportation system at Oil Rocks OGPD.

In compliance with the gas programme Azneft PA provides implementation of the whole range of construction works which, in particular, include expansion of the deep-water offshore platform (DWOP) No 11 at the Gunashli field; implementation of works for drilling of 11 additional wells at DWOPs No 3, 8, 14, 15 and 19; the development of the 500-mm Neft Dashlary-Bahar gas pipeline construction project; the development of 20-inch gas pipeline construction project to be carried out between the gas separation units; completion of works on construction of a 1,800-m pipeline between DOPs No13 and 14 and a 1,620-m pipeline between DWOPs No13 and 15.

I would like to note the underwater pipelines at the Gunashli field have been constructed and started up. These are as following: the 2,400-m pipeline between DWOPs No13 and 14, the 1,360-m pipeline between the DWOPs No11 and 6 and the 1,450-m pipeline between DWOPs No8 and 13.

In addition, the testing of the 18,040-m 'DWOP No4 - Neft Dashlary' gas pipeline has been completed. The assembling of the equipment at the pipeline terminals is underway now.

**CE: Which fields does PA plan to develop in future? What onshore and offshore operations are carried out now in this regard?**

**Sabuhi Ahmadov:** At the moment we implement works on drilling and commissioning of new offshore wells in the water area of the Western Absheron field. Upon completion of the re-

quired construction and assembling works to be finished in the near future, the given field will be put into exploitation.

**CE: Do the near-term plans of Azneft PA include commencing development of fields before time left by foreign investors?**

**Sabuhi Ahmadov:** Ramco Company had to rehabilitate Muradhanly and Jafarly fields located in the onshore oil & gas areas of the Kura lowlands. However, technological works

in increase of gas production. In view of the increased gas production at Guneshli field and upgraded LP and HP gas gathering and transportation systems we scheduled some works for gas supply facilities. In particular, to increase the gas production at Guneshli field we will drill 17 wells and perform accompanying process operations. Furthermore, aiming at gathering currently flared gas and transferring it to gas compressor station (GCS) #2 at Oil Rocks we are planning the

In order to ensure the efficient and safe work of compressors running at gas compressor stations within the of gas transportation and gas lift systems at Gum Adasi OGPD we upgraded and commissioned 4 gas-engine compressors at CS #2, 8 gas engine compressor at CS#1. At the moment we are upgrading 6 compressors at CS #2.

Alongside, we are planning the upgrade at CS #4 operated in gas lift system at Oil Rocks OGPD. The certain work is being performed



intended for one year have not been fulfilled and the company had to leave these fields. At the moment Azneft implements rehabilitation works at these fields, recovers wells and carries out works on drilling and commissioning of new wells.

As to offshore projects, foreign investors left the range of discovered fields located at the Azerbaijani sector of the Caspian Sea, in particular Karabakh and Ashrafi, upon completion of the exploration period. The exploration work is projected to be continued so as to go on commercial development of the fields as soon as all details of these operations will be coordinate with SOCAR.

**CE: Has the PA undertaken steps to in-**

ploratory well is projected to be drilled at the Pirallahy field this year.

I consider expedient to carry implement exploration drilling to the low and medium horizons of the pay thickness of the Hovsany area.

I would like to stress, that in the past years the exploratory wells at the Zayva area yielded commercial oil streams and we assessed large volumes of recoverable recourses. I consider expedient to continue exploration at this area to discover oil and gas presence of the Paleogene formations.

It is also planned to drill a new exploratory well at the Jahandar area (the western part of Azerbaijan). The drilling operations at the Muradhanly field are projected to be recommenced this year. I mean the drilling of the

Through the past year our employees' salary was doubled. Furthermore, each day they receive money for food. We repaired old and build new canteens in administrative buildings and on sites; operated canteens have been provided with new furniture and equipment. On the basis of the order of the Cabinet of Ministers No. 66 dated March 16, 2001 each of 15,000 employees working offshore shall be either provided with products and hot meals or receive a compensation at his discretion.

Aiming at increasing the social security of employees, SOCAR and the Trade Union of Oil&Gas Industry Employees of Azerbaijan adopted a 19-section document on material assistance dated June 16, 2006. This document stipulates financial assis-

#### ACTUAL AND FORECAST INDEXES FOR COMING YEARS ON SOCAR-OPERATED AZNEFT PA

Indexes		2005	2006	2007	2008	2009	2010
Total at offshore fields	Oil and condensate production (thou tonnes)	7211.9	7211.9	7027.0	6910.0	6744.9	6580.0
	Gas production (mln m3)	3690.0	4233.6	6278.0	8500.0	8561.9	9177.4
	Headway (thou m)	64.4	77.7	96	96	90	80
	Number of wells	20	22	41	35	30	30
Total at onshore fields	Oil and condensate production (thou tonnes)	790.5	629.4*	729.0	721.0	715.1	709.3
	Gas production (mln m3)	137.1	108.0	141.2	138.5	140.4	141.0
	Headway (thou m)	67.13	71.8	50	50	50	50
	Number of wells	44	40	30	30	30	30
Total on Azneft PA	Oil and condensate production (thou tonnes)	8002,4	7841,3	7756,0	7631,0	7460,0	7289,3
	Gas production (mln m3)	3690,0	4341,6	6419,2	8638,5	8702,3	9318,4
	Headway (thou m)	131,5	149,5	146	146	140	130
	Number of wells	64	62	71	65	60	60

The source: Azneft PA

#### crease of resources for hydrocarbon production?

**Sabuhi Ahmadov:** To date the exploration works have been carried out at 239 offshore and onshore areas of Azerbaijan, which resulted in discovering of 78 new fields and oil and gas content at 122 areas.

Up to 1985 the headway of the exploration works used to make nearly 200,000 metres a year, whereas the annual growth of oil and gas resources amounted to 15-20 mln tonnes. Later the scope of the exploration works trended to gradually decline and reached the minimum. Surely, no growth of reserves is available without exploration drilling.

Azneft PA has identified the directions of exploration works both onshore and offshore so as to develop the residual hydrocarbon resources. One of the directions is to assess oil and gas reserves at the Turkan area located in the Eastern plain of the Absheron oil and gas bearing region.

The testing of exploratory wells in underway at the Pirallahy field so as clear up some geological matters. One more ex-

well launched in 1990. Later the well was conserved.

The preparatory works for exploratory drilling at the Alyat-Deniz field are being carried out to study the oil and gas content and tectonics and confirm the primary assessment.

The exploratory drilling at the Babak field included in the State Exploratory Drilling programme so as to meet the gas needs of the country provides implementation of preparatory works in 2007 for further drilling operations.

It is also projected to continue exploratory drilling at the Western Absheron area. The exploratory drilling will be carried out at the perspective Bahar field to discover oil and gas content. The exploration operations at Karabakh and Ashrafi fields will be continued to identify exact resources at both areas.

**CE: What are Azneft PA's short-range priorities?**

**Sabuhi Ahmadov:** In order to resolve social issues for our employees we were and are performing a considerable work.

tance to unmarried mothers, mothers with infant children and mothers of schoolchildren. This document also reflects the issue of care about employees taking their next regular vacation. According to it they shall be paid the allowance of 70% of the salary, thus creating good conditions for their decent rest and leisure.

The document set forth the whole range of social issues pertaining employees. During 1Q2007 alone 2,272.7 thousand manat was allotted for this purpose.

At the same time the Production Association is resolving all accommodation-related issues for its employees, issues tickets to ensure efficient and useful leisure for its employees and performs work for training new personnel and raising the skills.

It can be said that we in our interview touched upon the main priorities of Azneft PA. However, I think say the most important of them is the realization of the State Gas Program laid down by the President of Azerbaijan Ilham Aliyev before SOCAR and Azneft PA as well as the resolution of related issues.

# ПРИОРИТЕТ ПО «АЗНЕФТЬ»

## - РЕАЛИЗАЦИЯ ГАЗОВОЙ ПРОГРАММЫ



*Caspian Energy (CE): Господин Ахмедов, как Вы оцениваете сегодняшнее состояние нефтегазодобычи в Азербайджане? Какая роль отводится ПО «Азнефть» в дальнейшем развитии этой отрасли?*

Генеральный директор ПО «Азнефть» Госнефтекомпания Азербайджана Сабухи Ахмедов: Нефтяная отрасль, являясь ведущей сферой экономики Азербайджана, представляет собой мощную базу для социально-экономической и политической независимости нашей страны. Поддержка развитию нефтяной промышленности общенациональным лидером Гейдаром Алиевым послужила толчком в конце XX - начале XXI века укреплению государственности, значительному увеличению влияния Азербайджана в международном масштабе, а также динамичному развитию нашей экономики. Умело используя энергетический потенциал, он превратил нашу Республику в открытую и доступную страну для иностранных инвесторов.

Успехи реализации «контракта века», подписанного в 1994 г. в Баку, растут из года в год, и как результат сегодня бакинская нефть экспортируется по экспортному трубопроводу Баку-Тбилиси-Джейхан на международные рынки. В настоящее время ежедневная мощность прокачки по данному маршруту достигла 1 млн. баррелей.

В 2006-ом году в Азербайджане впервые было добыто 32 млн. тонн нефти. Предусматривается увеличение этой цифры в 2007-ом году до 42-43 млн. тонн, а в 2008-ом году – до 50 млн. тонн.

Как Вы знаете, Азербайджан издавна известен в мире как нефтяная страна. Однако разведанное в азербайджанском секторе Каспийского моря богатого газом

месторождения «Шах Дениз» и привлечение иностранного капитала для совместной работы по проекту превратило нашу республику в страну-экспортера природного газа.

Если в 2006-ом году был сдан в эксплуатацию экспортный трубопровод Баку-Тбилиси-Джейхан, то в первой четверти 2007-го года произошло другое историческое событие - начался экспорт газа с месторождения «Шах Дениз» по газопроводу Баку-Тбилиси-Эрзурум. По последним подсчетам резервы на месторождении составляют 1 трлн. 200 млрд. кубометров газа. Если учесть и запасы других месторождений, то Азербайджан еще долгое время наряду с удовлетворением своих внутренних потребностей, будет продолжать экспорт газа.

Если 1995-2005 гг. характеризовались для республики как период привлечения в страну инвестиций, то, начиная с 2005 года экономический потенциал Азербайджана, возросший за счет нефтяных доходов, позволяет самому инвестировать капитал в реализацию различных проектов, в том числе в проекты государственного значения.

Свой вклад в достижение этих успехов внесло и ПО «Азнефть». В результате комплексных мер, осуществляемых под руководством президента ГНКАР Ровнага Абдуллаева, ПО успешно завершило работу за 2006 год и первый квартал 2007 года, внося свой вклад в развитие нефтяной промышленности и достигнув высоких показателей в сфере добычи нефти и газа.

В 2006-ом году добыча нефти составила 102,1% от прогнозного значения, дополнительно к плану было добыто 158141 тонн нефти. Сдача нефти государству в 2006 году составила 102,2% от планового показателя, государству было дополнительно сдано 164098 тонн нефти.

Нефтегазодобывающие Управления ПО «Азнефть» выполнили план на 2006 год по добыче газа на 115,7%, дополнительно к плану было добыто 690637 тыс. кубометра газа, план по сдаче газа государству был выполнен на 116,8%.

Одной из приоритетных областей для увеличения добычи нефти и газа является ввод в эксплуатацию новых скважин, а также ремонт и возвращение в эксплуатацию скважин из бездействующего фонда. Так, за счет ввода в эксплуатацию 62 новых скважин и изменивших продукцию 14 скважин в 2006-ом году было получено дополнительно 338907 тонн нефти. В

то же время были сданы в эксплуатацию 4 новые газовые скважины. Были выполнены плановые задачи по проведению ремонтных работ в скважинах. Из бездействующего фонда скважин было отремонтировано и сдано в эксплуатацию 217 скважин, добыча на которых за год составила 46726,0 тонн нефти.

Одним из факторов, способствующих этим достижениям, является выбор оптимального режима эксплуатации 4830 скважин действующего фонда. В результате проведения 5778 геолого-технических мероприятий было получено 684,0 тонн нефти.

Управления ПО «Азнефть» успешно завершили работу и в первом квартале 2007 года, дополнительно к плану было добыто 21438,7 тонн нефти 15825,0 тыс. кубометров газа.

Безусловно, большая заслуга в этом принадлежит целенаправленному и рациональному использованию новейших научных достижений. Создание и применение в Производственном Объединении новой техники и технологий оказалось довольно эффективным.

Добыча нефти и газа была увеличена в результате целенаправленной работы по расширению морских платформ и бурению дополнительных скважин, усовершенствованию систем сбора и транспортировки продукции на месторождении «Гюнешли» и ввода в эксплуатацию новых газовых горизонтов.

*СЕ: Какие задачи вытекают из газовой программы Азербайджана? На каких месторождениях следует развивать строительство, а где лучше продолжить разведочные работы? Какие вопросы требуют своего решения, в каких направлениях достигнуты ключевые успехи?*

Сабухи Ахмедов: Вы знаете, что Азербайджан отказался от предложения российской компании «Газпром» закупать газ по цене \$235 за тысячу кубометров. На совещании правительства в конце минувшего года, президент Азербайджана Ильхам Алиев поставил перед ГНКАР задачу по обеспечению потребностей республики в «голубом топливе» за счет своих внутренних возможностей, направив основные усилия на увеличение добычи газа.

В короткие сроки по указанию президента ГНКАР Ровнага Абдуллаева ПО «Азнефть» была разработана соответствующая программа по увеличению добычи газа и представлена в ГНКАР. В соответ-



твии с этой программой сдача газа ПО «Азнефть» в 2008-ом году должна достичь 8-ми млрд. кубометров в год.

В связи с реализацией данной программы в 2006 году были осуществлены геолого-технические и организационные мероприятия, предотвращено резкое снижение темпов добычи газа, ежедневная добыча газа выросла на 37%. Увеличение добычи стало возможным, в основном, за счет усовершенствования системы сбора и транспортировки и ввода в эксплуатацию новых горизонтов газа на месторождении «Гюнешли». Увеличить добычу газа в основном планируется за счет бурения и сдачи в эксплуатацию новых газовых скважин.

Особое внимание в увеличении добычи газа в Управлениях ПО «Азнефть» уделяется модернизации систем сбора и транспортировки, газокomppressorным установкам. В связи с увеличением добычи газа на месторождении «Гюнешли» и усовершенствованием систем сбора и транспортировки газа высокого и низкого давления, предусмотрен ряд мероприятий в сфере газового хозяйства. В частности, для повышения добычи газа на месторождении «Гюнешли» будут пробурены 17 скважин, и осуществлены сопутствующие технико-технологические мероприятия. Помимо этого, с целью сбора газа сжигаемого на факеле и транспортировки его на газокomppressorную станцию (ГКС) №2 на «Нефт Дашлары» планируется закупка и монтаж на платформе №4 двух новых газотурбинных компрессоров с ежедневной производительностью 2 млн. кубометров. В настоящее время ведутся строительные работы для этих мероприятий. С целью сбора газа низкого давления на месторождении «Гюнешли» также планируется сдача в эксплуатацию межпромысловых газопроводов общей протяженностью 15 км и диаметром 500 мм. Ведутся также проектные работы по расширению ГКС №2 на «Нефт Дашлары» за счет 4-х газотурбинных агрегатов общей производительностью 3,6 млн. кубометров в сутки.

Для усовершенствования транспорт-

ной системы построен газопровод с платформы №4 на «Гюнешли» до ГКС на «Нефт Дашлары» общей протяженностью 18 км и диаметром 500 мм. В настоящее время осуществляются испытательные работы на газопроводе. В эксплуатацию также сдан газопровод высокого давления протяженностью 26 км и диаметром 500 мм с платформы №14 на «Гюнешли» до «Нефт Дашлары».

Параллельно осуществляются работы по усовершенствованию систем сбора и транспортировки газа на газоконденсатных месторождениях «8 Марта» и «Булла-Дениз». Предусмотрено бурение двух газовых скважин на месторождении «8 Марта» ежедневным дебитом 350 тыс. кубометров каждая, и двух газовых скважин на месторождении «Булла-Дениз» с ежедневным дебитом 1500 тыс. кубометров каждая.

Осуществлена реконструкция двух компрессорных станций с целью улучшения газлифтной системы НГДУ им. Н.Нариманова. В настоящее время для усовершенствования систем транспортировки газа и газлифтной систем осуществляется модернизация газокomppressorной станции №4.

Для обеспечения рациональной и безопасной работы компрессоров, эксплуатируемых на газокomppressorных станциях в газлифтной системе и системе транспортировки газа на НГДУ «Гум Адасы», модернизируются и введены в эксплуатацию 4 газомоторных компрессора на КС №2 и 8 газомоторных компрессоров на КС №1. В настоящее время осуществляется модернизация 6 компрессоров на КС №2.

Наряду с этим, планируется модернизация на КС №4, эксплуатируемой в системе газлифта на НГДУ «Нефт Дашлары». Определенные мероприятия осуществляются в направлении улучшения системы сбора и транспортировки газов низкого давления НГДУ «Нефт Дашлары».

В соответствии с реализацией газовой программы ПО «Азнефть» предусматривает осуществление ряда строительных работ, в частности - расширение глубоководной морской платформы (ГМП) №11 на

месторождении «Гюнешли»; осуществление работ для бурения 11 дополнительных скважин на ГМП №3, 8, 14, 15 и 19; разработку проекта прокладки газопровода «Нефт Дашлары» - «Бахар» диаметром 500 мм; разработку проекта строительства 20-дюймового газопровода между пунктами сепарации газа; завершение работ по строительству трубопровода между ГМП №13 и №14 протяженностью 1800 м, и трубопровода между ГМП №13 и №15 протяженностью 1620 м.

Хочу отметить, что на месторождении «Гюнешли» были построены и сданы в эксплуатацию подводные трубопроводы между ГМП №13 и №14 протяженностью 2400 м, между ГМП №11 и №6 протяженностью 1360 м, между ГМП №8 и №13 протяженностью 1450 м.

Вместе с тем, завершены испытания построенного участка газопровода протяженностью 18040 м трубопровода ГМП №4 - «Нефт Дашлары». В настоящее время ведется монтаж оборудования на конечных пунктах трубопровода.

**СЕ: Какие месторождения входят в планы ПО для дальнейшей разработки? Какие работы ведутся в этом аспекте в море, какие - на суше?**

**Сабухи Ахмедов:** В настоящее время мы осуществляем работы по бурению и сдаче в эксплуатацию новых скважин в морской акватории на месторождении «Западный Абшерон». В ближайшее время, по завершении необходимых строительно-монтажных работ, данное месторождение будет введено в промышленную эксплуатацию.

**СЕ: Планируется ли своими силами в ближайшей перспективе начать разработку месторождений, некогда покинутых иностранными инвесторами?**

**Сабухи Ахмедов:** На суше страны в нефтегазовых районах Куринской низменности реабилитацию месторождений «Мурадханлы» и «Джафарлы» должна была выполнить компания Ramco. Однако технологические работы, рассчитанные на год, не были выполнены и компания была вынуждена покинуть эти месторождения. В настоящее время со стороны ПО «Азнефть» осуществляются восстановительные работы на этих месторождениях, реабилитируются скважины, проводятся работы по бурению и сдачу в эксплуатацию новых скважин.

Что касается морских проектов, то иностранные инвесторы по завершении разведочного периода покинули ряд открытых в азербайджанском секторе Каспия месторождений, в частности «Карабах» и «Ашрафи». После согласования с ГНКАР, предусматривается продолжить разведочные работы с целью их дальнейшей промышленной разработки.

## ФАКТИЧЕСКИЕ И ПРОГНОЗНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ НА ПРЕДСТОЯЩИЕ ГОДЫ по ПО «АЗНЕФТЬ» ГНКАР

Показатели		2005	2006	2007	2008	2009	2010
Всего на морских месторождениях	Добыча нефти и конд. (тыс. тонн)	7211.9	7211.9	7027.0	6910.0	6744.9	6580.0
	Добыча газа (млн. м3)	3690.0	4233.6	6278.0	8500.0	8561.9	9177.4
	Проходка (тыс. м)	64.4	77.7	96	96	90	80
	Количество скважин	20	22	41	35	30	30
Всего на сухопутных месторождениях	Добыча нефти и конд. (тыс. тонн)	790.5	629.4*	729.0	721.0	715.1	709.3
	Добыча газа (млн. м3)	137.1	108.0	141.2	138.5	140.4	141.0
	Проходка (тыс. м)	67.13	71.8	50	50	50	50
	Количество скважин	44	40	30	30	30	30
Всего по ПО «Азнефть»	Добыча нефти и конд. (тыс. тонн)	8002,4	7841,3	7756,0	7631,0	7460,0	7289,3
	Добыча газа (млн. м3)	3690,0	4341,6	6419,2	8638,5	8702,3	9318,4
	Проходка (тыс. м)	131,5	149,5	146	146	140	130
	Количество скважин	64	62	71	65	60	60

Источник: ПО «Азнефть»

**СЕ: Предприняты ли шаги для наращивания запасов по отношению к добыче углеводородов?**

**Сабухи Ахмедов:** До сегодняшнего дня на территории суши и моря Азербайджана были проведены поисково-разведочные розыскные работы на 239 участках. В результате была выявлена нефтегазоносность на 122 участках, открыто 78 месторождений.

До 1985 года проходка поисково-разведочного бурения составляла около 200 тыс. метров ежегодно, ежегодный прирост нефтегазовых ресурсов составлял 15-20 млн. тонн. В дальнейшем объем поисково-разведочных работ постепенно снижался и достиг минимума. Естественно, что без поисково-разведочного бурения прирост новых резервов не возможен.

С целью освоения остаточных углеводородных ресурсов, ПО «Азнефть» были определены направления для ведения поисково-разведочных работ как на суше, так и на море. Одним из направлений является определение запасов нефти и газа на участке «Тюркан», расположенном на Восточной равнине Абшеронского нефтегазоносного района.

С целью внесения ясности в ряд геологических вопросов на месторождении «Пираллахы», в настоящее время продолжается испытание разведочных скважин. В текущем году на месторождении «Пираллахы» планируется пробурить еще одну разведочную скважину.

Считаю целесообразным осуществление разведочного бурения на нижние и средние горизонты продуктивной толщи участка «Говсань».

Следует отметить, что с разведочных скважин на участке «Зейве» в различные годы были получены промышленные потоки нефти и рассчитаны большие объемы извлекаемых запасов. На данном участке я считаю целесообразным продолжить разведочные работы с целью

выявления нефтегазоносности отложения Палеогена.

Планируется также бурение новой разведочной скважины на участке «Джахан-дар» (западная часть Азербайджана). В текущем году бурение также планируется возобновить на месторождении «Мурадханлы». Здесь речь идет о скважине, бурение которой началось в 1990 году, но затем она была законсервирована.

С целью изучения нефтегазоносности и тектоники, подтверждения первичной оценки нефтегазоносности ведутся подготовительные работы для разведочного бурения на месторождении «Алят-Дениз».

Включение в Госпрограмму поисково-разведочного бурения на месторождении «Бабек» с целью удовлетворения нужд страны в природном газе предусматривает осуществление в 2007 году подготовительных работ для дальнейшего бурения.

Планируется также продолжение разведочного бурения на месторождении «Западный Абшерон». С целью выявления нефтегазоносности разведочное бурение также будет осуществлено на перспективной структуре «Бахар-2». Для уточнения запасов месторождений «Карабах» и «Ашрафи» планируется продолжить исследования обеих площадей.

**СЕ: Какие приоритеты ПО «Азнефть» ставит на ближайшую перспективу?**

**Сабухи Ахмедов:** С целью решения социальных вопросов нефтяников была проведена и осуществляется в настоящее время большая работа. В течение минувшего года заработная плата нефтяников увеличилась в два раза. Помимо этого, каждый день нефтяникам выделяются денежные средства на питание. Отремонтированы и построены новые столовые в учреждениях и на производстве, существ-

ующие же столовые были оборудованы новой мебелью и техникой. На основе постановления Кабинета Министров от 16.03.2001 года № 66, каждый из 15 тыс. рабочих, работающих в море, обеспечивается продуктами и горячей пищей, либо может получить денежную компенсацию, на свой выбор.

С целью увеличения социальной защиты нефтяников ГНКАР совместно с профсоюзным комитетом работников нефтяной и газовой промышленности Азербайджана приняли 16.06.2006 года документ об оказании им материальной помощи, состоящий из 19-ти пунктов. В соответствии с этим документом предусматривается финансовая поддержка матерям-одиночкам, матерям, ухаживающими за детьми и матерям школьников. В этом документе нашел свое отражение также вопрос заботы о сотрудниках, уходящих в очередной трудовой отпуск. Так, согласно документу им выплачивается пособие, составляющее 70% заработной платы, что создает условия для хорошего отдыха работников.

В документе нашли отражение все социальные вопросы трудящихся. Только в первом квартале 2007 года на эти цели было выделено 2 млн. 272,7 тыс. манат.

Параллельно на Производственном Объединении решается квартирный вопрос работников, выдаются путевки для рационального и полезного отдыха работников, ведется работа по подготовке новых кадров и профессионального обучения.

Можно сказать, что мы в нашем интервью коснулись основных приоритетов ПО «Азнефть». Однако я считаю, что среди них наиболее важными является воплощение в жизнь Государственной газовой программы, поставленной главой государства Ильхамом Алиевым перед ГНКАР и ПО «Азнефть» и решение связанных с ней вопросов.

# HEYDAR ALIYEV BAKU DEEP WATER JACKET FACTORY

## - POSITIVE CHANGES GIVE HOPE



*The construction of the unmatched across the entire FSU deepwater jacket factory in Baku is linked to the name of Azerbaijan's national leader Heydar Aliyev. More than once, starting early 1970s, he raised the question on establishing the infrastructure in order to develop the oil production in the Caspian Sea before the SU government. That time the FSU government intended to build such a factory in Russia. However the will and resolution of Heydar Aliyev prevailed and the plant erected in Baku. Owing to his diligence, in 1978 the foundation was laid for BDWJF that was to fabricate deepwater jackets for platforms operated at depth of up to 200m. We asked Safikhon Mammadov, Director of Heydar Aliyev Baku Deep Water Jacket Factory, to share his plans concerning the plant development prospects with our readers.*

**T**he total capacity of the factory, 60,000 ton of steel structures per annum, enabled to fabricate 4-5 jackets depending on the sea depth.

The factory reached its design capacity in April 1984. The first deepwater platform jacket was launched from their slips and dispatched to the installation place in August 1985. By and large, from the commencement of work 12 deepwater jackets designed for depth of up to 141m were fabricated and launched

from slips (4 slips, each 420m long) intended to fabricate and launch jackets for fixed offshore platforms (FOP).

Provided with high-technology and state-of-the-art equipment, the factory yet in 1991, together with one of foreign companies operating in Azerbaijan, successfully enforced the contract on the fabrication of over 3,000 ton of steel structures. These works were performed in a high-quality manner and in compliance with western standards, thus reinforcing the foreign investors' trust in the factory.

The 'Contract of the Century' was signed September 20, 1994 owing to Heydar Aliyev's prescient policy.

Starting 1995 the BDWJF jointly with specialists of McShelf commenced the work on reconstruction of modules of FOP #1 as one of phases under Chirag first oil production project.

In 1996 by BP's request and under Petrofac's subcontract we in the shortest time fabricated and handed to the customer 305 ton of steel structures for Chirag platform module support frame, and under Tekfen's subcontract 2,800 ton of elements for four 25,000 cubic meters capacity tanks at Sangachal Terminal.

By the order of Singapore-based Caspian Shipyard Company LTD in 1999 the BDWJF commenced the work on fabrication of hull for Gurtulush jack-up rig and Heydar Aliyev Mobile Floating Drilling Rig designed to perform exploration drilling at the sea depth of up to 200m. 2,300 ton of steel structures were fabricated and handed over to the customer under this contract.

Two areas of the BDWJF were allotted

for the construction of major platforms under the Phase 1, 2 and 3 of the 'Contract of the Century'. The jackets were fabricated together with BosShelf and topsides with McDermott. Involving high-skilled welders and fitters acquiring experience from foreign specialists over the long years the factory fabricated, launched offshore and brought online, in a quality and timely manner, jackets for Central Azeri and West Azeri, each 14,00 ton, 17,000 ton jacket for East Azeri, as well as the related topsides. The 16,500ton jacket for deepwater Guneshli is almost complete.

Both the BDWJF's work with foreign companies and in other shops and areas meet today's requirements.

From the top of this year the factory started manufacturing welding electrodes, type E grade QE 51.01 and type E 6013 grade QE 43.01. The BDWJF electrode shop capacity is 2,000ton electrodes per annum.

During the 1Q2007 the output and performed work exceeded the forecast in amount of AZN 8.6mln and amounted to AZN 11.1 million.

The average personnel during 1Q2007 were 1,201 and the wage fund AZN 1,396,900, up AZN 683,900 over year.

Azerbaijan's growing economic potential today alongside the other fields is working to improve the population's wellbeing. President of Azerbaijan Ilham Aliyev emphasized the country's rapid economy development at the government session dedicated to the outcomes of 1Q2007. Alongside he stressed that 'further our efforts will be aimed at making the economic reforms in the country first of all influencing the social status of the population.'

These reforms have already eventuated so far. According to the statistics, during 1Q2007 the Gross Domestic Product in Azerbaijan increased by 39.7 percent and population revenues by 33.7 percent.

The integration of independent Azerbaijan with Europe makes the enterprise transition to international standards inevitable, a core requirement of today. Application of the up-to-date management systems creates real opportunities for the further progress of the enterprise and the achievement of world-class leader's level in this field.

Heydar Aliyev BDWJF collaborates with the world-famous companies, so it got necessary to introduce ISO systems.



The factory has already been accredited by the Russian Register with the following ISO systems certificates:

- ISO 9001:2000 – Quality Management System;
- ISO 14001:2004 – Environment Management System;
- OHSAS 18001:1999 – HSE Management System;
- Registered in IQNET, the International Certification Register.

The Russian Register is the member of IQNET, the International Certification Register that passed registration in the International Accreditation Forum (IAF) in 2004.

Speaking in terms of the social sphere development, BDWJF cordially welcomed both the speech of President Ilham Aliyev at the Azerbaijani government sitting dedicated to the results of IQ 2007 and, a bit earlier, the Decree "On enhancement of minimum wage" signed by the President of Azerbaijan so as to improve social protection and well-being of people. This step of the Head of State positively influenced the living standard of oilmen in Azerbaijan. Thus, due to the above-mentioned enactment since February 2007 the leadership of SOCAR has raised wages of oilmen by 25%.

During IQ 2007 the output per employee amounted to AZN 9.2 thousand, which is AZN 5.2 thousand higher vs. IQ 2006, whereas the production workshop output per employee amounted to AZN 25.3 thousand, which is AZN 17.3 thousand higher compared to the respective period of the elapsed year.

Through the first quarter of the year 2007 the factory gained profit in amount of AZN 4.0 mln, which is AZN 2.4 mln higher vs. IQ 2006. AZN 1.8 mln fell for the share of the production sector and

AZN 2.2 mln for services rendered to third parties. During IQ 2007 the factory's economic efficiency was 21.1%.

In turn SOCAR takes constant care to relieve the problems of our employees. Enhanced wages and provision of material aid of various kinds can serve as a bright example. Thus, in IQ 2007 employees received AZN 41.6 thousand as a material aid, while the average wage at BDWJF reached 390.2 AZN, which is AZN 196.4 higher vs. IQ 2006.

At the moment the factory is going to fabricate and install 13,548 tonnes of steel structures on the terms of the contracts concluded with the ordering parties on the basis of the "Steel Structures Fabrication Schedule" approved by the SOCAR President. The plans for the next few years include double enhancement of production, which will result in new job places available.

Social sphere is taken care about in line with the development of the country's economy. Under the supervision of SOCAR's management the employees' problems are being solved in compliance with today's requirements both in catering and medical service field.

The efforts are also focused on the development of sports at the factory. In some years the factory succeeded much in sports. Recently the factory's volleyball team won the first place in the competition among employees of the oil & gas industry enterprises. BDWJF intends to install a mini sports complex at the territory of the factory and a large sports complex at 'Sahil' settlement.

The factory won first places at the competition held by the Committee of Oilmen Trade Union under the motto "Worthy work site, safe labor" dedicated to the Oilmen's Day as well as the all-republican competition dedicated to the International Labor Defense Day and was awarded certificates and valuable prizes.

At its own cost the BDWJF keeps erecting the 9-storey 126-partment residential building with total square 11,575 m<sup>2</sup> located at the territory of Sahil settlement. Over the year it is scheduled to spend AZN 3,138.2 thousand to complete the building construction and hand the apartments over to the employees waiting for their turn.

"The positive transformations we see are quite assuring, but do not enable us to rest on laurels. Looking back at the results achieved each member of our team is very optimistic about the future. The factory administration, in turn, will do its best to make this confidence everlasting", said Safikhon Mammadov, Director of the Heydar Aliyev Baku Deepwater Jacket Factory.



# БАКИНСКИЙ ЗАВОД ГЛУБОКОВОДНЫХ ОСНОВАНИЙ ИМЕНИ ГЕЙДАРА АЛИЕВА

## - ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ ОБНАДЕЖИВАЮТ



Директор Бакинского Завода Глубоководных Оснований (БЗГО) имени Гейдара Алиева - Сафихан Мамедов

**Строительство в Баку Завода Глубоководных Оснований, не имеющего аналогов на всем пространстве бывшего СССР, связано с именем общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева. Вопрос о создании инфраструктуры с целью развития нефтедобычи в Каспийском море, начиная с 1970-х гг. прошлого столетия неоднократно поднимался общенациональным лидером перед правительством бывшего Союза. В те времена правительство бывшего Союза намеревалось строить этот завод в России. Однако воля и решительность Гейдара Алиева возобладали, и завод был построен в Баку. В 1978 году был заложен фундамент БЗГО, производящего глубоководные основания для установки для глубин моря до 200 м. Своими планами относительно перспектив развития предприятия мы попросили поделиться с нашими читателями Сафихана Мамедова, директора Бакинского Завода Глубоководных Оснований (БЗГО) имени Гейдара Алиева.**

**О**бщая производственная мощность завода, составляющая 60 тыс. тонн металлоконструкций в год, позволяет собирать 4-5 блоков глубоководных оснований в зависимости от глубин моря.

В апреле 1984 года завод вышел на проектную мощность. Первый опорный блок глубоководной платформы был спущен со стапеля завода и отправлен на точку в августе 1985 года. В целом, с начала производственной деятельности на стапелях БЗГО (4 стапеля длиной по 420 м каждая), предназначенных для сборки и спуска на воду опорных блоков морских стационарных платформ (МСП), изготовлены и спущены на воду 12 морских платформ, способных работать на глубине моря до 141 метра.

Оснащенный высокотехнологичным и современным оборудованием завод еще в 1991 году впервые совместно с одной из иностранных компаний, работающих в Азербайджане, успешно реализовал контракт по сборке свыше 3000 тонн металлоконструкций. Эти работы были выполнены высококачественно в соответствии с западными стандартами, что укрепило доверие к заводу среди иностранных инвесторов.

Благодаря дальновидной политике Гейдара Алиева 20 сентября 1994 года был подписан «Контракт века».

Начиная с 1995 года, на БЗГО совместно со специалистами компании McShelf были начаты работы по реконструкции модулей МСП №1, что являлось одним из этапов реализации проекта ранней добычи контрактной нефти с месторождения «Чыраг».

В 1996 году по заказу ВР согласно субконтракту компании Petrofac (США) в кратчайшие сроки высококачественно изготовлено и передано заказчику 305 тонн металлоконструкции для подмодульной рамы платформы «Чыраг», а также согласно субконтракту фирмы Tekfen - 2800 тонн элементов для четырех резервуаров вместимостью 25 тыс. кубометров на Сангачальском терминале.

По заказу сингапурской компании Caspian Shipyard Company LTD в 1999 году БЗГО приступил к работам по изготовлению судовых металлоконструкций для разведочного бурения на глубине моря до 200 метров – самоподъемной буровой установки (СПБУ) «Гуртулуш» и полупогружной плавучей буровой установки (ППБУ) имени Гейдара Алиева. Согласно контракту 2300 тонн судовой металлоконструкции было изготовлено и передано заказчику. В цехе же по производству труб БЗГО имеются все технологические возможности для изготовления электросварочных труб

диаметром 0,5 -4,5 метров и толщиной стен от 10 до 90 мм.

Согласно Фазам 1, 2 и 3 «контракта века» началось строительство грандиозных установок на двух участках БЗГО. Строительство блоков осуществлялось совместно с компанией «BosShelf», верхних модулей платформ – совместно с компанией «McDermott». Силами высококвалифицированных сварщиков и монтажников, набравшими опыт совместно с иностранными специалистами на протяжении долгих лет, вовремя и высококачественно были построены, установлены в море и сданы в эксплуатацию блоки «Центральный Азери» и «Западный Азери» весом по 14 тыс. тонн каждый, блок «Восточный Азери» весом 17 тыс. тонн, а также соответствующие им верхние модули. В настоящее время завершаются работы над строительством блока для глубоководного «Гюнешли» весом 16 тыс. 500 тонн.

Как совместная деятельность БЗГО с иностранными компаниями, так и работы в прочих цехах и областях предприятия отвечают современным требованиям.

С начала текущего года было начато производство сварочных электродов типа E 7018 марки QE 51.01 и типа E 6013 марки QE 43.01. Производственная мощность электродного цеха при БЗГО составляет 2000 тонн электродов в год.

В течение первого квартала 2007 года объем производства и выполненных работ превысил прогнозируемый уровень в 8,6 млн. манатов, и составил 11,1 млн. манатов.

Средняя численность работников в первом квартале 2007 года составила 1201 человек, а фонд заработной платы 1 млн. 396,9 тыс. манат, что превышает тот же показатель соответствующего периода предыдущего года на 683,9 тыс. манат.

Сегодня растущий экономический потенциал Азербайджана направлен наряду с другими областями на улучшение социального положения населения. Стремительные темпы развития экономики страны на заседании правительства, посвященном итогам первого квартала текущего года, отметил президент Азербайджана Ильхам Алиев. Вместе с тем, он особо подчеркнул, что «и в дальнейшем усилия будут направлены на то, чтобы реализуемые в стране экономические реформы в первую очередь воздействовали на социальное положение населения».



Сегодня уже эти реформы демонстрируют свое влияние. Согласно статистическим данным, в первом квартале 2007 года производство внутреннего валового продукта в Азербайджане увеличилось на 39,7 процентов, а денежные доходы населения - на 33,7 процентов.

Интеграция независимого Азербайджана в Европу делает неизбежным переход предприятия на международные стандарты, что является одним из требований современной эпохи. Применение современных систем управления, создает реальные возможности для дальнейшего развития предприятия и достижения уровня мировых лидеров в этой сфере деятельности.

БЗГО имени Гейдара Алиева сотрудничает с известными мировыми компаниями. В связи с чем возникла необходимость во внедрении систем ISO.

Завод уже сертифицирован со стороны сертификационной организации «Российский Регистр» по следующим международным системам ISO:

- ISO 9001:2000 - система менеджмента качества;
- ISO 14001:2004 - система менеджмента окружающей среды;
- OHSAS 18001:1999 - система менеджмента в области безопасности труда и здоровья;
- Зарегистрированы в Международном Реестре Сертификации IQNET.

«Российский Регистр» является членом Международной Сети Сертификации IQNET, а в 2004 году прошел аккредитацию в Форуме Международного Аккредитования IAF.

Что касается развития социальной сферы, коллектив БЗГО с воодушевлением воспринял как речь президента Ильхама Алиева на заседании правительства Азербайджана, посвященную итогам первого квартала 2007 года, так и немногим ранее, подписанное с целью усиления социальной защиты и улучшения благосостояния населения президентом Азербайджана Распоряжение «О повышении минимальной заработной платы». Этот шаг главы государства положительно отразился и на улучшении жизненного уровня нефтяников Азербайджана. Так, после соответствующего Распоряжения начиная с февраля 2007 года, руководство ГНКАР увеличило тарифную (должностную) заработную плату нефтяников на 25 процентов.

В первом квартале 2007 года объем производства продукции на одного работника составил 9,2 тыс. манат, что выше аналогичного показателя за соответствующий период минувшего года на 5,2 тыс. манат. В том числе объем



производства продукции по основным производственным цехам на одного работника составил 25,3 тыс. манат, что выше соответствующего показателя за тот же период предыдущего года на 17,3 тыс. манат.

В течение первого квартала текущего года завод получил прибыль в размере 4,0 млн. манат, что превышает аналогичный показатель за тот же период минувшего года на 2,4 млн. манат. 1,8 млн. манат данной прибыли пришлось на производственный сектор, 2,2 млн. манат – на услуги, оказанные третьей стороне. Рентабельность завода за первый квартал 2007 года составила 21,1%.

В свою очередь, руководство ГНКАР проявляет постоянную заботу по устранению проблем наших сотрудников. Ярким примером этому служат увеличение заработной платы и выдача разного рода материальной помощи. Так, в первом квартале 2007 года сотрудникам завода была выплачена материальная помощь в размере 41,6 тыс. манат, среднемесячная заработная плата на БЗГО достигла 390,2 манат, что в сравнении с соответствующим периодом минувшего больше на 196,4 манат.

В настоящее время на основании «графика изготовления металлоконструкций», утвержденного президентом ГНКАР с организациями-заказчиками были заключены договора на сборку и монтаж 13 тыс. 548 тонн металлоконструкций. В последующие годы планируется увеличение прогноза производства в два раза, что станет основанием для открытия новых рабочих мест.

В соответствии с развитием экономики страны развивается и социальная сфера. Под эгидой руководства ГНКАР социальные проблемы сотрудников завода решаются в соответствии с современными требованиями, как в сфере общественно-го питания, так и медицине.

Усилия направлены также на развитие спорта на заводе. В разные годы завод достигал высоких успехов в области спорта. Недавно волейбольная команда завода заняла первое место в турнире, проводимом среди сотрудников предприятий нефтегазовой промышленности. Планируется строительство спортивного мини-комплекса на территории предприятия и большого спортивного комплекса на территории поселка «Сахил».

Завод, занявший первое место в конкурсе, проводимом Комитетом профессионального союза нефтяников под девизом «Достойное место работы, безопасный труд», посвященному «Дню нефтяников», и первое место в общереспубликанском конкурсе, посвященному «Международному дню защиты труда», был удостоен дипломов и ценных наград.

За счет собственных средств БЗГО продолжает строительство 9-этажного 126-квартирного жилого дома общей площадью 11575 кв. метров на территории поселка «Сахил». В течение года прогнозируется потратить 3138,2 тыс. манат на завершение строительства жилого дома и сдать в распоряжение ожидающих своей очереди на получение квартиры работников.

«В настоящее время положительные преобразования нас обнадеживают, но не позволяют останавливаться на достигнутом. Видя результат своего труда, каждый член нашей коллектива смотрит с большой уверенностью в будущее. Администрация завода со своей стороны приложит все усилия для того, чтобы эта уверенность никогда не иссякала», - подчеркнул директор Бакинского Завода Глубоководных Оснований имени Гейдара Алиева Сафихан Мамедов.

# AZERNEFTYAG ORP: FLAGSHIP OF PETROLEUM REFINING INDUSTRY IN AZERBAIJAN



**Azerneftiyag Oil Refinery Plant (ORP) operated by the State Oil Company of the Republic of Azerbaijan and considered as a flagship of the in-country petroleum refining industry has celebrated its 125th anniversary with high technical and economic indicators.**

### Contemporary level

Regardless of the long history, since the late 60s when National Leader of Azerbaijan Heydar Aliyev came to power the refinery has been experiencing the second and efficient period of its development. The drawing-up of the strategic policy that defined the urgent need to upgrade the petroleum refining industry is inseparably linked to his name.

At that time the entities engaged in the petroleum refining industry, including Azerneftiyag ORP, launched construction of oil-processing plants of contemporary design meeting the requirements of advanced technologies.

Due to the far-seeing policy of Heydar Aliyev in 1981 the refinery started up the complex crude oil distillation plant of ELOU-AVT-6 design. Since that very moment the old plant has started a new life and, as a result, furthermore commissioned the oil hydrotreater. In 1994-1995 the refinery additionally started up two processing plants of ELOU-AVT-2 design and the bitumen plant in 2000.

Over 20 kinds of oil products are currently produced at the refinery's manufacturing areas. As a result, 54% account for Azerneftiyag Oil Refinery Plant in the

petroleum refining industry in Azerbaijan.

The upgraded production capacities enabled to compete at the international sales markets and sell products of petroleum refining industry of independent Azerbaijan that meet international standards.

The Contract of the Century initiated by national leader Heydar Aliyev and successfully implemented now creates a firm basis to supply long-range for oil refineries.

Today the oil strategy of National Leader Heydar Aliyev is successfully followed by incumbent President of Azerbaijan Ilham Aliyev. The implementation of reforms in the petroleum industry, including those in the field of petroleum refining industry, is underway. The State Programme on Development of the Fuel-Energy Complex of the Republic of Azerbaijan (2005-2015) approved at the initiative of the Head of State and being of great importance for oilmen is a valuable asset to the further development of the refinery and strengthening its economic potential.

The State Programme that provides new investments, introduction of new techniques and technologies, improvement of well-being of employees makes people see the future with optimism.

### Good Year

The team of Azerneftiyag Oil Refinery Plant completed the 2006 year with high economic indicators. The main forecasted indicators approved by the State Oil Company of Azerbaijan exceeded the expected numbers.

Crude oil reception was executed at 124.7%, while processing at 123.3%.

As a result of the improved technological and labour discipline, enhanced responsibility and concern of the team in end products, the refinery produced and supplied to consumers 82,100 tons of straight-run gasoline, 135,100 tons of black oil, 51,300 tons of jet engine fuel, 169,700 tons of diesel fuel, 41,600 tons of lubricating oils and 58,400 tons of bitumen in excess of the plan.

In the previous year the refinery completely implemented the plan on the nomenclature of lubricating oils. 24,300 tons of turbine oil, 7,300 tons of motor oil and other types of oils exceeded the planned indicators.

At the same time the yield of light oil products was planned at the level of 49.7%, whereas the actual indicator reached 50.4%. It resulted in surplus 23,500 tons of products manufactured. The enhanced yield of light oil products at the ratio to the norm is explained by the quality of crude oil and well-run production process at processing facilities.

Due to the diligent and efficient work of specialists and, on the whole, the refinery's team, in 2006 both qualitative and quantitative indicators of manufactured products can be regarded as satisfactory. The production programme on the major nomenclature of manufactured commodity output was executed at 124.2%. The refinery produced surplus commodities to the sum of 92,600 AZN. In total, in 2006 the refinery manufactured over 550,000 tons of various oil products exceeding the planned figures.

In the 2006 fiscal and economic year the refinery benefited 475.8 million AZN, which exceeds the forecasted level 2.5 times.

The positive technical and economic indices reached by the refinery's team has, to a great extent, improved well-being of employees and influenced the level of social protection. In 2006 the average wage at the refinery reached 223.96 AZN. In 2006 the labour productivity grew by 66.7% vs. 2005.

Due to rational and careful utilization of energy resources, in the elapsed year the refinery used 291 tons of equivalent fuel, 22522 Gcal of heat energy and 1,629 thousand kWh of electrical energy, which is less than the norm indicators.

Over 380,000 AZN has been saved due to the reduced consumption of chemical reagents and catalysts.



### Major Construction

A number of facilities within the set of 'Works on Technical Reconstruction at Processing Workshops and Areas and Works on Site Improvement' and 'Improvement of Working Conditions for Employees' within the capital investments planned at Azerneftiyag ORP were put in operation between 4Q2006 and January-April 2007.

The following are among them: installation of security posts in some workshops and in stock tank farm; reconstruction of three canteens and a canteen in the administration building; repairs of roof covers in administrative buildings of shops ##7, 10 and 11, as well as improvement of nearby sites; reconstruction of service buildings (checkrooms) in shops ##18 and 53; replacement of operated transformers at the unit # 305 and installation of EAQ system; reconstruction of stock tank heating system in shop #5; construction of building for a workshop and warehouse in shop #45; construction of security post near the entrance to shop #15 and construction of dispatching office; reconstruction of administrative buildings and locksmithery in shop #10.

Within the above said works on major construction the pipeline was installed to transfer motor oil TS-1 to Heydar Aliyev BORP.

Alongside, during the reported period the work was performed to protect the park area in shop #11 from subsoil waters. These works were performed as in the northern part of shop #11 the relief is high and subsoil and rain waters flooded the tank farm and power station #198. With the purpose to prevent the flooding two 300-400mm diameter drain lines were installed.

Since there was no drain line in the fifth station of shop #12 that shall timely discharge industrial wastes during the cleaning and repair of tanks the wastes were accumulating outdoors, thus inflicting damage to the environment. To solve this problem the drain line was installed from the fifth station that shall discharge industrial wastes to the plant's main industrial drain line.

### Social Sphere

According to the State Programme for Social and Economic Development of Regions (2004-2008) initiated and supervised by President of Azerbaijan Ilham Aliyev, Azerneftiyag ORP is scheduling a number of social-economic development activities for 2007. In particular, Azerneftiyag ORP produces road bitumen being one of the major components of the asphalt-bitumen crude widely used in construction and reconstruction of highways.

So, alongside the increase of social and economic basis of the plant, in particular growing economic indicators and profitable activity at the plant, Azerneftiyag ORP creates favorable conditions to take actions on paying material aids and improving social conditions of the employees.

In particular, in 2007 the plant suggested the program for social development of the team, improvement of housing conditions for employees and their families; increase of estimated expenses from the consumer fund for the social development of the team; centralized provision of employees

in canteens with hot meals; setting laborers in queue for apartments in accordance with the legislation; increase of material aid in connection with Gurban, Novruz and Ramadan holidays (for martyrs' families, victims of Chernobyl accident, as well as for invalids of Karabakh and Afghanistan wars; relevant bonuses to women working at Azerneftiyag ORP on the occasion of March 8 – International Women's Day; bonuses to employees on occasion of Oilman Day, Day of Solidarity of Azerbaijanis of the World and other public holidays.

Alongside, it is suggested to take actions on ensuring employees activities, professional trainings and skill raising, improvement of working conditions of women and their health protection, efficient use of juvenile labor, provision of leisure hours and other social development-related activities.

It is noteworthy the new sports complex constructed at Children's Home No.3 in Khatai District at the expense of the funds provided by Azerneftiyag ORP opened most recently, on April 25. The Plant allotted over 114,000 manat so as to implement construction of the sports complex and improve the territory of the children's home.

The similar works Azerneftiyag ORP performs now in this field will be continued in future.

Campaign "Let Everyone Plant a Tree!", launched by the initiative of the President of the Heydar Aliyev Foundation, UNESCO and ISESCO Good Will Ambassador, Member of the Azerbaijan Parliament (Milli Majlis) Mrs. Mehriban Aliyeva, which has caused a wide resonance, is being successfully carried out by the labour forces of Azerneftiyag ORP. Within the mentioned initiative, Azerneftiyag ORP arranges planting of greenery in squares, streets, as well as along highways of the city to improve the ecological situation in the country, and particularly in Baku City.



# НПЗ "АЗЕРНЕФТЬЯГ": ФЛАГМАН НЕФТЕПЕРЕРАБАТЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ АЗЕРБАЙДЖАНА



Директор Нефтеперерабатывающего  
Завода "Азернефтьяг" Акбер Гаджиев

**Нефтеперерабатывающий Завод (НПЗ) "Азернефтьяг", функционирующий в составе Государственной Нефтяной Компании Азербайджанской Республики и являющийся флагманом в сфере нефтеперерабатывающей промышленности, отметил свое 125-летие высокими технико-экономическими показателями.**

## Современный уровень

Несмотря на продолжительную историю завода, начиная с конца 60-х годов, периода руководства страной общенациональным лидером Азербайджана Гейдаром Алиевым, завод переживает второй и продуктивный период развития. Именно с его именем связана выработка стратегической линии, определившей острую необходимость в модернизации нефтеперерабатывающей промышленности Азербайджана.

В этот период в нефтеперерабатывающей промышленности, в том числе и на НПЗ "Азернефтьяг" начинается строительство нефтеперерабатывающих установок современного типа в соответствии с требованиями прогрессивных технологий.

В результате дальновидной политики Гейдара Алиева в 1981-ом году на территории завода была сдана в эксплуатацию комплексная установка по первичной переработке нефти ELOU-AVT-6. С этого момента на старейшем заводе началась новая жизнь и как следствие в дальнейшем были введены в эксплуатацию установка по гидроочистке масел, в 1994-1995-ых гг. – дополнительно две технологические установки ELOU-AVT-2,

а в 2000-ом году – битумная установка. В настоящее время на производственных площадках завода производится свыше двадцати видов нефтепродуктов. Как результат удельный вес Нефтеперерабатывающего завода «Азернефтьяг» в нефтеперерабатывающей промышленности республики составляет 54%.

Модернизация производственных мощностей позволила конкурировать на международных рынках сбыта с продукцией нефтеперерабатывающей промышленности независимого Азербайджана, отвечающей международным стандартам.

Инициированный общенациональным лидером Гейдаром Алиевым и успешно реализуемый в настоящее время "контракт века" создает прочную основу для продолжительного обеспечения сырьем нефтеперерабатывающих предприятий.

Сегодня нефтяная стратегия общенационального лидера Гейдара Алиева успешно продолжается президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым, осуществляются реформы в нефтяной промышленности, в том числе и в нефтеперерабатывающей области. Принятая по инициативе главы государства, и представляющая огромное значение для нефтяников «Государственная программа по развитию топливно-энергетического комплекса Азербайджанской Республики (2005-2015 гг.)», играет исключительную роль в дальнейшем развитии завода и укреплении его экономического потенциала.

Государственная программа, предусматривающая вливание новых инвестиций, внедрение на производстве новой техники и технологий, улучшение благосостояния работников нефтеперерабатывающей промышленности, вселяет в людей уверенность в будущем.

## Успешный год

Коллектив Нефтеперерабатывающего завода «Азернефтьяг» завершил минувший 2006-ой год высокими экономическими показателями. Основные прогнозные показатели, утвержденные Государственной Нефтяной Компанией Азербайджанской Республики, были перевыполнены.

Прием сырой нефти был исполнен на уровне 124,7%, переработки – на уровне 123,3%.

В результате укрепления на заводе технологической и трудовой дисциплины, повышения ответственности и заинтересованности коллектива в конечной продукции, сверх плана было произведено и отправлено потребителям - 82,1 тыс. тонн прямогонного бензина, 135,1 тыс. тонн мазута, 51,3 тыс. тонн реактивного топлива, 169,7 тыс. тонн дизельного топлива, 41,6 тыс. тонн смазочных масел, 58,4 тыс. тонн битума.

В минувшем году полностью был исполнен прогноз по номенклатуре смазочных масел. Сверх плана в соответствии со спросом на продукцию было произведено 24,3 тыс. тонн промышленного масла, 2,8 тыс. тонн турбинного масла, 7,3 тыс. тонн автотракторного масла и других видов масел.

В то время как выход светлых нефтепродуктов был запланирован на уровне 49,7%, фактически этот показатель достиг 50,4%. Как результат произведено дополнительно 23,5 тыс. тонн продукции. Увеличение выхода светлых нефтепродуктов в процентном соотношении к нормативу связано с качеством сырой нефти и безукоризненной организацией производственного процесса на перерабатывающих установках.

В результате напряженного и эффективного труда специалистов, и в целом, коллектива завода в 2006-ом году как качественные, так и количественные показатели производимых нефтепродуктов можно считать удовлетворительными. Производственная программа по основной номенклатуре выпускаемой товарной продукции выполнена на 124,2%. Дополнительно было произведено товарной продукции на сумму 92,6 тыс. манат. В целом, в 2006 году сверх прогноза было произведено более 550 тыс. тонн нефтепродуктов различного вида.

В 2006-ом финансово-хозяйственном году была получена прибыль в размере 475,8 млн. манат, что превышает прогнозируемый уровень в 2,5 раза.

Положительные технико-экономические показатели, достигнутые трудовым коллективом, в значительной степени повлияли на повышение их благосостояния и укрепление социальной защиты. В 2006 году среднемесячная заработанная плата на заводе достигла 223,96 манат. Трудовая производительность в минувшем году



увеличилась на 66,7% в сравнении с 2005 годом.

В результате рационального и бережного использования энергоресурсов в прошлом году было израсходовано на 291 тонну условного топлива, 22522 Гкал тепловой энергии, 1629 тыс. кВт/ч электроэнергии меньше по отношению к нормативным показателям.

Сократив расход химических реагентов и катализаторов, было сэкономлено более 380 тыс. манат.

#### **Капитальное строительство**

Ряд объектов в комплексе «Работ по технической реконструкции в технологических цехах и участках» и «Работ по благоустройству и улучшению трудовых условий рабочих», включенных в план по капитальным вложениям на НПЗ «Азернефть», сданы в эксплуатацию в период IV квартал 2006-го года - январь-апрель 2007-го года.

Среди них – строительство постов охраны на территории нескольких цехов и в товарном парке; реконструкция трех центральных столовых и столовой в здании управления; реконструкция покрытия крыш в административно-бытовых зданиях цехов №7, 10 и 11, а также благоустройство окрестных территорий; реконструкция бытовых зданий (раздевалок) в цехах №18 и 53; замена имеющихся трансформаторов на установке №305 и монтаж системы EAQ; реконструкция отопительной системы товарных резервуаров в цехе №5; строительство здания для мастерской и склада в цехе №45; строительство поста охраны у входа в цех №3; реконструкция административного здания цеха №15 и строительство диспетчерской комнаты; реконструкция административной и слесарской мастерских в цехе №10.

В рамках вышеуказанных мероприятий по капитальному строительству завершено строительство трубопровода для про-

качки моторного топлива TS-1 до БНПЗ имени Гейдара Алиева.

Наряду с этим, за рассматриваемый период реализованы мероприятия по защите территории парка в цехе №11 от проникновения грунтовых вод. Эти работы осуществлялись ввиду того, что в северной части цеха №11 рельеф выше, и грунтовые, дождевые воды затопляли нефтяной парк, также территорию подстанции №198. С целью предотвращения затопления были построены дренажные линии диаметром 300-400 мм.

Учитывая, что на территории пятой станции цеха №12 отсутствовала линия канализации для своевременного стока промышленных отходов в ходе очистки и ремонта резервуаров, промышленные отходы скапливались на открытых территориях, что наносило экологический ущерб. Для решения этой проблемы, с территории пятой станции проложена линия канализации для стока промышленных отходов к существующей на территории завода промышленной канализационной линии.

#### **Социальная сфера**

Согласно «Государственной программе по социально-экономическому развитию регионов (2004-08 гг.)», инициированной и контролируемой президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым, НПЗ «Азернефть» планирует продолжить осуществление ряда мероприятий по социально-экономическому развитию в 2007-ом году. В частности, на НПЗ «Азернефть» производится дорожный битум, являющийся одним из основных компонентов асфальтобитумного сырья, широко используемого в строительстве и реконструкции автомобильных дорог.

Наряду с повышением социально-экономической базы завода, в частности повышением экономических показателей и прибыльной деятельности завода, на НПЗ «Азернефть» создаются

благоприятные условия в направлении реализации мероприятий по выплатам материальных пособий и улучшению социального положения работников.

В частности, в 2007-ом году на заводе предусматривается реализация программы по социальному развитию трудового коллектива; улучшение квартирно-бытовых условий работников и членов их семей; повышение сметных расходов из потребительского фонда для социального развития коллектива; централизованное обеспечение рабочих в столовых горячей едой; прием на очередь рабочих для получения квартир в соответствии с законодательством; увеличение объема материальной помощи и пособий в связи с праздниками Гурбан, Новруз и Рамазан семьям шахидов, чернобыльской катастрофы, инвалидам карабахской и афганской войн; предоставление соответствующей премии женщинам, работающим на НПЗ «Азернефть», в связи с международным женским днем 8 Марта; вознаграждение работников в связи с Днем нефтяников, Днем солидарности азербайджанцев мира и другими государственными праздниками.

Наряду с этим предусматривается реализация мероприятий по обеспечению занятости работников, профессиональной подготовке и повышению специализации работников, улучшению условий труда женщин и охране их здоровья, рациональному использованию труда молодежи, обеспечению часов отдыха и другие мероприятия по социальному развитию.

Следует отметить, что совсем недавно, 25 апреля состоялось открытие нового спортивного комплекса построенного за счет финансовых средств НПЗ «Азернефть» в детском доме №3 Хатаинского района. На строительство площадки спортивного комплекса и на благоустройство территории детского дома было выделено свыше 114 тыс. манатов. Аналогичные работы, осуществляемые НПЗ «Азернефть» в данном направлении, будут продолжены и в будущем.

Кампания «Посадим каждый по дереву!», начавшаяся по инициативе президента Фонда Гейдара Алиева, посла доброй воли ЮНЕСКО и ИСЕСКО, депутата Милли Меджлиса Мехрибан Ханум Алиевой и вызвавшая в республике широкий резонанс, успешно реализуется трудовым коллективом НПЗ «Азернефть». Для улучшения экологического состояния республики, в частности города Баку, в рамках данной инициативы, НПЗ «Азернефть» осуществляют мероприятия по озеленению, на площадях, улицах и парках города, по обочинам дорог, производится посадка деревьев.

# "AZERENERJI"

## INTENSIFIES OWN GENERATING CAPACITIES



**T**he entire World is presently virtually paying attention to countries of the continent. Azerbaijan first ensures its energy security, and becomes a partner-country for other countries on the other hand. This plays its role both in formation of Azerbaijan's energy policy and solution of global tasks the country faces.

From the point of view of the current realities, one might claim that the independent grid of Azerbaijan has been installed. The electric power Azerbaijan generates per year more than twice exceeds the volume of electric power produced by other Transcaucasian countries altogether. By the launch of the first power-generating unit of Transcaucasia's largest hydroelectric power station – "AzDRES" by the Azerbaijan Nation-wide leader, Heydar Aliyev in October 20, 1981, the basis of the energy

security of present-day independent Azerbaijan was laid.

By Decree 446 of October 13, 2004, issued by the Azerbaijan President, Ilham Aliyev, this day was designated as the Day of Powerman.

The country's population's needs in electricity are presently provided at the expense of the ten heat power plants operating in the country - Azerbaijan Heat Power Plant (HPP), Ali-Bayramli HPP, "Shimal" HPP, Baku Heat and Power Plant, Nakhchivan HPP, Astara Electric Power Station (EPS), Khacmaz EPS, Nakhchivan EPS, and Baku Power Station; six hydroelectric stations – Mingacavir Hydroelectric Power Station (HEPS), Shamkir HEPS, Yenikand HEPS, Varvar HEPS, "Araz" HEPS, Vaykhyr HEPS. About 90% of Azerbaijan's total volume of electric power are generated by heat power plants. The country's hydroelectric power stations generate the rest 10-12% of the electric power.

As a result of President Ilham Aliyev's

carrying out his trenchant and logical policy and owing to the economic potential and availability of natural resources in the country, Azerbaijan is recognized not only regionally but also internationally by representative circles of World's leading countries. One dare say that Azerbaijan, which earlier attracted investments into its own economy, has presently turned to a country-investor. As a result of the economic development programme implemented by the supervision of President Ilham Aliyev, the country has achieved great results both in the electrical power engineering and all other spheres of the economy.

Taking into consideration the country's economic growth rates, the Head of the State has approved the State Programme for Development of Fuel and Energy Complex in Azerbaijan Republic for 2005-1015.

Within the mentioned state-sponsored programme, "Azerenerji" OJSC has been commissioned to shortly install new generating capacities in those regions, where shortage and difficulties with energy supply are observed.

To fulfill this task, "Azerenerji" OJSC has decided to intensify new energy capacities. Five new electric power stations with the total capacity of over 452 MWatt have been recently installed in the five regions of the country – Astara, Khachmaz, Shaki, Nakhchivan, and Baku for a very short space of time even according to international scale and experience. Only the Baku Electric Power Station consists of 12 generators with the capacity of 8.7 MWatt each. All the other electric power stations have 10 generators each.

Becoming acquainted with the activity of Baku EPS, the Head of the State particularly highlighted the importance of the implementation of this programme in the country.

Another station, which operates both on gas and black oil unlike all the operating ones, is currently being constructed in Sangachal (the capacity of 360 MWatt). Three generators are expected to be installed in the station until the

end of the current year. The area located 30-40 km away from Baku City has been allotted for the forthcoming generating facility.

A feasibility study of the installation of Sangachal EPS has been already prepared. Issues connected with crediting works have been virtually settled. The area under the forthcoming electric power station is currently being leveled.

To provide its consumers with electricity, "Azerenerji" OJSC pays a great attention to raising its generating capacities.

The state-of-the-art steam-gas plant with the capacity of 517 MWatt, that has no analogues on the territory of FSU countries, is currently being constructed in Sumgayit.

An area has been already prepared, and a credit agreement on construction of another (second) steam-gas plant with the capacity of 400 MWatt at the electric power station of "Shimal", which is a vivid example of the present-day history of the Azerbaijani power industry.

A credit agreement on reconstruction of 7 power units at Azerbaijan HPP has been signed with EBRD (European Bank for Reconstruction and Development). After the reconstruction is concluded,

the country's grid will gain additional generating capacities at a volume of over 400 MWatt.

We negotiate with IDB (Islamic Development Bank) on conclusion of Mingachavir HEPS. As a result of the implementation of this project, Azerbaijan's grid will obtain 70 MWatt of generating capacities additionally.

Along with the construction of generating facilities by "Azerenerji", the national energy operator focus its attention on issues connected with the availability of a debugged coupling system, which will allow transmitting generated electricity to consumers. Most part of the existing electric power transmission lines has exhausted their operation potentialities. For instance, the electric power transmission line linking Azerbaijan HPP with the Absheron electric power network node, have been operating for 70 years, and the transmission line coming from Ali-Bayramli HPP- for 50 years.

Despite the efforts have been taken in this field for the recent 4-5 years, troubles are still observed there. A group of specialists is currently elaborating a package of proposals to solve these issues.

The intensively-growing need in electricity requires relevant development

of supervisory control and anti-wreck management at energy generating facilities. These are the responsibilities of the Central Supervisory Control Department. The project is to be implemented in two stages.

The first stage of the project – reconstruction of the central Supervisory Control Department is under its completion. The major aim of the project is to ensure the grid's efficient communication with all its stations and sub-stations. Grid-control engineers can neatly and timely control all changes occurring in the network, as well as frequencies and current and voltage, which are indicated on the scheme. "Siemens" of Germany has become the winner of the tender organized under the financial support of the German Development Bank of "KfW". The first stage of the project financed the mentioned financial institution, is expected to be completed within the next few months. Its second stage to be implemented within the tender being held by WB (World Bank) will be concluded within 36 months (3 years).

On the whole, after the National Supervisory Control Centre is put into operation, the efficiency of management of the grid will be intensively improved, and the running conditions will reach a higher technical level.



# ОАО «АЗЕРЭНЕРЖИ»

## НАРАЩИВАЕТ ГЕНЕРИРУЮЩИЕ

# МОЩНОСТИ



**С**егодня во всем мире особое значение уделяется энергетической безопасности. **Азербайджан, прежде всего, обеспечивает свою энергетическую безопасность, а с другой стороны, – становится для других государств страной-партнером. Это играет свою роль и в формировании энергетической политики Азербайджана, и в решении стоящих перед страной глобальных задач.**

С позиции нынешних реалий можно утверждать, что независимая энергетическая система Азербайджана построена. Производимая за год в Азербайджане электроэнергия более чем в два раза превышает объем электроэнергии, суммарно производимой в других закавказских республиках. Фактически с пуском в эксплуатацию 20 октября 1981 года первого энергоблока самой крупной в Закавказье АзГРЭС общенациональным лидером Азер-

байджана Гейдаром Алиевым была заложена основа энергетической безопасности сегодняшнего независимого Азербайджана.

Указом №446 от 13 октября 2004 года президента Азербайджана Ильхама Алиева этот день был утвержден как «День энергетика».

В настоящее время потребность населения республики в электроэнергии полностью обеспечивается за счет функционирующих десяти тепловых электростанций (Азербайджанская Тепловая ЭС, Алибайрамлинская ТЭС, ТЭС «Шимал», Бакинская ТЭЦ, Нахчыванская ТЭС, Астаринская ЭС, Хачмазская ЭС, Шекинская ЭС, Нахчыванская ЭС и Бакинская ЭС) и шести гидроэлектростанций (Мингячевирская ГЭС, Шамкирская ГЭС, Еникендская ГЭС, Варваринская ГЭС, «Араз» ГЭС, Вайхырская ГЭС). Около 90% электричества в Азербайджане производится на тепловых станциях, остальные 10-12% выработки приходятся на долю гидроэлектростанций.

В результате решительной и пос-

ледовательной политики президента Ильхама Алиева, благодаря экономическому потенциалу и наличию ресурсов, Азербайджан признается лидером не только в своем регионе, но в мировом масштабе. Можно сказать, что сегодня Азербайджан превратился из страны, привлекающей инвестиции в страну-инвестора. В результате программы экономического развития, проводимой под руководством президента Ильхама Алиева, в сфере электроэнергетики, как и во всех сферах экономики, были получены высокие результаты.

Принимая во внимание темпы экономического развития страны, глава государства утвердил «Государственную программу по развитию топливно-энергетического комплекса (на 2005-2015 гг.) в Азербайджанской Республике».

В рамках государственной программы ОАО «Азерэнерджи» было поручено, в короткий срок создать новые генерирующие мощности в регионах, где ощущаются трудности с энергообеспечением.

Для выполнения этой задачи в ОАО «Азерэнерджи» было решено наращивать новые энергетические мощности. В пяти регионах республики – Астаре, Хачмазе, Шеки, Нахчыване и Баку – были в максимально короткие по мировым масштабам сроки введены в эксплуатацию пять новых электростанций суммарной мощностью свыше 452 МВт. Только Бакинская электростанция состоит из 12 генераторов мощностью по 8,7 МВт каждый, на остальных электростанциях имеются по 10 генераторов.

Глава государства, знакомясь с работой Бакинской электростанции, особо отметил важность реализации этой программы в республике.

Еще одна станция, работающая, в отличие от уже функционирующих, как на газе, так и на мазуте, возводится в Сангачале (360 МВт). До конца года здесь будет установлено 3



генератора. Под объект определена территория в 30-40 километрах от Баку.

В настоящее время подготовлено технико-экономическое обоснование возведения Сангачальской электростанции, практически решены вопросы кредитования работ, выравнивается территория будущей электростанции.

С целью обеспечения энергообеспечения потребителей ОАО «Азербэнерго» уделяет большое внимание наращиванию генерирующих мощностей.

Строится не имеющая аналогов на постсоветском пространстве современная парогазовая установка (ПГУ) мощностью 517 МВт в Сумгайте.

Уже подготовлен участок и подписано кредитное соглашение на строительство второй ПГУ мощностью 400 МВт на электростанции «Шимал», которая является ярким показателем новейшей истории азербайджанской электроэнергетической промышленности.

Подписано кредитное соглашение на реконструкцию 7 блоков Азербайджанской теплоэлектростанции с Европейским банком реконструкции и развития. После завершения реконструкции станции электроэнергетическая система получит дополнительные мощности в объеме свыше 400 МВт.

Ведутся переговоры с Исламским банком развития по завершению реконструкции Мингячевирской ГЭС. В результате реализации этого проекта энергосистема Азербайджана



получит дополнительно 70 МВт генерирующих мощностей.

Наряду со строительством генерирующих мощностей национальным энергосетевым ведомством большое внимание уделяется вопросам наличия отлаженной передающей системы, которая позволит транспортировать выработанную электроэнергию потребителям. Большая часть существующих электропередач (ЛЭП) исчерпала эксплуатационные сроки. К примеру, линия, связывающая Азербайджанскую ТЭС с Абшеронским узлом, работает уже 70 лет, а ЛЭП, берущая начало на Алибайрамлинской станции, уже 50 лет.

Несмотря на предпринятые в пос-

ледние 4-5 лет усилия в этой области, проблема остается. В настоящее время группой специалистов разрабатывается комплекс предложений.

Интенсивно растущая потребность в электроэнергии требует соответствующего развития диспетчерского и противоаварийного управления энергообъектами. Эту функцию выполняет Центральное диспетчерское управление. Проект реализуется в двух этапах.

Приближается к завершению первый этап проекта реконструкции Центрального диспетчерского управления (ЦДУ). Основная цель проекта - обеспечить оперативную связь энергосистемы со всеми станциями и подстанциями. Диспетчеры смогут четко и своевременно контролировать все изменения, а также частоты и напряжения, которые изображены на схеме. Победителем тендера проводимого при финансовой поддержке германского банка «KfW» стала компания «Siemens». Первая стадия проекта, финансируемая вышеуказанной финансовой структурой, завершится в течение ближайших месяцев, а второй этап в рамках тендера, проводимого Всемирным Банком, завершится в течение 36 месяцев.

В целом, после ввода в эксплуатацию Национального диспетчерского центра намного улучшится оперативность управления энергосистемой, и рабочий режим достигнет более высокого технического уровня.





# GAS SECTOR LIBERALIZATION SHOULD IMPROVE GAS SUPPLY

CHAIRMAN OF AZERIGAZ



**Caspian Energy (CE):** Mr. Melikov, how do you think about the country's gas inventory today? What is the situation with the state programs in this industry?

**Alihan Malikov, Chairman of Azerigaz CJSC:** As of January 1, 2007 the gas inventory wields a broad gas distribution network covering 63 regions and Nakhchivan AR.

This gas inventory comprises over 4,400 km of HP trunk pipelines, about 36 km MP&LP pipelines, 7 gas compressor stations with total capacity of 200 MW, 240 gas distribution stations and two subsurface gasholders.

Using this technical potential and existing material and technical basis of the gas industry, we fully completed the State Program for Regions Gas Supply Improvement approved in 2004.

Today, on the eve of the 3rd anniversary of this State Program, we may say it is being carried out successfully and it will be completed in the remaining period of 2007-2008.

It will result in a complete coverage of the regions and country's economy with natural gas.

**CE:** How was the past year for Azerigaz? Does the company have any strategic objectives for the current and oncoming years?

**Alihan Malikov:** The year 2006 was marked as a year of hard work and good results for the entire team of Azerigaz.

Namely in 2006 we successfully carried out gasification of two districts, Lerik and Yardimli. Through the same year we pumped a record quantity of over 1 billion m<sup>3</sup> of gas to subsurface gasholders.

However, the most important event of 2006 was the Decree issued by President of Azerbaijan Ilham Aliyev on celebration of the Gas Industry Worker's Day, which was a high appraisal for all people engaged in gas industry.

**CE:** How did the company change its strategy in the present market conditions? Is the government ready for liberalization of gas market, and how necessary is that?

**Alihan Malikov:** Indeed the entire strategy of work in both the entire economy and its gas sector, whether we want it or not, is directed to embracing the market economy as soon as possible.

It is noteworthy that as being different from other fields gas industry always worked in self-financing mode which facilitated our access to the market.

Therefore, the expense-revenue ratio, reception of profit and consequent expedient work are our basic indicators for economic activity estimation.

Concerning the gas market and its players' liberalization, I would say the economy liberalization, in particular gas industry, is the core aspect of post-soviet economic reformation. However, this process shall go steadily with an account for gas supply improvement through the gas sector liberalization.

In this extent, taking the developed countries experience into consideration, one may say for sure that after liberalization the government shall possess trunk pipelines and subsurface gasholders. This is necessitated by two primary factors: firstly, trunk pipelines and subsurface gasholders are completely inseparable segments that ensure the strategic work aimed to energy security of the country and reduction of Azerbaijan's dependence on other countries. Second-

ly, the gas distribution network can get liberalized and liberalization method selection shall account for specifics of gas industry and Azerbaijan's actual achievements alike.

**CE: What are the company's plans on gasification in regions?**

**Alihan Malikov:** Our plans pertaining gasification in regions and expansion of existing pipeline network are based upon the social-economic development program approved by Decree of President of Azerbaijan Ilham Aliyev.

In accordance with this program all operations on regions gasification and expansion of existing gas supply network shall be completed in 2008.

I would like to note that the most part of this work has already been done. As it is known, we have almost restored the gas supply to Nakhchivan AR; the gas supply to Lerik and Yardimli has already been started; nearly 75 percent of gas distribution network has been restored in other regions and gas supply to earlier gasified regions resumed.

According to the program, in 2007 the gas supply will resume in Beylagan and Agjabedi districts and, thus, Azerigaz's objective will be achieved.

**CE: What is the way you swap gas with Iran in order to supply Nakhchivan AR?**

**Alihan Malikov:** The gas swapping with Iran pertaining supply to Nakhchivan is going according to the approved program. At the moment the second phase of gasification is coming to an end in the AR and all consumers have been provided with gas.

There is no problem with Iran in supply of required amounts of gas – all amounts of gas required in Nakhchivan we deliver and the consumer receives there. All the issues arising through the gas delivery cycle are timely resolved by specialists of the two countries.

**CE: Why did the Tariff Council make a decision on reduction of gas price for industrial facilities? Could this result in subsidies to this sector of economy?**

**Alihan Malikov:** This question should rather be asked to the Tariff Council, but I could say that reduction of retail price for individual consumer groups is necessitated by creation of economic conditions for their normal activity to boost growth of production and expedience.

Taking into account that these facilities use natural gas as the main fuel in their process cycle and it affects the cost price of their production, the costs were reduced through cheapened natural gas.

**CE: Are you suggesting any measures in order to improve the gas consumption culture (careful consumption of fuel)?**

**Alihan Malikov:** One of measures taken to improve this culture was provision of gas meters to the population. In this connection the gas meter installation program was approved as a State Program and fixed by relevant resolutions of the Government.

Furthermore, Azerigaz performed a certain work included a number of actions. In particular, each consumer received a unique code for effective gas

payments. Moreover, to ensure timely and accurate payments we signed contracts with bank and mail offices to receive gas payments.

**CE: Did you succeed in ensuring the accurate account of consumption per consumer?**

**Alihan Malikov:** I would say you touched upon a very important issue that, if resolved, could provide normal relations between the consumer and gas distribution board.

I would emphasize that the task of accurate calculation of both transferred and consumed gas was set yet by national leader Heydar Aliyev in his famous Decree on "Measures on Improvement of Energy Carrier Supply to the Economy and Population" dated June 29, 2000.

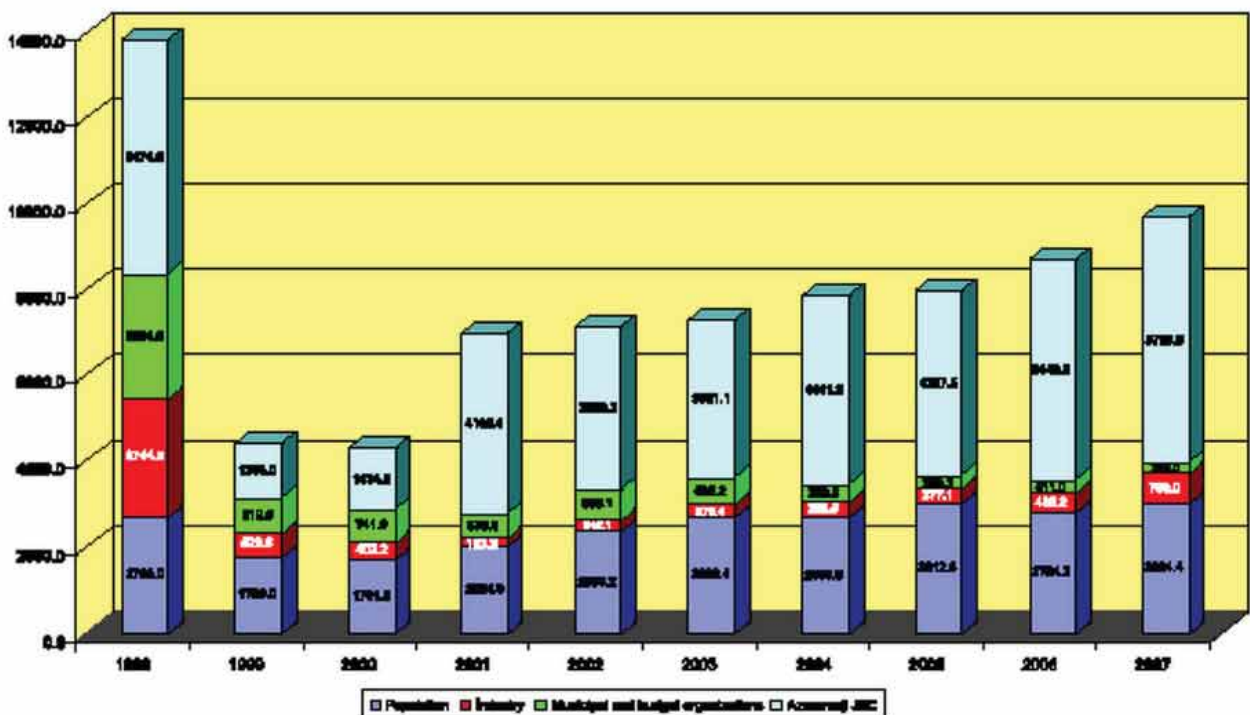
At the first stage of this plan we fully provided gas meters to all facilities and gas distribution offices in all regions.

Further, based on our proposals and by the order of President of Azerbaijan Ilham Aliyev the Cabinet of Ministers passed a number of orders approving the Program for provision of housing resources of the Republic with household gas meters by the end of 2007.

According to the personal assignment of President of Azerbaijan, Azerigaz mobilized all its resources and by April 1, 2007 provided meters to 96% of consumers supplied with gas as of the date of the order.

The gas meter installation operations are underway and this issue will be solved by the end of the year.

*Thank you for the interview*





# ЛИБЕРАЛИЗАЦИЯ ГАЗОВОГО СЕКТОРА ДОЛЖНА БЫТЬ ПОЛНОСТЬЮ НАПРАВЛЕНА НА УЛУЧШЕНИЕ ГАЗОСНАБЖЕНИЯ

- ПРЕДСЕДАТЕЛЬ АОЗТ «АЗЕРИГАЗ»



**Caspian Energy (CE):** *Господин Меликов, как Вы оцениваете сегодняшнее состояние газового хозяйства страны? Как реализуются госпрограммы, осуществляемые в газовой отрасли Азербайджана?*

**Председатель АОЗТ «Азеригаз» Алихан Меликов:** По состоянию на 1 января 2007 года газовое хозяйство страны располагает широкой газораспределительной сетью, охватывающей 63 региона и Нахчыванскую АР.

В состав газового хозяйства входят свыше 4400 км трубопроводов магистральной сети высокого давления, около 36 км трубопроводов среднего и низкого давления, 7 газокompрессорных станций общей мощностью 200 МВт, 240 газораспределительных станций и два подземных газохранилища.

Опираясь на этот технический потенциал, а также на имеющуюся материально - техническую базу газового хозяйства, в полном объеме выполнена Государственная Программа по улучшению газоснабжения регионов Азербайджана, утвержденная в 2004 году.

Сегодня, в канун трехлетия данной Госпрограммы мы можем отметить - она успешно реализуется и в оставшееся время (2007 - 2008 гг.) она будет полностью выполнена.

Результатом же ее реализации будет полное обеспечение природным газом, как населения регионов, так и экономики страны.

**CE:** *Каким выдался для АОЗТ «Азе-*

*ригаз» минувший год? Какова стратегическая задача компании на текущий и ближайшие годы?*

**Алихан Меликов:** 2006 год запомнится как год напряженной работы и хороших результатов всему коллективу АОЗТ «Азеригаз».

Именно в 2006 году мы успешно превратили в жизнь работы по газификации двух районов - Лерик и Ярдымлы. В этом же году в подземные газохранилища было закачено рекордное количество газа - свыше 1 млрд. кубометров.

Главным событием 2006 года стало то, что президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым был принят Указ о праздновании Дня работника газовой промышленности, что явилось высокой оценкой для всех работников газовой промышленности

**CE:** *Насколько изменилась стратегия компании в нынешних рыночных условиях? Насколько правительство готово к либерализации газового рынка страны и насколько это необходимо?*

**Алихан Меликов:** Естественно, что стратегия работы, как экономики всей страны, так и его газового сектора, хотим мы этого или нет, направлена на скорейшее вхождение газового хозяйства в условия рыночной экономики.

Хочу отметить, что в отличие от других сфер газовое хозяйство и раньше работало в условиях так называемого хозяйственного расчета и самофинансирования, что конечно облегчило нам вхождение в рынок.

Поэтому соотношение затрат и доходов, получение прибыли и таким образом рентабельная работа постоянно являются нашими основными показателями для оценки хозяйственно - финансовой деятельности.

Что касается вопросов либерализации газового рынка или точнее сказать его участников и ее необходимости нужно, конечно же, отметить, что, либерализация экономики, и в том числе газового хозяйства страны является основным направлением реформы постсоветской экономики. Но в этом вопросе необходимо проявлять максимум постепенности, учитывая, что либерализация газового сектора должна быть полностью направлена на улучшение газоснабжения.

В этом смысле, учитывая длительный опыт развитых стран, можно с уверенностью сказать, что при либерализации в управлении государства должны остаться магистральные газопроводы и подземные газохранилища. Это продиктовано двумя основными факторами. Во-первых - магистральные газопроводы и подземные газохранилища являются комплексно неотделимыми друг от друга сегментами, обеспечивающими стратегическую задачу по обеспечению энергобезопасности страны и уменьшению зависимости Азербайджана от других стран. Во-вторых - распределительная сеть может быть либерализована, а выбор формы либерализации должен учитывать как специфику газового хозяйства, так и реальные достижения Азербайджана.

**CE:** *Каковы планы компании по газификации регионов страны?*

**Алихан Меликов:** Планы компании по газификации регионов, расширение сети существующих газопроводов основаны на программе социально-экономического развития страны, утвержденной известным распоряжением президента Азербайджана Ильхама Алиева.

В соответствии с этой программой все работы по газификации отдельных регионов, а также по расширению уже имеющейся сети газоснабжения нами будут закончены в 2008 году.

Хочу отметить, что основная часть этой работы уже выполнена. Как известно, заканчивается восстановление газоснабжения Нахчыванской АР, газ уже подается в Лерик и Ярдымлы, в остальных регионах восстановлено около 75 % газораспределительной сети и подача газа полностью возобновлена в ранее газифицированные районы.

Согласно программе в 2007 году будет выполнено восстановление газоснабжения Бейлаганского и Агджебидинского районов, и таким образом задача, поставленная перед АОЗТ «Азеригаз» будет полностью решена.

**CE:** *Как осуществляется процесс обмена с Ираном по обеспечению газом Нахчыванской Автономной Республики?*

**Алихан Меликов:** Процесс обмена



с Ираном по обеспечению газом Нахчыванской АР идет по утвержденной программе. В настоящее время в Автономной Республике заканчивается второй этап газификации, в результате чего все абоненты обеспечены газом.

В смысле обеспечения необходимыми объемами газа никаких проблем с Ираном нет, все объемы запрашиваемые Нахчыванской АР газа нами выделяются и принимаются потребителем. Все вопросы, возникающие в процессе выполнения технологического цикла прокачки газа, оперативно решаются специалистами двух стран.

**СЕ: Чем продиктовано решение Тарифного Совета о снижении стоимости потребляемого газа для промышленных предприятий? Не приведет ли это к дотациям в данный сектор экономики?**

**Алихан Меликов:** Этот вопрос конечно лучше адресовать Тарифному Совету, но я со своей стороны могу сказать, снижение розничных цен для отдельных групп потребителей продиктовано необходимостью создания таких экономических условий для их деятельности, которые бы способствовали подъему производства и повышению их рентабельности.

Учитывая, что в технологическом цикле этих объектов природный газ как энергоноситель занимает основное место и адекватно влияет на се-

бестоимость выпускаемой продукции, снижение затрат было осуществлено через цену на природный газ.

**СЕ: Какие меры предусматриваются для улучшения культуры потребления населением газа (имеется ввиду бережный расход топлива)?**

**Алихан Меликов:** Одной из организационных мер по улучшению культуры потребления населением газа, является обеспечение населения бытовыми газовыми счетчиками. В связи с этим, задача по обеспечению счетчиками была принята как Государственная программа и оформлена соответствующими распоряжениями правительства Азербайджана.

Кроме того, в данном направлении АОЗТ "Азеригаз" проделана определенная работа, которая включает в себя ряд мероприятий. В частности, каждому абоненту присвоен индивидуальный код, по которому он может оплатить стоимость газа. Помимо этого, для своевременной и точной оплаты стоимости газа нами заключены договоры с банками и почтовыми отделениями о приеме от населения оплаты за газ.

**СЕ: Насколько удалось обеспечить точный учет потребления газа каждым отдельным абонентом?**

**Алихан Меликов:** Хочу отметить, что Вы своим вопросом затронули

очень важную проблему, решение которой сможет обеспечить нормальные взаимоотношения между потребителем и газовым управлением.

Необходимо подчеркнуть, что задача обеспечения точного учета как транспортируемого, так и потребляемого газа была поставлена еще общенациональным лидером Гейдаром Алиевым известным Указом от 29 июня 2000 года "О мерах по улучшению обеспечения энергоносителями экономики и населения".

На первом этапе выполнения этого поручения нами были полностью обеспечены измерительными приборами все объекты, а также газораспределительные узлы во всех районах.

В последующем на основе наших предложений и по указанию президента Республики Ильхама Алиева кабинет министров принял ряд постановлений, в которых была утверждена программа по оснащению жилищного фонда Республики бытовыми газовыми счетчиками до конца 2007 года.

В соответствии с личным поручением президента И.Алиева АОЗТ «Азеригаз», мобилизовав все свои ресурсы, уже по состоянию на 1 апреля 2007 года обеспечил счетчиками 96% абонентов, получавших газ на момент принятия постановления.

Работы по оснащению счетчиками продолжаются, и к концу этого года этот вопрос будет полностью решен.

**Благодарю Вас за интервью.**



## CASPIAN INTEGRATION BUSINESS CLUB HOLDS CASPIAN ENERGY

# INTEGRATION AWARD

## 2007 PRIZE AWARDING CEREMONY

# AWARDING CEREMONY

The Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize Awarding Ceremony took place on March 27, at Gulustan Palace. The prizes were awarded to companies and organizations that are actively participate in the industrial and social life of their countries and rapidly extend their presence in global markets.



The marketing survey carried out among businessmen last year reflects all main global trends of today that involve Azerbaijan and the Caspian region as whole, said Telman Aliyev, President and CEO, CIBC, opening the 3rd CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD - 2007 International Elite Prize Awarding Official Ceremony in Gulustan Palace in Baku on March 27, 2007. The prize was instituted by the Caspian Integration Business Club (CIBC).

Telman Aliyev said by the results of survey the Caspian Integration Business Club has conducted in 32 countries worldwide among top and medium-level managers

of 1,500 companies (7,500 respondents) operating in the Caspian, Black Sea and Baltic regions (members of the Caspian Integration Business Club and readers of publications of Caspian Energy International Printing House), HE President of the Republic of Azerbaijan Ilham Heydar oglu Aliyev was announced the laureate of the CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD - 2007 International Elite Prize in the chief nomination (top-level prize) "REFORMER OF THE YEAR" for his personal contribution to the regional economic integration of the countries of the Caspian-Black Sea region and creation of the integrated international transport system of Kazakhstan, Azerbaijan, Georgia and Turkey.



According to the results of the same survey, **President of the European Commission Jose Manuel Barroso was announced the laureate of Grand-Prix of the CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD – 2007 International Platinum Prize in the nomination “CONSOLIDATION AND DEVELOPMENT”** for his contribution to enlargement of the global economic space and the EU’s active economic cooperation with the countries of the Caspian region.

Azerbaijan today is a key export and transit link for Caspian energy resources towards Europe. And European countries, encouraged by extending borders of the EU, are the natural open market for these resources. “For this reason CIBC is going to proceed with supporting, at the information level, all the designs that are more or less linked to extension of the Caspian-European transport corridor, development of the non-oil sector of economy, and involvement of new international partners”, Telman Aliyev emphasized, providing details on the CIBC’s activities.

“This year is quiet special as five years ago the Club was launched when His Excellency President of Azerbaijan Ilham Aliyev supported this incentive and kindly agreed to become a Honorary Chairman of CIBC-Azerbaijan in June 2002”, Telman Aliyev said.

The CIBC’s primary objective is promotion, in terms of information, of positive integration economic processes in Caspian region, initiated by signing the ‘Contract of Century’ by the national leader of Azerbaijan Heydar Aliyev on September 20, 1994.

Through the time of its progress, the Club consolidated the region’s business-community, created a number of branch specific Clubs that are currently working actively to exchange information and maintain intensive business-government dialog. During the last year alone the Club arranged three meetings with heads of governments of leading countries of the Black Sea region: Turkey, Georgia and Moldova, which is an obvious evidence of broadened bounds of Club’s activities throughout the Caspian-Black Sea region.

The Club is actively running beyond the bounds of the Caspian region and companies from the EU’s economic space are joining it. The Club organizes poignant public and private discussions, arranges exchange of opinions on one or another actual problem concerning both Azerbaijani economy and international aspects of its development. The Club is visited by key ministers, heads of major state-owned and private holdings and large international banking structures, as well as officials of diplomatic missions of countries concerned in

closer economic cooperation with countries of Caspian and Black Sea region.

“Within the Club, at the information level, the basis is laid to raise the commodity turnover among the countries of region; Azerbaijani and foreign companies that open new representative offices upon joining the Caspian Integration Business Club extend their operating areas”, Mr. Aliyev said.

The Club’s success is also evidenced by the significant increase of number of its members, from 14 in 2002 to over 300 today. Companies of both oil and non-oil sector of economy are represented within the Club. The Club today is actively working to boost the projects in the non-oil sector of economy that will, in the closest outlook, enable to comply with the objective set by President of Azerbaijan Ilham Aliyev: to balance revenues from the non-oil sector to the revenues of the oil sector. As known, information technologies, telecommunications, innovative sector were chosen as priority fields; the Club has already made certain steps in this direction.

“We are expecting this year the Club will expand its activities and proceed with even more active work with Turkmen and Iranian companies already represented in the Club, as well as with many European companies and specialized Club associations to expand CIBC’s international activity”, Mr. Aliyev resumed.



**Speaking at the ceremony, famous sculptor Azad Zeynalov, member of the Union of Artists, Docent of Azerbaijan Academy of Art and author of CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD statuette, said the item was made of bronze. He said it symbolized an oil gusher with five edges (five littoral states) with the Caspian Sea cut out in the center.**

Speaking at the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize Awarding Ceremony, Head of the Ministry of Industry and Energy Natig Aliyev said ‘our meetings within the Club have already become a tradition’. The third consecutive year the Club member-companies are awarded the CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD Prize. As a matter of fact, the Club is enhancing its potential and fortifies its positions, a sign of a favorable business-climate in Azerbaijan and success in various spheres of business”.

Natig Aliyev recalled President of Azerbaijan Ilham Aliyev speaking on Azerbaijan’s successes at the extended session of the government early his year, when he especially



outlined the year 2006 as the most successful one for the country's economy.

Minister said this has chiefly reflected in growth of GDP. Big success was achieved not only in the oil but also in the non-oil sector, with obvious revival today. The greatest achievement of the past year, Natig Aliyev said, was the launch of Heydar Aliyev Baku-Tbilisi-Ceyhan oil pipeline.

"We are looking forward to the launching of production at Shah Deniz, which will bring Azerbaijan to a brand-new level and it will be recognized not as an oil exporting country but as a natural gas exporter", the Minister said.

He said the South Caucasian Pipeline connecting Azerbaijan to Georgia and Turkey had been brought online this year. In the future this gas pipeline should link Azerbaijan to Europe and Azerbaijani gas and the gas from Caspian region will be consumed in European countries. "This is a very important project, just like NABUCCO underway in Europe. Turkey has already launched this project; it is also run by leading Austrian and Hungarian companies", the Minister said.

By and large, Minister said, a challenging time has come to the countries of Caspian-Black Sea region in conditions of globalization. "This region is in the center of attention of world's leading countries and we see important events taking place across the region today. The battle for resources and the war of energy corridors are breaking out, and we are ready to face them all. Stating its independence, despite all external impacts Azerbaijan has developed its export routes so far, from the commencement of the oil & gas strategy realization by the national leader of Azerbaijan Heydar Aliyev in 1993", Mr. Aliyev underlined.

Today, after many years, said Co-Chairman of the Club: "We might say Azerbaijan not only acquired its political independence but also ensured its energy security".

"The companies within the Club have contributed greatly to this success", said Minister of Industry and Energy Natig Aliyev. In Azerbaijan thousands of companies are operating, and not only in the oil sector. "And if in 2002 the Club united only the oil sector companies, today it brings together the entities engaged in communications and IT, construction, transport and other fields", the Minister said.

Natig Aliyev said the year 2007 would be good for Azerbaijan. "Azerbaijan did achieve and will continue achieving success in the non-oil sector. I think Azerbaijan will reach even higher level of development and by 2010,

by our estimations, the GDP will triple", the Minister went on.

He said in 2008-09 BTC pipeline will be running to full capacity and Azerbaijan exporting more than 50 million tons of oil per annum.

The Minister suggested the Azerbaijan's non-oil sector has a lot of opportunities and the entire country bears a huge resource potential. Alongside, Azerbaijan's geographical and political situation is so advantageous that large foreign companies are eager to invest in its economy. "These opportunities are on hand and we have just laid the foundation for this development so far. In the outlook a bigger work is expecting us. In 5 years the revenues of non-oil sector shall reach those of the oil sector", Natig Aliyev underlined.

"I think the companies within the Club will do their part to complete this objective", said Natig Aliyev, encouraging the businessmen to follow up. Congratulating all winners of CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD – 2007 Prize, Minister of Industry and Energy Natig Aliyev said 'our cooperation within the Club will help us achieve all this success.'

**Natig Aliyev, Minister of Industry and Energy of Azerbaijan and active Chairman of CIBC, was the winner of the survey in the first degree nomination "For Special Contribution to Implementation of International Transport Corridors" of CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD – 2007 Prize.**

"Azerbaijan is very influential in the region and international arena alike as an active participant of the energy market and it is steadily shifting to the non-oil sector development", said Ali Abbasov, Minister of Communication and IT of Azerbaijan, speaking at the CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD – 2007 ceremony.

In this respect, said Ali Abbasov, the information and communication technologies (ICT) shall be considered the priority field of Azerbaijan's further economic development.

"I would say, the people working in communications and IT fields fully realize the high responsibility imposed by these objectives", the Minister said.

The governmental policy of President of Azerbaijan Ilham Aliyev comprises Azerbaijan's enhanced role as a regional and international player.





And in such situation, said Mr. Abbasov, the Caspian Integration Business Club plays a big role that bringing together the interests of companies operating in various sectors of economy of region's countries in order to resolve regional and international problems.

The Minister said through such policy the Club will be playing the long-lasting and significant role in overcoming the challenges we face. "I think the prize I was handed today is a high appraisal of work the people involved both in the governmental and private sectors of communications and IT", the Minister stressed.

"We together with CIBC will always be participating actively in solving various problems facing Azerbaijan and the region as a whole", Ali Abbasov resumed.

**Ali Abbasov, Minister of Communication and IT of Azerbaijan, was the winner of survey in the first degree nomination "For Contribution to Development of Information Technologies" of Caspian Energy Integration Award – 2007 Prize.**



Khoshtakht Yusifzadeh, First Vice-President of the State Oil Company of Azerbaijan, has expressed his gratitude for the high appraisal by the Club of his work in the oil & gas industry. "Specialists gathering at the ceremony played a big role in achieving success in this field. Certainly, it is a good deal of CIBC's contribution here", said Mr. Yusifzadeh.

He wished the Club all the best in its further activities and jokingly asked the sculptor to split Caspian Sea by sectors on the statuette next time.

**Khoshtakht Yusifzadeh, First Vice-President of the State Oil Company of Azerbaijan, was the winner of survey in the first degree nomination "For Special Contribution to Development of Oil & Gas Industry" of Caspian Energy Integration Award – 2007 Prize.**



Speaking at the ceremony, Deputy Foreign Minister of Azerbaijan Mahmud Mammadgulyev underlined the significance of CIBC's appraisal. He said this is firstly due to CIBC bringing businesspeople together, secondly, the award conferring by the results of survey ('and I think this survey was democratic, transparent, open and complying with regulation'), and, thirdly, the name of the nomination.

"One of spheres of our activity is protection of our businessmen's interests in international markets", Mr. Mammadgulyev said. He said the Foreign Ministry and its diplomatic representations overseas were constantly involved in these issues.

"To modernize this work we are currently considering the establishment of Council of Businessmen under the Foreign Ministry of Azerbaijan with participation of entrepreneurship organizations, private and state companies", Mahmud Mammadgulyev went on. The Council aims at tracking the difficulties local businesspeople encounter in the international markets and solving them in order to simplify Azerbaijani commodities access the markets of other countries. He called businessmen to cooperation under this project.

**Mahmud Mammadgulyev, Deputy Foreign Minister of Azerbaijan, was the winner of survey in the first degree nomination "For Special Contribution to Strengthening Positions of Azerbaijan in the International Arena" of Caspian Energy Integration Award – 2007 Prize.**

Dr. Zurab Gumberidze, the former Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Georgia to Azerbaijan, has expressed his gratitude to the Club he had cooperated with from the very beginning.

He is also grateful for 'appraisal of his work as an ambassador' and hoped that 'his relations in the new aspect are just beginning'.

**Dr. Zurab Gumberidze, former Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Georgia to Azerbaijan, was the winner of survey in the first degree nomination "For Special Contribution to Development**



and Strengthening of Relations Between Azerbaijan and Georgia" of Caspian Energy Integration Award – 2007 Prize.



Speaking at the ceremony, Huseyn Avni Karslioglu, the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Turkey to Azerbaijan, expressed his gratitude for conferring the Prize to Minister of Energy and Natural Resources of Turkey Hilmi Guler.

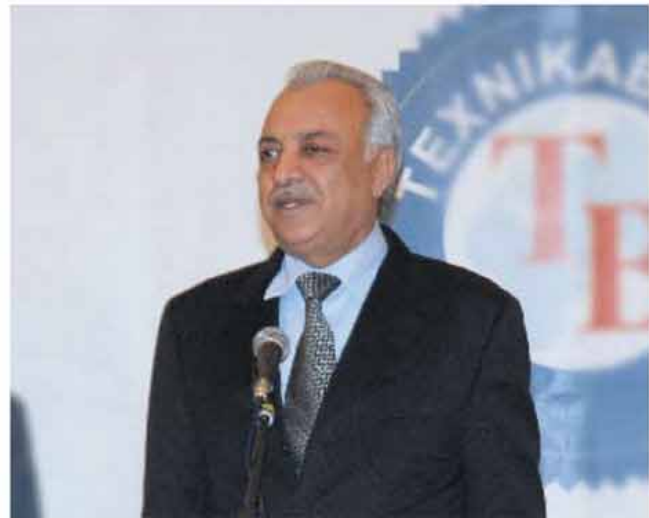


The Ambassador communicated the following words of Hilmi Guler to the gathering: "With bringing Baku-Tbilisi-Ceyhan and Baku-Tbilisi-Erzurum pipelines online and

Azerbaijan's growing in energy sector, as well as the future construction of Baku-Tbilisi-Kars railway, the relations between Azerbaijan and Turkey will not cease. Azerbaijan's rapid economic development cannot be stopped already".

Speaking on the integration in the Caspian region, the Ambassador said "our dream is to connect to the new pipelines our brotherly republics on the other side of the Caspian Sea – Kazakhstan and Turkmenistan. We are attaching great importance to these countries' connection to Azerbaijan-Georgia-Turkey-Europe energy corridor".

**Hilmi Guler, Minister of Energy and Natural Resources of Turkey, was the winner of survey in the first degree nomination "For Special Contribution to Activation of Energy Cooperation in the Caspian & Black Sea Region" of Caspian Energy Integration Award – 2007 Prize. The prize was awarded to Huseyn Avni Karslioglu, the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Turkey to Azerbaijan.**



Speaking at the ceremony, Abdolbari Goozal, the President of Azersun Holding, said 'through the development of Azerbaijan I get even more convinced I made a right choice.'

"The Club, which once started with tiny resources, has gained significant influence across the region so far and this should really be praised. This means all spheres of Azerbaijan are developing", businessman emphasized.

Commitment to economic principles laid by national leader of Azerbaijan Heydar Aliyev means Azerbaijan's rapid development, he went on. "I happened to visit various oil-rich countries. Due to unhealthy environment of oil revenues distribution those countries were progressing in a one-sided manner. Since multi-branch Clubs are spreading across the country, it is happiness for Azerbaijan and we are happy to sail this ship", Mr. Goozal stressed.

In this respect, said the President of Azersun Holding, 'we keep on working.'

"The Club has evaluated the businessmen's work. Entrepreneurs' work should be evaluated as an example of Azeri mentality, which is very important. If we value each other's work and support each other it will encourage and enable us to take part in the country's economy improvement", Mr. Goozal said, thanking the Club for this year's appraisal of his activity.

**Abdolbari Goozal, President Azersun Holding, was the winner of survey in the first degree nomination "Entrepreneur of the Year" of Caspian Energy Integration Award – 2007 Prize.**

**FONEX**  
GSM

☎ 448-77-00  
[www.fonex.az](http://www.fonex.az)

**Bərabər.az**

Tarif paketi

**0,10**  
**AZN/1dəq**

Azərbaycan daxilində bütün zənglərə BƏRABƏR qiymət

**10**  
AZN

Qoşulma  
həqiqi

**0**  
AZN

Ayda abunə  
həqiqi

**0,10**  
AZN

Azərbaycan  
daxilində bütün  
zənglər 1 diaq.

**0,10**  
AZN

Mobil  
internet 1 Mb

**CATEL**  
AZERBAIJAN



*Azercell acted as the Golden Partner of the Awarding Ceremony, MKT Istehsalat Kommersiya LLC - as the Silver Partner, Texnikabank - as the Bronze Partner. Later on second degree Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize*

*was awarded to the companies and organizations that actively operated in the production and social areas in the territory of their states as well as rapidly extended their activity in global markets.*



**Azercell Telecom** was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “Maecenas of the Year”. The prize was awarded to Kamilla Isayeva, Enterprise Relations and Social Responsibility Manager:

On behalf of the company I would like to express my sincere gratitude to the Organization Committee for such a high estimation of our activities and the prize awarded.



**Texnikabank** was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “People’s Bank of the Year”. The prize was awarded to Etibar Aliyev, Chairman of Supervisory Board:

On behalf of Texnikabank’s team I congratulate the Caspian Integration Business Club, wish you success in such events. I also thank CIBC for creation of such conditions.



**MKT Istehsalat Kommersiya LLC** was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “Investor of the Year”. The prize was handed to Nureddin Paksu, President MKT Istehsalat Kommersiya:

I would like to express my gratitude to the Caspian Integration Business Club for the prize awarded.



**Azerigaz CJSC** was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “For expansion of the regional infrastructure”. The prize was handed to Nazim Samedzadeh, Deputy Chairman, Azerigaz:

On behalf of the company I thank the Club for the prestigious prize in this nomination. I hope in the future we will achieve success in this nomination once more.



## 9th Moscow International Oil & Gas Exhibition



**27-29 June 2007**  
**Moscow, Russia**

Organisers:



Supported by:



ITE (London): Tel: +44 (0)20 7596 5000 Fax: +44 (0)20 7596 5106; E-mail: [julia.romanenko@ite-exhibitions.com](mailto:julia.romanenko@ite-exhibitions.com)

ITE (Moscow): Tel: +44 (0)207 596 5200; fax: +44 (0) 207 596 5204; Email: [david@bernhd.com](mailto:david@bernhd.com)

[www.ite-exhibitions.com/og](http://www.ite-exhibitions.com/og)

Ministry of Industry  
and Energy of Russia



**Azerenerji OJSC was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “For contribution to development of the energy sector”. The prize was handed to Marlen Askerov, Vice-President, Azerenerji:**

Let me thank the respondents for such a high award and appraisal of Azerenerji’s activities performed under the Decree on country energy security provision issued by President of Azerbaijan Ilham Aliyev.



**Texas Nafta Industries, Inc. was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “For representation and application of the innovative “Bornemann” multiphase technology in oil & gas production”. The prize was handed to Yashar Latifov, Vice-President:**

We express our gratitude for the prize awarded and wish everyone engaged in the oil industry, regardless of the field (geology, drilling, up-, mid- or downstream, or financing and management), made his contribution to the revival of Azerbaijani oil & gas industry by introducing the state-of-the-art technology.



**PCH Offshore Pty Ltd was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “In recognition of the high standard of safety & quality in**

**oil & gas industry”. The prize was handed to Roy Nudd, Regional Manager:**

Good evening! I would like on behalf of PCH thank all Club members. Safety and quality are key factors in a success of companies in the oil & gas industry in Azerbaijan. Employees – all our employees – have the right to a safe working place, and we as employers have to provide a safe working place. We have to remove the hazards, if we can't remove hazards, we have to reduce them. If we cannot reduce them we have to control them. Azerbaijan is becoming a safer place to work. And being presented with this award is a measure of our contribution to safety and I hope your companies also will strive for recognition of your contribution to safety. Thank you!



**FUGRO SURVEY Ltd. was granted the Caspian Energy Integration Award - 2007 in the nomination “Company of the Year in the Field of Geophysical and Geological Surveys”. The prize was granted to Jan Middelkoop, Managing Director:**

We are very pleased to receive the Caspian Energy Integration Award Prize. We kindly thank you for the high appraisal of the activity of our company.



**BM International LLC was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “Law Company of the Year”. The prize was handed to Jamal Bagirov, Senior Partner:**

In my opinion, the participation in this event as such is an award. The Caspian Integration Business Club has been running for already 5 years. I express my thankfulness to all member-companies of the Club on behalf of myself and the team for voting for us. I learned the results through the Internet and saw nearly 90% member-companies had voted for our firm and I thank you.



**Baki Fahlasi AOOJSC was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “Machinery Plant of the Year”. The prize was handed to Islam Feyziyev, Chairman of the Board:**

I express my gratitude to the Caspian Integration Business Club for the prize awarded. Today’s award is the appraisal of Azerbaijan’s heavy engineering activity and work of Baki Fahlasi’s team.



**Kron Shipping (UK) Limited was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “Leader in Shipping”. The prize was handed to Abulfaz Hajjiyev, Director.**

I thank our team for this development and the prize awarded by the Club. I express my gratitude to the Club for its activities and their results.



**A+A Group of Companies was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “For introduction of up-to-date construction technology in oil & gas industry”. The prize was handed to Rauf Aliyev, President:**

Our only dream is the prosperity of Azerbaijan.



**ABAD Ltd was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “Reliable Partner in Transportation”. The prize was handed to Natig Heydarov, General Director:**

On behalf of the company and the team I express my thankfulness for such a high appraisal of our activity. I hope we justify your expectations and do our best to continue the partnership and cooperation.



**Panalpina Central Asia EC was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “Forwarding Company of the Year”. The prize was handed to Rashad Gafarov, Freight Manager:**

I express my gratitude to the member-companies of Caspian Integration Business Club for the prize awarded to our company.



**Parex Leasing & Factoring LLC was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “Leasing Company of the Year”. The prize was handed to Ainis Soms, General Director:**

I thank you for such a high appraisal of our company’s activities. First of all I want to say over relatively short period of operation we achieved a certain success in leasing and financial sector as a whole only due to the rapid growth of Azerbaijan’s economy and its warm and friendly relations with Latvia. I would like to stress we enjoy the support of Latvia-based Parex Banka, our parent bank, with large financial resources. In future we are going to progress step-by-step with the economy of Azerbaijan.



**Heydar Aliyev Baku Oil Refinery was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “Oil Refinery of the Year”. The prize was handed to Nail Amirov, First Deputy Director:**

I am grateful for the prize awarded to the Plant bearing the name of Azerbaijan’s National Leader Heydar Aliyev. Thank you! I also would like to bring to your attention the best wishes of our multinational team.



**ITE Group PLC and Iteca Caspian were granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “Exhibition Company of the Year”. The prize was handed to Farid Mammadov, Director Iteca Caspian:**

On behalf of the company I would like to express my thankfulness for the high appraisal of our activities. Taking an opportunity, I state my gratitude for the indispensable support in successful arrangement of exhibitions and conferences to all governmental agencies, our partners and participants of this ceremony.



**Azercell Telecom JV was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “GSM Company of the Year”. The prize was handed to Ulviyya Mirgasimova, Marketing Manager:**

We believe this is not the last award handed by Minister of Communication and IT of Azerbaijan. I hope Azercell will always keep its leadership in Azerbaijan’s telecoms market.



**Azeurotel JV was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “Telecommunication Company of the Year”. The prize was handed to Arif Badirov, Deputy Director General:**

We express our gratitude on behalf of General Director Nuru Ahmadov, which is now out for a business trip, and our team for the prize awarded.



**Sinam Company was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “IT Company of the Year”. The prize was handed to Elchin Aliyev, President:**

I express the gratitude to the CIBC Organization Committee and all member-companies of the Club for the prize awarded. I think this award is the honor and responsibility for us. Honor – because an appraisal was given to 15 years of our activity. Responsibility – because, as you know, President of Azerbaijan Ilham Aliyev defined the IT-sector as a priority field, next to the oil sector, and I think all the work is based on this. I suggest in the nearest 3-4 years our IT-companies shall invade the markets of region as well as compete in the international markets.



**Catel JV was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “CDMA Company of the Year”. The prize was handed to Sadig Humbatov, General Director:**

We, Catel Company, have the honor to accept this award and at the same time congratulate all compatriots that received this prize today.





**Soliton, official distributor of Beko brand in Azerbaijan, was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “Brand of the Year”. The prize was handed to Museib Bagirov, President:**

We thank the member-companies of the Club, at the same time our customers and entities approving of our production and service for this high appraisal. We thank you and we intend to keep winning the Caspian Energy Integration Award survey.



**AvirTel Ltd was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “For successful introduction of Toll-Free”. The prize was handed to Esmail Shabani, General Director:**

On behalf of AvirTel Ltd I express my gratitude to the member-companies of the Caspian Integration Business Club and Minister of Communication and IT Ali Abbasov, and I hope these events become a tradition.



**Smart System Technology was granted the Caspian Energy Integration Award – 2007 in the nomination “For contribution to software support and communication technologies”. The prize was handed to Firuddin Akbarov, Deputy General Director:**

We express our deep gratitude to the Organization Committee, member-companies of the Caspian Integration Business Club and Minister of Communication and IT Ali Abbasov for the prize awarded. We highly appraise this prize and congratulate all nominees.



**Bayil Limani Offshore Exploration Drilling Department (OEDD) with Azneft PA of SOCAR was granted the CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD – 2007 in the nomination “Leader in the Drilling Industry”. The prize was handed to Farhad Mammadov, General Manager of OEDD:**

The prize awarded to our team encourages us to achieve more success in future. Taking into consideration the construction of our team to implementation of the gas programme set by President of Azerbaijan, Mr. Ilham Aliyev, we will do our best to achieve better results in this field. It is pleasant to receive this prize from the hands of Khoshbakht Yusifzadeh, the famous scientist in the oil & gas industry who has brought up hundreds of oilmen. I would like to thank the Club for such high appraisal and the prize awarded to our team.



**MQS Ltd. was granted the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination “Oil Service Company of the Year”. The prize was awarded to Elnar Allahvardiyev, Regional Director:**

On behalf of the management and the team of the company I would like to thank the Organization Committee for such high appraisal of our company’s activity.



**Caspian Wireline Services Ltd. was awarded the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination “Efficient problem-solving in oil & gas industry”. The prize was granted to Calvin Wilson, President:**

Caspian Wireline is appreciating the opportunity to do business in Azerbaijan since 2000 and to continue to participate in prosperity growth in Azerbaijan. Thank you!



**Gilan Holding was granted the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination "Holding of the Year". The award was handed to Uzeir Panahov, Deputy General Director:**

We would like to thank the Club for the high appraisal of the activity of our company. It is a great honour for us to receive the prize from the hands of First Deputy President of SOCAR Khoshbakht Yusifzadeh.



**Azer-Ilme Ltd. was granted the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination "Revival and Development of Azerbaijani Carpet Weaving". The prize was awarded to Khadija Asadova, Deputy Director:**

On behalf of the team and Director General of Azer-Ilme Ltd. Vidadi Muradov I would like to express my gratitude for the awarded prize and high appreciation of the activity aimed at perpetuation this noble profession.



**Azersun Holding was awarded the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination "Brand of the Year in Food Industry". The prize was granted to Akhmad Yeman, Vice-President:**

On behalf of the team of Azersun Holding Group of Companies I would like to thank CIBC for the high appreciation of our business activity. Azersun Holding produces high-quality foodstuffs. The motto chosen by President of Azersun Holding Abdolbari Goozal is "The quality is our life". Adhering to this principle we manufacture qualified goods for Azerbaijan and other countries of the world. This is not the first prize awarded to Final brand, the famous brand in Azerbaijan. In 2006 at the Coffee & Tea Festival that took place in Moscow and hosted the representatives from over 70 countries across the globe, Final brand won the Grand-Prix, the highest award of the festival. Today we, with great pride, receive the second prize for Final brand, for Azerbaijan, and regard this award as the success of Azerbaijan. I would like to express my gratitude to the Organization Committee that awarded this prize to us and for high appraisal of our operation. This encourages us to win new prizes.



**Ateshgah Insurance Company was granted the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination "Leader of the Insurance Market". The prize was awarded to Intigam Huseynov, Director General:**

I receive this prize with deep gratitude and regard it as your appreciation of our activity. I would like to congratulate all winners of the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize.



**Nikoil Investment & Commercial Bank was awarded the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination "For attracting investment". The prize was granted to Emil Mammadov, Deputy Chairman of the Board:**

On behalf of the team and the management of the bank I would like to express gratitude to the Caspian Integration Business Club for Caspian Energy Integration Award granted to us.



**Bank Respublika was granted the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination "For successful implementation of banking technologies". The prize was awarded to Khadija Hasanova, Chairman of the Board:**

We would like to express our gratitude to the Caspian Integration Business Club on behalf of Bank Respublika for the Caspian Energy Integration Award granted to us.



**Forex-Az was awarded the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination "Dealing-Investment Company of the Year". The prize was granted to Elshan Guliyev, Director:**

We would like to express our gratitude to the member-companies of the Caspian Integration Business Club for deep trust. We wish successes in their future activity.



**Bashak Inam Insurance Company was awarded the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination "For high professionalism in the insurance business". The prize was granted to Orkhan Hasanov, Deputy General Director:**

We would like to thank the management and the member-companies of the Caspian Integration Business Club for the organization of the solemn Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize Awarding Ceremony. I congratulate all winners and wish successes.



**Caspian Service International Construction Company was granted the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination "National Traditions in Construction". The prize was awarded to Rahim Sultanov, Chairman of the Board of Directors:**

We would like to express our gratitude to the Organization Committee of the Caspian Integration Business Club for the awarded prize. To preserve the national traditions is the major part of our business. In particular, when implementing construction abroad we represent the Azerbaijani architecture.



**Thames Insurance Group was granted the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination "Insurance Company of the Year in the Field of Motor Transport". The prize was awarded to Emin Asgarov, Deputy General Director:**

On behalf of the management and founders of Thames Insurance Group we would like to express our gratitude to the organizers of the Caspian Energy Integration Award Prize Awarding Ceremony and the customers that have chosen us.



**Azerkorporu was granted the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination "For contribution to improvement of the Azerbaijan infrastructure". The prize was awarded to Shakhbaz Gasymov, Deputy Chairman of the Board of Directors:**

I would like to express my gratitude for the appreciation of our company as a contributor to the development of the country's infrastructure, and on the whole, to the well-being of the republic. I assure we will keep on working in this direction.



Sharur Inshaat was awarded the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination "For creating affordable conditions for people". The prize was handed to Isfandiyar Ahundov, President:

Today I dare confidently say dreams in Azerbaijan come true. I would like to thank businesspeople and member-companies of the Caspian Integration Business Club who voted for our company as due to them our company has won the first position in the survey. I express my gratitude for the favourable conditions created in the country thanks to National Leader of Azerbaijan Heydar Aliyev who laid the appropriate basis for that. I would like to thank incumbent President Ilham Aliyev who is following this strategy. We are pleased to know our company makes its humble contribution to economic upturn and well-being of Azerbaijan. I assure we will do our best for the sake of Azerbaijan and its further progressing.



Azalsan Ltd. was granted the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination "For high-quality production of construction materials". The prize was handed to Mammad Valiyev, General Director:

First of all, I am, the distinguished engineer of the republic, pleased to receive this prize from the hands of honoured engineer of the republic Khoshbakht Yusifzadeh. Secondly, if we, businessmen, who worked as directors in the FSU times receive this prize, it means Azerbaijan had the industrial potential in the past, has it now and will keep on developing this potential in future. Thirdly, it is a great honour for Baki Fahlasi, one of the plants-flagships in Azerbaijan where I have worked for 15 years, to be among the winners of this prize. I would like to congratulate the management and the labour team of the plant on this prize.



Nurgun Motors was granted the Caspian Energy Integration Award - 2007 Prize in the nomination "Car Service Centre of the Year". The prize was handed to Kamaledin Aliyev, Director General:

On behalf of Nurgun Motors I would like to express our gratitude to the management and member-companies of the Caspian Integration Business Club for appreciation of the activity of our company.



# CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD 2007



Həyatınızın  
hər mərhələsində  
Beko var.

**BEKO** | yeni bir sən üçün



# КАСПИЙСКИЙ ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ДЕЛОВОЙ КЛУБ ПРОВЕЛ ЦЕРЕМОНИЮ ВРУЧЕНИЯ ПРЕМИИ

## “CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD - 2007”

### ЦЕРЕМОНИЯ ВРУЧЕНИЯ

**Н**а церемонии 27 марта во Дворце “Гюлистан” состоялось вручение премий “Caspian Energy Integration Award - 2007”. Данные премии вручены компаниям и организациям, наиболее активно участвующим в производственной и социальной сферах деятельности на территории своих государств, а также динамично расширяющим географию своей деятельности на мировых рынках.



**М**аркетинговое исследование, проведенное среди бизнесменов в течение практически всего прошлого года отражает все сегодняшние основные мировые тенденции, в которые вовлечено бизнес-сообщество Азербайджана и всего прикаспийского региона в целом. Об этом заявил президент и главный исполнительный директор CIBC Тельман Алиев, открывая 27 марта 2007 года в Баку во дворце “Гюлистан” третью официальную церемонию вручения международной премии “Caspian Energy Integration Award - 2007”, учрежденную Каспийским Интеграционным Деловым Клубом (CIBC).

Как подчеркнул Тельман Алиев, по результатам опроса, проведенного Каспийским Интеграционным Деловым Клубом (CIBC) в 32 странах мира среди топ-менеджеров и менеджеров среднего звена из 1500 компаний (7500 респондентов), работающих в Каспийско-Черноморском и Балтийском регионах (члены Каспийского Интеграционного Делового Клуба и читательская аудитория изданий Международного Издательского дома “Caspian Energy”), Президент Азербайджанской Республики, господин Ильхам Гейдар оглу Алиев объявлен лауреатом международной элитной премии «CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD – 2007» в главной номинации (премия высшей степени) «РЕФОРМАТОР ГОДА» за личный вклад в развитие региональной экономической интеграции стран каспийско-черноморского бассейна, создание международной интегрированной транспортной системы Казахстана, Азербайджана, Грузии, Турции.

Как подчеркнул Тельман Алиев, по результатам опроса, проведенного Каспийским Интеграционным Деловым Клубом (CIBC) в 32 странах мира среди топ-менеджеров и менеджеров среднего звена из 1500 компаний (7500 респондентов), работающих в Каспийско-Черноморском и Балтийском регионах (члены Каспийского Интеграционного Делового Клуба и читательская аудитория изданий Международного Издательского дома “Caspian Energy”), Президент Азербайджанской Республики, господин Ильхам Гейдар оглу Алиев объявлен лауреатом международной элитной премии «CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD – 2007» в главной номинации (премия высшей степени) «РЕФОРМАТОР ГОДА» за личный вклад в развитие региональной экономической интеграции стран каспийско-черноморского бассейна, создание международной интегрированной транспортной системы Казахстана, Азербайджана, Грузии, Турции.



Согласно итогам того же опроса, подчеркнул Т. Алиев, Президент Европейской Комиссии, господин Жозе Мануэль Баррозу объявлен лауреатом гран-при международной платиновой премии «CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD – 2007» номинации «КОНСОЛИДАЦИЯ И РАЗВИТИЕ» за вклад в расширение мирового энергетического пространства и активное экономическое сотрудничество Евросоюза со странами каспийского региона.

Азербайджан сегодня является ключевым экспортным и транзитным звеном для энергоресурсов каспийского региона в Европу. А европейские страны, расширяющиеся границы ЕС, являются естественным открытым рынком для каспийских энергоресурсов. «Поэтому CIBC и дальше на информационном уровне будет поддерживать все бизнес-проекты так или иначе связанные с расширением каспийско-европейского транспортного коридора, развитием нефтегазового сектора экономики, привлечением новых международных партнеров», - подчеркнул Т. Алиев, рассказывая о деятельности CIBC.

«Этот год особенный для Клуба, пять лет назад Клуб начал историю своего развития с того дня, когда Его Превосходительство Президент Азербайджана Господин Ильхам Алиев поддержал инициативу и любезно согласился в июне 2002 года стать почетным председателем CIBC Азербайджана», - подчеркнул Тельман Алиев.

Целью создания CIBC стало продвижение на информационном уровне позитивных интеграционных экономических процессов на Каспии, начало которым было положено с момента подписания 20 сентября 1994 года под руководством общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева международного «контракта века».

За время своего развития Клубу удалось консолидировать бизнес-сообщество региона, создать ряд отраслевых Клубов, которые сегодня активно работают в плане обмена информацией и налаживания активного диалога бизнес-государство. Только в течение минувшего года в рамках Клуба проведены три встречи с главами правительств ведущих стран черноморского региона – Турции, Грузии и Молдовы, что является наглядным подтверждением расширения границ работы Клуба в масштабах каспийско-черноморского бассейна.

Клуб активно выходит за рамки каспийского региона, в организацию вступают компании стран экономического пространства ЕС. В рамках встреч проводятся живые дискуссии открытого и закрытого характера, ведется активный обмен мнениями по той или иной актуальной проблеме, как внутренней азербайджанской экономики, так и международного аспекта ее развития. Клуб активно посещают ключевые министры, главы ведущих государственных, частных холдингов, крупных международных банковских структур, дипломатических ведомств государств, заинтересованных в более тесном экономическом контакте со странами каспийско-черноморского бассейна.

«В рамках Клуба на информационном уровне создаются предпосылки для увеличения товарооборота стран региона, расширяется география деятельности, как местных азербайджанских, так и иностранных компаний, которые открывают новые представительства после вступления в Каспийский Интеграционный Деловой Клуб», - подчеркнул Тельман Алиев.

Об успехе деятельности Клуба говорит и значительное увеличение его членов с 14 в 2002 году до более чем 300 сегодня. В CIBC активно представлены компании как нефтяного, так и нефтегазового секторов экономики. Сегодня Клуб активно работает над информационным продвижением проектов в нефтегазовом секторе экономики, которые позволят в ближайшем будущем соответствовать поставленной президентом Азербайджана г-ном Ильхамом Алиевым задачей сопоставить доходы от нефтегазового сектора с нефтяным. Как известно, приоритетным направлением деятельности выбрано развитие информационных технологий, телекоммуникаций, инновационного сектора, в этом направлении Клубом уже проделаны определенные шаги.

«Мы надеемся, что в текущем году Клуб расширит свою деятельность и начнет более активную работу с туркменскими и иранскими компаниями, которые уже представлены в Клубе, а также со многими европейскими компаниями и специализированными клубными структурами с целью расширения международной деятельности CIBC», - резюмировал Тельман Алиев.



Автор статуэтки «Caspian Energy Integration Award», член союза художников, доцент Азербайджанской Академии художников, известный скульптор Азад Зейналов, выступая на церемонии подчеркнул, что статуэтка изготовлена из бронзы. По его словам, по центру статуэтки проведены очертания Каспийского моря и пять государств, берега которых омывает Каспий.

Глава министерства промышленности и энергетики Азербайджана, постоянно-действующий председатель CIBC Натиг Алиев, выступая на церемонии «Caspian Energy Integration Award - 2007» отметил, что «наши встречи в рамках Клуба носят традиционный характер. Уже третий год компаниям – членам Клуба присуждается премия «Caspian Energy Integration Award». Это говорит о том, что Клуб наращивает свой потенциал, укрепляет позиции. Это означает создание в Азербайджане благоприятного бизнес-климата, достижение успехов в различных направлениях бизнеса».

Н. Алиев отметил, что президент Азербайджана Ильхам Алиев говоря на расширенном заседании правительства в начале текущего года об успехах Азербайджана, в особенности подчеркнул, что 2006 год был наиболее успешным для экономики страны.

По словам министра, в первую очередь, это выражается в росте ВВП. Большие успехи были достигнуты не только в



нефтяном, но и нефтепродуктовом секторах экономики, где сейчас наблюдается оживление. Самым большим достижением минувшего года Н. Алиев назвал ввод в эксплуатацию нефтепровода Баку-Тбилиси-Джейхан имени Гейдара Алиева.

«Мы с нетерпением ждали ввода в эксплуатацию месторождения «Шах Дениз», что поднимет Азербайджан на совершенно новый уровень, и Азербайджан станет известен не только как страна экспортирующая нефть, но и экспортер природного газа», - говорит министр.

По его словам, в текущем году введен в эксплуатацию Южно-Кавказский газопровод, соединяющий Азербайджан с Грузией и Турцией. В будущем этот газопровод соединит Азербайджан с Европой и азербайджанский газ, и в целом газ каспийского региона будет использоваться в европейских странах. «Это очень важный проект, как и реализуемый в Европе проект Nabucco. В Турции, ведущие австрийские и венгерские компании уже приступили к его реализации», - подчеркнул министр.

В целом, считает министр, сейчас в условиях глобализации, для стран каспийско-черноморского региона наступил ответственный период развития. «Этот регион находится в центре внимания ведущих стран мира, и мы видим, что сегодня в регионе происходят крупные события. Здесь наблюдается не только борьба за ресурсы, но и борьба энергетических коридоров. И к этому мы сегодня готовы. Сегодня Азербайджан, подчеркивая свою независимость, разработал экспортные направления, и это несмотря на внешние факторы уже с начала в 1993 году реализации нефтегазовой стратегии общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева», - подчеркнул Н. Алиев.

Сегодня, спустя годы, отметил сопредседатель Клуба, «мы можем сказать, что Азербайджан приобрел не только политическую независимость, но и обеспечил энергетическую безопасность».

«Объединившиеся в Клубе компании проделали много работы для достижения этих успехов», - уверен министр промышленности и энергетики Натиг Алиев. В Азербайджане работают тысячи компаний, и не только в нефтяном секторе. «И если Клуб в 2002 году объединял только компании, задействованные в нефтяном секторе, сегодня в Клубе объединились компании, занятые в сферах связи и информационных технологий, строительства, транспорта и других областях», - подчеркнул министр.

Натиг Алиев выразил уверенность, что и 2007 год будет удачным для Азербайджана. «Азербайджан достиг и будет достигать высоких успехов в нефтяной сфере. Я считаю, что Азербайджан достигнет еще более высокого уровня



развития, и к 2010 г. ВВП по нашим подсчетам возрастет приблизительно еще в 3 раза», - продолжил министр.

По его словам, в 2008-09 гг. трубопровод БТД будет работать на полную мощность, и Азербайджан будет экспортировать свыше 50 млн. тонн нефти в год.

По мнению министра, в нефтепродуктовом секторе Азербайджана есть большие возможности, у страны огромный ресурсный потенциал. Наряду с этим, геополитическое положение Азербайджана настолько предпочтительно, что крупные иностранные компании готовы инвестировать в экономику страны. «Эти возможности имеются, и сегодня мы только заложили фундамент этому развитию. В перспективе нас ожидают еще более объемные работы. За 5 лет доходы нефтепродуктового сектора должны сравняться с доходами от нефтяного сектора», - подчеркнул Н. Алиев.

«Я думаю, что для реализации этих целей, компании, объединяющиеся в Клубе, внесут свою лепту», - заявил Натиг Алиев, призывая предпринимателей к этому пути. Поздравив всех номинантов премии «Caspian Energy Integration Award», министр промышленности и энергетики Азербайджана Натиг Алиев выразил уверенность, что «наше сотрудничество в рамках Клуба поможет нам достигнуть этих успехов».

**Министр промышленности и энергетики Азербайджана, сопредседатель CIBC Натиг Алиев стал лидером опроса в номинации первой степени «За особый вклад в реализацию международных транспортных коридоров» (For special contribution to implementation of international transport corridors) премии «Caspian Energy Integration Award - 2007».**

«Азербайджан обладает большим влиянием в регионе и на международной арене как активный участник энергетического рынка, и постепенно передает эту эстафету нефтепродуктовому сектору страны», - заявил глава министерства связи и информационных технологий Азербайджана Али Аббасов, выступая на церемонии «Caspian Energy Integration Award - 2007».

В этом направлении, считает А. Аббасов, информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) считаются приоритетными направлениями дальнейшего экономического развития Азербайджана.

«Я считаю, что люди, работающие в сфере связи и информационных технологий, осознают высокую ответственность реализации этих задач», - подчеркнул министр.

Государственная политика президента Азербайджана Ильхама Алиева заключается в повышении роли Азербайджана, как регионального и международного участника.





И в этой ситуации, подчеркнул А. Аббасов, особую роль играет Каспийский Интеграционный Деловой Клуб, объединяющий интересы компаний, работающих в различных секторах экономики стран региона с целью решения региональных и международных проблем.

По мнению министра, осуществляя такую политику, Клуб еще долго будет играть весомую роль в решении задач, стоящих перед нами. «Я считаю, что премия, врученная мне сегодня, является высокой оценкой работы людей, задействованных как в государственном, так и частном секторе связи и ИКТ», - подчеркнул министр.

«Мы всегда вместе с CIBC будем активно участвовать в решении различных проблем Азербайджана и региона в целом», - резюмировал Али Аббасов.

**Министр связи и информационных технологий Азербайджана Али Аббасов стал лидером опроса в номинации первой степени «За вклад в развитие информационных технологий» (For contribution to development of information technologies) премии «Caspian Energy Integration Award - 2007».**



Первый вице-президент Госнефтекомпании Азербайджана Хошбахт Юсифзаде выразил признательность за высокую оценку Клуба деятельности, осуществляемой в области нефтегазовой промышленности. «Специалисты, собравшиеся на церемонии, сыграли большую роль в достижении успехов в этой области. Конечно, здесь большая заслуга принадлежит и CIBC», - отметил Хошбахт Юсифзаде.

Он пожелал успехов в дальнейшей деятельности Клуба и в шуточной форме попросил скульптора в следующий раз поделить Каспий на статуэтке по секторам.

**Первый вице-президент Госнефтекомпании Азербайджана Хошбахт Юсифзаде стал лидером опроса в номинации первой степени «За особый вклад в развитие нефтегазовой промышленности» (For special contribution to development of oil & gas industry) премии «Caspian Energy Integration Award - 2007».**



Выступая на церемонии, заместитель министра иностранных дел Азербайджана Махмуд Мамедгулиев подчеркнул значимость оценки Каспийского Интеграционного Делового Клуба. Связано это с тем, отметил замминистра, что, во-первых - CIBC объединяет предпринимателей, во-вторых – награда присуждается по результатам опроса, считаю, что опрос был демократичным, прозрачным, открытым и с соблюдением общепринятых норм, в-третьих – с названием номинации.

«Одним из направлений нашей деятельности является защита интересов наших бизнесменов на международных рынках», - подчеркнул Махмуд Мамедгулиев. По его словам, МИД и его дипломатические представительства за рубежом постоянно занимаются этими вопросами.

«Для усовершенствования этой работы, мы рассматриваем инициативу создания Совета Предпринимателей под эгидой МИД Азербайджана, куда войдут предпринимательские организации, частные и государственные компании», - продолжил М. Мамедгулиев. Цель создания Совета заключается в отслеживании сложностей, с которыми местные предприниматели встречаются на международных рынках, и пути их решения с целью упрощения выхода азербайджанских товаров на рынки других стран. Он пригласил предпринимателей к сотрудничеству в этом направлении.

**Заместитель министра иностранных дел Азербайджана Махмуд Мамедгулиев стал лидером опроса в номинации первой степени «За особый вклад в укрепление позиций Азербайджана на международной арене» (For special contribution to strengthening positions of Azerbaijan in the international arena) премии «Caspian Energy Integration Award - 2007».**

Чрезвычайный и Полномочный экспосол Грузии в Азербайджане Зураб Гумберидзе выразил признательность Клубу, с которым сотрудничает с момента открытия.

Он также выразил благодарность «за оценку его деятельности в ранге посла, и выразил надежду на то, что его работа в новом аспекте деятельности только начинается».

**Бывший Чрезвычайный и Полномочный Посол Грузии в Азербайджане Зураб Гумберидзе стал лидером опроса в номинации первой степени «За особый вклад в развитие и укрепление отношений между Азербайджаном и Грузией» (For special contribution to development**



and strengthening of relations between Azerbaijan and Georgia) премии "Caspian Energy Integration Award - 2007".



Выступая на церемонии, Чрезвычайный и Полномочный Посол Турции в Азербайджане Гусейн Авни Карсльюглу выразил признательность за присуждение премии министру энергетики и природных ресурсов Турции Хильми Гюлеру.

Посол довел до сведения собравшихся участников церемонии слова министра Хильми Гюлера: «С вводом в эксплуатацию



нефтепровода Баку-Тбилиси-Джейхан и газопровода Баку-Тбилиси-Эрзурум, возвышением Азербайджана в энергетической сфере, будущим строительством железнодорожной магистрали

Баку-Тбилиси-Карс, отношения Азербайджана и Турции не прекратят расширяться. Стремительное экономическое развитие Азербайджана уже никто не сможет остановить».

Говоря об интеграции на Каспии, посол подчеркнул, что «наша мечта заключается в подключении к новым трубопроводам братских республик по другую сторону Каспия – Казахстана и Туркменистана. Мы придаем большое значение подключению этих стран к энергетическому коридору Азербайджан-Грузия-Турция-Европа».

Министр энергетики и природных ресурсов Турции Хильми Гюлер стал лидером опроса в номинации первой степени «За особый вклад в активизацию сотрудничества в энергетической сфере государств Каспийско-Черноморского региона в области энергоресурсов» (For special contribution to activation of energy cooperation in the Caspian & Black Sea region) премии "Caspian Energy Integration Award - 2007". Премия вручена Чрезвычайному и Полномочному Послу Турции в Азербайджане Гусейн Авни Карсльюглу.



Президент Azersun Holding Абдулбари Гозал выступая на церемонии "Caspian Energy Integration Award - 2007" отметил, что «мере развития Азербайджана, я убеждаюсь в своем правильном выборе».

«Клуб, некогда начинавший работу с малыми ресурсами, сегодня уже завоевал большое влияние в регионе, и это действительно достойно оценки. Это означает, что все сферы Азербайджана развиваются», - подчеркнул бизнесмен.

Продолжение заложенных общенациональным лидером Азербайджана Гейдаром Алиевым экономических принципов, означает стремительное развитие Азербайджана в кратчайшие сроки, продолжил он. «Я был в разных богатых нефтью странах. И там деньги от нефти не распределялись в здоровой обстановке, а страны развивались однобоко. Если в стране сегодня развиваются Клубы в различных сферах экономики - это счастье для Азербайджана счастье, и мы счастливы, что находимся на этом корабле», - подчеркнул Абдулбари Гозал.

В связи с этим, отметил Президент Azersun Holding, «мы продолжаем свою деятельность».

«Клуб дал оценку работе бизнесменов. Работу предпринимателей нужно оценивать как пример менталитета азербайджанского народа, что очень важно. Если мы будем ценить работу друг друга, поддерживать друг друга, это еще больше будет поощрять нас в работе, и мы будем участвовать в благоустройстве страны», - резюмировал Абдулбари Гозал, поблагодарив Клуб за нынешнюю оценку деятельности.

Президент Azersun Holding Абдулбари Гозал стал лидером опроса в номинации первой степени Предприниматель года (Entrepreneur of the Year) премии "Caspian Energy Integration Award - 2007".



Easy as



Dell Latitude

 **NTC**  
New Technology  
Company LLC

Azərbaycanda  
rəsmi partnyor

Tel.: (+994 12) 465 19 10



*Золотым партнер церемонии выступила компания «Azercell», серебряным партнером - ООО «МКТ Istehsalat Kommersiya», бронзовым партнером – «Техникабанк». Далее номинации премии Caspian Energy Integration Award – 2007 вручались компа-*

*ниям и организациям, наиболее активно участвующим в производственной и социальной сферах деятельности на территории своих государств, а также динамично расширяющим географию своей деятельности на мировых рынках.*



В номинации «Меценат года» премия "Caspian Energy Integration Award - 2007" была присуждена СП Azercell Telecom. Премия вручена руководителю департамента корпоративных отношений и социальной ответственности Камилле Исаевой:

Выражаю глубокую признательность от имени компании организационному комитету за столь высокую оценку деятельности и присужденную премию.



В номинации «Народный банк года» премия "Caspian Energy Integration Award - 2007" была присуждена Техникабанк. Премия вручена Председателю Наблюдательного Совета Этибару Алиеву:

От имени коллектива Техникабанк я поздравляю Каспийский Интеграционный Деловой Клуб, желаю успехов в проведении подобного рода мероприятий.



В номинации «Инвестор года» премия "Caspian Energy Integration Award - 2007" была присуждена ООО «МКТ Istehsalat Kommersiya». Премия вручена президенту компании Нуреддину Паксу:

Выражаю свою благодарность Каспийскому Интеграционному Деловому Клубу на присужденную нам премию.



В номинации «За расширение региональной инфраструктуры» премия "Caspian Energy Integration Award - 2007" была присуждена АОЗТ «Азеригаз». Премия вручена заместителю председателя Назиму Самедзаде:

От имени Акционерного общества благодарю Клуб за присужденную премию в этой номинации. Надеюсь, что в будущем в этой номинации мы снова достигнем успеха.



Организатор

**Confidence Energy**

t: +44 (20) 8345 1999  
f: +44 (20) 8345 2999  
www.anticor.net  
www.cenergy.eu

**ANTICOR**

«Коррозионная защита объектов ТЭК  
и обеспечение функционирования  
трубопроводов»

## ТРЕТИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ ANTICOR-2007

**18-19 ОКТЯБРЯ**

**Москва**

- Комплексный подход к выбору методов коррозионной защиты и обеспечению эффективности работы трубопроводов и объектов ТЭК
- Мировые технологические достижения в области развития коррозионной защиты
- Нормативно-техническая база регулирования коррозионной защиты
- Экономические потери от коррозионных воздействий на трубопроводах и объектах ТЭК
- Проектирование трубопроводов. Системный подход по обеспечению их целостности
- Диагностика. Мониторинг
- Электрохимзащита
- Реализация программ ингибиторной защиты
- Антикоррозионные покрытия в нефтегазовой отрасли
- Заводская изоляция труб. Применение новейших технологий
- Концепции управления коррозионными рисками

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ МЕДИА-СПОНСОР

**ТЕРРИТОРИЯ  
НЕФТЕГАЗ**

МЕДИА-ПОДДЕРЖКА

**Petromin**  
ТРУБОПРОВОДНЫЙ  
ТРАНСПОРТ  
(ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА)

**OilMARKET**

ИЗДАНИЯ  
МАКСИМУМ

СООБЩЕСТВО  
НЕФТЕГАЗОВОЙ  
ИНДУСТРИИ  
**NEGUS EXPO**

**platts**  
**ТЭК**

**Neftgaz.RU**  
**argus**



В номинации «За вклад в развитие энергетического сектора» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена ОАО «Азербэрги». Премия вручена вице-президенту Марлену Аскерову:

Позвольте поблагодарить респондентов за присуждение столь высокой награды и оценку деятельности «Азербэрги», осуществляемой согласно распоряжениям президента Азербайджана Ильхама Алиева по обеспечению энергетической безопасности страны.



В номинации «За распространение и внедрение инновационной многофазовой технологии «Борнеманн» в области нефтегазодобычи» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена Texas Nafta Industries, Inc. Премия вручена вице-президенту Яшару Лятифову:

Мы выражаем свою благодарность за присужденную нам награду и желаем, чтобы каждый, кто работает в области промышленности, независимо от сферы своей деятельности, будь то геология, бурение, нефтегазодобыча, нефтепереработка, транспортировка, финансирование, управление, внедряя новые современные нефтегазовые технологии, вносил свой вклад в возрождение славы азербайджанской нефтегазовой промышленности.



В номинации «В знак признания высоких стандартов безопасности и качества в нефтегазовой промышленности» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена PCN Offshore Pty Ltd. Премия вручена региональному директору Рою Наду:

От имени компании PCN хочу поблагодарить членов Клуба за эту награду. Техника безопасности и качество являются ключевыми факторами в успехе нефтегазовых компаний в Азербайджане. Все наши сотрудники имеют право на безопасное место работы и мы, как работодатели, должны его им предоставить. Мы должны устранить опасности; если не можем устранить, то снизить; если не снизить, то взять под контроль.



В номинации «Компания года в области геофизических и геологических исследований» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена компании FUGRO SURVEY Ltd. Премия вручена управляющему директору Яну Мидделкупу:

Мы очень рады за присуждение премии Caspian Energy Integration Award. Благодарим Вас за оценку деятельности нашей компании.



В номинации «Юридическая компания года» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена юридической компании BM International LLC. Премия вручена старшему партнеру Джамалу Багирову:

На мой взгляд, само участие в данном мероприятии является наградой. Каспийский Интеграционный Деловой Клуб функционирует уже на протяжении 5 лет. На нашу долю выпало второй раз удостоиться премии Caspian Energy Integration Award. Я выражаю признательность всем компаниям-членам Клуба от своего имени и от имени коллектива за то, что они проголосовали за нас. Я ознакомился с результатами голосования в интернете, и убедился, что около 90% компаний-членов Клуба проголосовали за нашу юридическую фирму, и мы вновь удостоились этой награды, за что я им благодарен.



В номинации «Машиностроительный завод года» премия “Caspian Energy Integration Award - 2007” была присуждена ДОО «Бакинский Рабочий». Премия вручена председателю правления Исламу Фейзиеву:

Я выражаю признательность Каспийскому Интеграционному Деловому Клубу за присужденную премию. Сегодняшняя награда – оценка деятельности тяжелого машиностроения Азербайджана, трудового коллектива ДОО «Бакинский Рабочий».



В номинации «За внедрение современной строительной технологии в нефтегазовой промышленности» премия “Caspian Energy Integration Award - 2007” была присуждена “A+A” Group of Companies. Премия вручена президенту Рауфу Алиеву:

Наша единственная мечта – это процветание Азербайджана.



В номинации «Транспортная компания года» премия “Caspian Energy Integration Award - 2007” была присуждена компании Panalpina Central Asia EC. Премия вручена менеджеру по грузоперевозкам Рашаду Гафарову:

Выражаю глубокую признательность компаниям-членам Каспийского Интеграционного Делового Клуба за присужденную нашей компании награду.



В номинации «Лидер в области морских перевозок» премия “Caspian Energy Integration Award - 2007” была присуждена компании Kron Shipping (UK) Limited. Премия вручена директору Абульфазу Гаджиеву:

Я благодарю сотрудников нашей компании за то, что мы смогли так развиваться, и Клуб удостоил нас этой награды. Выражаю признательность Клубу за его деятельность и их результаты.



В номинации «Надежный партнер в транспортировке» премия “Caspian Energy Integration Award - 2007” была присуждена компании ABAD Ltd. Премия вручена генеральному директору Натигу Гейдарову:

От имени компании, коллектива и себя выражаю признательность организаторам за столь высокую оценку нашей деятельности. Надеюсь, мы оправдаем Ваши надежды, и в будущем мы приложим все усилия для продолжения партнерства и сотрудничества.



В номинации «Лизинговая компания года» премия “Caspian Energy Integration Award - 2007” была присуждена лизинговой компании Parex Leasing & Factoring LLC. Премия вручена генеральному директору Айнису Сомсу:

Благодарю за столь высокую оценку деятельности нашей компании. И, в первую очередь я хочу сказать, что за столь короткий срок существования нашей компании мы добились определенных успехов в области лизинга и финансовом секторе только благодаря стремительному росту экономики Азербайджана и очень теплым дружеским политическим отношениям между Азербайджаном и Латвией. Мы можем подчеркнуть, что наш материнский банк - Parex Banka в Латвии - обладает большими финансовыми ресурсами, и в дальнейшем мы намерены развиваться «нога в ногу» с экономикой Азербайджана.



В номинации «Нефтеперерабатывающий завод года» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена Бакинскому нефтеперерабатывающему заводу имени Гейдара Алиева. Премия вручена первому заместителю директора Наилу Амирову:

Я признателен за награду присужденную Заводу, носящему имя общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева. Благодарю Вас. Довожу до собравшихся добрые пожелания многонационального коллектива нефтепереработчиков.



В номинации «Выставочная компания года» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена компаниям ITE Group PLC и Iteca Caspian. Премия вручена директору компании Iteca Caspian Фариду Мамедову:

От имени компании выражаю признательность за высокую оценку нашей деятельности. Пользуясь случаем, хочу выразить глубокую признательность за незаменимую поддержку в успешном проведении выставок и конференций всем государственным структурам, нашим партнерам и участникам данной церемонии.



В номинации «GSM компания года» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена СП Azercell Telecom. Премия вручена руководителю департамента маркетинга Ульвие Миргасымовой:

Мы верим, что это не последняя награда, получаемая из рук министра связи и информационных технологий Азербайджана, надеемся, Azercell всегда будет сохранять лидирующие позиции на телекоммуникационном рынке Азербайджана.



В номинации «Телекоммуникационная компания года» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена СП Azeurotel. Премия вручена заместителю генерального директора Арифу Бадирову:

Выражаем свою признательность от имени генерального директора Нуру Ахмедова, находящегося в данный момент в командировке, и всего коллектива за присужденную нашей компании премию.



В номинации «IT компания года» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена компании Sinam. Премия вручена президенту компании Эльчину Алиеву:

Я выражаю организационному комитету CIBC и всем компаниям-членам Клуба глубокую признательность за присужденную нам премию. Я думаю, что эта награда для нас честь и ответственность. Честь – потому что дана оценка 15-летней деятельности компании. Ответственность – потому что, как Вы знаете, президент Азербайджана Ильхам Алиев определил IT-сектор как первоочередное приоритетное направление после нефтяного сектора, и я думаю, что работа начинается только после этого. Думаю, что в ближайшие 3-4 года наши IT-компании завоюют не только рынки региона, но и в целом будут конкурировать на международных рынках.



В номинации «CDMA компания года» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена СП Catel. Премия вручена генеральному директору компании Садыху Гумбатову:

Мы как компания Catel с честью принимаем эту награду и одновременно поздравляем всех соотечественников, получивших сегодня эту премию.





В номинации «Бренд года» премия “Caspian Energy Integration Award - 2007” была присуждена официальному дистрибьютору Векс в Азербайджане – компании Soliton Ltd. Премия вручена президенту компании Мусеибу Багирову:

Мы благодарим за высокую оценку компании-члены Клуба, одновременно являющимися нашими клиентами и одобряющими наши услуги и продукцию. Благодарим Вас, и в дальнейшие годы мы намерены продолжать побеждать в опросе премии Caspian Energy Integration Award.



В номинации «За успешное внедрение Toll-Free» премия “Caspian Energy Integration Award - 2007” была присуждена компании AvirTel Ltd. Премия вручена генеральному директору Есмаилу Шабани:

От имени компании AvirTel Ltd выражаю свою признательность компаниям-членам Каспийского Интеграционного Делового Клуба и министру связи и информационных технологий Азербайджана Али Аббасову за присужденную награду, и надеюсь что подобные мероприятия станут традиционными.



В номинации «За вклад в программное обеспечение и коммуникационные технологии» премия “Caspian Energy Integration Award - 2007” была присуждена компании Smart System Technology. Премия вручена заместителю генерального директора Фируддину Акбарову:

Мы выражаем глубокую признательность организационному комитету, компаниям-членам Каспийского Интеграционного Делового Клуба и министру связи и информационных технологий Азербайджана Али Аббасову за присужденную награду, и высоко ценим эту премию. Поздравляем всех номинантов.



В номинации «Лидер в области бурения» премия “Caspian Energy Integration Award - 2007” была присуждена Морскому Управлению Разведочного Бурения (МУРБ) “Байыл Лиманы” ПО “Азнефть” ГНКАР. Премия вручена начальнику МУРБ Фархаду Мамедову:

Награда, присужденная нашему коллективу, на самом деле, является напутствием к достижению еще более высоких успехов, и, учитывая роль нашего коллектива в реализации газовой программы, поставленной президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым, мы будем стараться достичь еще более высоких результатов в этой сфере. Очень от радно, что эту награду мы получаем из рук великого ученого в нефтегазовой области, вырастившего сотни нефтяников, Хошбахта Юсифзаде. Благодарю Клуб за высокую оценку и присужденную нашему коллективу премию.



В номинации «Нефтяная сервисная компания года» премия “Caspian Energy Integration Award - 2007” была присуждена компании MQS Ltd. Премия вручена региональному директору компании Эльнару Аллахвердиеву:

От лица руководства и коллектива компании, я хотел бы поблагодарить организаторов за высокую оценку деятельности нашей компании.



В номинации «Эффективное решение проблем в нефтегазодобыче» премия “Caspian Energy Integration Award - 2007” была присуждена компании Caspian Wireline Services Ltd. Премия вручена президенту компании Келвину Вилсону:

Компания Caspian Wireline Services Ltd высоко ценит возможность работать в Азербайджане с 2000 года и продолжать свое участие в росте благосостояния страны.



В номинации «Холдинг года» премия "Caspian Energy Integration Award - 2007" была присуждена Gilan Holding. Премия вручена заместителю генерального директора Узеиру Панахову:

Благодарим Клуб за оценку деятельности нашей компании. Почетно получать эту награду из рук первого вице-президента Госнефтекомпании Азербайджана Хошбахта Юсифзаде.



В номинации «Бренд года в пищевой отрасли» премия "Caspian Energy Integration Award - 2007" была присуждена Azersun Holding. Премия вручена вице-президенту Ахмеду Йеману:

От имени коллектива Группы компаний Azersun Holding благодарим CIBC за высокую оценку нашей деятельности. Azersun Holding занимается производством качественной пищевой продукции. Девиз, поставленный президентом Azersun Holding Абдулбари Гозалом, гласит: «Качество - наша жизнь». Основываясь на этом принципе, мы производим качественную продукцию для Азербайджана и других стран мира. Это не первая награда, получаемая известной в Азербайджане маркой Final. В 2006 году на фестивале кофе и чая в Москве, где собрались представители свыше 70 стран мира, Final получил самый высокий приз соревнований – гран-при.

Сегодня мы с чувством гордости принимаем второй приз для марки Final, для Азербайджана, и воспринимаем его как успех Азербайджана.

Благодарим организационный комитет, присудивший данную премию и за оценку нашей деятельности. Это нас еще больше обязывает и поощряет к завоеванию новых наград.



В номинации «Возрождение и развитие коврового искусства Азербайджана» премия "Caspian Energy Integration Award - 2007" была присуждена компании Azer-Ilme Ltd. Премия вручена заместителю директора компании Хадидже Асадовой:

Выражаю признательность от имени коллектива и генерального директора ООО Azer-Ilme Видади Мурадова за присужденную премию и высокую оценку деятельности по увековечению этой благородной профессии.



В номинации «Лидер страхового рынка» премия "Caspian Energy Integration Award - 2007" была присуждена страховой компании Ateshgah. Премия вручена генеральному директору Интигаму Гусейнову:

Я принимаю эту награду с глубоким чувством признательности, и оцениваю ее как Вашу оценку нашей деятельности, а также поздравляю всех номинантов премии Caspian Energy Integration Award.



В номинации «За инвестиционную привлекательность» премия "Caspian Energy Integration Award - 2007" была присуждена Инвестиционно-Коммерческому Банку Nikoil. Премия вручена заместителю председателя правления Эмилио Мамедову:

От имени коллектива и руководства банка выражаю признательность Каспийскому Интеграционному Деловому Клубу за присужденную нам премию Caspian Energy Integration Award.



В номинации «За успешное внедрение банковских технологий» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена Bank Respublika. Премия вручена председателю правления Хадидже Гасановой:

Выражаем свою признательность Каспийскому Интеграционному Деловому Клубу от имени Bank Respublika за присужденную нам премию Caspian Energy Integration Award.



В номинации «За высокий уровень профессионализма в страховании» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена страховой компании Bashak Inam. Премия вручена генеральному директору Орхану Гасанову:

Выражаем свою признательность руководству и компаниям-членам Каспийского Интеграционного Делового Клуба за организацию торжественной церемонии вручения премии Caspian Energy Integration Award, поздравляю всех номинантов и желаю успехов.



В номинации «Страховая компания года в области автотранспорта» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена страховой компании Thames Insurance Group. Премия вручена заместителю генерального директора Эмину Аскерову:

От имени руководства и учредителей страховой компании Thames Insurance Group выражаем свою признательность организаторам церемонии вручения премии Caspian Energy Integration Award и выбравшим нас клиентам.



В номинации «Дилингово-инвестиционная компания года» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена компании Forex-Az. Премия вручена директору Эльшану Гулиеву:

Выражаем свою признательность компаниям-членам Каспийского Интеграционного Делового Клуба за оказанное нам высокое доверие. Желаем успехов в дальнейшей деятельности.



В номинации «Национальные традиции в строительстве» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена компании Caspian Service International Construction Company. Премия вручена председателю совета директоров Рагиму Султанову:

Мы признательны организационному комитету Каспийского Интеграционного Делового Клуба за присужденную нам награду. Сохранение национальных традиций является основной частью нашей работы. В особенности, осуществляя строительную деятельность за рубежом, мы демонстрируем азербайджанское зодчество.



В номинации «За вклад в совершенствование инфраструктуры Азербайджана» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена компании Azerkogru. Премия вручена заместителю председателя совета директоров Шахбазу Гасимову:

Выражаем признательность за оценку деятельности компании по вкладу в развитие инфраструктуры страны, и в целом, в процветание республики, и заверяю, что мы продолжим свою работу в данном направлении.



В номинации «За создание приемлемых условий для населения» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена компании Sharur Inshaat. Премия вручена президенту компании Исфандияру Ахундову:

Сегодня я с уверенностью могу говорить, что мечты в Азербайджане сбываются. Я благодарю бизнесменов и компании Каспийского Интеграционного Делового Клуба, проголосовавших за нашу компанию, благодаря чему мы заняли первое место в опросе. Я выражаю свою признательность за созданные в Азербайджане условия, основа которых была заложена общенациональным лидером Азербайджана Гейдаром Алиевым, президенту Азербайджана Ильхаму Алиеву, продолжающему эту стратегию. Мы рады, что в развитии экономики и процветании Азербайджана есть малая доля нашей компании. Заверяю Вас, что впоследствии мы приложим все усилия во имя Азербайджана и его дальнейшего развития.



В номинации «За качество производства строительных материалов» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена компании Azalsan Ltd. Премия вручена генеральному директору Мамеду Велиеву:

В первую очередь мне очень приятно, что заслуженный инженер республики Хошбахт Юсифзаде вручает мне, заслуженному инженеру республики, эту премию. Во-вторых, если мы, как бизнесмены, работавшие ранее директорами во времена бывшего Союза, получаем премию, то значит в Азербайджане промышленный потенциал был, сегодня есть, и еще будет развиваться. В-третьих, мне очень почетно, что один из заводов-флагманов Азербайджана, где я трудился на протяжении 15 лет, завод «Бакинский рабочий» среди номинантов премии. Я поздравляю руководство и трудовой коллектив завода с этой наградой.



В номинации «Автомобильный сервис центр года» премия «Caspian Energy Integration Award - 2007» была присуждена компании Nurgun Motors. Премия вручена генеральному директору Кямаледдину Алиеву:


От имени компании Nurgun Motors выражаем свою признательность руководству и компаниям-членам Каспийского Интеграционного Делового Клуба за оценку нашей деятельности компании.




# CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD 2007



**GOLD PARTNER**



**SILVER PARTNER**



**BRONZE PARTNER**




THE 3RD INTERNATIONAL PRIZE AWARDS CERIMONY  
**CASPIAN ENERGY  
 AWARD 2007**



THE 3RD INTERNATIONAL PRIZE AWARDS CERIMONY  
**CASPIAN ENERGY  
 AWARD 2007**



Kantor Jember Kaspiyan Energy Club  
**CASPIAN INTEGRATION  
 BUSINESS CLUB**  
 Kantor Kaspiyan Energy Club Jember Kaspiyan  
**ORGANIZER**

GENERAL INFORMATION PARTNER

# NABUCCO PROJECT APPEARS TO BE VERY URGENT

## SAID OMV CHIEF EXECUTIVE DIRECTOR



**Caspian Energy (CE):** What geopolitical problems does the Nabucco project's implementation face? What economic problems have not been settled by the members of the consortium yet?

**Wolfgang Rutenstorfer, Chief Executive Director, OMV:** The Nabucco Project is a pioneer project and would add another important supply route to meet the growing European demand for natural gas. The initial findings of the feasibility study showed a huge potential and indicated that an investment of around €4.6 billion would be necessary for the construction of the pipeline. OMV is in ongoing negotiations with financial institutions in this regard.

**CE:** What about the works on elaboration of the financial model of the project, attraction of investors, coordination of marketing and negotiating with potential companies-exporters to conclude contracts?

**Wolfgang Rutenstorfer:** The Nabucco Project is well on track. OMV is in ongoing negotiations and results are expected by the end of the year.

**CE:** The Austrian officials speak about the necessity to balance risks

related to the Nabucco project's implementation. What risks do they imply?

**Wolfgang Rutenstorfer:** Austrian officials have stated that the Nabucco Project is an important element for strengthening the European security of gas supply through diversifying supply routes. European gas demand is expected to increase considerably in the upcoming two decades. However, diversifying the routes will strengthen the security of supply.

**CE:** Is Caspian gas capable to compete with Russian supplies in the European market?

**Wolfgang Rutenstorfer:** The demand is there and the supply is there, we just have to fill the gap between the two.

**CE:** How would you evaluate the position of Hungary, the partner to the Nabucco project, which views the possible joining the Gazprom's project on construction of the South European Gas Pipeline? Does such activity of the members within the Consortium jeopardize the Nabucco project's implementation?

**Wolfgang Rutenstorfer:** MOL is a

reliable partner in the Nabucco consortium and has expressed its will to further contribute to the Nabucco project.

**CE:** As is known, by July 2007 EU States will have to open their markets to all energy companies. By 2008 the European gas market is going to become free. Do you agree with this decision? What results will this decision bring to the European energy market?

**Wolfgang Rutenstorfer:** Austria plays a crucial role in gas market liberalization. The Austrian gas market has been liberalized since 2002 and is the most liberalized gas market in continental Europe. I believe that consumers are benefiting from this. We see the liberalization in other countries as a chance for OMV to expand further.

**CE:** What assets does the Company have abroad? Which projects does OMV participate in? What markets are viewed as primary ones for the Company in future? Is OMV interested in the Caspian region, in particular, in Azerbaijan, Kazakhstan, and Iran?

**Wolfgang Rutenstorfer:** As the leading oil & gas company in Central Europe, OMV is active in 13 Central European countries as well as in Turkey. In 2006 OMV's net profit grew by 11% to €1.66 billion vs. €1.5 billion in previous years. In 2006 the company's sales increased by 22% and made €18.97 billion compared to €15.58 billion in January-December 2005. In 2006 the operational benefits of the company amounted to €2.06 billion, which is 5% higher vs. €1.96 billion in 2005. The company's successful financial outcomes in 2006 are explained mainly due to integrated gas assets of Petrom (Romania). In 2006 we consequently continued our profitable growth path. The good results highlight the positive dynamic of our development as an integrated oil and gas group. OMV has strengthened its position for further growth in all its business divisions. Achieving the leading position in the Turkish retail and commercial business was an important strategic step. The gas division will be further internationalized and expanded as a third pillar of our Group. For our customers this leads

to an increased security of supply of this important commodity. At Petrom, modernization is going according to the plan. Petrom's good contribution to the results reflects its important role in regard to OMV's 2010 growth strategy:

We aim to be the company that is the most successful at taking advantage of the possibilities offered by the Central and South-Eastern European growth belt and the neighboring regions.

From January to December 2006, total investments of €2.5 billion were substantially higher than those of the previous year (2005: €1.4 billion). €732 million of these investments were directed into E&P, mostly for field developments in New Zealand, Austria, Romania and Kazakhstan. €1.6 billion were invested into R&M. The acquisition of 34% of Petrol Ofisi, the purchase of 70 Aral filling stations in the Czech Republic and investments in petrochemicals in Burghausen were the most important positions. In the gas segment approximately €36 million were invested, mostly into the expansion of the West Austrian pipeline (West-Austria-Gasleitung – WAG).

In Exploration and Production OMV owns a balanced international E&P portfolio in 19 countries organized around six core regions, namely the Danube and

Adriatic region, Northern Africa, North-West Europe, the Middle East, Australia/New Zealand and Russia/Caspian.

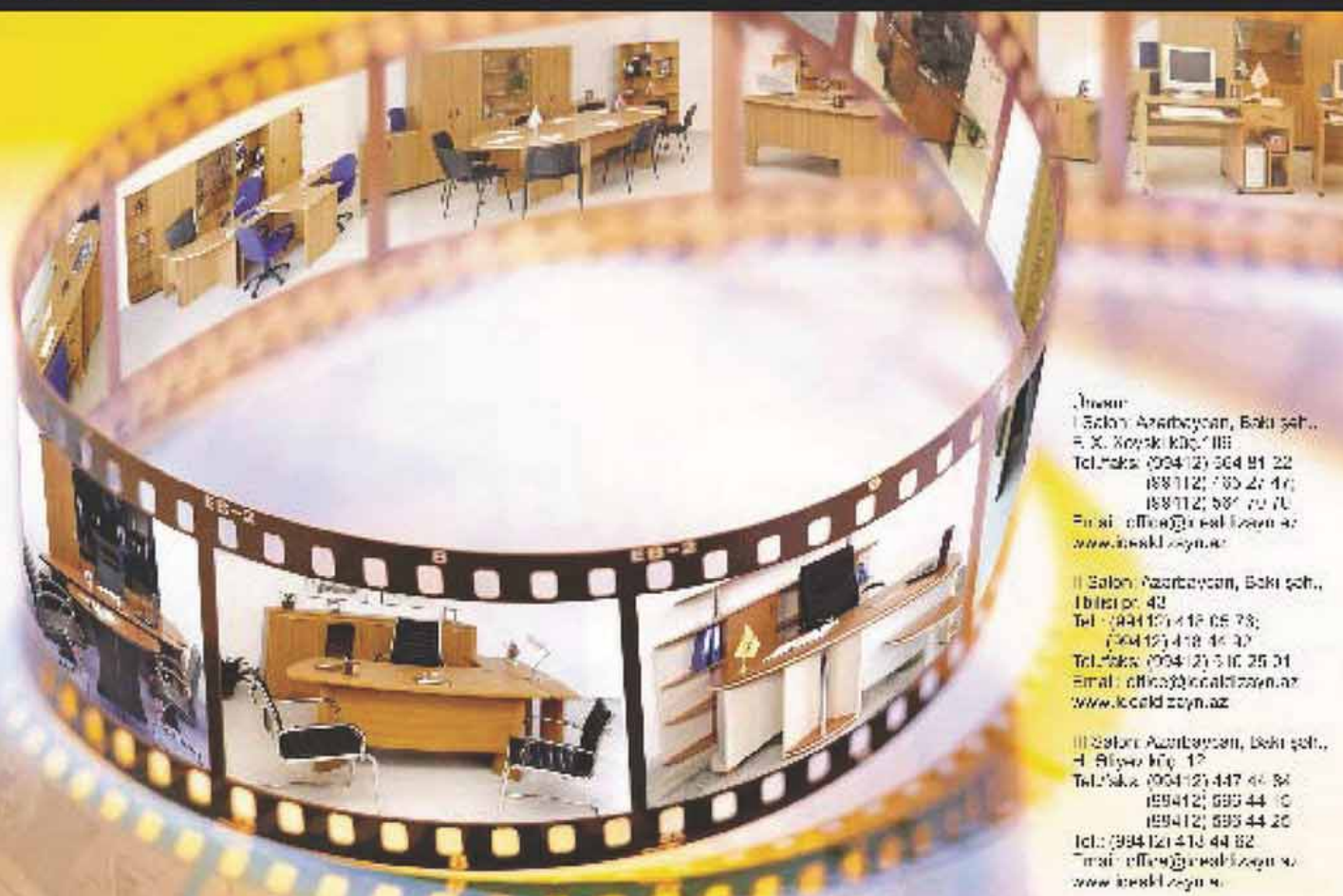
The acquisition of 70 ARAL filling stations from BP in the Czech Republic, established OMV as the clear number one in the Czech filling station market. The acquisition of a 34% stake of Petrol Ofisi, the leading filling station company in Turkey, marked an important strategic step in the Group's expansion. OMV controls Petrol Ofisi with the second core shareholder, Dogan Holding. OMV is now the leading oil and gas group in the growth markets between the Black Forest in Germany and the Eastern border of Turkey. In the coming years, OMV will also accelerate its growth in Bavaria. By 2010 OMV will invest approximately €1.1 billion, in order to expand its leading position as provider of petroleum products and petrochemicals in the region. This is connected to the construction of the approximately 360 km long Southern ethylene pipeline (Ethylen-Pipeline Süd – EPS) from Münchsmünster to Ludwigshafen, which is due to be completed in the third quarter 2008. This provides a strategically important connection between the South East Bavarian chemical triangle and the significant North West European ethylene network at Ludwigshafen.

One of the most important international projects the Company implemented last year was the increase in the volumes of total gas supplies from Sawan gas field (Pakistan) from 56,700 bbl/day (340 million standard feet<sup>3</sup> a day) to 66,700 bbl/day (400 million standard feet<sup>3</sup> a day). It was achieved due to the plan adjustment and additionally drilled wells as well. To date the total investing in the fields reached approximately \$350 million. In December 2006 we started up a plant in Pakistan, which capacity at the moment has reached 400 million standard feet<sup>3</sup> a day or 66,700 bbl/day. As a result the total production volume at Sawan and Miano fields operated by OMV grew from 18,400 bbl/day (110 million standard feet<sup>3</sup> a day) to current 20,000 bbl/day (120 million standard feet<sup>3</sup> a day). OMV is the largest international gas operator in Pakistan that meets 16% of country's gas needs. In the near future we are going to make additional investments in Sawan to ramp up the field's output.

Our company is widely presented and quite successfully operates in the Caspian region. The growing perspective market of Kazakhstan also seems attractive to us. As a result of acquisition of 51% in Romania's Petrom OMV has owned six exploration and production licenses in

**IDEAL DIZAYN**

ofis mebeli



İkinci  
I Salın Azarbaycan, Bakı qəh.,  
F. X. Xoyski küç. 103  
Tel./faks: (99412) 564 81 22  
(99412) 565 27 47  
(99412) 567 70 70  
E-mail: office@idealbiznes.az  
www.idealbiznes.az

II Salın Azarbaycan, Bakı qəh.,  
İbrazim küç. 42  
Tel.: (99412) 418 05 78;  
(99412) 418 46 37  
Tel./faks: (99412) 510 25 01  
E-mail: office@idealdizayn.az  
www.idealdizayn.az

III Salın Azarbaycan, Bakı qəh.,  
4. Əliyev küç. 17  
Tel./faks: (99412) 447 44 84  
(99412) 593 44 10  
(99412) 593 44 20  
Tel.: (99412) 413 44 82  
E-mail: office@idealdizayn.az  
www.idealbiznes.az

Kazakhstan. Three fields – Tasbulat, Turkmenoi and Aktas are already in the list of producers. All three are to the west of the country by the Caspian Sea. These fields, which currently have a combined output of just above 3,000 boe/d, are operated by Tasbulat Oil Corporation LLP, a wholly owned Petrom subsidiary. Exploration and development work is also proceeding on three other blocks. Petrom units are the operators at Komsomolskoye (also in the west) and Sinelnikov, where seismic surveys and development activities are ongoing. In 1998 Petrom also obtained an exploration license for the Jusal block where the daily output of gas is 200,000 m3 of gas and of gas condensate is 70 m3. In line with the OMV-Petrom's new strategy drawn up after Petrom's acquisition, investing in exploration & drilling works grew up to €300 million per annum. By 2008 we expect production in Kazakhstan to reach 18,000 boe.

OMV views Russia as a new, sixth important region. The company is focusing on oil and gas rich southern and central regions of West Siberia. Stable legal conditions and investment security will be key criterion for project selection. Through acquisition of eight exploration and one production licenses the group has entered the country with rich oil & gas resources. In the medium-term perspective OMV plans to produce 30,000 barrels a day in Russia.

OMV's activities in Iran began with the signing of an exploration contract for the Mehr block with the National Iranian Oil Company in May 2001. This has given OMV a foothold in one of the world's most prolific oil and gas provinces. The Mehr block is onshore in southwestern Iran, in the mountainous Zagros, where some of the world's largest oil fields are located.

Under the terms of the four-year contract, over 1,000 kilometers of 2D seismic were acquired by January 2003 and the geological and geophysical analysis was finalized by year-end 2003. The first exploration well, Band-E-Karkheh-2, spud in 2004, resulted in an oil detection which was announced in January 2005. The East Mushtag-1 exploration well was drilled in 2005.

In addition to all above-stated projects the Company assigns high priority to development of alternative energy sources.

In June 2006 the OMV Future Energy Fund was established, aiming to identify projects in the field of renewable energy within the OMV Group, provide assistance with their implementation and financially support them with funds of over EUR 100 million.

With this fund, OMV intends to com-

mence its transition from a pure oil and gas group into an energy group whose portfolio includes renewable energies. Funding for the first six projects in the areas of renewable energy and the reduction of greenhouse gases was granted in December 2006.

**CE: How much gas does Austria consume now? How does the country meet internal gas needs? How much gas does Austria produce? What is the expected growth of gas production in the country?**

**Wolfgang Rutenstorfer:** In 2005 Austrian gas consumption amounted to roughly 9 billion m3 per annum. Approximately 59% of this originates from Russia, 12.5% from Germany, 9% from Norway and 19.5% comes from Austrian gas production. Austria's total gas production amounts to 1.7 billion m3. OMV covers roughly 15% of home requirements with Austrian gas production of 1.2 billion m3 per year. OMV expects an increase of gas production to 2 billion m3 by 2010.

OMV Gas GmbH operates the following gas transmission systems of Austria and Central Europe:

- Trans-Austrian Gas Pipeline (TAG)
- Western-Austrian Gas Pipeline (WAG)
- Primärverteilungssystem (PVS)
- Hungary-Austria Pipeline (HAG)
- March-Baumgarten-Gasleitung (MAB)
- Süd-Ost-Leitung (SOL)
- PENTA WEST
- Kittsee-Petrzalka (KIP)

**CE: Mr. Rutenstorfer, do you consider the prices of Russian gas set in the market to be realistic? How would you evaluate the cooperation between your company and Gazprom?**

**Wolfgang Rutenstorfer:** In 1968 OMV became the first Western European company to conclude a gas agreement with the former Soviet Union. To the present day, gas imports are based on long-term supply contracts between OMV and Gazprom. OMV has had an excellent partnership with Gazprom for more than 35 years and Gazprom has proven to be a reliable partner. Since the very start of supplies, Russia totally supplied Austria with nearly 150 billion m3 of natural gas. Under the terms of newly concluded contracts, Gazprom will supply Austria with approximately 7 billion m3 of gas per annum up to 2027 (the previous gas contracts will expire in late 2012).

The partnership will be continued in the future. Nevertheless, as Europe's gas demand is rapidly increasing, so we are looking for additional supplies and we believe they will come from the Caspian region. New supply sources will be found within the framework of this project. Due to en-

hanced gas needs of Europe, the Nabucco project has turned to be very urgent. No doubt, in future Azerbaijan both as a partner within the project and a transit country will play a very important role in transportation of Caspian oil and gas to Europe through Nabucco.

**CE: What outcomes does the Company expect to enjoy from the development of the Strasshof deposit to be launched in early 2007?**

**Wolfgang Rutenstorfer:** The main pillar of OMV's E&P strategy in Austria is to increase its domestic production by about 25% to 50,000 boe/d by 2010. Once developed, Strasshof will contribute to the increase in volume.

Within the recent 20 years the potential resources of this largest gas field located in the basin of Vienna are evaluated as much as 4 billion m3 or 25 million boe. Gas reserves are discovered in the depth of 3.2 thousand metres and 4.3 thousand metres. The Company has already carried out additional geological and technical surveys. The company plans to launch production within the next few years. According to the company's estimates, the production volumes will comprise 500,000 m3 a day.

I would like to note the Exploration and Production segment will continue to expand its activities in the core regions. The oil and gas deposits recently discovered will be evaluated and further steps toward production will be made. The investment focus in 2007 is on the development of the gas field Strasshof in Austria, the discoveries in southern Sahara in Libya, the Maari oil field in New Zealand, the oil field Komsomolskoe in Kazakhstan and the concluding work in the gas field Pohokura in New Zealand as well as the Yemeni oil field S2. Major investments will be made into modernising Romanian production facilities. The aim is to increase the wells' and facilities' efficiency, leading to an increased production and a reduction of production costs.

OMV is set to meet the challenges of a growing gas market and intends to make full use of the rising gas demand in Central and Eastern Europe. OMV will therefore build upon an international gas business and expand its gas marketing volumes to 20 billion m3 per year. OMV will also realize opportunities to further diversify its gas supply. OMV will focus on the realization of the Nabucco project to deliver gas to its Baumgarten hub and further to Western Europe. Moreover, OMV will develop LNG projects in order to market gas in the Adriatic sales regions. OMV intends to undertake a feasibility study for an LNG Terminal in the Adriatic region involving one or more international experienced partners.

**Thank you for the interview**



2-5 October 2007

Almaty, Kazakhstan



KIOGE

15th Anniversary of the  
Kazakhstan International  
Exhibition and Conference

**OIL & GAS**

Organisers:



ITE Group Plc (London) : Tel: +44 (0)20 7596 5100; Fax: +44 (0)20 7596 5106; julia.romasenko@ite-exhibitions.com

Itoca (Almaty): Tel.: +7 (327) 258 84 84 Fax: +7 (327) 258 84 44; nlesaya.makaronko@itoca.kz

ITE LLC (Moscow) : Tel.: +7 (095) 9357350; Fax: +7 (095) 9357351; oil-gas@ite-expo.ru

GIMA (Hamburg): Tel: +49 (0) 40 235 24 201 Fax: +49 (0) 40 235 24 410; hockmann@gima.de

Supported by:



Ministry of Energy and  
Mineral Resources of the  
Republic of Kazakhstan



KazMunayGas

# ПРОЕКТ НАБУССО ИМЕЕТ ВЫСОКУЮ СТЕПЕНЬ ВОСТРЕБОВАННОСТИ

## ГЛАВНЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР OMV

**Caspian Energy (CE):** *Какие геополитические проблемы стоят на пути реализации Набукко? Какие проблемы экономического характера еще не урегулированы между членами консорциума?*

Главный исполнительный директор OMV Вольфганг Рутеншторфер: «Nabucco» - это новый проект, который станет еще одним важным источником поставок для восполнения растущих газовых потребностей Евросоюза.

Первичные данные технико-экономического обоснования выявили огромный потенциал, а также приблизительный объем инвестиций для осуществления строительства трубопровода, который составит около €4,6 миллиарда. «OMV» продолжает переговоры по этому вопросу с финансовыми институтами.

**CE:** *На какой стадии находятся работы по разработке финансовой модели проекта, привлечению инвесторов, координации маркетинга и ведению переговоров на заключение договоров перевозок с потенциальными компаниями-экспортерами?*

Вольфганг Рутеншторфер: Работы по проекту «Nabucco» продвигаются полным ходом. Компания «OMV» ведет переговоры и ожидает получения результатов к концу года.

**CE:** *О каких рисках, связанных с реализацией проекта Набукко, идет речь, о необходимости сбалансирования которых заявляют австрийские официальные лица?*

Вольфганг Рутеншторфер: Австрийское правительство официально заявило о том, что проект «Nabucco» является важнейшим звеном для усиления безопасности газоснабжения Европы посредством диверсификации маршрутов. Ожидается, что спрос на газ в Европе значительно возрастет в течение ближайших двух десятилетий. Но, тем не менее, диверсификация маршрутов усилит безопасность поставок.

**CE:** *Насколько реально каспийский газ может составить конкуренцию российским поставкам на европейском рынке?*

Вольфганг Рутеншторфер: Есть спрос

и есть предложение, поэтому мы лишь должны построить мост между ними.

**CE:** *Как Вы оцениваете позицию одной из участниц проекта Набукко – Венгрии, прорабатывающей вопрос о возможном участии в реализации проекта «Газпрома» по строительству южно-европейского газопровода? Не ставят ли подобные действия одного из участников консорциума под угрозу саму идею Набукко?*

Вольфганг Рутеншторфер: «MOL» является надежным партнером в консорциуме «Nabucco», который выразил согласие и в дальнейшем всячески поддерживать данный проект.

**CE:** *Как известно, к июлю 2007 г. страны — члены ЕС будут обязаны открыть свои рынки всем энергокомпаниям, а к концу 2008 г. свободным станет и газовый рынок. Насколько вы согласны с этим решением и чем это обернется для европейского энергетического рынка?*

Вольфганг Рутеншторфер: Австрии принадлежит важная роль в процессе либерализации газового рынка. Либерализация газового рынка Австрии осуществляется с 2002 г., и на сегодняшний день этот рынок считается самым либерализованным газовым рынком Европейского континента. Я считаю, что это выгодно для всех потребителей. В либерализации в других странах мы видим возможность для дальнейшего расширения деятельности «OMV».

**CE:** *Каковы активы компании за рубежом, в каких проектах OMV принимает участие и какие рынки рассматриваются компанией в приоритете? Насколько интересным для OMV является каспийский регион, в частности Азербайджан, Казахстан, Иран?*

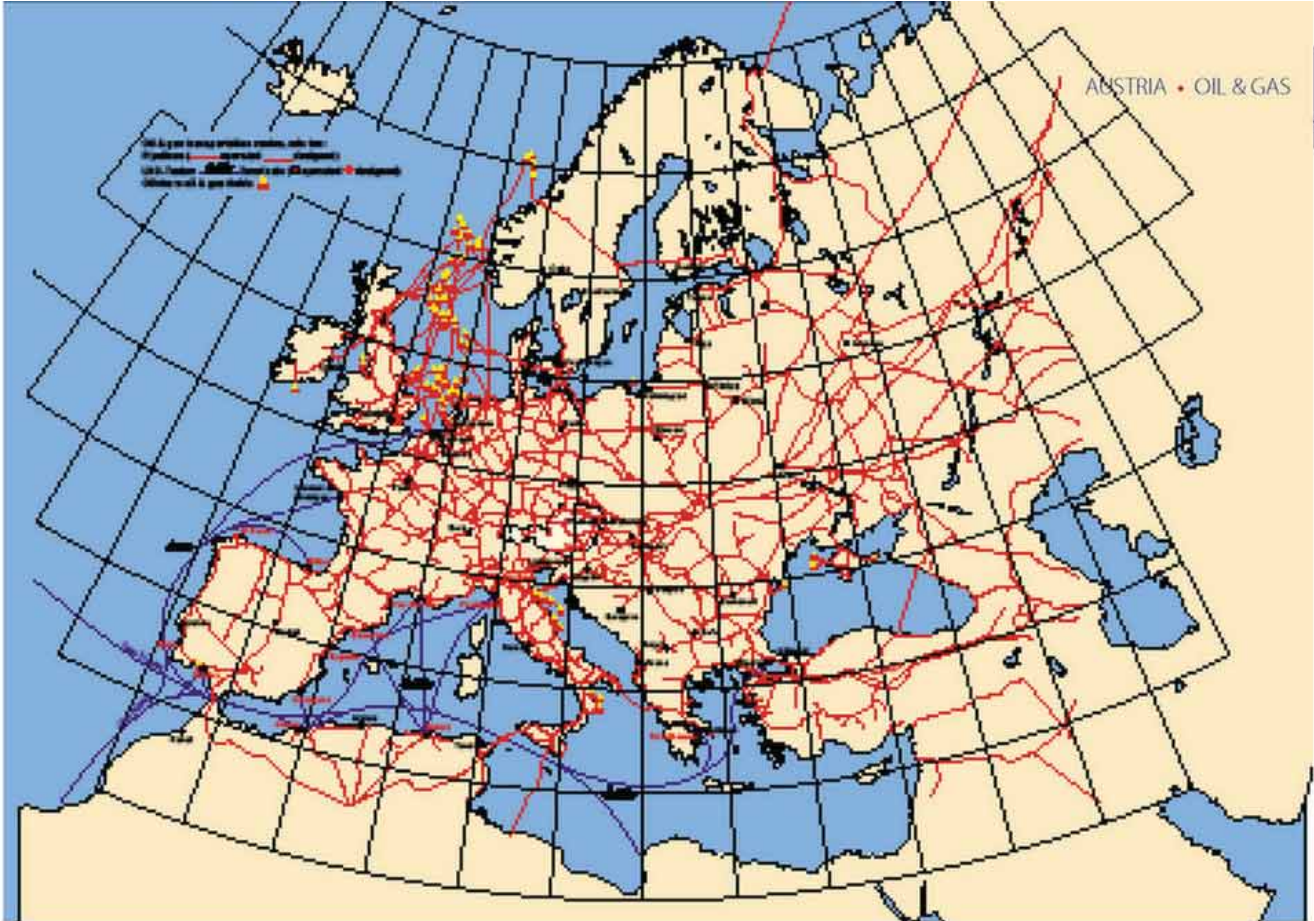
Вольфганг Рутеншторфер: «OMV» является лидирующей нефтегазовой компанией в Центральной Европе, которая осуществляет деятельность в 13 странах Центральной Европы, включая Турцию. Чистая прибыль компании OMV за 2006 г. выросла на 11% и составила 1,66 млрд. евро по сравнению с 1,5 млрд. евро, полученными годом ранее. Объем продаж компании за минувший год увеличился

на 22% и составил 18,97 млрд. евро против 15,58 млрд. евро в январе-декабре 2005 г. Операционная прибыль компании за 2006 г. составила 2,06 млрд. евро, что на 5% больше аналогичного показателя за 2005 г., зафиксированного на уровне 1,96 млрд. евро. Успешные финансовые результаты компании за минувший год объясняются, в частности, с присоединением газовых активов румынской компании Petrom. В 2006 г. мы продолжили продвижение на пути продуктивного роста. Хорошие результаты подчеркивают позитивную динамику нашего развития как интегрированной нефтегазовой группы. «OMV» усилил свои позиции для осуществления дальнейшего роста во всех сферах деятельности. Достижение ведущих позиций в розничном и коммерческом бизнесе в Турции явилось важнейшим стратегическим шагом. Газовый бизнес в дальнейшем будет интернационализован и расширен (третий основной столп нашей группы). Для наших клиентов это значит увеличение безопасности поставок этого важного продукта. Модернизация на «Petrom» осуществляется согласно намеченному плану.

Мы хотим быть наиболее успешной компанией в плане использования всех возможностей на территории Центральной и Юго-Восточной Европы и соседних регионов.

С января по декабрь 2006 г. общий объем инвестиций, который составил €2,5 млрд., оказался выше, чем соответствующий показатель предыдущих лет (2005г.-€1,4 млрд.) €732 млн. этих средств были направлены на развитие разработки и добычи, преимущественно на развитие месторождений в Новой Зеландии, Австрии, Румынии и Казахстане. €1,6 млрд. были направлены на ремонт и техническое обслуживание. Приобретение 34%-ной доли в «Petrol Ofisi», покупка 70 заправокных станций Арала в Чешской республике и инвестиции в нефтепродукты в Бургхаузене (Burghausen) явились важнейшими шагами. €36 млн. были инвестированы в газовый сегмент, главным образом, в расширение Западно-австрийского газопровода (ЗАП).

Компания обладает сбалансированным портфелем нефтегазовых активов в 19 странах мира, географически объединенных в шесть основных регионов, а имен-



но область Дуная и Адриатика, Северная Африка, северо-западная Европа, Ближний Восток, Австралия/Новая Зеландия и Россия/Каспий.

Приобретение 70 автозаправочных станций сети «ARAL» у компании BP в Чешской республике позволило «OMV» занять лидирующие позиции на автозаправочном рынке в Чехии. Приобретение 34% акций компании «Petrol Ofisi», которая является одной из ведущих компаний, занятых в автозаправочном бизнесе Турции, стало важным стратегическим шагом в расширении группы. «OMV» управляет компанией «Petrol Ofisi» наряду со вторым главным акционером «Dogan Holding». На сегодня «OMV» ведущая нефтегазовая группа на территории, которая тянется от Шварцвальда (Германия) до восточной границы Турции. В ближайшие годы «OMV» увеличит темпы роста в Баварии. Объем инвестиций «OMV» к 2010 составит приблизительно €1,1 млрд. Это капиталовложение, главным образом, направлено на расширение лидирующих позиций компании как поставщика нефтепродуктов в регионе. Инвестиции будут направлены на строительство Южно-этиленового трубопровода (EPS), который протянется от Мюнхмунстера (Münchsmünster) до Людвигшафена (Ludwigshafen). Длина трубопровода составит приблизительно 360 км. Окончание строительства запланировано на 3 квартал 2008 года. Этот трубопровод станет стратегически важным маршрутом между химическим треугольником южно-восточной Баварии и важнейшей этиленовой сетью северо-западной Европы в Ludwigshafen.

Одним из успешных международных проектов компании в прошедшем году было увеличение общих объемов поставок газа пакистанского газового месторождения Sawan с 56700 баррелей в день (340 млн. стандарт. куб. футов в день) до 66,700 баррелей в день (400 млн. стандарт. куб. футов в день). Это было достигнуто благодаря корректировке плана, а также бурению дополнительных скважин. На сегодняшний день в разработку месторождения инвестировано приблизительно 350 млн. долларов. В декабре 2006 нами был введен в эксплуатацию и завод в Пакистане, который на данный момент достиг номинальной мощности в 400 млн. стандарт. куб. футов в день в соответствии с 66700 баррелями в день. Благодаря этому усовершенствованию общий объем произведенного продукта повысился с 18400 баррелей в день (110 млн. стандарт. куб. футов в день) до текущих показателей приблизительно в 20000 баррелей в день (120 млн. стандарт. куб. футов в день) по двум месторождениям Sawan и Miano, по которым OMV выступает в роли оператора. OMV является крупнейшим международным газовым оператором в Пакистане и обеспечивает 16% потребностей страны в природном газе. Мы собираемся осуществить значительные дополнительные вложения в Sawan в ближайшем будущем для того, чтобы повысить добычи месторождения.

Наша компания представлена и достаточно успешно работает в каспийском регионе. Нас привлекает перспективный расширяющийся рынок Казахстана. В результате приобретения 51% в румынской «Petrom», OMV стал обладателем шести

лицензий на разведку и разработку месторождений в Казахстане. Три месторождения - «Tasbulat», «Turkmenoi» и «Aktas», расположенные на западе страны вблизи от Каспийского моря, уже эксплуатируются. Эти месторождения, общая суточная добыча которых превышает 3.000 баррелей нефтяного эквивалента, разрабатываются «Tasbulat Oil Corporation LLP», 100% дочерней компанией «Petrom». Разведка и разработка также осуществляются на трех других блоках. Подразделения компании «Petrom» являются операторами на месторождениях «Комсомольское» (также на западе) и «Синельников», где в данное время осуществляются сейсмические исследования и разработка. В 1998 г. компания «Petrom» приобрела лицензию на блок «Юсаль», где суточный дебит скважины составил 200 тыс. кубометров газа и 70 кубометров газового конденсата. Согласно новой стратегии OMV-Petrom, разработанной после покупки нами Petrom, инвестиции на проведение разведочно-буровых работ увеличились до 300 млн евро/год. К 2008 г. мы рассчитываем увеличить добычу в Казахстане до 18.000 баррелей нефтяного эквивалента.

Россия рассматривается нами в качестве шестого важнейшего региона. «OMV» интересуют богатые нефтью и газом южные и центральные регионы Западной Сибири. Стабильные юридические условия и безопасность инвестирования будут рассматриваться как ключевые критерии в процессе отбора проектов. Посредством приобретения восьми лицензий на разработку и одной лицензии на осуществление добычи, группа обеспечила входение в страну, которая рас-

полагает богатейшими нефтегазовыми ресурсами. В среднесрочной перспективе «OMV» планирует добывать в России 30.000 баррелей в день.

Деятельность «OMV» в Иране началась с подписания контракта в мае 2001 г. с Национальной нефтяной компанией Ирана на разведку блока Мехр (Mehr). Благодаря этому «OMV» обосновалась в одной из самых прибыльных нефтегазовых провинций мира. На блоке Мехр (Mehr), расположенном на юго-западе Ирана в районе горной системы Загрос, сосредоточен ряд крупнейших мировых нефтяных месторождений.

Согласно условиям четырехлетнего контракта, в январе 2004 г. были проведены двухмерные сейсмические исследования на более чем 1.000 километров, а геологический и геофизический анализ был завершен к концу 2003 г. Бурение первой разведочной скважины Банд-Е-Кархен-2, осуществленное в 2004 г., выявило наличие нефтяных ресурсов, о которых было объявлено в январе 2005 г. в том же году было осуществлено бурение разведочной скважины «Восточный Муштаг-1».

Помимо вышеуказанных проектов, компания уделяет приоритетное внимание развитию альтернативных источников энергии. В июне 2006г. компания «OMV» основала «Фонд энергии будущего», который занимается выявлением проектов в сфере возобновляемой энергетики в рамках «OMV Group», содействует их реализации и оказывает финансовую поддержку за счет средств, объем которых превышает €100 млн.

Посредством этого фонда «OMV» планирует начать переход от чисто нефтегазовой группы в энергетическую группу, портфель которой будет включать возобновляемые энергетические активы. В декабре 2006г. фонд профинансировал первые шесть проектов в области возобновляемых источников энергии и сокращения парниковых газов.

**СЕ: Сколько составляют сейчас внутренние потребности газа в Австрии и как удовлетворяются эти потребности? Каков объем собственного производства и его ожидаемый рост?**

**Вольфганг Рутеншторфер:** В 2005 г. годовое потребление газа в Австрии составило около 9 млрд. м<sup>3</sup>. Приблизительно 59% было импортировано из России, 12,5% - из Германии, 9% - из Норвегии и 19,5% пришлось на внутреннее производство. Общий объем добычи газа в Австрии составляет 1,7 млрд. м<sup>3</sup>. «OMV» восполняет приблизительно 15% внутренних потребностей, т.к. на долю компании во внутреннем объеме добычи Австрии приходится 1,2 млрд.

м<sup>3</sup> в год. «OMV» планирует увеличить газодобычу до 2 млрд. м<sup>3</sup> к 2010 г.

«OMV Gas GmbH» управляет следующими газотранспортными системами Австрии и Центральной Европы:

- Трансавстрийский газопровод (ТАГ)
- Западно-австрийский газопровод (ЗАГ)
- Primärverteilungssystem (PVS)
- Венгро-австрийский трубопровод (БАТ)
- March-Baumgarten-Gasleitung (MAB)
- Юго-восточный трубопровод Süd-Ost-Leitung (SOL)
- PENTA WEST
- Kittsee-Petzalka (KIP)

**СЕ: Господин Рутеншторфер, насколько реальными вы считаете установленные на рынке цены на российский газ? На каком уровне можете охарактеризовать сотрудничество Вашей компании с Газпромом?**

**Вольфганг Рутеншторфер:** «OMV» стала первой западной компанией, которая в 1968 г. заключила газовое соглашение с бывшим Советским Союзом. Вплоть до сегодняшнего дня импорт газа осуществляется на основе долгосрочных газовых контрактов между «OMV» и «Газпромом». «OMV» успешно сотрудничает с Газпромом на протяжении более 35 лет. В рамках данного сотрудничества «Газпром» проявил себя надежным партнером. Всего с начала поставок в Австрию поставлено около 150 млрд. куб. м. российского природного газа. В соответствии с заключенными новыми контрактами «Газпром» обеспечит поставки в Австрию около 7 млрд. куб. м газа в год в период до 2027 года (действующие до этого контракты на поставку российского газа в Австрию заканчивались в конце 2012 года).

Это партнерство будет продолжено и в будущем. Тем не менее, так как спрос на газ в Европе растет стремительными темпами, мы ищем дополнительные источники и полагаем, что источником поставок станет Каспийский регион. В рамках этого проекта будут освоены новые источники снабжения Европы. В связи с увеличением потребности Европы в газе проект Nabucco является очень востребованным.

Без сомнения, в будущем Азербайджан, как участник проекта, и как транзитная страна, сможет играть большую роль в транспортировке каспийской нефти и газа посредством трубопровода NABUCCO в Европу.

**СЕ: Что ждет компания от начала в следующем году разработки газового месторождения Страссхоф (Strasshof)?**

**Вольфганг Рутеншторфер:** Основным столпом стратегии «OMV» в Австрии

является увеличение внутреннего производства приблизительно на 25% до 50.000 баррелей нефтяного эквивалента в день к 2010 г. Разработка месторождения Strasshof будет способствовать наращиванию производства с самого начала ее реализации. Потенциальные запасы этого крупнейшего за последние 20 лет месторождения газа в бассейне Вены оцениваются в 4 млрд. кубометров или 25 млн. баррелей в нефтяном эквиваленте. Запасы газа найдены на глубине 3,2 тыс. метров и 4,3 тыс. метров. Компания уже провела дополнительные геологические и технические исследования. Планируется, что добыча газа начнется в ближайшие годы. Объемы добычи, по оценкам компании, составят 500 тыс. куб. метров в сутки.

Хотел бы отметить, что Компания и в будущем продолжит политику расширения своей деятельности в рамках сектора разработки и добычи в основных регионах, где сосредоточен бизнес «OMV». На недавно открытых нефтяных и газовых месторождениях будет производиться оценка ресурсов, которая включает последующую разработку. В 2007 г. инвестиции будут направлены на разработку газового месторождения Strasshof (Австрия), проведение поисково-разведочных работ в южной части Сахары (Ливия), нефтяное месторождение Maari (Новая Зеландия), нефтяное месторождение Комсомольское (Казахстан), газовое месторождение Pohokura (Новая Зеландия) и нефтяное месторождение Yemeni S2. Основной объем инвестиций будет направлен на модернизацию добывающих мощностей Румынии с целью усиления эффективности скважин и мощностей, которая приведет к росту добычи и сокращению производственных затрат. Деятельность «OMV» направлена на восполнение потребностей растущего газового рынка. Компания планирует восполнить растущие потребности Центральной и Восточной Европы в газе. Таким образом, «OMV» делает ставку на интернациональный газовый бизнес и доведения своих продаж газа до 20 млрд. м<sup>3</sup> в год. Кроме того, политика «OMV» направлена на дальнейшую диверсификацию своих газовых поставок. Приоритетной задачей «OMV» является реализация проекта «Nabucco», предназначенного для доставки газа в Центр Баумгартен и далее в Западную Европу. Кроме того, «OMV» будет развивать проекты СПГ для продажи газа в Адриатике. «OMV» планирует подготовить технико-экономическое обоснование по СПГ терминалу в Адриатическом регионе в сотрудничестве с одним или двумя международными партнерами, которые обладают богатым опытом в данной области.

RUSSIA



**Motor Insurance**  
**Avtomobil sığortası**



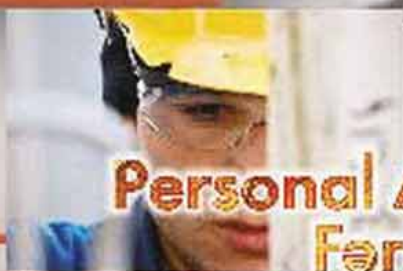
**Property Insurance**  
**Əmlak sığortası**



**Liability Insurance**  
**Məsuliyyət sığortası**



**Cargo Insurance**  
**Yük sığortası**



**Personal Accident Insurance**  
**Fərdi qəza sığortası**



**Medical Insurance**  
**Tibbi sığorta**



**Standard Insurance**  
*sizi qoruyan sığorta*

# CASPIAN GAS TO RAISE COMPETITIVE ABILITY AND SECURITY OF GAS SUPPLIES TO EUROPE, GENERAL DIRECTOR OF ROMANIA'S TRANSGAZ S.A

**CaspianEnergy(CE):** *How is the situation with elaboration of the financial model of the project, involvement of investors, marketing coordination and the negotiation process aimed at concluding transport agreements with potential companies-exporters proceeding?*

**Florin Muntean, General Director, TRANSGAZ S.A.:** The financial model of the Nabucco project has been elaborated by the financial consultant ABN Amro and is being updated constantly.

Currently, five investors forming the Nabucco consortium are backing this project and they are in an ongoing process to select additional shareholders to enhance the credit rating of the consortium in order to have access to financing under better conditions.

At the early phases of the project the contacts with gas producers from the Caspian region, Middle East, North Africa and even from Russia have already been concluded. These contacts are maintained during the development phase of the project.

Regarding the negotiation process for transport agreements Nabucco Company has received Letter of Intent and already signed List of Terms for the Transport Agreements and Confidentiality Agreements with some potential shippers. In the first half of this year an "open season" procedure will take place regarding booking of capacities by the potential shippers.

**CE:** *What perspectives does Caspian gas have in the European market? Will it be able to become an alternative to Russian supplies?*

**Florin Muntean:** Growth of the gas demand of EU 30 is expected to continue through the next 25 years. Gas consumption will grow from 550 billion m<sup>3</sup> in 2004, to 655 billion m<sup>3</sup> by 2010, 815 billion m<sup>3</sup> by 2020 and 1036 billion m<sup>3</sup> by 2030 representing a growth rate of an average 2.1%-2.5% per annum until 2030. As indigenous production trends to decline, growing demand will mainly be supplied from import.

As to Romania, by 2010 gas production in the country will decline by 7 billion m<sup>3</sup> and reach slightly over 8 billion m<sup>3</sup>.

At the moment Romania consumes ap-

proximately 17.5 billion m<sup>3</sup> of gas where nearly 12 billion m<sup>3</sup> accounts for domestic production, whereas the remaining volumes are imported from Russia and Ukraine. Following the forecasts of the Romania's government, by 2015 the country's economy will consume about 15 billion m<sup>3</sup> of imported gas due to declining gas production in the country and enhanced gas demand in the industrial sector.

One of the main sources identified in order to meet the growing demand is the Caspian region. Currently, the main problem is that there is no infrastructure in place to make use of these gas sources.

Therefore, Nabucco is a viable solution for solving this problem because this pipeline will connect the vast gas reserves of the Caspian region and Middle East to the European gas markets.

Currently, Russia is the main gas supplier in Europe but Caspian gas transported through the Nabucco pipeline could reduce the dependence on a single import source and therefore will increase competition and security of gas supply in Europe. Natural gas transported through Nabucco pipeline should not only be regarded as an alternative to Russian gas but also as necessary additional volumes taking into consideration that in the future Russia will not be able to cover 100% of the increased gas demand in Europe.

**CE:** *Does the Nabucco Consortium carry on talks with Egypt about its joining the Nabucco project? How expectative is Iran's participation in the given project?*

**Florin Muntean:** According to our information, up to now no direct discussion took place with potential partners from Egypt in order to join the Nabucco project. However, there were some bilateral discussion between members of Nabucco consortium and Egypt regarding Egyptian gas export through Arab Gas Pipeline up to Turkey and from there to the European markets via Nabucco pipeline.

Iran could be involved in Nabucco project, but most probably as gas supplier/shipper.

**CE:** *Do the plans of Gazprom about construction of the South European Gas*

*Pipeline jeopardize the implementation of this project? How well-grounded are some expert opinions about the probable Gazprom's joining the Nabucco project?*

**Florin Muntean:** Theoretically, the South European Gas Pipeline could represent a competition due to the fact that in principle this pipeline will have more or less the same potential gas sources and will target the same gas markets. Nabucco pipeline has actually two competitive advantages compared to the South European Gas Pipeline:

a) Nabucco project has the full support of the European Union being included as a priority project in the energy sector in the "Priority Interconnection Plan".

b) Compared to South European Gas Pipeline, the Nabucco pipeline has the advantage to cross important gas markets along the corridor to Western Europe.

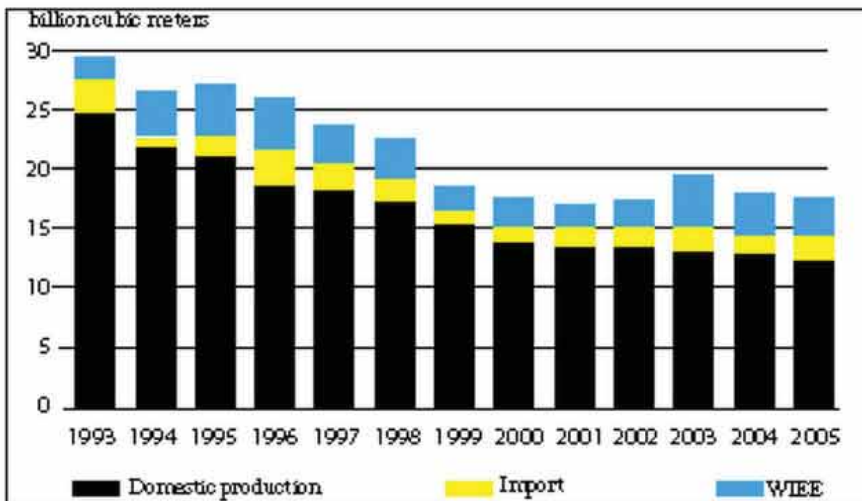
But even in this case, we do not exclude the possibility to have both pipelines at the same time or even the possibility that the two pipelines could merge in the future.

Currently, neither Nabucco consortium, nor Gazprom have declared official intentions to start discussions regarding Gazprom's association in the Nabucco project.

**CE:** *Why does Romania, which meets 60% of domestic energy needs at the expense of its own hydrocarbons, have the most expensive gas in Europe? Why did gas supplies from Russia to Romania decrease? What is the level of gas production in the country? How much gas does the Romanian market need? Which companies are the major gas suppliers to the Romanian market?*

**Florin Muntean:** Regarding the fact that Romania has the most expensive gas in Europe, probably you make reference to gas import prices and to SEE. One possible reason for this is the fact that gas import from Russia is implemented by some trading companies, i.e. not directly by licensed gas supplying companies from Romania.

As I have already said, gas consumption in Romania makes approximately 17-



18 billion m<sup>3</sup> a year. Romania possesses own natural gas resources. The country's proved gas resources amount to approximately 305 billion m<sup>3</sup>. Romania enjoys minor but available advantages over its neighbours as 60% of natural gas consumption is provided due to domestic production.

The main Romanian gas production companies are ROMGAZ and PETROM. Our Company operates the National Transport Natural Gas System (NTNGS). NTNGS includes 11,000 km of trunk pipelines and is linked to the Ukraine's transport system, which provides re-

quired capacities for import and transit of gas to Bulgaria, Macedonia, Turkey, and Greece.

**CE:** *As is known, Gazexport Ltd signed the agreements with the three Romanian gas companies - Romgaz, Transgaz u Conef. Is Romania interested in providing Gazprom with the long-term access to Romanian gas transport facilities to be used by the Russian company for enhancement of gas supplies to Turkey and the start of export to Israel?*

**Florin Muntean:** Transgaz has long term transit contracts in order to pro-

vide gas transit from Russia to Turkey, Greece, Macedonia and Bulgaria. These contracts are "ship or pay"; the entire capacity is booked by the Russian and Bulgarian partners, respectively. What happens with Russian gas in Turkey, if some volumes are directed to Israel, is beyond Transgaz's control.

**CE:** *How are the works going regarding establishment of a JV for construction of a gas pipeline from Romania to Austria proceeding?*

**Florin Muntean:** Transgaz is not involved in the construction of a gas transmission pipeline between Romania and Austria. However, there is an interconnection project of the gas networks from Romania and Hungary. This project will allow to either transport gas from Hungary to Romania (in this regard we can view the option to transport gas that arrives in Baumgarten-Austria from various sources to the Hungarian gas transmission system via HAG pipeline and from there, using the above mentioned interconnection, to Romania), or we may speak about the reversed flow (gas from various sources in Romania could be transported towards Hungary and from there to Baumgarten gas hub). This project aims to diversify Romania's gas supply sources.

Engineering, Drilling, Construction Services  
for the  
Oil and Gas Industry

# КАСПИЙСКИЙ ГАЗ ПОВЫСИТ

## КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ

### ГАЗОВЫХ ПОСТАВОК В ЕВРОПУ,

#### ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР РУМЫНСКОЙ КОМПАНИИ TRANSGAZ S.A.

**Caspian Energy (CE):** На какой стадии находятся работы по разработке финансовой модели проекта Nabucco, привлечению инвесторов, координации маркетинга и ведению переговоров на заключение договоров перевозки с потенциальными компаниями-экспортерами?

**Генеральный директор компании TRANSGAZ S.A. Флорин Мунтеан:** Финансовая модель проекта Nabucco была разработана финансовым консультантом ABN Amro и постоянно обновляется (корректируется).

В данный момент, пять инвесторов, формирующих консорциум Nabucco, поддерживают проект. Сейчас они заняты поиском дополнительных акционеров с целью повышения кредитного рейтинга консорциума для получения доступа к финансированию на более выгодных условиях.

Уже на ранних этапах проекта были установлены контакты с производителями газа из Каспийского региона, Ближнего Востока, Северной Африки и даже России. Эти контакты поддерживаются на протяжении всей стадии разработки проекта.

Что касается переговорного процесса по транспортному соглашению,

компания Nabucco получила письмо о намерении и уже подписала перечень условий для транспортного соглашения и соглашения о конфиденциальности с потенциальными грузоотправителями. В первой половине текущего года намечается процедура «открытого сезона», которая подразумевает резервирование мощностей потенциальными грузоотправителями.

**CE:** Что ожидает каспийский газ на европейском рынке? Сможет ли он стать альтернативой российским поставкам?

**Флорин Мунтеан:** Спрос на газ в 30 странах Евросоюза будет увеличиваться на протяжении следующих 25 лет. Потребление газа возрастет с 550 млрд. м<sup>3</sup> в 2004 г. до 655 млрд. м<sup>3</sup> к 2010 г., и достигнет 815 млрд. м<sup>3</sup> к 2020 г. и 1036 млрд. м<sup>3</sup> к 2030 г. Средний темп роста составит 2,1%-2,5% в год к 2030 г. Местное производство пойдет на спад, и растущие потребности будут восполняться за счет импорта.

Что же касается конкретно Румынии, то объем добычи газа в стране сократится к 2010 г на 7 млрд. составив немногим более 8 млрд.

Сейчас Румыния потребляет около

17,5 млрд. куб. м газа. Из них около 12 млрд. куб. м обеспечивается собственной добычей, остальное импортируется из России и Украины. Согласно прогнозам правительства Румынии, в результате падения собственной добычи и роста спроса на газ со стороны промышленности к 2015 году экономика страны будет потреблять около 15 млрд куб. м импортного газа.

Одним из основных источников восполнения растущего спроса является Каспийский регион. Отсутствие соответствующей инфраструктуры для использования этих источников газа является сегодня злободневной проблемой.

Таким образом, трубопровод Nabucco представляется жизнеспособным решением для улаживания данной проблемы, так как этот трубопровод откроет путь для обширных газовых ресурсов Каспийского региона и Ближнего Востока на европейские газовые рынки.

Россия является основным поставщиком газа в Европу, но каспийский газ, транспортируемый через маршрут Nabucco, сократит зависимость от одного источника, и, следовательно, повысит конкурентоспособность и безопасность газовых поставок в Европу. Природный газ, транспортируемый через трубопровод Nabucco, должен рассматриваться не только как альтернатива российскому газу, но и как необходимые дополнительные объемы, принимая во внимание тот факт, что в будущем Россия не сможет восполнять на 100% возросший спрос на газ в Европе.

**CE:** Проводятся ли переговоры с Египтом о присоединении к проекту Nabucco? Насколько реально в нынешних условиях участие Ирана в реализации данного проекта?

**Флорин Мунтеан:** Согласно нашим данным, до сегодняшнего дня не было проведено никаких прямых переговоров с потенциальными партнерами из Египта с целью их присоединения к проекту Nabucco. Однако члены консорциума Nabucco провели ряд двусто-







ронных дискуссий с Египтом по вопросу экспорта газа через Арабский газовый трубопровод в Турцию и оттуда на европейские рынки через маршрут Nabucco.

Иран может присоединиться к проекту Nabucco, но, по всей видимости, только в качестве поставщика газа.

**СЕ:** Не ставят ли под угрозу реализацию этого проекта планы Газпрома по строительству Южно-европейского газопровода? Насколько основательными можно считать мнения некоторых экспертов о возможности присоединения Газпрома к проекту Nabucco?

**Флорин Мунтеан:** Теоретически, Южно-европейский газопровод может составлять конкуренцию по той причине, что этот маршрут имеет приблизительно идентичный потенциал и нацелен на одни и те же газовые рынки. На практике, у проекта Nabucco два конкурентоспособных преимущества в отличие от Южно-европейского газопровода:

а) Проект Nabucco полностью поддерживается Евросоюзом, который считает его одним из приоритетных проектов энергетического сектора, и включил его в План приоритетных маршрутов.

б) В отличие от Южно-европейского газопровода, проект Nabucco имеет преимущество пересечения важнейших газовых рынков вдоль коридора в Западную Европу.

Но, тем не менее, мы не исключаем возможности использования двух трубопроводов, а также вероятности появления их обоих в будущем.

На данный момент, ни консорциум Nabucco, ни Газпром не сделали официального заявления о намерениях начать переговоры по присоединению Газпрома к проекту Nabucco.

**СЕ:** Почему в Румынии на 60% обеспечивающей себя собственным углеводородным топливом самый дорогой в Европе газ? Каков уровень собственной газодобычи и потребности румынского рынка? Какие компании являются основными поставщиками газа на румынский рынок?

**Флорин Мунтеан:** Что касается вашего высказывания о том, что Румыния имеет самый дорогой газ в Европе, возможно, вы имеете в виду цены на импорт газа и SEE. Одной из возможных причин является то, что импорт газа из России осуществляется через ряд торговых компаний, а не непосредственно через румынские компании с соответствующей лицензией на поставки газа.

Как я уже говорил, потребление газа в Румынии составляет приблизительно 17-18 млрд. м<sup>3</sup> в год. Румыния обладает собственными ресурсами природного газа. Величина доказанных запасов природного газа в стране составляет около 305 млрд. куб. м. Румыния имеет перед своими соседями незначительные, но все же преимущества, поскольку 60% потребления природного газа обеспечивается за счет добычи на территории своей страны.

Основными газодобывающими компаниями Румынии являются ROMGAZ и PETROM. Наша же компания является оператором Национальной Транспортной Системы природного газа (НТСПГ). НТСПГ включает в себя 11 тыс километров магистральных трубопроводов и соединяется с украинской транспортной системой, обеспечивая мощности для импорта и транзита газа в Болгарию, Македонию, Турцию, Грецию.

**СЕ:** Как известно, ООО "Газэкспорт" подписало договоры с тремя газовыми компаниями Румынии

**Romgaz, Transgaz и Conef.** Насколько Румыния заинтересована предоставить Газпрому долгосрочный доступ к своим газотранспортным мощностям, которые российский концерн намерен использовать для роста поставок газа в Турцию и начала экспорта в Израиль?

**Флорин Мунтеан:** Transgaz имеет долгосрочные транзитные контракты на поставку газа из России в Турцию, Грецию, Македонию и Болгарию. Это так называемые "ship or pay" контракты (договор на транспортировку за фиксированную плату вне зависимости от объема перевозимой продукции). Все мощности резервируются российскими или болгарскими партнерами, соответственно. Передвижение российского газа в Турции, в частности реэкспорт в Израиль, не контролируется компанией Transgaz.

**СЕ:** Как идет работа в рамках созданного СП по строительству газопровода из Румынии в Австрию?

**Флорин Мунтеан:** Transgaz не участвует в строительстве газопровода из Румынии в Австрию. Тем не менее, имеется проект объединения газовых сетей Румынии и Венгрии. Этот проект позволит либо транспортировать газ из Венгрии в Румынию (в данной ситуации мы можем вести переговоры о газе, который доставляется в Баумгартен (Австрия) из различных источников и может поставляться через трубопровод HAG в венгерскую систему газопроводов и оттуда в Румынию), либо мы можем говорить о реверсных поставках (газ, поставляемый из различных источников в Румынию, может транспортироваться в направлении Венгрии и оттуда в газовый центр Баумгартен). Этот проект также направлен на диверсификацию источников газоснабжения Румынии.

# ENERGY SECURITY IS A SHARED RESPONSIBILITY FOR TPAO AND TURKEY



Ahmet Turksoy - Country manager of Turkiye Petrolleri A.O. (TPAO) Azerbaijan

**T**his is a period that governments are placing a priority on energy security, diversification and new sources, regulatory policies to foster investment and ensure reliability and on advancing environmental objectives. Consumers are worried about future supplies and prices and participants in the global economy while worrying about possible shocks, are counting on the energy business to deliver what will be needed for long term economic growth and stability. The dimensions of the energy business are changing in this new energy landscape.

A shortlist of the reasons behind the scene are; worldwide rapid demand growth, supply constraints, investment constraints regarding accessibility, regulations and political risks, high oil prices, environmental policies, energy security concerns and technological advances.

The excitement created by the huge oil and gas discoveries lately achieved in Caspian Region has not only brought a renewed hope both for regional and the whole world countries, but also resulted to become an arena for competition among neighboring countries for energy projects. Transport corridors are the focus of attention for the Caspian Region. The principle of diversifying the resources, this time applies for the routes.

EU will experience substantial growth of demand for natural gas resulting from increased use of gas in power generation and considers itself in a good position to attract additional gas supplies from diversified resources to meet growing gas demand as opposed to gas supplies from Russia that currently dominate this market.

Recently the EU commission published its energy strategy. It comprises three main aspects of which are; sustainability, competitiveness and security of supply. Energy security is the ultimate goal of the energy supply security concept and of the energy source diversification.

The goal of achieving energy security in the EU countries could only be

reached through joint and rapid development of international gas transportation projects that would provide market access to gas from new regions. Such new supply sources could be the countries of Caspian region, North Africa and Middle East.

Prospects of natural gas supplies to Europe from new sources have spurred a number of natural gas pipeline projects, most of which run through Turkey.

Currently there are two large international gas transportation projects nearing completion which are SCP and Turkey-Greece Interconnector. Also there are a number of projects in various stages of discussion of which are Nabucco, TransCaspian Gas pipeline, Blue stream-2, Adria LNG, Pan Arabian Gas pipeline. It is obvious that according to its geographical position, energy policy and TPAOs regional investments, Turkey is becoming a key factor for all new gas pipeline projects.

This is also fitting with the energy strategy of Turkey which is to become an energy hub. The idea is not only increasing the value of Turkey to the EU by making it the host of a fourth energy corridor to Europe, but also, assisting countries especially such as Azerbaijan and Georgia develop their economies.

As national oil and gas company of Turkey, TPAO has significant shares in both upstream and midstream projects in the region; including Azeri-Chirag-Güneshli Oil Field, Shahdeniz Gas Field, BTC main export pipeline and SCP gas pipeline in Azerbaijan. Also TPAO has a joint venture in Kazakhstan with Kazmunaigaz since 1993. Besides development and production fields, TPAO has a share in an exploration block within the Georgian Black sea sector and Alov exploration project in the Caspian Sea.

Considering the energy is the most important instrument for the foreign policies of the Caspian countries; Turkey and TPAO with its strong political support and technical capability will continue to take part in the projects that are supporting the regional development.

## Major International Gas Transportation Projects via Turkey

Project	Investment	Status	Volume (bcm)
South Caucasus Pipeline	US \$ 1.3 billion	The end of construction	20
Turkey Greece	Euro 1.3 billion	Under construction, end in 2007	11
Nabucco	Euro 4,6 - 4,9	Proposed, project company created	31
Egypt Turkey Pipeline	N/A	Proposed	6-10
Trans Caspian (via Caspian Sea)	US \$ 5 billion	Proposed	16
Blue Stream 2	Euro 5 billion	Proposed	8

Source: RFA

TELECOMMUNICATIONS INTERNET MOBILE COMMUNICATIONS BROADBAND NETWORKS COMPUTER AND INFORMATION TECHNOLOGIES  
 ELECTRONICS SOFTWARE AND AUTOMATION TV AND RADIO BROADCASTING BANK AND OFFICE TECHNOLOGIES  
 SECURITY SYSTEMS TELECOMMUNICATIONS INTERNET MOBILE COMMUNICATIONS BROADBAND NETWORKS COMPUTER AND INFORMATION TECHNOLOGIES  
 ELECTRONICS SOFTWARE AND AUTOMATION TV AND RADIO BROADCASTING BANK AND OFFICE TECHNOLOGIES  
 SECURITY SYSTEMS TELECOMMUNICATIONS INTERNET MOBILE COMMUNICATIONS BROADBAND NETWORKS  
 COMPUTER AND INFORMATION TECHNOLOGIES ELECTRONICS SOFTWARE AND AUTOMATION TV AND RADIO BROADCASTING BANK AND OFFICE TECHNOLOGIES  
 SECURITY SYSTEMS TELECOMMUNICATIONS INTERNET MOBILE COMMUNICATIONS BROADBAND NETWORKS  
 COMPUTER AND INFORMATION TECHNOLOGIES ELECTRONICS SOFTWARE AND AUTOMATION TV AND RADIO BROADCASTING BANK AND OFFICE TECHNOLOGIES  
 SECURITY SYSTEMS TELECOMMUNICATIONS INTERNET MOBILE COMMUNICATIONS BROADBAND NETWORKS  
 COMPUTER AND INFORMATION TECHNOLOGIES ELECTRONICS SOFTWARE AND AUTOMATION TV AND RADIO BROADCASTING BANK AND OFFICE TECHNOLOGIES



**21-24 November 2007**

**Baku, Azerbaijan**



**13**



**AZERBAIJAN INTERNATIONAL EXHIBITION**

**TELECOMMUNICATIONS AND INFORMATION TECHNOLOGIES**

**Sport and Concert Complex  
named after Heydar Aliyev**

ORGANISERS:



Tel: +994 12 447 47 74; Fax: +994 12 447 89 98  
 E-mail: telecoms@iteca.az

OFFICIAL SUPPORT:



[www.bakutel.az](http://www.bakutel.az)

# В АЗЕРБАЙДЖАНЕ НАБЛЮДАЕТСЯ ДИНАМИЧНЫЙ РОСТ ВЫСТАВОК



**Caspian Energy (CE): Г-н Мамедов, как Вы оцениваете мировую динамику развития выставочного рынка? Считаете ли Вы сформированным выставочный рынок в Азербайджане?**

**Директор компании Itesa Caspian Ltd. Фарид Мамедов:** В настоящее время наблюдается положительная динамика развития мирового выставочного бизнеса. Согласно данным Всемирной ассоциации выставочной индустрии (The Global Association of the Exhibition Industry / Union des Foires Internationales - UFI), ежегодный рост выставочного бизнеса по всему миру составляет около 7-9%, и, в большей степени, этот рост обеспечивается за счет новых рынков, куда относятся страны Азии, СНГ и Южной Америки. При этом на устойчивых рынках, в частности США и Германии, наблюдается рост в объеме 1,5-2%. Данные UFI свидетельствуют о том, что, по крайней мере, в ближайшей перспективе динамика развития мирового выставочного бизнеса будет положительной.

И очень отрадно отметить, что и Азербайджан вносит свой положительный вклад в мировую динамику развития выставочного бизнеса. Если рассматривать динамику последних пяти лет, выставочный бизнес в Азербайджане намного опережает среднестатистическую динамику развития данного сегмента рынка. Динамичный рост наблюдается как по ставшим традиционными выставкам, так и по новым проектам. Если рассматривать динамику развития за последние три года, объем выставок в Азербайджане возрос более чем на 40%.

Если рассматривать в целом экономику Азербайджана, то наша экономика развивается очень высокими темпами, и в этом отношении выставочный рынок Азербайджана еще не может быть до конца сформированным. Но наряду с развитием экономики страны, как я уже не раз отмечал в своих предыдущих интервью журналу Caspian Energy, выставки – это зеркальное отображение развития экономики страны. Выставочный рынок Азербайджана все еще формируется как качественно, так и количественно.

Компания Itesa Caspian тесно работает с одним из лидеров выставочного бизнеса в мире – с группой компаний ITE, которая вносит серьезный вклад именно в развитие инфраструктуры выставочного бизнеса. И в этом отношении можно подчеркнуть, что уровень и качество выставок, организованных компанией Itesa Caspian совместно с компанией ITE Group Plc., ни в чем не уступают выставкам, которые проводятся как в ближнем зарубежье, так и во всем мире. И это не просто слова, это отзывы участников выставок.

**CE: Какие перспективы открывает сертификация со стороны Всемирной ассоциации выставочной индустрии азербайджанских выставок, проводимых Itesa Caspian Ltd.?**

**Фарид Мамедов:** Благодаря за этот вопрос, это очень важный момент, поскольку именно сертификация выставок предоставляет достоверные объективные данные не со стороны организаторов, а со стороны независимых аудиторов. Основываясь на объективных данных аудита, принимается решение о предоставлении статуса UFI Approved Event нашим выставкам. С гордостью хочу отметить, что ряд наших выставок прошли не просто аудит, а были получены максимальные оценки (баллы). Среди них – такие наши выставки как CASPIAN OIL AND GAS (Международная Выставка и Конференция «Нефть и Газ, Нефтепереработка и Нефтехимия Каспия»), INTERFOOD AZERBAIJAN (Азербайджанская Международная Выставка «Пищевая Промышленность»), BAKUBUILD (Азербайджанская Международная Выставка «Строительство»), BIHE (Азербайджанская Международная Выставка «Здравоохранение»), BAKUTEL (Азербайджанская Международная Выставка и Конференция «Телекоммуника-

ции и Информационные Технологии»), AUTOSHOW (Азербайджанская Международная Автомобильная Выставка).

Мы намереваемся планомерно продолжать аудит всех наших мероприятий, по мере достижения ими определенного уровня. Скажем, выставку MODA AZERBAIJAN (Азербайджанская Международная Выставка «Мода и Аксессуары») мы провели в этом году в первый раз, но ее масштабы по определенным критериям еще не позволяют провести аудит со стороны UFI.

Если говорить о перспективах, которые открываются для сертифицированных выставок, следует отметить, что UFI является очень авторитетной и влиятельной организацией в мире, и во многих странах активно практикуется субсидирование участия национальных компаний в тех или иных национальных выставках. Скажем, Германия, Турция, Италия, Польша и ряд других стран поощряют своих производителей на участие в международных выставках и возмещают им часть затрат на участие на выставках. Поскольку наши выставки прошли аудит со стороны этой организации, мы автоматически включаемся в тот список выставок, на которые правительства ряда стран выделяют субсидии и готовы поощрять. И в этом случае бывает легче привлечь внимание компаний к азербайджанским выставкам, и соответственно эти компании приезжая в Азербайджан уже не слышат, а видят возможности экономики страны, и, следовательно, открывают свой бизнес в Азербайджане. Это немаловажный фактор.

В дальнейшем мы намерены на регулярной основе проводить повторный аудит проводимых нами выставок, чтобы подтвердить эту сертификацию, и чтобы у участников выставок всегда была достоверная информация о выставках, проводимых в Азербайджане. Должен отметить, что из всех выставок, которые проводятся в Азербайджане, только наши выставки прошли аудит со стороны UFI.

**CE: В текущем году компания порадовала посетителей новыми проектами, какие из них оказались наиболее удачными, в каких сферах еще предстоит усовершенствовать работу?**

**Фарид Мамедов:** В ходе весеннего

**3-6 June 2008**

Sport and Concert Complex  
named after Heydar Aliyev



**CASPIAN OIL & GAS**

**15<sup>th</sup> ANNIVERSARY  
INTERNATIONAL  
CASPIAN OIL & GAS  
EXHIBITION AND  
CONFERENCE  
INCORPORATING REFINING  
AND PETROCHEMICALS**

Official Support:



Ministry of Industry and  
Energy of Republic  
of Azerbaijan



State Oil Company of  
Azerbaijan Republic

Organisers:



**Iteca Caspian (Baku)**

Tel: +994 12 447 47 74; Fax: +994 12 447 89 98; E-mail: [oilgas@iteca.az](mailto:oilgas@iteca.az)  
[www.caspianoilgas.az](http://www.caspianoilgas.az) • [www.ite-exhibitions.com/og](http://www.ite-exhibitions.com/og)

выставочного сезона мы представили три новых проекта – выставки MODA AZERBAIJAN (Азербайджанская Международная Выставка «Мода и Аксессуары»), AUTOPARTS (Азербайджанская Международная Выставка «Запчасти, Аксессуары и Сервисное Оборудование»), HOTELEXPO (Азербайджанская Международная Выставка «Гостиничное Дело»). Выставка AUTOPARTS ранее была неотъемлемой частью выставки AUTOSHOW (Азербайджанская Международная Автомобильная Выставка), а HOTELEXPO – частью AITF (Азербайджанская Международная Выставка «Туризм и Путешествия»). Но, учитывая динамику развития этих сегментов экономики Азербайджана, компанией было принято решение об их отделении в самостоятельные выставки, и это были успешные ходы с нашей стороны.

Благодаря этому мы смогли привлечь внимание новых компаний к нашим выставкам, ряд из них впервые приезжали на азербайджанский рынок. Хочу отметить, что когда мы выступили с этой инициативой нас активно поддержало правительство Азербайджана и Торгово-Промышленная Палата Азербайджана, и, пользуясь случаем я хотел бы выразить им благодарность за столь активную поддержку. В дальнейшем мы намерены развивать эти новые выставочные проекты.

**СЕ: Как известно, наиболее ярким проявлением выставочной деятельности в Азербайджане считается выставка «Нефть и Газ Каспия». Какие сюрпризы готовит нам данное событие?**

**Фарид Мамедов:** CASPIAN OIL AND GAS (Международная Выставка и Конференция «Нефть и Газ, Нефтепереработка и Нефтехимия Каспия») – это уже сформировавшееся мероприятие, поэтому сложно говорить о сюрпризах на этой выставке. Основной состав выставки уже известен, ежегодно приезжает определенное количество новых компаний. За последние три года благодаря сети международных агентов группы ITE удалось привлечь к этой выставке внимание новых компаний, особенно сервисных. Ежегодный прирост новых компаний, участвующих в этой выставке с целью налаживания новых контактов, варьируется в пределах 15-20%.

Сегодня выставка в городе Баку стала местом традиционной встречи перед летним отпускным периодом профессионалов нефтегазового и энергетического секторов. Мы очень надеемся, что в этом году этот своеобразный форум пройдет столь же успешно, и будет развиваться в дальнейшем.

Выставка проходит с первого дня

своего создания под руководством общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева, а сейчас - президента Азербайджана Ильхама Алиева.

Сегодня крупные нефтегазовые компании возвращаются в Азербайджан. Так, на выставке будет участвовать долгое время отсутствовавшая компания Shell, впервые на выставке будет участвовать австрийский энергетический гигант OMV, крупная немецкая группа Wintershall, компания Total, Иранская газовая компания, Индийская Национальная Нефтяная компания, Польский национальный стенд и ряд других.

На выставке будут участвовать высокопоставленные лица ряда государств. Среди приглашенных - спецпредставитель президента США по вопросам Каспия Мэтью Брайза, Госсекретарь Норвегии, заместитель министра нефти и энергетики Анита Утсет и представители министерств Турции, Австрии, Грузии и других стран.

На выставке будут представлены около 325 компаний из 29 стран мира. В ходе выставки пройдет традиционная конференция «Роль Азербайджана в устойчивом развитии нефтегазового комплекса Каспия», в ходе которой ожидаются доклады министра промышленности и энергетики Азербайджана Натига Алиева, президента ГНКАР Ровнага Абдуллаева, и представителей Великобритании, Норвегии, Турции, России, Грузии и ряда других стран.

**СЕ: Каковы ожидания от осеннего выставочного сезона? Какая выставка в текущем году на Ваш взгляд станет самой крупной?**

**Фарид Мамедов:** Ожидания, в целом, положительные. Наряду со ставшими традиционными выставками BAKUBUILD (Азербайджанская Международная Выставка «Строительство»), BIHE (Азербайджанская Международная Выставка «Здравоохранение»), BAKUTEL (Азербайджанская Международная Выставка и Конференция «Телекоммуникации и Информационные Технологии»), собираемся провести впервые в истории нашей компании выставку за пределами столицы Азербайджана. Выставка пройдет 19-21 сентября в Гяндже и будет называться «Инфраструктура западного Азербайджана». Сегодня в регионе Азербайджана наблюдается серьезное развитие, и последние достижения в западном регионе будут отражены на этой выставке. Большую поддержку нам оказало правительство Азербайджана, администрация города Гянджа.

Наряду с этим, мы ведем переговоры с министерством экономического развития Нахчыванской АР относительно проведения в Нахчыване аналогичной выставки.

Что касается традиционных выставок,

могу подчеркнуть, что серьезные реформы в сфере здравоохранения способствуют как локальным, так и международным компаниям с большим вниманием относиться к рынку Азербайджана, выставляя свои новшества и достижения. В связи с этим, ожидается здоровый рост к выставке BIHE в пределах 17-20%.

В перспективе, учитывая темпы строительства и развития инфраструктуры вообще, я думаю, выставка BAKUBUILD по масштабам может быть больше, чем CASPIAN OIL AND GAS в текущем году. Ожидается серьезный рост выставки - не менее 25%.

Что касается BAKUTEL, она уже второй год проходит при активной поддержке министерства связи и информационных технологий Азербайджана под патронажем президента Азербайджана г-на Ильхама Алиева. Учитывая уровень развития данной сферы экономики, следует отметить, что эту выставку ожидает рост не менее 20%. В работе выставки примут участие министры 7-8 различных стран.

Параллельно с BIHE впервые в Баку будет проводиться выставка BEAUTY AZERBAIJAN (Азербайджанская Международная Выставка «Красота и Здоровье»), ранее являвшаяся частью BIHE.

Серьезный интерес проявляется к выставкам AZREALTY (Азербайджанская Международная Выставка «Недвижимость») и CASPIAN MEBELEXPO (Каспийская Международная Выставка «Мебель, Интерьер и Дизайн»)

**СЕ: Каковы планы развития компании, планируется организация новых выставок в будущем году?**

**Фарид Мамедов:** Если проследить динамику последних лет, то можно заметить, что количество проводимых нами выставок ежегодно растет. Если в 2000 году мы провели одну выставку, в 2001 их количество увеличилось до 4-х, в 2005 году их количество достигло 11-и, в 2006 году - 12, а в 2007 году планируется проведение уже 17 выставок.

На будущий год пока еще мы не предусматриваем, серьезно увеличивать количество проводимых выставок. Сейчас, когда мы имеем серьезное портфолио выставок, мы намерены сконцентрировать внимание на повышении качества всех мероприятий, и хотим, чтобы все наши выставки соответствовали международным стандартам. В заключение я хотел бы поблагодарить нашего информационного спонсора – Каспийский Интеграционный Деловой Клуб, который оказывает неоценимую поддержку в организации наших мероприятий и надеемся, что совместными усилиями, наши проекты будут развиваться и приносить пользу деловым кругам на благо Азербайджана.

# GIOGIE

3-4 April, 2008

Tbilisi, Georgia



**GIOGIE**

**7th Georgian International  
Conference & Showcase**

**Oil, Gas, Energy &  
Infrastructure**

**ORGANISERS:**



ITE (London): Tel.: +44 (0)20 7596 5016 Fax: +44 (0)20 7596 5108; E-mail: [nina.geraslikova@ite-exh.ltd.uk](mailto:nina.geraslikova@ite-exh.ltd.uk)

Ireca Kavkazia (Tbilisi): Tel.: +995 32 253780 Fax: +995 32 250847; E-mail: [industrial@ireca.ge](mailto:industrial@ireca.ge)

Ireca Caspian (Baku): Tel.: +994 12 447 4774 Fax: +994 12 447 8998; E-mail: [oilgas@ireca.az](mailto:oilgas@ireca.az)

[www.ite-exhibitions.com/og](http://www.ite-exhibitions.com/og) • [www.giogie.ge](http://www.giogie.ge)



# GLOBAL MARINE GEOCONSULTANCY

## The AUV as a survey sensor platform

The search for hydrocarbons has led Explorationists into ever deeper water. Their success has caused oil and gas field developers to follow them.

Until relatively recently, deep-water geophysical site surveys have not delivered particularly satisfactory results, mainly due to:

- Hull-mounted survey sensors are so far away from the seabed sediments that they are imaging that the energy transmitted by the sensor has largely dissipated and spread out. The data is therefore weak and has poor resolution.
- Deep-tow survey sensors can get close to the seabed sediments they are imaging but they are hard to position, making it both difficult to get a complete data set and to relate what is seen to real-world coordinates.
- Tow cable lengths are approximately three times the water depth of the survey area so that the survey vessel spends more time manoeuvring to get on line than it spends on-line acquiring data.

The above factors result in relatively poor quality data, imprecisely positioned, that takes a long time to record and therefore is expensive to acquire. The remoteness of deep-water acreage adds to the difficulty and cost.

AUVs have come to the rescue. They:

- Place the survey sensors optimally with respect to the seabed, enhancing resolution.
- Proceed calmly along the survey line at a steady speed, providing the best data density.
- Go quickly from line to line, spending much more time productively acquiring data.
- Are precisely positioned, placing features seen on the seabed accurately in the real world



The result is data of "stunning" quality. The topography of the seabed is revealed in unparalleled detail. So are the seabed features and the structure of the sediments immediately underlying the seabed. The quality of the data is such that the information about the survey

## DTM rock outcrop 1200m water depth, 3m bin size

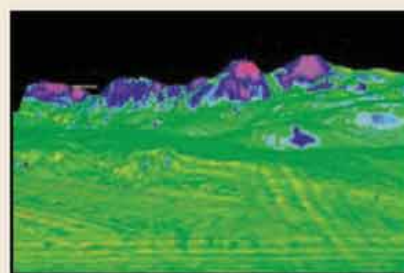


that is abstracted from it is frequently superior to the information from data conventionally acquired on shallow water sites.

The "engineering quality" data from AUV surveys is being used to not only determine where and what these geo-hazards are but also as an input to a quantified assessment of the risk that a geo-hazard, either by itself or in combination, poses to the development.

## Global Marine GeoConsultancy

Fugro is a company that specialises in the interpretation of geophysical, geological and geotechnical data. They have global experts on all types of geo-hazards such as gas hydrates, mud volcanoes and large sediment slides. There are groups of specialists concentrating on disciplines ranging from the interaction of oilfield furniture foundations (suction piles, wellheads, manifolds etc.) with specific soil conditions, to pipe span analysis and seismology. Calling upon its well established, world-class resources and experience, Fugro is launching a Global Marine GeoConsultancy which is designed to combine the capability of individual experts and groups located in offices across the world into one coherent unit. This will be enabled by the electronic sharing of computer models, using the web, videoconferences, desktop sharing, email and high rate data transfer



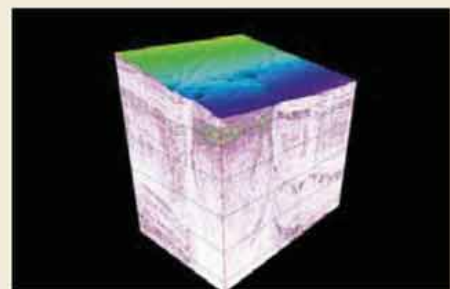
methods as well as actual visits and working groups. Fugro can therefore provide this expert information to clients irrespective of where they are and irrespective of where their development is or what their geo-hazards are like, using advances

in survey technology, but also advances in communications technology to deliver this global expertise.

Four main centres, in the Netherlands, United Kingdom, USA and Singapore, will form the hub of this initiative, essentially providing a 24-hour service.

Regional offices can call upon this service as necessary and conversely, the network can call upon regional expertise as required.

What is being provided is a worldwide interpretation facility to support the worldwide survey acquisition capabilities that are already offered.







# ГЛОБАЛЬНОЕ КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ ПО МОРСКОЙ ГЕОЛОГОРАЗВЕДКЕ

## АПА в качестве носителя изыскательского оборудования

Поиск углеводородов привел геологоразведчиков к большим морским глубинам, успехи которых заставили нефтяников и газовиков последовать за ними.

До недавнего времени глубоководные геофизические исследования не давали удовлетворительных результатов, в основном по причине следующего:

- Датчики изыскательского оборудования закрепленные на корпусе судна, оказываются настолько далеко от отложенного морского дна, что при передаче излучения датчиком оно сильно рассеивается и расходит. В связи с этим данные получаются слабыми и с низким разрешением.
- Буксируемые на большую глубину геологоразведочные датчики могут быть доведены ближе к отложениям морского дна, картину которого они составляют, но их трудно позиционировать, что создает сложности в получении полного набора данных и связать обнаруженное с реальной мировой координатной сеткой.
- Длина буксировочных тросов примерно в три раза больше глубины моря в районе геологоразведочных работ, так что исследовательское судно тратит больше времени на маневрирование, чем на получение данных.

Вышеперечисленные факторы приводят к относительно плохому качеству данных, которые еще и неточно позиционированы; их запись занимает много времени и поэтому получение этих данных обходится достаточно дорого. Удаленность глубоководных участков делает задачу еще более трудоемкой и дорогой.

На помощь пришли автономные подводные аппараты (АПА). Они:

- Оптимально размещают датчики изыскательского оборудования в соответствии с ландшафтом морского дна, что повышает четкость полученного изображения.
- Спокойно и с постоянной скоростью двигаются вдоль линии промера, обеспечивая наилучшую плотность данных.
- Быстро перемещаются от линии к линии, тратя намного больше времени именно на получение данных.
- Точно вычисляют свое местоположение, точно определяют местоположение обнаруженных деталей морского дна.



В результате получают данные «ошеломляющего» качества. Топография морского дна раскрывается с невероятными подробностями. Что же касается деталей морского дна и структуры первого слоя отложений под морским дном, качество данных таково, что информация по данному исследованию часто превосходит информацию, получаемую из данных с мелководных участков.

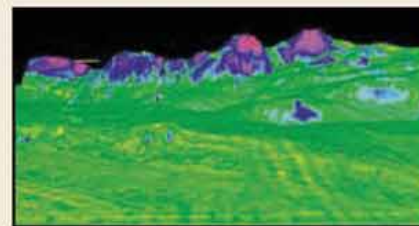
## Цифровая модель обнаженной горной породы на глубине 1200м. Размер исследовательской ячейки 3 м.



Данные «технического качества» изыскательских исследований с АПА используются не только для определения типа и местонахождения геологических опасностей, но также и как вклад в количественную оценку риска, которую представляет для разработки отдельная геопасность или сочетание нескольких геопасностей.

## Глобальное консультирование по морской геологоразведке

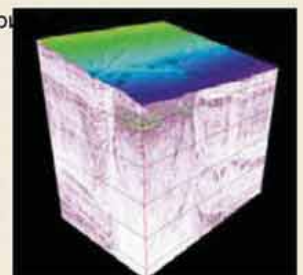
Fugro, является компанией, специализирующейся в области интерпретации геофизических, геологических и геотехнических данных. В компании работают эксперты мирового класса по всем видам геопасностей, таких как газогидраты, грязевые вулканы и крупные оползни донных отложений. В компании работают группы специалистов, занятые в различных областях: от взаимодействия промысловых конструкций (сваи, устьевое оборудование, трубопроводы и т.д.) с конкретными условиями грунта до анализа пролета трубопроводов и сейсморазведки. Используя свои высококлассные ресурсы и опыт, Fugro организует службу Глобального консультирования по морской геологоразведке, которая была создана с целью сведения возможностей отдельных экспертов и групп, работающих в местных офисах по всему миру в единое подразделение. Это обеспечивается путем предоставления общего доступа к компьютерным моделям, использования



Интернет, видеоконференций, рабочих столов общего доступа, электронной почты и методов высокоскоростной передачи данных, а также реальных визитов и деятельности рабочих групп. Таким образом, Fugro может предоставлять экспертную информацию клиентам независимо от местоположения этих клиентов или их месторождений или типов геопасностей; это достигается путем использования продвинутой технологии геологоразведки, а также передовых технологий связи, предоставляющих возможность предоставить глобальную экспертизу.

Четыре основных центра – в Нидерландах, Великобритании, США и Сингапуре – представляют собой узловые центры данной инициативы, предоставляя круглосуточные услуги клиентам.

Региональные офисы могут при данных службы и наоборот, узловые центры сети могут при необходимости обращаться к региональным офисам. Мы предоставляем возможности для интерпретации данных с целью поддержки предоставляемых по всему миру услуг по геологоразведке.





## PROSPECTS OF DRILLING IN THE CASPIAN SEA



**Shaik Bakirov, General Manager of  
Caspian Drilling Company**

The major discoveries of the oil&gas resources in the Caspian Sea were linked to the activities of Caspian Drilling Company Limited (CDC) JV. Established by the State Oil Company of the Republic of Azerbaijan (SOCAR) and GlobalSantaFe Corporation (GSF), the enterprise has operated in the Caspian Sea for more than 11 years. "Such a success came through the quality and safe drilling offshore, which helped gain trust of major petroleum companies and international associations", said Shaik Bakirov, General Director CDC JV, in his interview with Caspian Energy.

### Vigorous Drilling

Through the years of work at 13 promising structures in Azeri sector of the Caspian Sea the company has achieved a big success. CDC's contribution to drilling operations is invaluable: two large oil&gas fields were discovered and obtained global recognition.

Using the state-of-the-art semi-submersible drilling rigs (SSDR) Dada Gorgud and Istiglal, CDC drilled over 30 exploration wells and more than 50 pre-drilling producers in the Caspian Sea. Thus, starting 1997 it drilled over 80 wells with average depth of 4,500-5,000m, a total of 350,000m of headway. It is a very good figure for two rigs with an account for downtime, upgrade and repairs (the rigs were down for a total of 2 years within 11 years of operation).

CDC was directly participating in

the discovery of Azeri-Chirag-Guneshli (ACG) and Shah Deniz fields, and revealed the prospect of such structures as Absheron, Nakhchivan, Karabakh, Ashrafi, Dan Ulduzu, Inam, Kurdashi, Araz Deniz, etc.

In August 2005 CDC JV signed a long-term drilling contract with BP Exploration (Caspian Sea) Ltd for both rigs. The contract stipulated the operations under Phases 1 and 2 of the full-scale development of ACG fields, pre-drilling at Shah Deniz and drilling one exploration well at Shah Deniz and one at Inam. However, under the contract the drilling program is constantly updated by BP's requests. Further the contract covered the works under ACG Project Phase 3.

At present Istiglal SSDR is engaged in drilling of the fourth appraisal well (SDX-04) at Shah Deniz gas condensate field. Its headway reached 7,301m, and with the use of the parent hole the well was explored by means of side kickoff and follow-up drilling to another direction where the reached depth made 6,776m. Upon completion of the current side kickoff Istiglal SSDR shall be engaged in drilling of the second exploration well (INX-2) at Inam field. The work at Inam shall be commenced in the late 2007 - early 2008, but the direct commencement of drilling operations depends on the completion of operations on drilling of SDX-4 well at Shah Deniz and obtaining key data.

Dada Gorgus MFDR is currently engaged in drilling wells from the subsea templates installed in the deepwater part of Guneshli field under the Phase 3 ACG Project. By the end of the year the rig shall drill wells from two templates and during 2008 from the third template. The first well is drilled 2km away from the location of future platform that shall directly produce Azeri Light oil. Upon the completion of drilling at this site Dada Gorgud will be moved to the second subsea template to drill the second water injector. In general, a total of ten subsea water injectors will be drilled from two subsea templates. This June a template shall be installed at the platform site (or oil production) in order to enable Dada Gorgud keep on drilling advance bores. CDC already

drilled one advance bore from Dada Gorgud without a template. Upon the completion of drilling Dada Gorgud commence the second advance bore. The first oil under Phase 3 Deepwater Guneshli Project is scheduled for 2008. It is suggested that water injection to wells drilled from two subsea templates commences at the same time with oil production at wells of the platform itself.

"Thus, the non-stop work of Dada Gorgud and Istiglal SSDRs was provided for the year 2008 as well. BP is the top priority client for us in Azerbaijan", said Shaik Bakirov.

### New Prospects

The exploration drilling at Babek, Umid, Nakhchivan, Karabakh and Ashrafi offshore fields located in the Azeri sector of the Caspian Sea will be most likely performed using Dada Gorgud and Istiglal SSDRs. SOCAR officials say the company operates several drilling rigs of Khazar and Shelf design. However, the technical condition of the rigs fails to meet up-to-date standards. The water depth at Karabakh and Ashrafi fields varies between 120 and 300m. Dada Gorgud and Istiglal's capacities enable drilling offshore wells to the depth of nearly 7,000m through the sea depth of up to 700m. Both SSDR's passed the upgrade and now they satisfy all up-to-date requirements.

The company has already taken new steps in vigorous drilling in the deep part of the Caspian Sea (400 to 700m), on deepwater producers and explorations wells (over 6,500-7,000m) with an account for directed drilling and significant deviation of the well bore (up to 62 deg). The steps were taken to perform cluster drilling from the template, drilling with double gradient, as well as safe work in the upper part of drill cores without risers. All said innovations, a new word in global drilling industry, were successfully developed and implemented in the Caspian Sea using Dada Gorgud and Istiglal drilling rigs. "These operations are considered quite expensive but quickly repaid at the early stage of production as a result of quality completion of wells", Mr. Bakirov concluded.



# CASPIAN DRILLING

# ПЕРСПЕКТИВЫ БУРЕНИЯ НА КАСПИИ

Основные открытия нефтегазовых ресурсов на Каспии связаны с деятельностью СП Caspian Drilling Company Limited (CDC). Компания, созданная Государственной Нефтяной Компанией Азербайджанской Республики (ГНКАР) и американской компанией Global Santa Fe Corporation (GSF), работает в Каспийском регионе уже на протяжении 11 лет. «Достижение столь высоких результатов стало возможным за счет качественного и безопасного ведения буровых работ на море, что послужило признанию со стороны крупных нефтяных компаний и международных ассоциаций», - заявил в интервью Caspian Energy генеральный директор СП Шаик Бакиров.

## Буровой штурм

За годы работы на 13 перспективных структурах в азербайджанском секторе Каспийского моря компания действительно добилась больших успехов. Вклад CDC в разведочные работы не оценим - было открыто два крупных нефтегазовых месторождения, получивших мировое признание.

Оперируя современными полупогружными плавучими буровыми установками (ППБУ) «Дада Горгуд» и «Истиглал», СП CDC пробурило на Каспии свыше 30 разведочных скважин и более чем 50 предрилинговых эксплуатационных скважин. Таким образом, начиная с 1997 года, было пробурено свыше 80 скважин, средняя глубина которых варьируется в пределах 4500-5000 метров, что составляет в целом около 350 тыс. метров проходки. Для двух установок - это очень хороший показатель, с учетом простоев, времени на модернизацию и ремонт (За 11 лет установки простаивали в целом около 2 лет).

CDC непосредственно участвовало в открытиях месторождений «Азери»-«Чираг»-«Гюнешли» (АЧГ) и «Шах Дениз», а также выявило перспективность таких структур как «Абшерон», «Нахчыван», «Карабах», «Ашрафи», «Дан Улдузу», «Инам», «Кюрдаши», «Араз Дениз» и т.д.

В августе 2005 года СП CDC заключило с компанией BP Exploration (Caspian Sea) Ltd. долгосрочный буровой контракт на обе буровые установки. Контракт предусматривает работы по Фазам 1 и 2 полномасштабной разработки (ПМР) месторождений АЧГ, предрилинг на разных частях АЧГ, предрилинг на «Шах Дениз»,

и бурение по одной разведочной скважине на «Шах Дениз» и «Инам». Однако по условиям контракта программа бурения постоянно обновляется в связи с требованиями и заказами компании BP. В дальнейшем контракт охватил и работы по Фазе 3 ПМР месторождений АЧГ.

В настоящее время ППБУ «Истиглал» задействована в бурении четвертой оценочной скважины (SDX-04) на газоконденсатном месторождении «Шах Дениз». Проходка достигла 7301 метров, и, с использованием основного ствола скважина была разведена путем боковой зарезки и последующего бурения скважины в другом направлении, где была достигнута глубина в 6776 метров. После завершения бурения очередной боковой зарезки, буровая установка «Истиглал» будет задействована в бурении второй разведочной скважины (INX-2) на месторождении «Инам». Бурение на «Инам» предполагается начать в конце 2007 - начале 2008 года, однако время непосредственного начала буровых работ также зависит от сроков окончания работ, связанных с бурением скважины SDX-4 на месторождении «Шах Дениз» и приобретением ключевых данных.

ППБУ «Дада Горгуд» в настоящее время задействована в бурении скважин с подводных плит, установленных в глубоководной части месторождения «Гюнешли» в рамках Фазы-3 проекта разработки месторождений «Азери»-«Чыраг»-«Гюнешли». До конца года эта установка пробуриет скважины с двух плит, а в 2008 году - с третьей плиты. Бурение первой скважины осуществляется на расстоянии 2 км от места установки платформы, с которой в будущем будет непосредственно вести добыча нефти марки Azeri Light. По завершении бурения здесь, установка «Дада Горгуд» будет перемещена на вторую подводную плиту для бурения второй водонагнетательной скважины. Всего с двух подводных плит будет пробурено до десяти подводных водонагнетательных скважин. В июне текущего года на месте расположения платформы (для добычи нефти) будет установлена подводная донная плита для продолжения бурения с «Дада Горгуд» опережающих скважин. С ППБУ «Дада Горгуд» СП CDC ранее уже завершило бурение первой опережающей скважины без наличия подводной донной плиты. После установки плиты с «Дада Горгуд» начнется бурение второй опережающей скважины. Добыча

первой нефти в рамках Фазы 3 с глубоководной части «Гюнешли» намечена на 2008 год. Предполагается, что нагнетание воды в скважинах, пробуренных с двух подводных плит, начнется одновременно с добычей нефти на скважинах, расположенных на самой платформе.

«Таким образом, безостановочными работами ППБУ «Дада Горгуд» и «Истиглал» обеспечены и в 2008 году. В Азербайджане компания BP является для нас самым привилегированным клиентом», - говорит Шаик Бакиров.

## Новые перспективы

Разведочное бурение на морских месторождениях «Бабек», «Умид», «Нахчыван», «Карабах» и «Ашрафи», расположенных в азербайджанском секторе Каспия, скорее всего, также будет проводиться при помощи ППБУ «Дада Горгуд» и «Истиглал». Как отмечают в ГНКАР, на балансе компании есть несколько буровых установок типа «Хазар» и «Шельф». Однако техническое состояние этих установок не соответствует современным требованиям. Глубина моря на месторождениях «Карабах» и «Ашрафи» колеблется от 120 до 300 метров. Технические возможности ППБУ «Дада Горгуд» и «Истиглал» позволяют осуществлять бурение морских скважин около 7 000 метров при толщине воды до 700 метров. Обе ППБУ прошли модернизацию и сейчас соответствуют всем современным требованиям.

Компания уже предприняла новые шаги в области бурения, так называемый штурм на глубоководной части Каспийского моря (400 - 700 м), штурм на глубокие эксплуатационные и разведочные скважины (более 6500 - 7000 м) с учетом наклонного бурения и под большим искривлением ствола скважины (до 62 градусов). Были предприняты шаги по кустовому бурению с подводной плиты, бурению с двойным действием градиента, безопасной работе в верхней части разрезов без наличия райзеров. Все перечисленные новшества в области бурения, являющиеся новыми шагами в области бурения в мировом масштабе, успешно разработаны и внедряются на Каспии с использованием буровых установок «Дада Горгуд» и «Истиглал». «Эти работы считаются дорогостоящими, но они очень быстро компенсируются на ранних этапах добычи в результате качественного завершения скважин», - резюмировал Шаик Бакиров.

Rapid Solutions

# LEADING PROVIDER OF INTEGRATED SOLUTIONS for electrical, control systems and instrumentation, telecommunication and fluid power services



Howard Lyn, Regional Director

**R**apid Solutions Ltd was founded in 1996 to provide electrical services to the Oil and Gas Industry in Azerbaijan. Following the successful completion of a number of projects the business expanded and additional services were introduced including motor repair, controls and instrumentation, fluid power and telecommunications.

Today Rapid Solutions is a leading provider of integrated solutions in these services, which are tailored to suit our customer's specific needs. Through our in-house capabilities in design, engineering, procurement, installation, commissioning and maintenance Rapid Solutions can provide a complete turn-

key solution. This service capability is supported by over 200 trained and competent staff who are experienced in working to international standards on a daily basis.

Ensuring that these services are delivered safely, without harm to the environment and in accordance with our customers requirements are critical success factors in all Rapid Solutions activities. To ensure best practice the Rapid Solutions HSE Management system is based on the requirements of OSHA 18001 and ISO 14001, and is implemented through effective leadership at all levels of the organisation. The ISO 9001:2000 certified Quality Management System ensures that the business processes are focused on identifying and delivering customer requirements consistently. Rapid Solutions also has permits and operating licenses for organizations such as Russian Maritime Register of Shipping (RMRS), American Bureau of Shipping (ABS), Det Norske Verities (DNV).

#### Our Partners

During the last 10 years of its existence Rapid Solutions has developed long term relationships and partnerships agreements with leading Original Equipment Manufacturers and Suppliers, which has enabled the company to provide the most technologically advanced solutions to our customers.

Today the Company is an authorized distributor of Motorola radios; SDMO Generators; ABB Drives; Lenel Security, Access and CCTV Systems; ICE Vibratory hammers; SeaTel Satellite antennas and other equipment.

Rapid Solutions Ltd is also official

business partner of following vendors: Marconi Corporation plc, Vodec Industrial Communications Ltd, ATI Technologies, Scanti Radio Communication Products, Jotron Electronics Ltd, Thrane & Thrane (Satellite Ground Stations for Inmarsat, Mitel Networks, Codan VSAT equipment, Codal Line of Sight Systems, Fresnel Microwave Systems, Jaybeam Antennas, Siemens Building Tech, Sea Tel Satellite Communications, Avaya IP Office Core, Panasonic PABX, BPC UPS Systems, Systimax Solutions, Hawke International, Koso Kent Inrol Limited, GS Hydro Norge A.S., ICE International.

All our partnership agreements are supported by our dedicated sales team, ensuring we can deliver world class products and services to our customers. This in country support and focus on customer needs has given the significant market share both within national and international regional markets.

#### Electrical Services

During the last 10 years Rapid Solutions has completed a number of significant electrical projects for the Oil and Gas, Marine, Construction and Energy Industries. Today our Electrical Division employs over 100 experienced and qualified electrical engineers, offering a wide range of services such as Supply, Installation and Commissioning of HV/LV generators, transformers up to 10kv, Supply and Installation of Motor Control Centers, switchboards & distributions boards, HV /LV terminations & cable jointing , HV/ LV Cable Testing , Design Supply & Installation of Power Management Systems, Supply, Installation and Commissioning of UPS Systems



and Voltage Stabilizers, Hazardous area surveys & inspection of electrical equipment by COMPEX Certified personnel, Installation and Maintenance of Hazardous Area Electrical and Instrumentation Equipment, Design & Build of Electrical Installations to 16th edition IEE regulations, Inspection & testing of electrical installations in non-hazardous areas to comply with IEE 16th Edition Regulations, Design Supply and Installation of Emergency Lighting Systems, Interior and Exterior Lighting Design supply and Installation, Design Supply Installation and Commissioning of Fire Alarm Systems, Design Supply Installation and Commissioning of Intruder Alarm, CCTV & Access Control systems, Engineering, procurement & Construction capabilities for Major Electrical Projects, Manpower Supply, Maintenance of Fire Alarm and Security Systems, Plant & Test Equipment Hire.

Our Electrical Division has successfully completed various electrical projects, such as Inspection of existing Hazardous areas equipment for BP Chirag 1, Installation of Electrical Cabling and Equipment on TB1 Barge for Saipem Kazakhstan, Overseeing the installation and Commissioning of Electrical & Instrumentation equipment for BTC/SPC Pipeline, Pacific Askari DWG Phase 3 SubSea Project for McDermott Caspian Contractors Inc.

#### Fluid Power Services

The Fluid Power Division has provided hydraulic services to all phases of the ACG Field development at the Bos Shelf and MCCI yards. In addition to these notable successes Fluid Power Division has undertaken several major hydraulic projects including work on semi submersible drilling rigs- Dada Gorgud and the Istiglal in Azerbaijan along with major works on the Chirag platform Azerbaijan, BTC/SCP pipe line Ball Valve Station/Pumping station hydraulic installations and commissioning support, TECHNIP TPG 500 well controls system installation and Pre commissioning, EA Well controls system Hydraulic installation and pre commissioning.

The Division provides Design, Upgrade, installation & commissioning of hydraulic systems, Installation of Hydraulic and Instrumentation pipe work, Pressure testing and Hot oil flushing services, Jacking, Push pull, Skidding, BOP, Pipe Handling systems, Hydraulic Power units, Riser Tension systems, Supply of Hydraulic components/Supply of Power units, Upgrade of existing filtration systems.

In 2005 Rapid Solutions entered into a joint venture with Hydrasun Ltd to form Hydrasun Rapid Solutions Ltd. The company supplies Europe's leading range of connectors, hoses, fittings and process control instrumentation equipment to the Azerbaijan Oil and Gas Industry. Hydrasun Rapid Solutions provides these products and Hose Integrity Management Services to a major Oil and Gas Operator and Service Contractors in the region.

#### Motors and Drives

This year was also marked with appointment of Rapid Solutions as an ABB Motors & Drives Channel Partner. ABB products and services are broadly used by our Control & Instrumentation and Motor Rewind Divisions. As Channel Partner for ABB Motors we have access to the facilities and expertise of ABB in Turkey and the UK, and the ABB motor manufacturing base in Finland.

The Motor Rewind Division of Rapid Solutions offers a wide range of repair and maintenance of motors, generators, pumps and fans, including rewinding of AC and DC Motors in our purpose built facility in Baku. Cost effective repairs are provided through our trained and competent national team and provision of spare parts including bearings, seals, capacitors, thermostats and cooling fans from our in-country stock. In 2007 Motor Rewind Division was awarded a 3 year contract for the Provision of Electrical Motor Repair Services in Azerbaijan and Georgia for BP.

#### Controls and Instrumentation

The Control and Instrumentation Division provides the full range of in-

strumentation products and services both onshore and offshore. We have already provided highly qualified and experienced manpower supply for the significant number of projects for ABB. Through our alliances with global leaders in the field of automation, we also provide a range of targeted solutions within various industries, such as Power Generation, Electromotive, and Oil and Gas, and Chemical Industries.

#### Telecommunications

In 2002 Rapid Solutions signed a partnership agreement with one of the world's global leader's in wireless, broadband and automotive communications technologies and embedded electronic products, Motorola. Today our Telecommunications Division is the Authorized Distributor of Motorola products, such as IS, non-IS and ATEX approved portable and mobile radio equipment. We also provide turnkey installation services and the maintenance and repair of Motorola radio equipment. Our Telecommunications Division provides design, supply, installation and maintenance of telecommunication systems in both onshore and offshore environment. We have successfully completed projects for MCCI and Swire Pacific – VSAT communication system on the Pacific Askari Vessel.

***We provide total quality through every aspect of operation and continue to enhance a reputation based on reliability and competence.***





## WIDE RANGE OF PIPE COATING SERVICES

## ШИРОКИЙ СПЕКТР ИЗОЛЯЦИЙ ДЛЯ ТРУБ

CASPIAN Pipe Coatings (CPC) LLC, founded in 2002 as a joint venture with EUPEC PipeCoatings GmbH (Germany) was recorded as a 100% Azeri company in the early 2007. The company coated over 1.400 km offshore and onshore oil, gas and water pipelines up to 42" diameters for AIOC, BP, SOCAR and CCIC for the past 5 years.

### The Site and Logistics

CPC is set up in an industrial area of Baku on the shore of the Caspian Sea offering excellent coating facilities for offshore and onshore pipeline projects. The facility covers the area of nearly 250,000 square meters, with its own rail connection of up to 45 railcars capacity and its own quay (jetty) allowing for efficient and cost effective load-in and load-out operations.

The ability to load in and load out concrete coated pipes in a safe manner has been one of the main goals of CPC, and we are proud to have installed at our plant cranes and lifting devices specifically designed and adapted for 'unmanned' pipe lifting operations. As a result, all lifting operations of bare and corrosion-coated pipes in the yard are performed by cranes equipped with vacuum lifting equipment, whereas hydraulic spreader bars are used for stock piling of concrete coated pipes.

With average of 2,5 million lifts per year, CPC is considered to be the company with the largest number of lifts in Azerbaijan. This result is achieved by having the most modern, reliable, efficient and safe lifting equipment available on the world market.

### Coating Facility

CPC has the state of the art coating plant with the capability to pro-

«Caspian Pipe Coatings» (CPC) ООО, учрежденное в 2002 г. как совместное предприятие с EUPEC Pipe Coatings GmbH (Германия), в начале 2007 г. было зарегистрировано как 100%-но местная компания. За прошедшие 5 лет CPC произвело изоляцию более чем 1400 км. морских и наземных нефтяных, газовых и водяных труб диаметром до 42 дюймов для АМОК, ВР, ГНКАР и ССІС.

### Территория и материально-техническое обеспечение

Территория CPC, где осуществляются работы по покрытию труб, находится в промышленной части города Баку на берегу Каспийского моря и располагает всеми необходимыми мощностями по обеспечению морских и наземных трубопроводных проектов услугами по покрытию труб. Рабочая площадка охватывает примерно 250,000 квадратных метров с собственным железнодорожным соединением, способным принять 45 железнодорожных вагонов для одновременной разгрузки и погрузки труб или покрывающих материалов. Компания также имеет свой пирс (пристань), обеспечивающий эффективное осуществление разгрузочных и погрузочных работ для трубо-вочных судов.

Возможность безопасной погрузки труб-заготовок и разгрузки труб, покрытых бетоном является одним из основных целей компании CPC, и Компания использует установленные краны и подъемные устройства, специально разработанные и приспособленные для автоматизированных операций по подъему труб. В результате, все операции по подъему труб-заготовок и труб с антикоррозийным покрытием на площадке выполняются кранами, оснащенными оборудованием вакуумного подъема, в то время как гидравлические приспособления используются для раскладки труб, покрытых бетоном.

Со средним объемом подъемов 2,5 млн. в год, CPC является компанией с самым высоким показателем подъемов в Азербайджане. Этот результат достигнут благодаря наличию самого современного, надежного, эффективного и безопасно-го спускоподъемного оборудования доступного на мировом рынке.

duce Fusion Bonded Epoxy (FBE), 3- Layer Polyolefin (polyethylene or polypropylene), Internal Flow-Coat and Concrete Weight Coated pipes. The plant is designed to coat pipes of 12" to 48" outside diameter with single pipe length of up to 12,5 meters. The Company also offers Special Coatings (small diameter pipes and all bends and risers with special coatings, such as Glass-Flex-Vinyl-Epoxy and Polychloroprene for the splash zones) as needed for the onshore and off-shore pipeline industry. At the moment the company has one of the most modern coating facilities in the world.

### Projects

CPC has successfully accomplished the anti-corrosion, internal and concrete weight coating of over 1,400 km of pipes for Azerbaijan International Operating Company ("AIOC"), BP Shah Deniz Project for ("BPSD"), CCIC and for the State Oil Company of the Republic of Azerbaijan ("SOCAR").

At the present time Company is about to complete anti-corrosion and concrete-weight coating of 190 km of 14" Produce Water Pipeline ("PWP") Project of AIOC.

### Future developments

For the present the CPC Company is an only coating facility throughout the whole Caspian Region. Today CPC sees its potential clients not only in the oil, gas and water industries of Azerbaijan, but also in the above-mentioned sectors of the Caspian Region, in particular of the Kazakhstan and Turkmenistan.

### WE ARE HERE TO SHARE OUR EXPERTISE WITH YOU!

### Оборудование для покрытия труб

В настоящее время компания располагает одним из самых современных сооружений для покрытия труб в мире. Компания CPC установила завод по покрытию труб, мощностью производства покрытия труб методом эпоксидного сплава, трехслойного полиолефина (полиэтилен или полипропилен), внутреннего покрытия (изоляция), наносимого поливом и бетонного покрытия. Компания также предлагает услуги по Особому Покрытию труб (для труб малого диаметра, а также изгибов и вертикальных труб с особым покрытием, такие как винил эпоксидный стеклянный изгиб и полихлоропрен для зон заплеска волн), требуемые для морской и наземной трубопроводной промышленности.

Завод приспособлен для покрытия труб наружным диаметром от 12 до 48 дюймов, длиной до 12,5 метров. Средняя мощность по покрытию составляет 160 труб в смену, в зависимости от диаметра трубы, толщины стенки трубы, а также от толщины антикоррозийного и бетонного покрытия.

### Проекты

Компания успешно завершила проекты по антикоррозийной, внутренней и бетонной изоляции более чем 1400 километров труб для Азербайджанской Международной Операционной Компании (АМОК), компаний ВР Шах Дениз (BPSD), ССІС и для Государственной Нефтяной Компании Азербайджанской Республики (ГНКАР).

В настоящее время CPC находится на этапе завершения Проекта изоляции 14 дюймовых труб до 190 км по транспортировке пластовых вод для АМОК.

### Дальнейшие планы

Как известно, компания CPC является единственным предприятием в Прикаспийском регионе способным предоставить услуги по изоляции труб. В настоящее время CPC видит своих потенциальных клиентов не только в нефтяной, газовой и водной индустрии Азербайджана, а также в вышеуказанных секторах Прикаспийского региона в частности Туркменистана и Казахстана.

### ПРИГЛАШАЕМ ВАС К СОТРУДНИЧЕСТВУ!



# WIDE RANGE OF PIPE COATING SERVICES



Caspian Pipe Coatings LLC, 36, Nobel Avenue, AZ 1025, BAKU, AZERBAIJAN  
Tel: (+994 12) 496 51 62 Fax: (+994 12) 496 51 63  
E-mail: [office@cpc.az](mailto:office@cpc.az)



# PCH QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

[www.pchoffshore.com](http://www.pchoffshore.com)

**AZERBAIJAN, Icheri Sheher,**  
24 Boyuk Gala Str., Baku AZ1004 Azerbaijan,  
Tel: (+99412) 497 49 02, 497 49 03,  
Fax: (+99412) 492 11 28  
E-mail: [pchbaku@pchaz.com](mailto:pchbaku@pchaz.com)

**KAZAKHSTAN, Aktau Office: Microdistrict 2,**  
bld. 17 Aktau, 130000  
Tel/Fax: + 7 3292 526272  
E-mail: [aktau@pchaz.com](mailto:aktau@pchaz.com)  
**Almaty Office: Zenkova Str., bld 32/1 Almaty**  
E-mail: [almaty@pchaz.com](mailto:almaty@pchaz.com)

## WHAT IS ISO 9001:2000 ?

**ISO 9001: 2000** is the internationally recognised standard for the quality management of businesses. It applies to the processes that create and control the products and services an organisation supplies. It prescribes systematic control of activities to ensure that the needs and expectations of customers are met. It is designed and intended to apply to virtually any product or service, made by any process anywhere in the world.



We are committed to helping our customers achieve and exceed their goals through consistent teamwork and a passion for quality and service excellence.

Customer feedback is a key part of maintaining standards. We listen to our customers' needs and where possible try to anticipate them in advance.

At **PCH Offshore Pty Ltd**, we never rest on our most recent achievements. While we are proud of our **ISO 9001:2000**

certification, we will continue working to strengthen our research and development efforts, our service and support capabilities, our employee-training curriculum and our ongoing compliance with ISO standards



## PCH OFFSHORE PTY LTD ACHIEVE ISO 9001:2000 ACCREDITATION

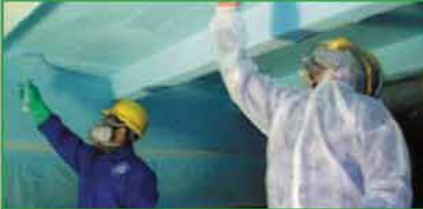
**PCH Offshore Pty Ltd** is delighted to announce that in November of 2006, we successfully achieved certification for **ISO 9001:2000** through an independent third-party registrar, Bureau Veritas, and it serves



as verification of our overall commitment to customer service and quality. **PCH Offshore Pty Ltd** one of only a few companies in Azerbaijan, who had "zero" non-conformity reports during certification audit.

Our **ISO 9001:2000** credentials are about more than the certification itself. It covers everything **PCH Offshore** does, how we do it and everywhere that we do it. It reflects the way we manage our own organization—our procedures, our operations, our people. It's how we run our business.

By achieving **ISO 9001:2000** certification, our current and potential customers can have full confidence that **PCH Offshore Pty Ltd** meets the highest quality standards.



## THE BENEFITS OF IMPLEMENTING ISO 9001

Implementing a Quality Management System will motivate staff by defining their key roles and responsibilities. Cost savings can be made through improved efficiency and productivity, as product or service deficiencies will be highlighted. From this, improvements can be developed, resulting in less waste, inappropriate or rejected work and fewer complaints. Customers will notice that orders are met consistently, on time and to the correct specification.



# **uninet**

**Ваш вход в Интернет**

✓ **Интернет-карты**  
**unicard**

✓ **ADSL каналы**

**STREAM**  
speed · quality · reliability

✓ **Цифровые выделенные каналы**

✓ **Электронная почта**

✓ **Веб-дизайн и хостинг**

# TURANBANK OJSC - 15 YEARS OF SUCCESSFUL OPERATION



Nazim J. Sadigov,  
Chairman of the Board, Turanbank OJSC

**All branches of economy in Azerbaijan currently undergo rapid development due to economic reforms implemented throughout the recent years. This progress influenced the macroeconomic indicators in the country. Thus, in 2006 GDP was \$20,511,000 million, which is 49.3% higher vs. 2005 (\$13,733,700 million). Over the first quarter the country's GDP made \$5,950,500 million. Though the major progress in macroeconomic indicators of the country accounts for the oil sector, throughout the recent years the state has assigned high importance to the development of the non-oil sector. Over the recent five years Azerbaijan has appropriated funds from the state budget with the aid of the National Entrepreneurship Support Fund (NESF) to back up business development. At the moment the banking system of Azerbaijan is rapidly developing alongside with national economy.**

Turanbank OJSC is one of the first banks in Azerbaijan. The bank was set up and obtained the NBA's license No115 in 1992. In connection with the modified form of ownership the bank underwent re-registration and got the license under the same number. In May 2005 the bank changed its legal organizational form and was reregistered as Turanbank Open Joint-Stock Company. During 15 years of its operation in the banking system of Azerbaijan Turanbank OJSC has succeeded to win the trust of people and master international banking standards.

For May 1, 2007, the bank's total assets made \$59.4 million. In 2006 the bank benefited \$1.57 million as net earnings. Over the last year the yield of the bank's assets comprised 4%. The overall capital of the bank, for May 1, 2007, made \$14.8 million

where \$10.4 million fall to the paid-in statutory fund of the bank. The credit portfolio holds a special niche in the bank's assets. By late 2006 the credit portfolio of the bank amounted to approximately \$38.9 million and to date it has reached \$43.1 million.

The structure of the credit portfolio of Turanbank OJSC is as following: Trade - 14.8%; Industrial Production - 27.5%; Construction - 21.8%; Consumer Loans - 15.9%; Transport Industry - 1.2%; Mortgage Lending - 5%; Agriculture - 11%; other loans - 2.8%.

To ensure dynamic development the bank's leading specialists have drawn up the Strategic Development Plan for 2004-2007 with due account for recommendations of international experts. The core objectives fixed in the Strategic Development Plan are as following:

- To become one of the leading corporate banks of the country
- To have the extensive branch network in the country
- To provide high yield and stable earnings
- To improve the competitive status of the bank

The bank is a full member of international payment systems such as MasterCard, International, SWIFT, Western Union, etc. The bank is also a member of the Azerbaijan Microfinancing Association and the Baku Interbank Currency Exchange.

At the moment the bank operates 11 branch offices and 8 representative offices in various regions of the country and plans to open 3 more branches before the end of 2007.

Since 2002 the bank is regularly audited by PriceWaterHouseCoopers and Deloitte & Touch international audit companies.

The bank is a shareholder in Azar-Turk Bank OJSC, Bashak Inam Open Joint Insurance Company, Millikart LLC (Processing Center) and Turanlizing LLC. It is worth to mention that Turanlizing LLC is the bank's subsidiary.

The bank personnel have a long-term experience

but, nevertheless, twice a year the employees undergo trainings in such international organizations as USAID, ACIDI&VOCA, International Finance Corporation and others.

For 5 years the bank has been participating in various state programmes. The major criterion in its crediting strategy is the crediting of small and medium entrepreneurship, especially in underdeveloped regions of the country. Over 5 years the bank has extended loans to nearly 150 subjects to the sum of \$5.5 million from the funds of NESF.

Since 2004 the bank has been the only bank-agent within the Programme on Development of Mountain and Submountain Regions of the country implemented by the International Fund for Agriculture Development.

Turanbank OJSC is one of the banks-agents that have won the tender on North-East Second Programme held in 2007 by IFAD. The total sum of this programme makes \$5.0 million. In 2006 Turanbank OJSC became the participant of the Azerbaijan's Mortgage Lending Foundation.

Turanbank OJSC offers the whole range of banking services. The bank enjoys such customers as industrial entities, multi-profile corporations, small and medium corporate clients engaged in production industry, service sector and trade, and private clients as well. In the bank's client base corporate customers play a great role.

Turanbank OJSC has the expanded network of correspondent relations. Our correspondent banks are the leading banks of Austria, Switzerland, Turkey, Russia and Kazakhstan. In 2007 the bank intends to establish correspondent accounts in USA, France, England and UAE. The bank carries on active talks with international financial institutions such as the European Bank for Reconstruction & Development, the Black Sea Bank of Trade & Development, Societe Generale and the Islamic Development Bank.





**Turanbank**  
Open Joint Stock Company

*...  
Biziñme  
etibarlıdır*

*15 il*

[www.turanbank.az](http://www.turanbank.az)



# ОАО «ТУРАНБАНК» - 15 ЛЕТ УСПЕШНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

*Благодаря экономическим реформам, осуществляемым в последние годы, зафиксирован стремительный рост всех отраслей экономики Азербайджана. Данное развитие нашло свое отражение в макроэкономических показателях в стране. Так, в 2006 году ВВП республики составил \$20 млрд. 511,0 млн., что превышает на 49,3% аналогичный показатель (\$13 млрд. 733,7 млн.) 2005 года. В первом квартале ВВП страны составил \$5 950,5 млн. И несмотря на то, что основная доля в макроэкономических показателях страны принадлежит нефтяному сектору, государство в последние годы уделяет большое внимание развитию ненефтяного сектора. На протяжении последних пяти лет посредством Национального фонда поддержки предпринимательства (НФПП) из государственного бюджета выделяются средства на развитие предпринимательской деятельности. В настоящее время наряду с экономикой страны стремительно развивается и банковская система Азербайджана.*

ОАО «Туранбанк» является одним из первых банков в Азербайджане. Банк был основан и получил лицензию НБА №115 в 1992 г. В связи с изменением формы собственности, Банк прошел перерегистрацию, получив лицензию за тем же номером. В мае 2005 года банк изменил организационно правовую форму и был перерегистрирован как Открытое акционерное общество «Туранбанк». За 15 лет деятельности в банковской системе Азербайджана ОАО «Туранбанк» удалось завоевать доверие населения и освоить международные банковские стандарты.

Суммарные активы банка по состоянию на 1 мая 2007 года составили \$59,4 млн. Чистая прибыль банка в минувшем году составила \$1,57 млн. Рентабельность активов банка на прошедший год составила 4%. Совокупный капитал банка по состоянию на 1 мая 2007 года составил \$14,8 млн., из которых \$10,4 млн. приходится на оплаченный уставный фонд банка. Кредитный портфель занимает особую нишу в активах банка. К концу 2006 года кредитный портфель банка составил около \$38,9 млн. и на сегодняшний день кредитный портфель банка достиг \$43,1 млн.

Структура кредитного портфеля ОАО «Туранбанк» выглядит следующим образом: Торговля - 14,8%; Промышленное производство - 27,5%; Строительство - 21,8%; Потребительские кредиты - 15,9%; Транспортная сфера - 1,2%; Ипотека - 5%;

Сельское хозяйство - 11%; Прочие кредиты - 2,8%.

С целью динамичного развития, с учетом рекомендаций международных экспертов, ведущие специалисты банка разработали стратегический план развития на 2004-2007 гг. Основные цели стратегического плана развития банка выглядят следующим образом:

- Стать одним из ведущих корпоративных банков республики
- Иметь крупную сеть филиалов в стране
- Достичь высокой доходности и обеспечить стабильность доходов
- Укрепить конкурентоспособность банка

Банк - полноправный член международных платежных систем - MasterCard, International, SWIFT, Western Union и т.д. Банк также является членом Ассоциации Микрофинансирования Азербайджана и Бакинской Межбанковской Валютной Биржи.

В настоящее время банк имеет 11 филиалов и 8 представительств в различных регионах страны и планирует открытие еще 3 филиалов до конца 2007-го года.

С 2002 года в банке проводится аудиторская проверка международными аудиторскими компаниями "PriceWaterHouseCoopers" и "Deloitte & Touch".

Банк является акционером ОАО «Азартурк Банк», Совместной Открытой Страховой Компании «Башак Инам», ООО «Милликарт» (Процессинговый Центр), ООО «Туранлизинг». Следует отметить, что ООО «Туранлизинг» является дочерней компанией банка.

Персонал банка имеет многолетний опыт, и, несмотря на это они дважды в год проходят тренинги в таких международных учреждениях как USAID, AJDI&VOCA, Международная финансовая корпорация и другие.

Банк, также на протяжении пяти лет участвует в различных государственных программах. Основным критерием при кредитовании являются кредитование малого и среднего предпринимательства и особенно в слабо развитых регионах страны. В течение 5 лет банк кредитовал около 150 субъектов на сумму \$5,5 млн. из ресурсов НФПП.

Банк с 2004 года является единственным банком-агентом, по программе «Развития горных и предгорных регионов» страны, который проводит «Международный фонд по Развитию Сельского хозяйства» (IFAD).

ОАО «Туранбанк» стал одним из банков-агентов, которые выиграли тендер по второй программе «Север-Восток», проведенной в 2007 году со стороны IFAD. Общая сумма этой программы составляет \$5,0 млн. С 2006 года ОАО «Туранбанк» стал одним из участников Фонда ипотечного кредитования Азербайджана.

ОАО «Туранбанк» осуществляет весь спектр банковских услуг. Его клиентами являются как промышленные предприятия, многоотраслевые корпорации, так и мелкие и средние корпоративные клиенты производственной сферы, сферы обслуживания и торговли, а также частные лица. В базе клиентов банка большая роль принадлежит корпоративным клиентам.

ОАО «Туранбанк» имеет расширенную сеть корреспондентских отношений. Нашими банками-корреспондентами являются ведущие банки Австрии, Швейцарии, Турции, России и Казахстана. В 2007 году банк планирует открыть корреспондентские счета в США, Франции, Англии и ОАЕ. Банк активно проводит переговоры с международными финансовыми институтами, такими как Европейский банк реконструкции и развития, Черноморский банк торговли и развития, Societe Generale и Исламский банк развития.



# WEST AZERBAIJAN Infrastructure

1<sup>st</sup> INTERNATIONAL  
WEST AZERBAIJAN INFRASTRUCTURE  
EXHIBITION

**19-21 SEPTEMBER, 2007**

Gandja, Azerbaijan  
Olympic Complex



ORGANISERS:



ITE GROUP LLC



Iteca Caspian LLC (Baku)

Tel: +994 12 447 47 74; Fax: +994 12 447 89 98

E-mail: [regions@iteca.az](mailto:regions@iteca.az)

OFFICIAL SUPPORT:



[www.regions.iteca.az](http://www.regions.iteca.az)

# «АМРАХБАНК»: ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ



Председатель правления  
«АМРАХБАНК» Махмуд Агамалиев

В настоящее время в Азербайджане наблюдается активное развитие банковского сектора республики. «АМРАХБАНК» как один из первых и ведущих банков в стране, прошел путь становления, укрепления и стремительного развития в этой системе, начиная с 1993 года. В 2004 банк сменил свой статус с Общества с Ограниченной Ответственностью на статус Открытого Акционерного Общества (ОАО).

Активы «АМРАХБАНК» за последние годы увеличились более чем в 2 раза, рекордные значения достигнуты по ряду показателей. Так, размеры активов «АМРАХБАНК» по состоянию на 1 апреля 2007 года составили 33 млн. 291,860 тыс. манатов, а полученная банком прибыль на тот же период составила 1 млн. 721,800 тыс. манатов.

«АМРАХБАНК» обладает разветвленной сетью филиалов. На сегодняшний день на территории республики функционируют 18 филиалов (Баку, Гянджа, Товуз, Масаллы, Сумгайыт, Лянкоран) и 2 отделения (Баку, Гянджа). В столице республики расположены 13 филиалов. Банк планирует дальнейшее расширение сети филиалов, в частности в ближайшее время намечается открытие отделения банка в Шамкире.

Банк наладил тесные корреспондентские отношения с банками России, Германии, Швейцарии и стран Балтии.

В настоящее время «АМРАХБАНК» предлагает широкий спектр услуг для физических и юридических лиц: привлечение денежных средств во вклады, предоставление кредитов, открытие и ведение банковских сче-

тов, предоставление расчетно-кассовых услуг, эмиссия средств оплаты (кредитные и дебитные карты), выдача банковских гарантий, открытие аккредитивов и другие услуги.

В настоящее время банк уделяет большое внимание развитию кредитования среднего и малого бизнеса. «АМРАХБАНК» участвует в ипотечном кредитовании и кредитовании предпринимательства, и является банком-агентом Национального Фонда Поддержки Предпринимательства (НФПП) и Ипотечного Фонда Азербайджана.

Кредитный портфель банка по состоянию на 1 апреля 2007 года составил 27 млн. 654,900 тыс. манатов и охватывает такие сферы экономики, как торговля, сельское хозяйство, промышленность, предоставляются потребительские и ипотечные кредиты.

В ближайшее время планируется подключение новых банкоматов к сети банка, установка POS-терминалов в торговых и неторговых объектах.

Банк пользуется такими платежными системами, как SWIFT, AZIPS, ХОНКС. Особое развитие в банке получили системы международных денежных переводов, в частности, таких как Western Union, Migom, Быстрая почта, Блиско.

Банк предлагает своим клиентам локальные (Azericard) и международные (VISA International) пластиковые карты. В 2006 году банк стал соучредителем процессингового центра Millikart. С августа 2007 года банк планирует эмиссию пластиковых карт международной платежной системы MASTERCARD.

В настоящее время «АМРАХБАНК» разрабатывает ряд новых проектов - планируется оказание услуг клиентам в режиме online (интернет банкинг) и call centre, увеличение акционерного капитала, в том числе за счет привлечения иностранных инвестиций. Банком предполагается также эмиссия ценных бумаг, открытие представительств в странах СНГ, а также размещение акций банка на международных фондовых биржах Лондона, Нью-Йорка и Токио.



# INTERNATIONAL EXHIBITIONS IN AZERBAIJAN 2007



1<sup>st</sup> Azerbaijan International  
**FASHION AND ACCESSORIES FAIR**  
6-8 MARCH



1<sup>st</sup> Azerbaijan International  
**EDUCATION AND CAREER  
EXHIBITION AND CONFERENCE**  
27-29 SEPTEMBER



1<sup>st</sup> Azerbaijan International  
**AUTOMOTIVE EXHIBITION**  
14-17 MARCH



15<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**CONSTRUCTION EXHIBITION**  
2-5 OCTOBER



Azerbaijan International  
**SPARE PARTS, ACCESSORIES AND  
SERVICE EQUIPMENT EXHIBITION**  
14-17 MARCH



2<sup>nd</sup> Azerbaijan International  
**REAL ESTATE EXHIBITION**  
2-5 OCTOBER



1<sup>st</sup> Azerbaijan International  
**TRAVEL AND TOURISM FAIR**  
18-20 APRIL



1<sup>st</sup> Azerbaijan International  
**CONSUMER ELECTRONICS  
EXHIBITION**  
2-5 OCTOBER



1<sup>st</sup> Azerbaijan International  
**HOTEL BUSINESS EXHIBITION**  
18-20 APRIL



5<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**FURNITURE, INTERIORS  
AND DESIGN EXHIBITION**  
2-5 OCTOBER



1<sup>st</sup> International  
**TRANSPORT, TRANSIT AND  
LOGISTICS EXHIBITION**  
16-18 MAY



15<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**HEALTHCARE EXHIBITION**  
6-9 NOVEMBER



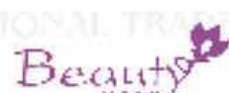
1<sup>st</sup> Azerbaijan International  
**FOOD INDUSTRY EXHIBITION**  
23-25 MAY



2<sup>nd</sup> Azerbaijan International  
**STOMATOLOGY EXHIBITION**  
6-9 NOVEMBER



1<sup>st</sup> Azerbaijan International  
**AGRICULTURE EXHIBITION**  
23-25 MAY



1<sup>st</sup> Azerbaijan International  
**BEAUTY & HEALTH EXHIBITION**  
6-9 NOVEMBER



1<sup>st</sup> International  
**CASPIAN OIL AND GAS EXHIBITION  
AND CONFERENCE INCORPORATING  
REFINING AND PETROCHEMICALS**  
6-8 JUNE



15<sup>th</sup> Azerbaijan International  
**TELECOMMUNICATIONS AND  
INFORMATION TECHNOLOGIES  
EXHIBITION AND CONFERENCE**  
21-24 NOVEMBER



1<sup>st</sup> International  
**WEST AZERBAIJAN  
INFRASTRUCTURE EXHIBITION**  
19-21 SEPTEMBER



1<sup>st</sup> Caspian International  
**SEAFOOD AND FISHERY  
EXHIBITION**  
AUTUMN



1<sup>st</sup> Azerbaijan  
**NATIONAL WEDDING FAIR**  
20-22 SEPTEMBER

ORGANISERS:



Tel.: 0991 12 47 47 71; Fax: 0991 12 47 89 88  
E-mail: office@iteca.az

www.iteca.az  
www.caspianworld.com

# TERO KIVISAARI

## APPOINTED NEW HEAD OF TELIASONERA EURASIA BUSINESS AREA



**The Chief Financial Officer (CFO) and deputy Chief Executive Officer (CEO), TeliaSonera Eurasia, Tero Kivisaari assumed his office as President of TeliaSonera Eurasia as of May 1, 2007. Kivisaari, 35, holds double diplomas from Helsinki University of Technology and Helsinki School of Economics. He has been with TeliaSonera for ten years.**

**Tero Kivisaari replaced Erdal Durukan who resigned on May 1, 2007.**

"After 13 years of develop-

ing telecoms in Turkey, Central Asia and Eastern Europe, with Turkcell and Fintur, it was a natural step to make this decision. The years with TeliaSonera have been very prosperous - the whole region is going through an expansive and exciting period - and Business Area Eurasia constitutes today approximately one third of TeliaSonera's net result", says Erdal Durukan.

"Erdal Durukan has done an excellent job for TeliaSonera and we wish him success in the future", says Anders Igel, President and CEO, TeliaSonera.

"During last five years Tero Kivisaari has played a very important role in developing our operations in Eurasia. He will provide us with the required continuity in our future efforts," Anders Igel adds.

TeliaSonera Eurasia business area comprises the Fintur



(74%) operations in Kazakhstan (Kcell), Azerbaijan (Azercell), Georgia (Geocell) and Moldova (Moldcell). The business area is also responsible for developing TeliaSonera's shareholdings in Russian MegaFon (44%) and Turkish Turkcell (37%).

The business area was headed by Erdal Durukan, President of TeliaSonera Eurasia until May 1, 2007.

Being Honorary Consul of Swedish Kingdom to Azerbaijan since

not only quantity, but also quality.

This is a clear proof of trust by large part of the mobile communication users to Azercell Telecom JV. The number of subscribers of the mobile communications leader got over 2,000,000 last August. In May 2004 there were 1,000,000 mobile operators. Thus, Azercell grew up 2,5 times within less than 3 years. Azercell team expresses its gratitude for the trust of the subscribers as most of people choose to join mobile



Not resting on laurels, Azercell Telecom JV, the mobile communication leader of Azerbaijan is continuing to increase number of the Customer Care Offices throughout the country to provide a high standard face-to-face service to its subscribers.

This time the company opened its next regional Customer Care Office in

## TELECOM JV REACHES 2,500,000 SUBSCRIBERS

1998, Mr. Durukan created Azercell Telecom JV, the first in Azerbaijan GSM mobile communication operator, and was its General Director over a long period. While working in Azerbaijan, Mr. Durukan has contributed not only to development of economy, but also education, health and culture fields of our country.



From beginning of its activity Azercell Telekom JV is pursuing its main objective of high quality service and transparent activity, implementation of innovations of communications technology and care for every subscriber.

The company has had a great role in Azerbaijan telecommunications' foremost position in the region, and number of the subscribers of Azercell Telecom JV, reached 2,500,000. It's a very pleasant and important event because this figure demonstrates

communication through Azercell Telecom JV.

"Today we are honored to celebrate an important event – the number of Azercell subscribers has reached 2,500,000! This outstanding indicator of success was achieved due to the professionalism, hard work and efforts of each and every member of Azercell family and we continue attaining better outcomes. Having always placed the utmost importance to the people's value, we have maintained our leadership in Azerbaijan for many years by improving the quality of the services provided to our subscribers. I strongly believe that we will obtain many successes in future due to our unity in this path of achievements. I would like to congratulate you with this significant achievement and express my deepest gratitude to all of you!", Halim Ates, the General Manager of Azercell Telecom JV said to subscribers and employees of the company in his speech.

Ali-Bayramli. The new service office is located in Heydar Aliyev Avenue 8a. Along with Ali-Bayramli, the office provides service for people of Hajigabul, Salyan and Neftchala regions as well. The office has been provided with modern facilities and maximum comfortable conditions to ensure high standard services for subscribers.

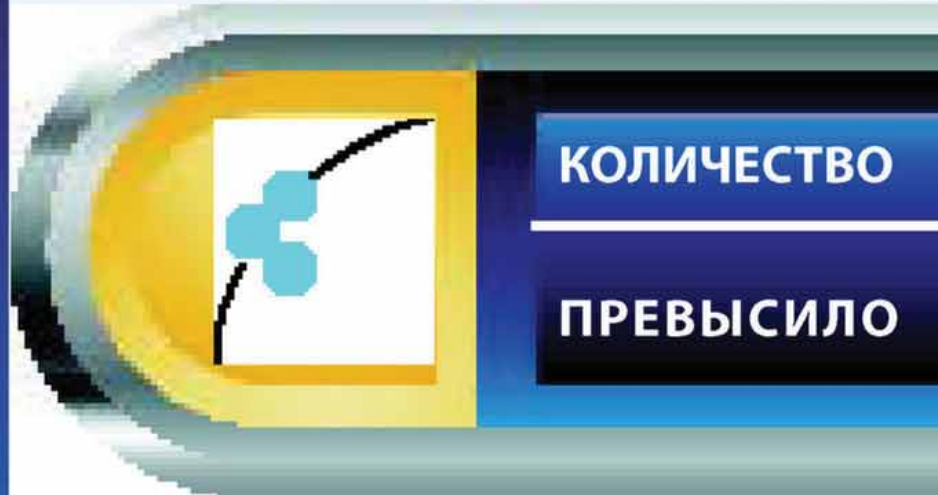
The payment point of the office is at the Bank Republic. The office is open Monday through Friday from 10 a.m. to 18 p.m., and on Saturday from 10 a.m. to 16 p.m..

**Along with 10 Customer Care Centers, some 11 Azercell Express offices provide service for Azercell Telecom subscribers in Baku and different regions of the country.**

**Thus, the company is constantly pushing towards its goal – to provide a high quality service to its day-by-day increasing subscribers. Azercell subscribers can visit these offices to solve their problems with communication, to join service they prefer, and to receive answers to their questions.**

# ТЕРО КИВИСААРИ

## НАЗНАЧЕН НОВЫМ РУКОВОДИТЕЛЕМ ЕВРАЗИЙСКОЙ БИЗНЕС СФЕРЫ "TELIASONERA"



**Г**лавный финансовый директор и заместитель главного исполнительного директора «TeliaSonera Евразия» Теро Кивисаари вступил с 1 мая 2007 года в должность президента «TeliaSonera Евразия». 35-летний Кивисаари окончил Хельсинский Университет Технологии и Хельсинский Колледж Экономики. Он уже 10 лет работает в «TeliaSonera».

Теро Кивисаари сменил на этой должности Эрдала Дурукана, который по собственному желанию подал в отставку и с 1 мая 2007 года ушел из «TeliaSonera».

«После 13 летнего развития телекоммуникации в Турции, Центральной Азии и Восточной Европе вместе с «Turkcell» и «Fintur», принятие данного решения естественный шаг с моей стороны. Годы, проведенные с «TeliaSonera», были очень удачными - весь регион

переживает расширяющийся и волнующий период - и бизнес в Евразии составляет сегодня около одной трети общего бизнеса «TeliaSonera», - говорит Эрдал Дурукан.

«Эрдал Дурукан сделал прекрасную работу для «TeliaSonera» и мы желаем ему успехов в будущем», - сказал президент и главный исполнительный директор «TeliaSonera» Андерс Игел.

«За последние пять лет Теро Кивисаари сыграл очень важную роль в развитии нашей деятельности в Евразии. Он обеспечит нам преемственность в наших будущих усилиях», - добавил Андерс Игел.

Евразийская бизнес сфера «TeliaSonera» охватывает деятельность компании «Fintur» (74%) в Казахстане («K'Cell»), Азербайджане («Azercell»), Грузии («Geocell») и Молдове («Moldcell»). Сфера данной деятельности также ответственна за развитие участия в акционерном капитале «TeliaSonera» российского «MegaFon» (44%) и турецкого «Turkcell» (37%).

Данная сфера деятельности до 1 мая 2007-го года возглавлялась Эрдалом Дуруканом, являвшегося президентом «TeliaSonera Eurasia».

Являясь с 1998 года почетным консулом Шведского Королевства в Азербайджане, Эрдал Дурукан, создал СП «Azercell Telekom» - первый в Азербайджане оператор мобильной связи GSM, длительное время был его генеральным директором. За время работы в Азербайджане Эрдал Дурукан внес свой вклад в развитие не только экономики, но

ко месяцев назад - в августе прошлого года, количество абонентов лидера мобильной связи превышало 2 млн. человек, а в мае 2004 года это количество достигало 1 млн. человек. Таким образом, в течение порядка 3 лет семья «Azercell» выросла в 2,5 раза. Руководство и вся команда «Azercell» благодарит за высокое доверие в выборе компании большинством граждан страны, пожелавших стать абонентами мобильной связи.

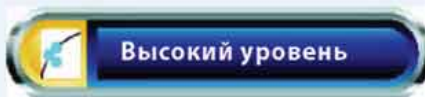
«Сегодня мы отмечаем доведение

Клиентского Обслуживания в стране.

На этот раз компания задействовала новый региональный Центр Клиентского Обслуживания в городе Али-Байрамлы. Новый сервисный офис расположен по адресу: проспект Г.Алиева, 8а. Его деятельность охватит город Али-Байрамлы, а также Гаджигабульский, Сальянский и Нефтчалинский районы. В новом офисе, оснащенном современным оборудованием, созда-

## АБОНЕНТОВ «AZERCELL TELEKOM» 2,5 МЛН. ЧЕЛОВЕК

и образования, здравоохранения и культуры нашей страны.



### Высокий уровень

С самого начала деятельности, СП «Azercell Telekom» уверенно шагает к избранной цели - высокого качества услуг и прозрачной деятельности, внедрению последних технологий мобильной связи и уважению к каждому из своих абонентов.

В настоящее время СП «Azercell Telekom», сыгравший значительную роль в укреплении лидирующей позиции телекоммуникационного сектора Азербайджана в регионе, довело количество своих абонентов до 2,5 млн. человек. Это очень важное и приятное событие, так как данный показатель свидетельствует не только о количестве, но и высоком качестве услуг.

Данная цифра - наглядный показатель доверия подавляющего большинства пользователей мобильной связи СП «Azercell Telekom». Стоит отметить, что всего несколько

количества абонентов «Azercell» до 2 500 000 человек! Наша компания добилась этого высокого показателя за счет труда и профессионализма каждого члена семьи «Azercell», и намерена достичь еще более высоких результатов. Развивая качество оказываемых услуг мы уже долгое время лидируем на рынке мобильной связи в Азербайджане. Верю, что опираясь на наше единство, мы достигнем новых вершин на этом успешном пути. Поздравляю с нашей новой победой и благодарю каждого из Вас!» - заявил генеральный директор СП «Azercell Telekom» А.Халим Атеш в своем обращении к абонентам и сотрудникам компании.



### Высококачественный сервис

Не останавливаясь на достигнутом, лидер мобильной связи Азербайджана продолжает реализацию своей политики предоставления услуг на уровне высочайших стандартов, в соответствии с которой увеличивает количество Центров

максимально благоприятные условия для удобства клиентов, которые соответствуют высоким стандартам.

Пункт оплаты центра относится к Bank Respublika. Для центра клиентского обслуживания установлен следующий порядок рабочего графика: понедельник-пятница с 10.00 до 18.00, суббота - с 10.00 до 16.00.

Напомним, что в настоящее время, наряду с 10 Центрами Клиентского Обслуживания, «Azercell Telekom» задействовал для своих абонентов 11 офисов «Azercell Ekspres» в Баку и различных регионах республики.

Тем самым, компания целенаправленно идет к намеченной цели - предлагать день ото дня растущему количеству абонентов услуги самого высокого качества. Обращаясь в эти офисы, абоненты «Azercell» могут решить возникшие проблемы, подключиться к желаемому виду услуг, и получить ответы на все интересующие вопросы.

# ДОВЕРИЕ КЛИЕНТОВ – ЗАЛОГ УСПЕХА СК «АТЭШГЯХ»



**Caspian Energy (CE): Г-н Гусейнов, Как Вы оцениваете сегодняшнее состояние страхового рынка в Азербайджане?**

Генеральный директор Страховой компании (СК) «Атэшгях» Интигам Гусейнов: Страховой рынок Азербайджана является одним из самых перспективных рынков на территории СНГ. Несмотря на то, что по темпам развития рынка мы все еще сильно отстаем от таких стран как Россия и Казахстан, экономический рост, наблюдаемый в Азербайджане в последние годы, открывает новые перспективы для развития страхового рынка страны. Страховой рынок Азербайджана на сегодняшний день характеризуется в первую очередь незначительными темпами роста по сравнению с темпами роста экономики страны в целом, требующей значительных реформ системой нормативно-правового регулирования, отсутствием должного доверия со стороны населения к системе страхования. Однако несмотря на перечисленные проблемы, я глубоко уверен в перспективах азербайджанского рынка. Правовые и экономические реформы, проводимые в нашей стране, не могут не оказать свое влияние и на развитие системы страхования. Уверенность также вселяет растущее благосостояние населения и осознание

необходимости в страховании как одного из основных элементов социальной защиты.

**CE: Каковы были предпосылки создания компании в Азербайджане?**

Интигам Гусейнов: В этом году наша компания отметила десятилетний юбилей со дня создания. Компания создавалась в первую очередь с целью предоставления соответствующих мировым стандартам услуг по страхованию энергетических рисков, связанных с разведкой и разработкой наземных и морских нефтегазовых операций. Период начала деятельности нашей компании совпал с периодом начала реализации основных контрактов по разработке нефтегазовых месторождений в нашей республике. В то время в Азербайджане не существовало страховой компании способной предоставлять качественные услуги по страхованию энергетических рисков. За относительно небольшой период со дня создания наша компания смогла собрать и обучить профессиональную команду страховых специалистов, что и явилось залогом долгосрочного и стабильного роста компании. Не для кого не секрет, что многие ведущие специалисты страхового рынка Азербайджана начинали страховую деятельность именно в нашей компании.

**CE: Какую нишу занимает компания «Атэшгях» в данном сегменте рынка?**

Интигам Гусейнов: Учрежденная в 1996 году компания вот уже 6 лет, начиная с 2001 года, является лидером страхового рынка Азербайджана.

Доля СК «Атэшгях» на страховом рынке в 2006 году по сбору премий составила 16%, в отношении выплаченных убытков – 34%.

Мы первые среди страховых компаний Азербайджана, в декабре 2003 года получили Сертификат ISO 9001:2000 на соответствие системы управления Международному Стандарту Менеджмента

Качества, а в ноябре 2006 года успешно прошли ресертификацию.

В 2004 году СК «Атэшгях» заложила основу ассистанской деятельности в Азербайджане, учредив свои дочерние структуры, для оказания услуг по урегулированию ущербов, а также для различного вида вспомогательных услуг, не относящихся к страхованию напрямую. Для обслуживания застрахованного контингента по медицинскому страхованию было основано медицинское учреждение «Интермед Клиника».

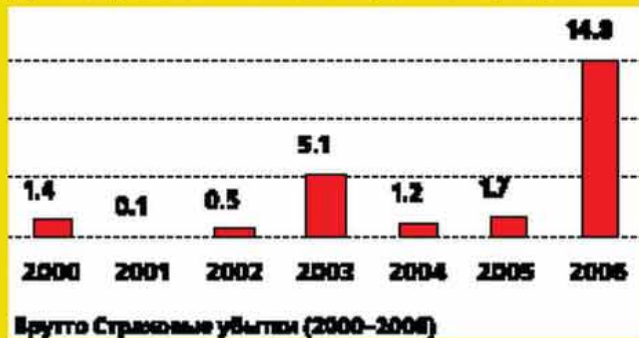
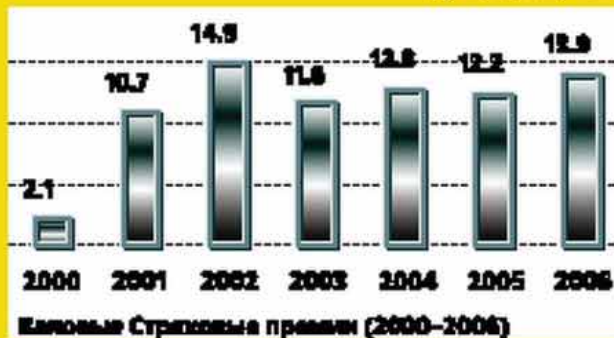
Если раньше мы больше специализировались в области оказания страховых услуг корпоративным клиентам, то опыт последних лет доказал, что у нас есть значительные возможности расширить базу частных клиентов. Этому способствует общая динамика роста экономики страны, увеличение спроса на рынке, а также наши многочисленные партнерские соглашения с нестраховыми посредниками – банками, лизинговыми компаниями, автосалонами, туристическими агентствами и т.д.

**CE: Компания лидирует на страховом рынке по объему собранных премий и выплат. В чем причина столь стремительного роста компании?**

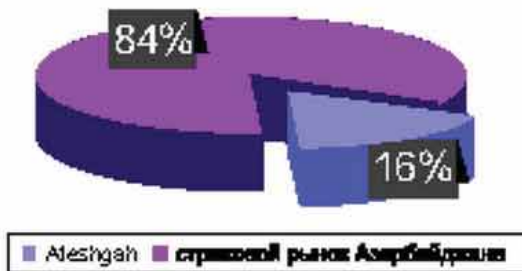
Интигам Гусейнов: СК «Атэшгях» является лидером страхового рынка Азербайджана с 2001 года по объемам собранной премии. В 2006 году наша компания также вышла в лидеры страхового рынка по суммам страховых выплат, осуществив самую большую страховую выплату в истории страны в размере 12,9 млн. AZN. Основная причина роста компании в правильно выбранной стратегии работы на страховом рынке, нацеленной в первую очередь на достижение долгосрочных результатов путем повышения качества предоставляемых услуг.

**CE: Какие приоритеты компания ставит на ближайшую перспективу?**

Интигам Гусейнов: Приоритетными



**Доля АТЭШГЯН в общем объеме страховых премий на страховом рынке Азербайджана (2006)**



задачами компании на ближайшую перспективу являются усиление розничных продаж, диверсификация страхового портфеля, внедрение новых продуктов доступных для слоев населения со средним заработком.

**СЕ:** *Входит ли в планы компании расширение спектра услуг, в том числе в сегменте страхования ипотечных кредитов?*

**Интигам Гусейнов:** В настоящее время мы оказываем услуги по 22 видам страхования, как добровольным, так и обязательным.

С момента вступления в силу Закона «Об ипотеке» мы стали работать сразу с несколькими банками. С учетом требований Закона были рассчитаны тарифы, разработаны специальные продукты, подготовлен специальный штат сотрудников по страхованию залогового имущества, страхованию жизни и нетрудоспособности. Здесь мы гарантируем – профессиональные консультации клиентам, качественное администрирование до и после заключения договора, оперативность.

**СЕ:** *«Атэшгяһ» является единственной в Азербайджане страховой компанией, предоставляющей соответствующие мировым стандартам услуги по страхованию энергетических рисков. Какие аспекты компания ставит во главу угла при оценке подобных рисков?*

**Интигам Гусейнов:** Прежде всего, многолетний опыт компании, а также опыт наших партнеров по размещению и перестрахованию такого рода рисков. Наши специалисты по энергетическому и морскому видам страхования проходят стажировки на Лондонском рынке, а также в ведущих страховых и перестраховочных компаниях мира, часто они выступают в роли консультантов для клиентов по данным видам страхования. Особое внимание уделяется качеству обслуживания, как на стадии заключения договоров, так и на стадии урегулирования убытков с участием международных специалистов в этой области.

Принимая во внимание объемы рисков, а также требуемые емкости для их размещения, надо отметить, что СК «Атэшгяһ» является первой и единственной компанией на Азербайджанском рынке страхования, заключившей фасилити по энергетическому страхованию лимитом \$250 млн. и облигаторный договор по перестрахованию энергетических рисков на Лондонском рынке лимитом в \$10 млн.

В 2006 году СК «Атэшгяһ» произвела самую большую в истории азербайджанского рынка страхования выплату в размере 12,9 млн. AZN. Убыток произошел вследствие выхода офшорной разведочной скважины из-под контроля (проект «Ялама» в азербайджанском секторе Каспия).

**СЕ:** *Планирует ли компания расширять филиальную сеть, открывать представительства за рубежом?*

**Интигам Гусейнов:** Нет, стратегический план развития компании не ставит задачу открытия представительств и филиалов за рубежом в ближайшем будущем.

Дополнительно сообщу, что в настоящее время у нас функционируют два представительства, которые в основном обслуживают физических клиентов по таким видам страхования как страхование автотранспортных средств, страхование автогражданской ответственности перед третьими лицами, страхование имущества и страхование медицинских расходов граждан, выезжающих за рубеж.

В ближайшем будущем планируем от-

крытие филиала компании, предлагающего более широкий спектр видов страхования населению.

**СЕ:** *Какие вопросы требуют своего решения, в каких направлениях достигнуты ключевые успехи? Какое внимание уделяется в компании уровню страхового сервиса и подготовке кадров?*

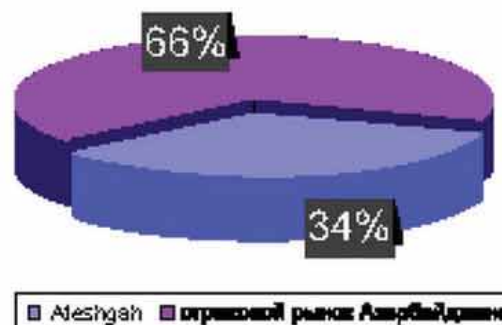
**Интигам Гусейнов:** В настоящее время компания интенсивно работает над улучшением качества предоставляемых услуг. С этой целью проводится постоянный мониторинг удовлетворенности клиентов как на стадии заключения договора страхования, так и в процессе урегулирования убытков. В компании ведется работа над автоматизацией всех процессов во избежание возможных ошибок связанных с субъективными факторами, повышается квалификация сотрудников компании. Основным нашим достижением мы считаем доверие клиентов к нашей компании заработанное правильно поставленной политикой по урегулированию убытков, а также обслуживанию страхователей.

Мы утверждали и продолжаем утверждать, что профессионализм персонала, работающего в компании – один из главных факторов, способствующих развитию компании в целом. Поэтому росту квалификации сотрудников, их развитию в качестве специалиста по конкретным видам страхования уделяется особое внимание.

Начиная с 2001 года, компания оплачивает обучение технического персонала в Чартерном Страховом Институте (Лондон). В настоящее время многие сотрудники уже являются обладателями сертификатов (IFC) и дипломов (DIP CII).

Постоянное же участие сотрудников на конференциях, семинарах, стажировках, как в Азербайджане, так и за рубежом способствует как повышению их квалификации, так и развитию отношений с партнерами, позволяет следить за тенденциями развития мирового рынка страхования и, в конечном итоге, делает наши услуги более совершенными.

**Доля АТЭШГЯН в общем объеме выплаченных страховых убытков на страховом рынке Азербайджана (2006)**



# KEY TO BAKCELL'S SUCCESS – THE TRUST AND SUPPORT OF OUR SUBSCRIBERS



Martin Quirke, Chief Executive Officer

Bakcell was established as a Joint Venture in 1994, and became the first mobile telephone company in Azerbaijan. Since the very beginning of its operations Bakcell has invested much into the economy of Azerbaijan, thus becoming an example of successful foreign investment into the Republic.

The Company started its activity in 1994, offering ETACS analogue communication services. Since December 1998 Bakcell has introduced GSM technology that provides cellular communication in accordance with modern international standards.

The state-owned stake in Bakcell was privatized in December 2003, and from January 2004 Bakcell continued its operations as a 100% privately owned company.

Over the past years this customer-oriented Company has offered a wide range of products and services of mobile communications, aimed at attracting and retaining clients with various needs.

We talked to the Chief Executive Officer of Bakcell Ltd., Mr. Martin Quirke, who provided us with more detailed information about the Company's new direction and recent achievements.

**Caspian Energy (CE):** What achievements have Bakcell enjoyed over recent years? How much has the Company's client base expanded?

**Martin Quirke, Chief Executive Officer, Bakcell Ltd.:** Taking this opportunity I would like to welcome all readers of Caspian Energy magazine, and to say that as someone who has visited many countries of the world I have

been impressed with the warm hospitality of the people of Azerbaijan.

As you know, over the past year we have experienced noticeable success, enjoying the trust and support of our loyal subscribers. As a result, the Bakcell "family" has grown more than three times, and now extends to 1 million subscribers. At present the Company is undergoing a total upgrade process, throughout all areas of operations. For Bakcell the year 2007 is proving to be a year of great changes. The Company is making big investments in its overall development. This year we will be offering new, improved and high-quality services to meet, and hopefully exceed, all the expectations of our customers.

**CE:** What plans do you have on improvement of the services' quality, including opening of new service centers?

**Martin Quirke:** In April 2007, as promised, we opened our second-largest (after Nakhchivan) regional service center in Ganja. As you know, Ganja plays a very important role in the economic progress of our country. The program currently implemented, to develop this region, is evidence of commitment to improve this key area of Azerbaijan. To participate in this development process is a great honour for Bakcell.

Speaking about our plans, I want to say that Bakcell will continue to invest in the development of the regions in 2007, and during the following years, until the whole population of Azerbaijan has access to Bakcell's services. Very soon we intend to open service centers in Sumgayit, then on the territory of the Shaki-Zagatala and Lankaran-Astara regions.

**CE:** What works are being carried out to expand the coverage area?

**Martin Quirke:** Currently, Bakcell continues successfully improving the possibilities of cellular communication inside and outside of Azerbaijan.

Recently we have finished the project that enables us to completely cover all 20 stations of Baku Metro. We also continue installation of new base stations both in Baku, and in the regions of the country.

As for roaming services, I would like to stress that with the conclusion of the agreement with Areeba Ltd (Syria), Bakcell now offers roaming services in 127 states around the globe, whereas the total number of roaming agreements concluded with the operators of these countries totals 226. I also want to add

that Syria is a new country on the roaming map of our Company.

**CE:** What is the secret of Gin Card's success as one of the most popular brands of Bakcell Company?

**Martin Quirke:** The point is that we are a market-led company. It means the quality of rendered services, as well as our tariff policy, are of high priority for us. Throughout recent years we have carried out various campaigns in this direction.

As a result, quite recently, Gin Card was awarded the title of 'People's Brand'. At the moment we continue offering new products for Gin Card subscribers. One of the newly introduced campaigns is the Spring Campaign that enables Gin Card subscribers who load any contour card to have the line open up to 6 months. Another benefit is for Gin Card subscribers with a two-way closed line. Throughout the campaign these subscribers, having loaded any of the contour cards, enjoy an open line for 6 months plus 500 contours. Furthermore, Bakcell offers additional possibilities for new Gin Card subscribers. In the frame of the campaign new subscribers, purchasing a number, receive the benefit of a 6-month open line and 1,000 contours, as a present.

**CE:** We would like to sum up our interview on the information about new social projects of Bakcell...

**Martin Quirke:** Bakcell is very conscious about Corporate Social Responsibility, and constantly strives to take an active role in improving the social welfare of the community. The company pays a lot of attention to assisting disabled children and orphans. In addition, Bakcell helps families of refugees, and the elderly and infirmed.

We have recently completed the next stage of our social project – "Student Internship – 2007". Within this project, four sophomore and junior students with majors in Business Administration of the "Khazar" university have successfully passed an internship in Bakcell in May, 2007. During the internship, the students had the opportunity to get acquainted with the activities of the company, received training, and took part in a research project analyzing the dealer network of our company.

In summary, as Bakcell continues to grow, our contribution to the Community will also increase, as we strive to be an exemplary, socially-responsible company, thereby justifying the continuing trust and support of our subscribers.

# СЕКРЕТ УСПЕХА ВАКСЕЛЛ – ДОВЕРИЕ И ПОДДЕРЖКА АБОНЕНТОВ

Совместное предприятие **Vakcell** основанное в 1994 году стало первой компанией в Азербайджане в сфере сотовой связи. Вкладывая большие инвестиции в экономику Азербайджана с первых дней своего основания, компания **Vakcell** стала примером удачного построения бизнеса в стране.

Начав свою деятельность в 1994 году в качестве компании, предоставляющей услуги аналоговой связи (ETACS), с декабря 1998 года **Vakcell** приступила к внедрению современной телекоммуникационной технологии GSM, служащей для обеспечения персональной связи на уровне строгих международных стандартов.

Государственная доля в СП была приватизирована в декабре 2003 года, и, начиная с января 2004 года, **Vakcell** продолжила свою деятельность как 100% частная компания.

Компания, ориентируясь на нужды потребителей, за прошедшие годы представила широкий ассортимент товаров и услуг мобильной связи, нацеленный на то, чтобы привлечь и удержать клиентов с различными потребностями. Более подробно о достижениях компании в беседе с нами поделился генеральный директор ООО «**Vakcell Ltd.**» г-н Мартин Кверк.

**Caspian Energy (CE):** Каких успехов достигла компания **Vakcell** за последние годы? Насколько увеличилась клиентская база компании?

**Генеральный директор ООО «Vakcell Ltd.» Мартин Кверк:** Пользуясь возможностью, приветствую всех читателей журнала *Caspian Energy*. Прежде всего, я хотел бы отметить то, что побывав во многих странах мира, но такого искреннего, простого и гостеприимного народа как Азербайджанцы нигде не встречал. Как Вы знаете, в течение минувшего года, мы, опираясь на доверие и поддержку наших уважаемых абонентов, достигли больших успехов, в результате чего семья **Vakcell** увеличилась более чем в три раза и достигла около 1 000 000 абонентов. На данный момент в компании идет глобальный процесс обновления и 2007 год станет для **Vakcell** годом больших изменений. На развитие компании выделены огромные инвестиции и уже в текущем году мы предоставим соответствующие

ожиданиям наших уважаемых абонентов новые усовершенствованные и качественные услуги.

**CE:** Каковы планы компании по усовершенствованию качества услуг, включая открытие новых сервисных центров?

**Мартин Кверк:** В апреле текущего года, как и было обещано в Гяндже был открыт второй после Нахчывана региональный сервисный центр **Vakcell**. Как Вы знаете, Гянджа играет большую роль в экономическом развитии нашей страны. Проводимые в жизнь программы по реновации региона, свидетельствуют о желании развивать эту зону Азербайджана. Участие в этом процессе развития – большая честь для **Vakcell**.

Говоря о планах, отмечу, что в 2007-м году и в последующие годы **Vakcell** будет продолжать вкладывать инвестиции в развитие регионов. В скором времени мы планируем открытие сервисных центров сначала в Сумгайите, потом на территории Шеки-Закатальской, а затем и в Лянкяран-Астаринской зонах.

**CE:** Какие работы ведутся по расширению охвата сети?

**Мартин Кверк:** **Vakcell** и сегодня продолжает успешно развивать возможности мобильной связи в Азербайджане и за его пределами. Так, недавно мы завершили проект, в рамках которого услугами мобильной связи были полностью охвачены все 20 станций бакинско-метрополитена. Также ведется непрерывная работа по установке новых базовых станций как в Баку, так и в регионах страны.

Что касается услуг по роумингу, следует отметить, что после заключенного недавно соглашения с Сирийской компанией «**Areeba Ltd.**», **Vakcell** начал предоставлять данную услугу уже в 127 государствах мира, а общее количество роуминговых соглашений, заключенных с операторами этих стран, составило 226. Добавлю, что Сирия является новой страной на роуминговой карте нашей компании.

**CE:** В чем секрет успеха **Cin Kart**, как одного из самых популярных брендов компании **Vakcell**?

**Мартин Кверк:** Дело в том, что в своей деятельности мы ориентируемся на требования рынка. Это значит, что ка-

чество предоставляемых услуг, равно как и тарифная политика имеют для нас приоритетное значение, за последние годы проводились различные кампании в данном направлении.

Как результат недавно **Cin Kart** была удостоена премии и названа народной маркой. Сегодня мы продолжаем предоставлять новые возможности для **Cin Kart** абонентов. Одной из проводимых в данный момент кампаний является весенняя кампания, в рамках которой линия абонентов **Cin Kart**, загрузивших на баланс любую из контурных карт открыта в течение 6 месяцев с момента загрузки. Другой сюрприз – для абонентов **Cin Kart** с двухсторонне закрытой линией. В период проведения кампании эти абоненты загрузив на баланс любую из контурных карт получают в подарок открытую в течении 6 месяцев линию плюс 500 контуров. Кроме того, **Vakcell** предоставляет дополнительные возможности и для новых абонентов **Cin Kart**. В рамках кампании новые абоненты при первой активации номера вместе с открытой в течение 6 месяцев линией получают в подарок также и 1000 контуров.

**CE:** Нам хотелось бы завершить нашу беседу информацией о новых проектах **Vakcell** в социальной сфере...

**Мартин Кверк:** Необходимо отметить что, **Vakcell** постоянно принимает активное участие в жизни общества. Особое внимание уделяется детям с ограниченными возможностями и лишеными родительской опеки. Кроме того компания оказывает помощь семьям беженцев и пожилым людям.

Недавно мы завершили очередной этап социального проекта «Студенческая практика - 2007». В рамках проекта четыре студента II и III курсов программы по бизнес-администрированию университета «Хазар» в течение мая текущего года успешно прошли стажировку в компании **Vakcell**. В период стажировки студенты ознакомились с деятельностью компании, прошли тренинги, а также осуществили проект-исследование среди дилеров нашей компании.

Осуществляя разные проекты как в области бизнеса, так и в социальной сфере, **Vakcell** в первую очередь думает о людях, стараясь приносить им ощутимую пользу.

# TURNKEY CONSTRUCTION WITH



**Chairman of the Board, ANT İnşaat,  
Azad Ibrahimov**

**Caspian Energy (CE): Mr. Ibrahimov, how would you evaluate the way passed by ANT İnşaat?**

**Azad Ibrahimov, Chairman of the Board, ANT İnşaat:** Regardless of the rate of our growth, we believe our company has done much and little at the same time, so we are not going to stop on the stage achieved and always have hope for the future well-being of the company along with the well-being of each individual and the entire republic. In this connection we think there is still a lot to be done.

**CE: What are the specific aims and objectives of the company today?**

**Azad Ibrahimov:** When we started our activities, we were constructing residential buildings, and now we mostly perform customized work as the time has come to understand and perform this kind of projects. When we speak about selling houses or

apartments, we develop one kind of policy, and its different when you should accurately schedule you activities and maintain a stable pricing for customers. In this connection a big necessity arose in the production of quality construction materials and finishing works, from concrete and facade to furniture. Today we can say for sure we can perform all these works.

Speaking concretely, we have recently a lot of state-of-the-art equipment. In particular, we purchased a fully computerized mobile concrete plant of 35 m<sup>3</sup>/hr capacity and the stationary concrete plant of 60 m<sup>3</sup>/hr capacity from German manufacturers.

At the moment these plants with automated control system are considered to be one of the most advanced in Europe and the best in Baku. Apart from these, we purchased concrete mixers on Mercedes chassis, some earthmovers, in particular crawler and wheel excavators, and other small-size vehicles from Germany. Recently we purchased KAMAZ and MAZ dump-trucks.

Thus, we are working to equip our company with state-of-the-art equipment and updating the equipment stock by purchasing new cranes. All we are purchasing are only new models and turning down used equipment.

We virtually completed the construction of the shop producing AliCabond facing material for the front part of the buildings. Our company is one of the first to implement hi technology and we have already performed a big amount of work with it. At the moment we are performing this work in the Hand Games Palace, finishing its façade, using Ali-Cabond and stained glass.

We are also about to complete the plastic and aluminum window producing shop.

On the other hand, we get many orders from our customers on the manufacture of

furniture. For this reason we purchased new equipment from Italy to make comfortable furniture and we are not going to rest on our laurels. At the moment we are intensively bargaining with any firms, chiefly from Turkey, as we are using their models and professionals in the process of furniture manufacture.

**CE: So, you seem to have revised the company's services.**

**Azad Ibrahimov:** I would not say we revised it, as we just extended its profile. Our activity is directly related to construction. Actually, through the construction we often faced the necessity in such approach and, as a result, the relevant steps followed. Therefore there is one aspect in saying our services were revised: if before we used to build using 'build and sell' principle, now we still construct residential buildings as such, but also we construct customized buildings. Thus, today we mostly work by orders, so we need fresh ideas, professional consultants and architects. We are performing a huge variety of construction operations. You may ask what all this is about. For example, we performed the turnkey construction of the hotel of Olympic complex in Gazakh District, started from the foundation and finished with furniture and crockery for restaurant, thus providing the complete service. We are happy that we can do a hotel business as well. Due to this we send our specialists to various countries to learn the up-to-date technologies.

Alongside we commissioned a high-school with full set of furniture in Sulu-Tepe settlement. At the moment we are about to complete the construction of Azerbaijan Economic University on Hasan Aliyev street. In my opinion, these projects proved to be successful ones. This is the work we are performing and will continue in future.

**CE: What are the construction projects ANT İnşaat is currently implementing?**

**Azad Ibrahimov:** Today we mainly work in Yeni Yasamal part of Baku, also by orders. Due to the government decree, cooperative societies were allowed to build houses at the locations where the buildings had been planned to be constructed in the Soviet times at our citizens' funds. These funds were 'swallowed' by inflation and so we setup contracts with these societies and build for them residential buildings for 180 manat/m<sup>2</sup>. We also have the right to sell or in the future use first floors in these new buildings. We have al-







ready completed several buildings so far and this work is going on. Although the prices for construction materials slightly changed, we maintain the constant pricing as we think it is better to earn less but enable our citizens to get long-awaited apartments.

At the moment we are completing the construction of 2, 4 and 6-block buildings and proceed with two single-block buildings.

Apart from that, we are implementing a very interesting project in Sulu-Tepe settlement. The first project was carried by the order of the Ministry of Communication and IT: 4- and 6-storey buildings with all facilities on the 4 ha area. We provided drainage and gas supply line, currently installing a power line and station and now solving problems with water supply.

**CE: What are your company's standards? What is ANT Inshat's image built upon?**

**Azad Ibrahimov:** Indeed, reputation is a priority issue for us. We can earn less but secure our reputation. I think we have established our image in Azerbaijan. We think we should use the newest technology and be ready for new ideas. At the moment we are not inventing anything, we just want to take the same way that was taken, say, in Europe.

When a German manufacturer's representative was persuading us to buy a used concrete plant I told him approximately the following: enough to look at Azerbaijan as a country that must purchase your 15-20 year

old technology. Today this technology is 30 years behind. We want as a minimum today's technology to become our tomorrow. There shall be smaller gap between Azerbaijan and Europe. We should not chase Europe all the time. Why should we yield to other countries? I think Azerbaijan has a sufficient potential in terms of resources: we have a plenty of competent scientists and our standards are no lower than Western or American.

If we analyze our scientific potential, we will see it is quite high and it shall be addressed and utilized.

I think Azerbaijan has quite a promising future. Our program is to expand beyond the capital of Azerbaijan. We have already tried to work in Gazah which is the farthest region from Baku. This means that we can manage work in regions and we shall freely proceed with construction in other places than Baku. Why did we purchase a mobile concrete plant? Because we faced the necessity in concrete production in Gazah. Tomorrow we can perform major construction in any other region of Azerbaijan as we are confident we have a mobile concrete plant and other machinery.

We have obtained ISO 9001:2000 Quality Management Standard and OHSAS 18001 Health and Safety Management System. We have always taken care of safety-related matters, provided employees with working clothes. To date we have toughened our safety rules. Previously only one employee supervised over labour protection, whereas

to date we have a group of employees to deal with the same issue. We regularly arrange trainings and seminars for workers and foremen. As a result, we have never had a case when a worker forgets to wear a HELMET or a safety belt. We apply the system of penalties to those who do not obey to these measures. Finally, if an employee does not care about his safety, we terminate a contract with him.

**CE: What are further perspectives of the company's development?**

**Azad Ibrahimov:** The perspective directions in the company's development mainly concern the field of construction. In particular, it is necessary to set up the manufacture of necessary products and base materials. We are completing the construction of a concrete plant, which is going to be followed by quarrying. Respectively, we have to enhance the quality of sand and gravel chippings. Own manufacture of these components will give us technological confidence in the qualified approach to construction.

I think we will mainly put our efforts to the production of construction materials. As a result, we will enjoy reasonable and acceptable price for us. Benefits should be driven due to the reduced prime cost of construction. These are task for the near-term perspective.

**CE: Why are buildings of metalware not constructed in Azerbaijan?**

**Azad Ibrahimov:** Because the import of this metal is very expensive. This is an unusual material intended for multi-storeyed buildings. But, most likely this period is just around the corner and we will reach it very soon.

**CE: Are you capable today to construct from scratch and put in commission a key-in-the-door building erected in compliance with state-of-the-art standards?**

**Azad Ibrahimov:** I state with confidence that today we are capable of performing such a work. At first we employed the required personnel. Afterwards, we commenced implementation of the second task to purchase all necessary equipment. Now we are capable to construct a key-in-the-door building of any kind from scratch.





# СТРОИТЕЛЬСТВО “ПОД КЛЮЧ”

**Caspian Energy (CE):** *Господин Ибрагимов, как Вы оцениваете пройденный этап развития «АНТ Иншаат»?*

**Председатель правления «АНТ Иншаат» Азад Ибрагимов:** Как бы мы не развивались, мы считаем, что сделано очень много и одновременно очень мало, то есть мы не собираемся останавливаться на достигнутом уровне, и мы всегда смотрим вперед во имя процветания нашей компании, вместе с которой процветает и каждая индивидуальность, процветает и республика. В связи с этим мы считаем, что нам еще предстоит сделать очень многое.

**CE:** *Какие конкретно цели и задачи сегодня стоят перед компанией?*

**Азад Ибрагимов:** Когда мы приступали к своей деятельности, мы начинали как строительная компания, строили в основном жилые дома, а сейчас мы работаем по большей части над заказами, поскольку для нас наступил тот период, когда надо понимать и выполнять эти работы. Когда речь идет о продаже жилых домов или квартир вырабатывается одна политика, другое дело, когда ты четко должен планировать свои действия и поддерживать стабильную ценовую политику перед заказчиком. В связи с этим, появилась острая необходимость выработать новые позиции в области производства качественных стройматериалов и осуществления отделочных работ, начиная от производства бетона и проведения фасадных работ до изготовления мебели. Сегодня мы можем с уверенностью говорить, что мы можем выполнять все эти работы.

Если говорить конкретно, то недавно мы приобрели достаточно большое количество новейшей техники. В частности мы закупили у немецких производителей современнейший полностью компьютеризированный мобильный завод по производству бетона производительностью 35 кубометров в час и стационарный бетонный завод производительностью 60 кубометров в час.

В настоящее время эти заводы, оснащенные автоматизированной системой управления, считаются одними из самых последних модификаций Европы, и самыми лучшими в Баку. Помимо этого, мы приобрели у немецких производителей новейшие бетономешалки на шасси “Мерседес”, ряд землеройной техники, в

частности гусеничные и колесные экскаваторы, другую малогабаритную маневренную технику. Недавно мы приобрели еще самосвалы КАМАЗ и МАЗ.

Таким образом, мы идем по пути технического оснащения нашей компании и в этом аспекте также обновляем парк оборудования, приобрели новые краны. Все что мы приобретаем - только нового образца, т. е. мы отказываемся от схемы использования бывшего в употреблении оборудования.

Мы практически завершили строительство цеха по изготовлению и осуществлению фасадных работ зданий облицовочным материалом, называемым AliCabond. Наша компания является одной из первых, которая начала заниматься этим и мы уже выполнили достаточно большой объем работы. В данный момент мы выполняем эту работу во Дворце ручных игр, заново оформляем ее фасадную часть, используем AliCabond и витражные окна.

Мы также завершаем строительство цеха по изготовлению различных окон из алюминия и пластика.

С другой стороны мы получаем много заказов от наших клиентов по изготовлению мебели. В связи с этим мы приобрели новый парк оборудования из Италии, изготавливаем комфортабельную мебель, и на достигнутом не останавливаемся. В настоящее время усиленно ведутся переговоры со многими фирмами, в основном из Турции, их модели и мастерское искусство используются в процессе изготовления мебели.

**CE:** *Выходит на сегодняшний момент Вы немного изменили профиль компании?*

**Азад Ибрагимов:** Нельзя сказать что изменили, мы расширили профиль компании, наша деятельность по-прежнему имеет непосредственное отношение к строительным работам. Фактически в процессе строительства мы зачастую сталкивались с необходимостью такого подхода, и как результат последовали шаги в новом направлении. Поэтому если говорить, что направление стратегии нашей деятельности претерпело некоторые изменения, то только в следующем аспекте: если раньше мы строили или продавали по принципу “строй и продавай”, то сегодня мы по-прежнему занимаемся строительством собственных жилых домов, но

и развиваем строительство под заказ. Т. е. сегодня мы большей частью работаем на заказы, в связи с чем возникла также потребность в свежих идеях, профессиональных консультантах и архитекторах. Теперь мы ведем разнообразное строительство. Вы спросите, что это означает? К примеру, мы построили “под ключ” отельную часть олимпийского комплекса в Газахском районе, начали с закладки фундамента, а завершили мебелировкой и подбором посуды для ресторана, то есть выполнили полный комплекс задач. Нас радует то, что мы уже в состоянии одновременно заниматься отельным бизнесом. Для решения этих задач мы командировем наших специалистов в различные страны с целью ознакомления с новейшими технологиями.

Одновременно в поселке Сулутепе мы сдали в эксплуатацию министерству образования среднюю школу с мебелировкой. В настоящее время на стадии завершения находится строительство учебного корпуса Азербайджанского государственного экономического университета на улице Гасана Алиева. На мой взгляд, эти проекты были довольно удачно реализованы. Вот такую работу мы ведем, и в дальнейшем планируем продолжать.

**CE:** *Какими проектами в области строительства жилья в настоящее время занимается «АНТ Иншаат»?*

**Азад Ибрагимов:** Сейчас мы в основном работаем в поселке Ени Ясамал города Баку, где также выполняем заказ. Благодаря руководству страны, кооперативам дали возможность строить в тех местах, которые планировалось застроить еще в советское время на средства наших граждан. Эти средства давно “проела” инфляция, и поэтому мы заключили с этими кооперативами договора и строим им жилье по 180 манатов за один квадратный метр. Нам также принадлежит право продавать или в будущем использовать в своих целях первые этажи этих новостроек. В настоящее время мы уже завершили строительство нескольких домов и эта работа продолжается. Хотя цены на строительные материалы немного изменились, мы выдерживаем ценовую политику практически неизменной, поскольку считаем, что лучше меньше заработать, зато дать возможность нашим гражданам получить долгожданное жилье.

В настоящее время завершается рабо-

та над 2-х, 4-х и 6-тиблочными зданиями, продолжается строительство двух 1-ноблочных зданий.

Помимо этого, мы реализуем очень интересный проект в зоне Сулутепе. Первый проект в этом регионе мы реализовали по заказу Министерства связи и информационных технологий, построили на территории 4 гектаров 4-х и 6-тиэтажные дома со всеми условиями. Мы подвели канализацию и газовую линию, практически завершаем строительство линии электропередач и подстанции, решаем вопросы водоснабжения.

**СЕ: Каких стандартов придерживается компания? На чем построен имидж «АНТ Иншаат»?**

**Азад Ибрагимов:** Само собой репутация для нас имеет приоритетное значение. Можно меньше заработать, но сохранить свой имидж. Я считаю, что мы свой имидж в Азербайджане создали. Мы считаем, что следует использовать новейшую технологию, т.е. не нужно бояться ничего нового. На сегодняшний день мы ничего не изобретаем, мы хотим нормально пройти тот путь, который уже пройден, скажем в той же Европе.

Когда представитель немецких производителей долго убеждал нас в покупке своих бывших в употреблении заводов по производству бетона, я заявил примерно следующее: хватит на Азербайджан смотреть как на страну, которая должна покупать вашу технологию 15-20 летней давности. По сегодняшним меркам эта технология морально устарела на все 30 лет. Мы хотим, чтобы как минимум сегодняшняя современная технология стала нашей завтрашней. Не должен быть между Азербайджаном и Европой такой большой разрыв. То есть, мы не должны постоянно догонять Европу. Зачем нам уступать другим странам? Я считаю, что в Азербайджане сосредоточен достаточный потенциал в ресурсном аспекте, у нас

много компетентных ученых, и мы ничем не уступаем западным и американским стандартам.

Если пристально анализировать наш научный потенциал, то он достаточно высокий, к ним надо обращаться, надо использовать их.

Я думаю, что будущее Азербайджана довольно перспективное. Наша программа заключается в том, чтобы не замыкаться в столице Азербайджана. Мы уже пробовали работать в Газахе, который находится на самом большом удалении от столицы. Значит, мы можем управлять работой в регионах, надо смело заниматься строительством в регионах. Почему мы приобрели мобильный бетонный завод? Потому что мы столкнулись в Газахе с необходимостью изготовления бетона. Надо предвидеть проблему, и опередить ее. Завтра мы спокойно можем вести крупное строительство в любом регионе Азербайджана, поскольку уверены в том, что имеем мобильный бетонный завод и другие механизмы.

Мы получили стандарт по управлению ISO 9001:2000, по технике безопасности ISO 18000. В глобальном смысле мы всегда уделяли внимание вопросам безопасности, обеспечивали спецодеждой. Сегодня наши требования к вопросам техники безопасности стали более жесткими. Когда раньше один человек наблюдал за охраной труда, то сейчас этим вопросом занимается целая группа. Мы постоянно проводим тренинги и семинары с рабочими и прорабами. Как результат, у нас никогда не было случая, когда рабочий забыл одеть каску или ремень безопасности. К



тем, кто не подчиняется этих мер, применяется система наказаний, и, в конечном счете, если работник не думает о собственной же безопасности, мы расторгаем с ним контракт.

**СЕ: Каковы дальнейшие перспективы развития компании?**

**Азад Ибрагимов:** Перспективные направления развития компании в основном относятся к сфере строительства. В частности, необходимо развивать организацию производства необходимых материалов и сырья. Если мы сегодня завершаем строительство бетонного завода, значит, за ним последует карьерные работы, то есть следует повышать качество песка и щебени. Собственное производство этих компонентов придаст технологическую уверенность в качественном подходе к строительству.

Думаю, в основном мы сосредоточим усилия на производстве строительных материалов. Тогда и цена будет приемлемая, доступная для нас. Прибыль следует получать за счет уменьшения себестоимости продукции строительства. Это задачи на ближайшую перспективу.

**СЕ: Почему у нас до сих пор в Азербайджане не строят дома из металлоконструкций?**

**Азад Ибрагимов:** Очень дорого обходится завоз в страну этого металла. Это необычный металл, предназначенный для высотных зданий. Но, скорее всего, этот период не за горами, мы придем к этому.

**СЕ: Можете ли Вы сегодня "с нуля" построить "под ключ" и сдать в эксплуатацию здание по самым современным стандартам?**

**Азад Ибрагимов:** Я с уверенностью заявляю, что мы в состоянии выполнить эту работу. Мы начинали с подбора необходимых кадров. Выполнив комплектацию кадров, мы приступили к решению второй задачи – закупки необходимой техники. Теперь мы смело можем говорить, что мы можем начать "с нуля" и "под ключ" завершить любое строительство.





**Caspian Energy (CE):** *Господин Гулиев, как Вы оцениваете путь, пройденный компанией за 5 лет с момента ее основания? Какие виды перевозок осуществляет компания «АВТОЛЮКС», планирует ли расширять свою деятельность в перспективе?*

**Генеральный директор компании Autolux Expedition & Logistics Исмайл Гулиев:** Компания на протяжении последних пяти лет представляет на российском рынке свой бренд «Автолюкс», и за это время мы достигли высоких результатов в сфере логистики. В настоящее время мы осуществляем свою деятельность на международных рынках, наши представительства функционируют в Турции, Болгарии, в ближайшее время ожидается открытие нового представительства в Италии. Как видите, мы открыли свое представительство и в Баку, и постепенно осваиваем азербайджанский рынок. В целом, мы считаем Азербайджан стратегически важным пунктом для развития нашего бизнеса, поскольку экономика Азербайджана растет и логистика становится одним из развивающихся областей бизнеса. Видя динамичное развитие экономики республики, можно утверждать, что в ближайшие годы Азербайджан достигнет более высокого экономического уровня. Своей деятельностью мы намерены принести пользу Азербайджану, внести свою лепту в развитие экономики в целом, и намерены зарекомендовать себя на азербайджанском рынке как надежная компания.

Основные виды перевозок, которые мы сегодня осуществляем - это автотранспортные перевозки. Параллельно развиваются железнодорожные перевозки, морские перевозки, но в основном все это зависит от потребностей наших клиентов. Компания владеет собственной транспор-

## «АВТОЛЮКС» НАМЕРЕН ЗАРЕКОМЕНДОВАТЬ СЕБЯ НА АЗЕРБАЙДЖАНСКОМ РЫНКЕ КАК НАДЕЖНАЯ КОМПАНИЯ

тной базой в Европе - это технологически новый транспорт, работающий только на территории Европы согласно евростандартам. На территории стран СНГ создана определенная база транспортных компаний, которые в течении 5 лет сотрудничают с нами и желают развиваться вместе с нами.

**CE:** *Какие преимущества открывает перед компанией наличие представительств в странах СНГ? Какова цель открытия представительства в Азербайджане?*

**Исмайл Гулиев:** Мы сотрудничаем со многими странами Содружества - это и Казахстан, и Центральная Азия, и Узбекистан. Наша компания имеет собственную сеть представительств в шести крупных городах России, мы осуществляем внутренние перевозки по Москве, активно сотрудничаем с Турцией и теперь открыли наше представительство в Баку.

С Азербайджаном наша компания сотрудничает на протяжении трех лет. Как азербайджанцы в России, мы сегодня являемся единственной компанией, которая занимается логистикой.

Преимущества нашей компании на транспортном рынке - это четко выработанная оперативность. На территории России, через каждые 500 км, у нас имеются свои «перевалочные пункты» и возникновение форс-мажорных ситуаций практически не ощутимо для наших заказчиков. Т.е. мы оперативно можем решать все наши проблемы, при наличии наших региональных представительств по всей России и в странах СНГ. Еще одно преимущество нашей компании заключается в том, что мы являемся членом Всероссийского азербайджанского конгресса в России, который нас поддерживает в 70 городах России, и это не маловажный фактор.

**CE:** *Компания предоставляет брокерские услуги и консультирование по таможенному оформлению грузов, в чем заключается суть предоставляемых услуг?*

**Исмайл Гулиев:** Любая серьезная логистическая компания занимается расчетами для клиентов. Здесь учитывается и кодировка продукции, по которой можно определить общую стоимость товара еще до перехода таможенной границы и ее экспорта. Мы подсчитываем стоимость

перевозки товара до попадания его на таможенный пункт и предоставляем эти данные клиенту. В структуре компании существуют специальные брокерские конторы, занимающиеся таможенной очисткой, подготовкой таможенных деклараций и другими вопросами. Таким образом, мы выигрываем время. На сегодняшний день эта услуга в Азербайджане отсутствует. В услуги нашей компании помимо таможенной очистки входят и брокерские услуги.

**CE:** *Какое внимание в компании уделяется качеству предоставляемых услуг? Почему клиент должен пользоваться услугами именно Вашей компании?*

**Исмайл Гулиев:** В настоящее время на российском транспортном рынке наблюдается очень большая конкуренция, и мы привыкли к работе в режиме online, своевременной доставке грузов, и в этом и заключается наш преферанс перед другими компаниями.

Оперативность в России очень важна, поэтому мы привыкли к жесткости поставленных перед нами задач. Мы стремимся наладить такую же систему в Азербайджане, оперативно, четко выполнять поставленные задачи, чтобы не терять клиентскую базу и не терять рынок.

Касаясь ценовой политики, отмечу, что наша цель - сохранить деньги клиента. Преимуществом нашей компании является тот факт, что занимаясь логистикой, мы подходим к вопросам транспортировки всесторонне, в том числе, с экономической точки зрения и принимаем во внимание все возможные нюансы транспортировки.

У логистических компаний своя политика экономии и снижения затрат при транспортировке, в то время как в Азербайджане в основном работают транспортные компании, занимающиеся лишь непосредственной перевозкой грузов.

В заключение хочу подчеркнуть, что мы пришли на азербайджанский рынок не на один день, и к тому времени, как в Азербайджане появятся свободные экономические зоны, мы намерены уже освоить этот рынок и быть конкурентоспособными по отношению к иностранным компаниям. Мы к этому готовы и по этой причине мы сегодня здесь, у нас сильная команда, мы смотрим только в перспективное будущее.



Address: 9th km. of Sumgayit highway  
Tel: (+994 12) 406 64 00  
Fax: (+994 12) 406-60-01  
[www.delfinhotel.az](http://www.delfinhotel.az)



GUBA OLYMPIC COMPLEX



Address: Guba, Azerbaijan  
Tel: (+994 169) 5-15-17  
Fax: (+994 169) 5-29-85  
[www.gubaolimpic.az](http://www.gubaolimpic.az)

COME & SEE WHAT IS THE COLOR OF LIFE

# ABAD MMC OFFERS HIGH-QUALITY SERVICE TO CUSTOMERS



**Caspian Energy (CE):** Mr. Heydarov, how would you evaluate the current positions of the company in the local and international logistics markets?

**Natig Heydarov, General Director, ABAD MMC:** Our primary activity concerns cargo transportation both inside the country and across the globe. We transport freights by rail, cars and air and thus ensure all types of cargo transportation.

Since the very establishment of the company we have worked in the Azerbaijan market, whereas now we are going to extend our activity to the international arena. On the whole, for us the international market starts from our close neighbours. At the moment we are working with Turkmenistan, Georgia, Ukraine and Russia.

We cooperate with Russian companies and have new contracts on transportation of pipes from Ukraine through Azerbaijan to Turkmenistan. This is a government order of Turkmenistan and Ukraine. We perform a transit function, meet freights at the frontier of Azerbaijan and transport them to Turkmenistan. At the same time, we commenced transporting gypsum from Azerbaijan to Georgia.

We mainly deal with dry cargoes and oil products. Thus, oil products prevail inside the republic, whereas outside the country we transport dry cargoes, which are either delivered to Azerbaijan or exported from the country.

As the oil sector is state-run and the state does not have its own motor transport, the structures our company mainly cooperates with are such companies as SOCAR, Azerbaijan State Railroad, and Caspian Sea Shipping Company. We are known in the lo-

cal delivery & transportation market for our mobile operation and exclusive opportunity to deliver goods to hard-to-reach places.

In addition, we implement work to obtain direct contracts. We plan to deal with oil transportation in the international arena and thus currently do our best to establish ties with railroads of Russia, Turkmenistan and Kazakhstan.

**CE: Why should customers use namely your services? What steps are taken to withstand competition with largest logistic companies?**

**Natig Heydarov:** We guess we have already established a permanent client base. But the core reason is the precise implementation of work. We arrange various trainings for our employees in London, Moscow, and Kazakhstan. These trainings mainly concern transportation of oil products.

As to competition, I would say we do our best to combine simultaneously acceptable prices on goods traffic and high-grade service. Usually a high price implies high quality. However, it is necessary to boost competitive prices. Very often when we take part in tenders, our business rivals are surprised at our prices, especially in the field of road transport. We offer a better price. Thus, the larger the scope of traffic is, the better price we may propose.

Today largest companies-customers need not only high-quality and mobile work but also certain standards. We have already entered the lists of some largest companies and at the moment implement work so as to be included in the lists of such companies as BP and Agip/Saipem.

The more we are known, the higher requirements we are imposed. Thus, we need to arrange our work on the top level.

**CE: What are the perspectives of the company's development against the background of the growing transit role of Azerbaijan?**

**Natig Heydarov:** As to dry cargo transportation from China, the shuttle service does prevail in this segment. As to oil products, Chinese entrepreneurs do not work in this region as they mainly operate in Russia and Kazakhstan. Now freights from China and UAE are transited through Azerbaijan mainly to Ukraine and Georgia. However, the construction of a terminal in Georgia is underway, so direct air carriage to this country will be established as soon as the construction competes.

At the same time, the implementation of the Baku-Tbilisi-Kars railroad project (BTK) is going to be started soon. This is one more incredible opportunity for us to implement the transit resource. There are some companies which do not enter our region due to the lack of such a route. In other words, at the moment reloading of goods makes transportation economically inexpedient, whereas the implementation of the BTK railroad enables to set stable prices and offer high-quality service to a customer, who will not worry about his freight. On the whole, we keep on progressing and reaching new heights. We get new orders and offer competitive prices.

**CE: What steps does the company take to improve the image?**

**Natig Heydarov:** We transport freights across Azerbaijan. In the field of transport it is very prestigious to deliver cargoes to final point of destination. We offer high-quality service to our clients. As a result, our customer does not take care how to take, deliver and give back the freight. At the moment we view the possibilities to use our technique to implement freight handling operations inside the country. In Ganja we have rented the area at the railway station where we reload and wagon freights. We possess motor vehicle to implement transportation inside the country. However, there is no need to use it in the international market as various international agents have transport vehicles and good tariffs on auto, air and rail transport. In addition, there are numerous agent companies in Europe and we cooperate with them. Indeed, it is economically inexpedient to purchase new transport vehicle which will be forbidden in Europe in a year.

**CE: What can you offer to a client who intends to transit his goods via Azerbaijan?**

**Natig Heydarov:** Any client is welcome to use our service. We are registered at a number of transport sites, as a client searches for a region of Azerbaijan and contacts us by sending a request. We have worked out the site of ABAD MMC, which simplified the work of our customers and saves their time. All necessary information is placed at this site. Before June 10 we plan to move to a new more roomy office, which will enable us to extend the personnel and expand the geography of our operation. Now it is important to enhance the scope of works and preserve the quality of performed works.

# АВАД ММС ПРЕДЛАГАЕТ СВОИМ КЛИЕНТАМ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЙ СЕРВИС

*Caspian Energy (CE): Господин Гейдаров, как Вы оцениваете сегодняшнее положение компании на азербайджанском и международном логистических рынках?*

**Генеральный директор АВАД ММС Натиг Гейдаров:** Основная наша деятельность заключается в транспортировке грузов как внутри страны, так и на международной арене. Мы перевозим грузы железнодорожным, автомобильным и авиатранспортом, т.е. мы осуществляем любые виды грузоперевозок.

С момента основания компании мы базировались на азербайджанском рынке, а сейчас мы переключаем свою деятельность на международную арену. В целом международная арена для нас начинается близкими соседями. В настоящее время мы уже работаем с Туркменистаном, Грузией, Украиной и Россией.

Мы сотрудничаем с российскими компаниями, появились новые контракты по перевозке труб из Украины через Азербайджан в Туркменистан. Это государственный заказ между Туркменистаном и Украиной. Мы выполняем транзитную функцию – встречаем груз на границе Азербайджана и перевозим его до Туркменистана. Вместе с тем, мы начали отправлять гипс из Азербайджана в Грузию.

Мы возим в основном сухогрузы и нефтепродукты, т.е. внутри республики у нас преобладают нефтепродукты, за пределами страны – сухогрузы, которые направляются в Азербайджан, или вывозятся из страны.

Учитывая, что нефтяной сектор находится в ведении государства, основными структурами, с которыми сотрудничает наша компания, являются ГНКАР, АГЖД, Каспийское Морское Пароходство. Мы известны на внутреннем рынке поставок и транспортировки нефтепродуктов своей оперативной работой, а также исключительной возможностью поставок в труднодоступные районы.

Наряду с этим, ведется работа в направлении получения прямых контрактов. На международной арене мы планируем заняться нефтяными перевозками, в связи с чем пытаемся наладить отношения с железными дорогами России, Туркменистана, Казахстана.

*CE: Почему клиенты должны обращаться именно к Вам? Какие шаги*

*предпринимаются, чтобы выдержать конкуренцию с крупными логистическими компаниями?*

**Натиг Гейдаров:** Мы думаем, что у нас уже сложилась постоянная клиентская база, но основная причина все же заключается в четкости выполнения работы. Наши сотрудники проходят тренинги в Лондоне, Москве, Казахстане, в основном по перевозкам нефтепродуктов.

Что касается конкуренции, то могу сказать, что мы стараемся сочетать одновременно и хорошие цены на перевозки и их качество. Обычно если цена бывает высокая, то и качество ему соответствует. Однако необходимо представить именно конкурентоспособные цены. Порой, когда мы участвуем в тендерах, конкуренты удивляются нашим ценам, в особенности в области автоперевозок. Мы предоставляем лучшие предложения по ценовым характеристикам, и чем выше объемы перевозок, тем лучшую цену можно предложить.

Сегодня крупным компаниям-заказчикам необходима не только качественная и четкая работа, но определенные стандарты. Мы уже вошли в списки некоторых крупных компаний и ведем работу по вхождению в лист таких компаний как BP и Agip/Saipem.

Чем больше нас узнают, тем больше с нас требуют, и тем лучше мы должны организовать нашу работу.

*CE: Каковы перспективы развития компании на фоне возрастающей транзитной роли Азербайджана?*

**Натиг Гейдаров:** Если рассматривать грузоперевозки из Китая в части сухогрузов, то в данном сегменте преобладает челночный метод. Что касается нефтепродуктов, то китайцы в основном в этом регионе не работают, они в основном задействованы в регионе РФ и Казахстана. Сегодня грузы из Китая и ОАЭ в основном транзитом через Азербайджан направляются на Украину или в Грузию. Но сейчас в Грузии строят терминал, после чего будут налажены прямые авиаперевозки в эту страну.

Вместе с тем, сейчас планируется реализация проекта железнодорожной магистрали Баку-Тбилиси-Карс (БТК). Это еще одна для нас хорошая возможность реализовать транзитный ресурс. Есть некоторые компании, которые не входят в наш регион ввиду отсутствия подобной магистрали. Другими слова-

ми, перегрузка товаров на нынешнем этапе делает перевозки экономически нерентабельными. А реализация проекта БТК даст возможность выставлять стабильные цены и высокий сервис для клиента, который будет спокоен за свой груз. В целом, мы не останавливаемся на достигнутом, движемся вперед, получаем новые заказы, предлагаем конкурентоспособные цены.

*CE: Какая работа ведется в направлении повышения имиджа компании?*

**Натиг Гейдаров:** Мы возим грузы по всем регионам Азербайджана. В транспортной сфере считается престижным доставка грузов до максимально конечного пункта. Мы предлагаем своим клиентам высококачественный сервис, чтобы клиент не задумывался над тем, как забрать, доставить и отдать груз. Сейчас мы рассматриваем возможности использования своей техники для погрузочно-разгрузочных работ внутри страны. В Гяндже мы арендовали площадку на железнодорожной станции, где разгружаем и погружаем грузы в вагоны. У нас есть свой автотранспорт, который мы используем внутри страны. Но на международном рынке в нем нет нужды, поскольку у различных международных агентов есть и транспорт, и хорошие тарифы на авто, авиа и железнодорожные перевозки. Помимо этого, велик и выбор агентских компаний в Европе, и мы с ними сотрудничаем. По сути, экономически не выгодно для нас сейчас закупать новые транспортные средства, которым через год запретят въезд в Европу.

*CE: Что Вы можете предложить клиенту, намеревающемуся перевезти свой товар через Азербайджан?*

**Натиг Гейдаров:** Клиент может обратиться к нам. Мы зарегистрированы на нескольких транспортных сайтах, т.е. клиент ищет регион Азербайджан, и связывается с нами, посылая запрос. Мы разработали сайт АВАД ММС, который намного упростил работу наших клиентов, экономит их время. Вся необходимая информация размещена на этом сайте. До 10 июня мы планируем переехать в новый более просторный офис, что даст нам возможность и увеличить штат, и расширить географию наших работ. Сейчас для нас главное, чтобы увеличение объема работ не отразилось на качестве их выполнения.



Почетным председателем CIBC с 2002 года (в то время первый вице-президент ГНКАР) является президент Азербайджанской Республики господин Ильхам Гейдар оглы Алиев.

The president of Azerbaijan Republic Ilham Heydar oğlu Aliyev has been fulfilling the CIBC chairman's obligations since 2002 (as the vice-president of SOCAR at that time)

Основная цель CIBC это создание на информационном уровне условий для разработки общей программы по вопросам экономики, политики, энергетики, таможни, налогов, охраны окружающей среды и т.д., реализация различных информационных проектов регионального значения и поддержка диалога между государственными структурами и частным сектором.

**В составе Клуба функционируют аналогичные объединения по отраслевому признаку Caspian Energy & Industry Club, Caspian Investment & Consulting Club, Caspian IT & Communication Club, Caspian Construction & Furniture Club, Caspian Finance Club, Caspian Transport Club, Caspian Tourism Club, Caspian Agroindustry Club, Caspian Machine-Building & Metallurgy Club, и др.**

Члены CIBC подразделяются на почетных, действительных и ассоциативных. Почетные члены Клуба имеют самые широкие полномочия и возможности в рамках планирования мероприятий и другой информационной деятельности Клуба. Действительные члены Клуба - компании или организации, деятельность которых не противоречит законодательствам государств, на территории которых они функционируют, вносят членский взнос, имеют право избирать и быть избранными руководителями отраслевых клубов, а также право голоса при обсуждении и принятии важных решений в рамках CIBC. Ассоциативные члены Клуба юридические или физические лица, имеющие ограниченные возможности в рамках CIBC, могут участвовать в обсуждениях, но не имеют право избирать, избираться и принимать решения. Ассоциативные члены в основном выполняют функцию наблюдателей и платят минимальную сумму членских взносов.

В рамках CIBC ежегодно проходит вручение премии **CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARDS**, в церемонии награждения которой, принимают участие только члены Клуба.

**Деятельность CIBC освещается**

- на страницах журнала **CASPIAN ENERGY**,
- на ленте агентства **CIBCNews**,
- на страницах журнала **Caspian Energy Investor**,
- на веб-странице **www.caspenenergy.com**
- на веб-странице **www.cibcgroup.com**

**Каспийский Интеграционный Деловой Клуб (Caspian Integration Business Club) - самая крупная и динамично развивающаяся региональная организация, объединяющая в своих рядах более 300 компаний и организаций из 32 стран мира, осуществляющих свою деятельность (или имеющих намерение) на территории государств каспийско-черноморского региона.**

На данный момент управляющей компанией, для организации работы Клуба объявлена компания **Caspian Business Alliance LLC**. Штаб-квартира CIBC находится в Баку - единственная прибрежная столица государства в прикаспийском регионе.

Действительными сопредседателями CIBC являются:

- с азербайджанской стороны министр промышленности и энергетики **АР Натиг Агаами оглу Алиев**,
- с казахстанской стороны заместитель руководителя Администрации президента РК **Владимир Сергеевич Школьник**,
- с российской стороны министр промышленности и энергетики РФ **Виктор Борисович Христенко**,
- президентом и главным исполнительным директором CIBC является **Тельман Эльдар оглу Алиев**





Caspian Integration Business Club is the largest and dynamically developing regional organization uniting over 300 companies and organizations from 32 countries around the world operating (or having intentions to work) in the Caspian-Black Sea region.

CIBC was established in June 2002 in association with 'Caspian Energy' International Publishing House and under support of largest oil & gas companies.

Caspian Business Alliance LLC currently functions as the managing company that arranges the activity of the Club. CIBC is headquartered in Baku, the only littoral capital in the Caspian Sea region.

CIBC Acting Co-Chairmen are:

- Minister of Industry and Energy of the Republic of Azerbaijan Natig Agami oglu Aliev from the side of Azerbaijan,
- Deputy Head of the Administration of the President of the Republic of Kazakhstan Vladimir Sergeyevich Shkolnik from the side of Kazakhstan,
- Minister of Industry and Energy of the Russian Federation Victor Borisovich Khristenko from the side of Russia,
- Telman Eldar oglu Aliev is the President & Chief Executive Director of CIBC



The primary objective of CIBC is to create conditions on the informational level to work out a common programme on such matters as economy, politics, power industry, customs, taxes, environmental protection, etc., implementation of various information projects of regional significance and maintain the dialogue between government institutions and the private sector.

Caspian Energy & Industry Club, Caspian Investment & Consulting Club, Caspian IT & Communication Club, Caspian Construction & Furniture Club, Caspian Finance Club, Caspian Transport Club, Caspian Tourism Club, Caspian Agroindustry Club, Caspian Machine-Building & Metallurgy Club and others function within the Club as the similar branch associations.

The CIBC members are divided into honorary, full-fledged and associative. Honorary Club members have widest powers and authorities to plan arrangements and other information activity of the Club.

Full-fledged Club members are the companies and organizations which activity does not contradict to the legislations of states where they work. They pay membership fees, have the rights to elect and be elected heads of branch clubs, to vote during discussions and take important decisions within the Club.

Associative members of the Club are legal entities and individuals with limited powers within CIBC. They are allowed to take part in discussions, but are not eligible to elect, to be elected and make decisions. Associative members act mainly as observers and pay minimum membership fees.

**CASPIAN ENERGY**

**INTEGRATION AWARD** Prize Awarding Ceremony is annually held within CIBC, solely members of the Club are allowed to take part in the awarding ceremony.

CIBC activity is covered

- on pages of CASPIAN ENERGY journal,
- on the newslines of CIBCNews Agency
- on pages of Caspian Energy Investor journal,
- on URL: [www.caspenergy.com](http://www.caspenergy.com)
- on URL: [www.cibcgroup.com](http://www.cibcgroup.com), etc.





# AURA

w e l l n e s s   c e n t r e

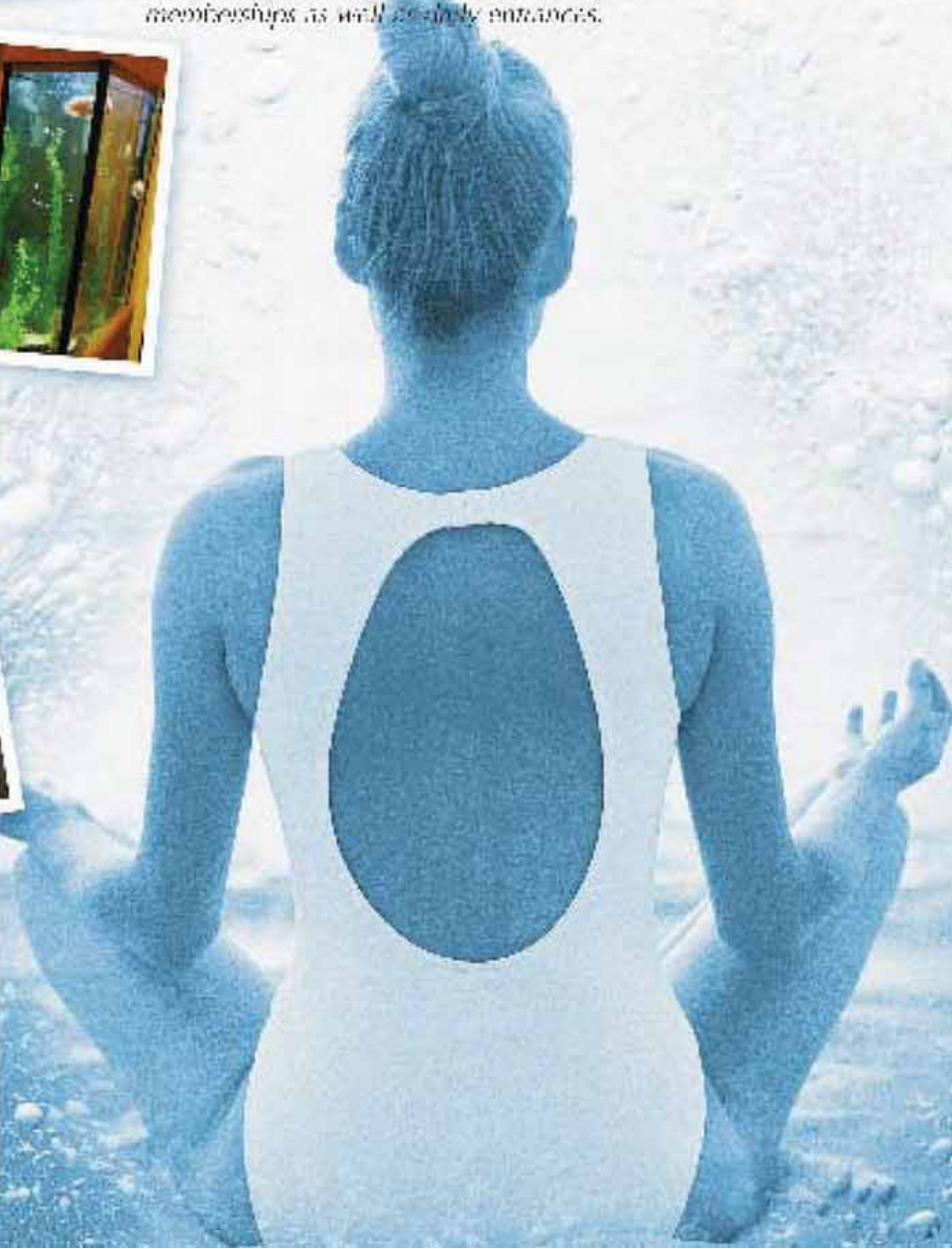
*"Aura" Wellness Center is home to Baku's most luxurious Spa facilities. "Aura's" many features include high tech workout equipment, an indoor running track and several cardio vascular equipments. Our professional trainers are always available to guide you through your work-out. Enjoy our indoor and outdoor pool areas for adults and children, tennis court, 2 squash courts, yoga and aerobic classes. Separate locker rooms have a relaxation area with sauna and steam rooms, adjacent massage rooms and pool entrance. Enjoy any of our Far Eastern or local masseurs who are experienced in many types of massages from Swedish to Reiki. The Vitality Bar opens at 8 a.m. to 10 p.m., serving fresh squeezed juices, homemade milkshakes and healthy well balanced salads and vegetarian dishes. "Aura" hours conveniently fits all schedules from 6 a.m. to 10 p.m. daily. We are offering a variety of options for singles or couples such as 3 months, 6 months, annual, corporate and alternative memberships as well as daily entrances.*



**EXCELSIOR**

HOTEL BAKU

3, Heydar Aliyev Avenue, AZ 1154, Baku, Azerbaijan  
Tel: (+99412) 496 8100 / Fax: (+99412) 496 8101  
E-mail: [aura@mapa@excelsiorhotelbaku.az](mailto:aura@mapa@excelsiorhotelbaku.az)  
[www.excelsiorhotelbaku.az](http://www.excelsiorhotelbaku.az)





*Bizimle... daha rahatsınız*

# Şirkətim CELL

Xüsusi olaraq  
Azercell-in korporativ  
abonentləri üçün!

ŞirkətimCELL xidmətinin təklif etdiyi yeni  
güzəşt paketlərindən birini – tələb və  
ehtiyaclarınıza daha uyğun olanı – seçib,  
həm danışıqlarınıza, həm də SMS, MMS,  
WAP, GPRS istifadəsinə əhəmiyyətli  
dərəcədə qənaət edə biləcəksiniz.

## Hansıni seçirsiniz?



 **AZERCCELL**

Əlavə məlumat üçün kuratorlarınıza müraciət edin. Tel.: 490 52 52; Mob. 9565

[www.azercell.com](http://www.azercell.com)